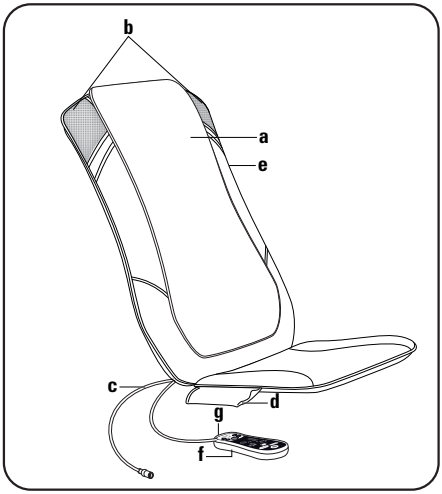
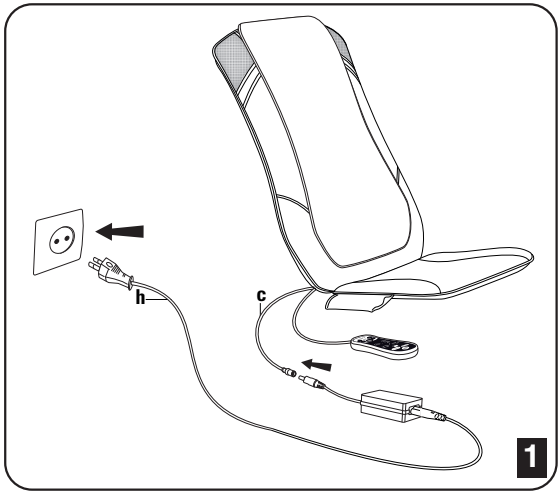
ROWENTA®

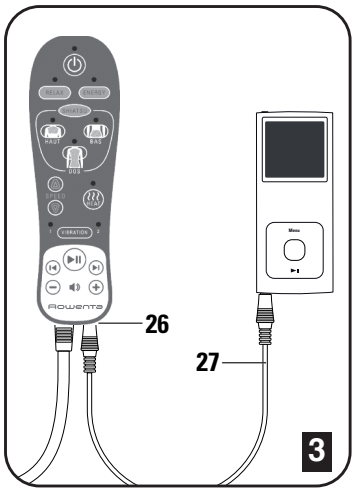
MM8050

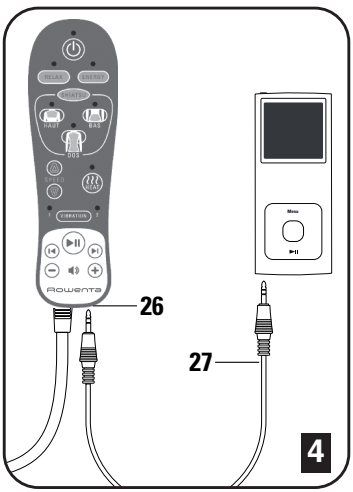
1800124686/45-11

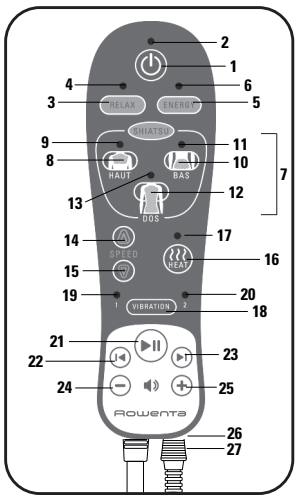

b
a
e
c
g
d
f


h
c
1

2


RELAX
ENERGY
SHIATSU
HAUT
BAS
DOS
SPEED
HEAT
VIBRATION
Rowenta
Menu
26
27
3


RELAX
ENERGY
SHIATSU
HAUT
BAS
DOS
SPEED
HEAT
VIBRATION
Rowenta
Menu
26
27
4


2
1
4
6
3
RELAX
ENERGY
5
SHIATSU
9
11
8
HAUT
BAS
10
7
13
12
DOS
14
17
SPEED
HEAT
16
15
19
20
VIBRATION
18
21
22
23
24
25
Rowenta
26
27

F *INTRODUCTION / PRESENTATION DE VOTRE FAUTEUIL MASSANT*

Nous vous remercions d'avoir acheté ce fauteuil de massage qui a été mis au point pour vous procurer une grande relaxation chez vous, comme dans les grands SPAS orientaux. Il est équipé du massage Shiatsu et de billes de massage qui diffusent de la chaleur pour détendre vos muscles. Il vous offre également la possibilité d'écouter des mu¬siques relaxantes et tonifiantes grâce à son adaptateur pour lecteur MP3 et ses 3 musiques pré-enregistrées. Ses multiples fonctions vous permettront de personnaliser votre séance de massage. Installez-vous confortablement et profitez pleinement de ce moment de détente et d'évasion.

DESCRIPTIF

1. Bouton Marche/Arrêt du fauteuil
2.Voyant Marche/Arrêt du fauteuil
3. Programme RELAX
4.Voyant Programme RELAX
5. Programme ENERGY
6.Voyant programme ENERGY
7. Zone Massage personnalisable SHIATSU
8. Sélection du haut du dos
9.Voyant haut du dos
10. Sélection du bas du dos
11.Voyant bas du dos
12. Sélection du dos entier
13.Voyant dos entier
14. SPEED : augmentation de la vitesse
15. SPEED : diminution de la vitesse
16. Bouton chaleur (HEAT)
17.Voyant HEAT
18.Bouton VIBRATION
19.Voyant VIBRATION niveau 1
20.Voyant VIBRATION niveau 2
21. Bouton Marche/Arrêt de la fonction musique
22. Musique précédente
23. Musique suivante
24. Diminution du volume sonore
25. Augmentation du volume sonore
26. Branchement MP3
27. Cordon MP3

a. Couverture
b. Haut-parleurs,
c. Cordon fauteuil
d. Pochette télécommande,
e. Sangles d'attache
f. Télécommande
g. Branchement cordon MP3
h. Bloc d'alimentation

EN *INTRODUCING YOUR MASSAGE SEAT*

Thank you for buying this massage seat. It has been specially designed to give you a relaxing massage in your own home, just like in the great oriental spas. It is equipped with Shiatsu massage and massage balls which radiate heat to relax your muscles. You can also listen to a choice of relaxing and stimulating music thanks to its fitted MP3 adapter and 3 prerecorded tunes.

Make yourself comfortable and fully enjoy this opportunity to relax and forget your worries.

DESCRIPTION

1. Seat On/Off switch
2. Seat On/Off indicator
3. RELAX programme
4. RELAX programme indicator
5. ENERGY programme
6. ENERGY programme indicator
7. Personalisable SHIATSU Massage Zone
8. Upper back selection
9. Upper back indicator
10. Lower back selection
11. Lower back indicator
12. Whole back selection
13. Whole back indicator
14. SPEED: increase speed
15. SPEED: reduce speed
16. Heat switch (HEAT)
17. HEAT indicator
18. VIBRATION switch
19. Level 1 VIBRATION indicator
20. Level 2 VIBRATION indicator
21. Music function On/Off switch
22. Previous track
23. Next track
24. Reduce sound volume
25. Increase sound volume
26. MP3 socket
27. MP3 cord

a. Cover
b. Loudspeakers
c. Seat cord
d. Remote control pocket
e. Straps
f. Remote control
g. MP3 cord socket
h. Power pack

DE *EINLEITUNG / VORSTELLUNG IHRER MASSAGEAUFLAGE*

Wir danken Ihnen, dass Sie diese Massageauflage gekauft haben, die entwickelt wurde, um Ihnen sowohl zu Hause als auch in den großen orientalischen SPAS besondere Entspannung zu schenken. Er beherrscht die Shiatsu-Massagen und besitzt Massagekugeln, die Wärme ausstrahlen, um Ihre Muskeln zu entspannen. Außerdem bietet er Ihnen mit seinem Adapter für einen MP3-Player und seinen drei vorprogrammierten Musikstücken die Möglichkeit, entspannende und belebende Musik zu hören. Ihre zahlreichen Funktionen ermöglichen es Ihnen, Ihre Massageanwendung individuell zu gestalten. Machen Sie es sich bequem und genießen Sie diesen Moment der Entspannung und des Abschaltens voll und ganz.

BESCHREIBUNG

1. Ein-/Ausschaltknopf
2. Betriebsleuchte
3. RELAX-Programm
4. Leuchtanzeige RELAX-Programm
5. ENERGY-Programm
6. Leuchtanzeige ENERGY-Programm
7. Individuell festlegbarer SHIATSU-Massagebereich
8. Auswahl Oberer Rückenbereich
9. Leuchtanzeige Oberer Rückenbereich
10. Auswahl Unterer Rückenbereich
11. Leuchtanzeige Unterer Rückenbereich
12. Auswahl Gesamter Rücken
13. Leuchtanzeige Gesamter Rücken
14. SPEED: Erhöhung der Geschwindigkeit
15. SPEED: Verringerung der Geschwindigkeit
16. Wärme(HEAT)
17. Leuchtanzeige HEAT
18.VIBRATIONS-Knopf
19.Leuchtanzeige VIBRATION Stufe 1
20.Leuchtanzeige VIBRATION Stufe 2
21. An-/Ausschaltknopf der Musikfunktion
22. Vorhergehendes Musikstück
23. Nächstes Musikstück
24. Verringerung der Lautstärke
25. Erhöhung der Lautstärke
26. MP3-Anschluss
27. MP3-Kabel

a. Abdeckung
b. Lautsprecher
c. Sesselkabel
d. Tasche für die Fernbedienung,
e. Befestigungsgurte
f. Fernbedienung
g. MP3-Kabelanschluss
h. Netzteil

NL *INLEIDING / PRESENTATIE VAN UW MASSERENDE STOEL*

Wij danken u dat u deze masserende stoel heeft gekocht die speciaal ontwikkeld is om u volledig te laten ontspannen, zoals in de grote Oosterse spa's. Het is uitgerust met een SHIATSU-massagefunctie en massageknoppen die warmte afgeven om uw spieren te ontspannen. U beschikt ook over de mogelijkheid om ontspannende en opwekkende muziekjes te beluisten dankzij de MP3-optie en de 3 opgeslagen muziekjes. Met deze verscheidene functies kunt ut uw massagesessie helemaal naar uw wens laten verlopen. Ga lekker zitten en profiteer ten volste van dit ontspannings- en wegdroommoment.

OMSCHRIJVING

1. Aan/uit-knop stoel
2. Controlelampje aan/uit stoel
3. RELAX-programma
4. Controlelampje RELAX-programma
5. ENERGY-programma
6. Controlelampje ENERGY-programma
7. Personaliseerbare SHIATSU-massagezone
8. Selectie bovenste deel van de rug
9. Controlelampje bovenste deel van de rug
10. Selectie onderste deel van de rug
11. Controlelampje onderste deel van de rug
12. Selectie volledige rug
13. Controlelampje volledige rug
14. SPEED: snelheid verhogen
15. SPEED: snelheid verlagen
16. Warmteknop (HEAT)
17. Controlelampje HEAT
18. VIBRATION-knop
19. Controlelampje VIBRATION niveau 1
20. ControlelampjeVIBRATION niveau 2
21. Aan/uit-knop muziekfunctie
22. Vorig muziekje
23. Volgend muziekje
24. Geluidsvolume verlagen
25. Geluidsvolume verhogen
26. MP3-aansluiting
27. MP3-snoer

a. Overtrek
b. Luidsprekers,
c. Snoer van de stoel
d. Zakje afstandsbediening,
e. Bevestigingsbanden
f. Afstandsbediening
g. MP3-aansluitsnoer
h. Voeding

IT *INTRODUZIONE/PRESENTAZIONE DELLA POLTRONA MASSAGGIANTE*

La ringraziamo di avere acquistato questa poltrona massaggiante che è stato studiato per offrire direttamente a domicilio il massimo relax normalmente disponibile nei grandi centri benessere orientali. Dotata di massaggio Shiatsu e di sfere massaggianti che diffondono calore per distendere la muscolatura. Anche la poltrona ha una funzione con musica rilassante e tonificante grazie all'adattatore per lettore MP3 (3 brani sono preregistrati). Le numerose funzioni disponibili consentono inoltre di personalizzare la sessione di massaggio.
Per beneficiare appieno di questo momento di distensione ed evasione occorre solo accomodarsi.

INDICE

1. Tasto Avvio/Arresto poltrona
2. Spia Avvio/Arresto poltrona
3. Programma RELAX
4. Spia Programma RELAX
5. Programma ENERGY
6. Spia Programma ENERGY
7. Zona massaggio SHIATSU personalizzato
8. Selezione parte alta schiena
9. Spia parte alta schiena
10. Selezione zona lombare
11. Spia zona lombare
12. Selezione schiena completa
13. Spia schiena completa
14. SPEED: aumento velocità
15. SPEED: diminuzione velocità
16. Tasto calore (HEAT)
17. Spia HEAT
18. Tasto VIBRATION
19. Spia VIBRATION livello 1
20. Spia VIBRATION livello 2
21. Tasto Avvio/Arresto musica
22. Brano precedente
23. Brano successivo
24. Diminuzione volume
25. Aumento volume
26. Collegametno MP3
27. Cavo MP3

a. Coperta
b. Altoparlanti
c. Cavo poltrona
d. Tasca portatelecomando
e. Cinghia d'attacco
f. Telecomando
g. Collegamento cavo MP3
h. Blocco di alimentazione

ES *INTRODUCCIÓN/PRESENTACIÓN DEL SILLÓN DE MASAJE*

Le agradecemos que haya comprado este sillón de masaje, listo para ofrecerle un gran relax en su propia casa, como en los grandes spas orientales. Está equipado con masaje Shiatsu y bolas de masaje que emanan calor para relajar la musculatura. Asimismo, le ofrece la posibilidad de escuchar música relajante y tonificante gracias a su adaptador de lectores de MP3 y a sus 3 melodías pregrabadas. Sus múltiples funciones le permitirán personalizar su sesión de masaje. Póngase cómodo y disfrute al máximo de este momento de relax y de evasión.

DESCRIPCIÓN

1. Botón de encendido/apagado del sillón
2. Piloto de encendido/apagado del sillón
3. Programa RELAX
4. Piloto programa RELAX
5. Programa ENERGY
6. Piloto programa ENERGY
7. Zona masaje personalizable SHIATSU
8. Selección de la parte superior de la espalda
9. Piloto de la parte superior de la espalda
10. Selección de la parte inferior de la espalda
11. Piloto de la parte inferior de la espalda
12. Selección de la espalda completa
13. Piloto de la espalda completa
14. SPEED: aumento de la velocidad
15. SPEED: reducción de la velocidad
16. Botón calor (HEAT)
17. Piloto HEAT
18. Botón VIBRATION
19. Piloto VIBRATION nivel 1
20. Piloto VIBRATION nivel 2
21. Botón de encendido/apagado de la función de música
22. Melodía anterior
23. Melodía siguiente
24. Reducción del volumen sonoro
25. Aumento del volumen sonoro
26. Conexión MP3
27. Cable para MP3

a. Funda protectora
b. Altavoces
c. Cable sillón
d. Funda para el mando a distancia
e. Bandas de sujeción
f. Mando a distancia
g. Conexión cable para MP3
h. Bloque de alimentación

PT *INTRODUÇÃO / APRESENTAÇÃO DO SEU ASSENTO DE MASSAGEM*

Os nossos agradecimentos pela aquisição deste assento de massagem, concebido para lhe proporcionar momentos de profundo relaxamento em sua casa, como o que obteria nos grandes SPAS orientais. O assento de massagem está equipado com massagem Shiatsu e esferas de massagem que difundem calor para relaxar os músculos. Oferece-lhe igualmente a possibilidade de ouvir músicas relaxantes e revigorantes graças ao seu adaptador para leitor MP3 e às 3 músicas pré-gravadas. As suas múltiplas funções permitem-lhe personalizar a sua sessão de massagem. Instale-se confortavelmente e aproveite em pleno este momento de relaxamento e evasão.

DESCRITIVO

1. Botão Ligar/Desligar do assento de massagem
2. Luz piloto Ligar/Desligar do assento de massagem
3. Programa RELAX
4. Indicador luminoso do Programa RELAX
5. Programa ENERGY
6. Indicador luminoso do Programa ENERGY
7. Zona de massagem SHIATSU personalizada
8. Selecção da zona superior das costas
9.Indicador luminoso da zona superior das costas
10. Selecção da zona inferior das costas
11.Indicador luminoso da zona inferior das costas
12. Selecção de toda a área das costas
13. Indicador luminoso de toda a área das costas
14. SPEED : aumento da velocidade
15. SPEED : diminuição da velocidade
16. Botão de calor (HEAT)
17. Indicador luminoso HEAT
18. Botão VIBRATION (Vibração)
19. Indicador luminoso VIBRATION nível 1
20. Indicador luminoso VIBRATION nível 2
21. Botão de ligar/desligar da função de música
22. Música anterior
23. Música seguinte
24. Diminuição do volume sonoro
25. Aumento do volume sonoro
26. Ligação do MP3
27. Cabo do MP3

a. Cobertura
b. Altifalante
c. Cabo do assento de massagem
d. Bolsa do telecomando
e. Correias de aperto
f. Telecomando
g. Ligação do cabo do MP3
h. Bloco de alimentação

EL *ΕΙΣΑΓΩΓΗ/ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΤΗΣ ΠΟΛΥΘΡΟΝΑΣ ΜΑΣΑΖ*

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτή την πολυθρόνα μασάζ, η οποία φτιάχτηκε για να σας χαρίσει την απόλυτη χαλάρωση στο σπίτι σας, όπως στα μεγάλα ΣΠΑ της Ανατολής. Διαθέτει μασάζ Σιάτσου και σφαιρίδια μασάζ, τα οποία διαχέουν θερμότητα, για να χαλαρώσουν τους μύες σας. Σας παρέχει επίσης τη δυνατότητα να ακούτε χαλαρωτική και τονωτική μουσική, χάρη στην υποδοχή που διαθέτει για MP3 και στα 3 προεγγεγραμμένα μουσικά κομμάτια της. Οι πολλαπλές λειτουργίες του σας επιτρέπουν να ρυθμίσετε τις συνεδρίες μασάζ ανάλογα με τις ανάγκες σας. Καθίστε άνετα και επωφεληθείτε πλήρως από αυτή τη στιγμή χαλάρωσης και ξεκούρασης.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

1. Διακόπτης λειτουργίας/διακοπής λειτουργίας της πολυθρόνας
2. Φωτεινή ένδειξη λειτουργίας/διακοπής λειτουργίας της πολυθρόνας
3. Πρόγραμμα RELAX
4. Φωτεινή ένδειξη προγράμματος RELAX
5. Πρόγραμμα ENERGY
6. Φωτεινή ένδειξη προγράμματος ENERGY
7. Προσαρμοζόμενη περιοχή μασάζ ΣΙΑΤΣΟΥ
8. Επιλογή επάνω μέρους πλάτης
9. Φωτεινή ένδειξη επάνω μέρους πλάτης
10. Επιλογή κάτω μέρους πλάτης
11. Φωτεινή ένδειξη κάτω μέρους πλάτης
12. Επιλογή ολόκληρης της πλάτης
13. Φωτεινή ένδειξη ολόκληρης της πλάτης
14. SPEED : αύξηση της ταχύτητας
15. SPEED : μείωση της ταχύτητας
16. Πλήκτρο θερμότητας (HEAT)
17. Φωτεινή ένδειξη HEAT
18. Πλήκτρο VIBRATION
19. Φωτεινή ένδειξη VIBRATION επίπεδο 1
20. Φωτεινή ένδειξη VIBRATION επίπεδο 2
21. Πλήκτρο Έναρξης/ Διακοπής λειτουργίας της μουσικής
22. Προηγούμενο κομμάτι
23. Επόμενο κομμάτι
24. Μείωση της έντασης του ήχου
25. Αύξηση της έντασης του ήχου
26. Σύνδεση MP3
27. Καλώδιο MP3

α. Εξώφυλλο
β. Ηχεία
γ. Καλώδιο πολυθρόνας
δ. Τσέπη τηλεχειριστηρίου
ε. Ιμάντες σύνδεσης
στ. Τηλεχειριστήριο
ζ. Σύνδεση καλωδίου MP3
η. Φις τροφοδοσίας

TR *GİRİŞ / MASAJ KOLTUĞUNUZUN TANITIMI*

Kendi evinizde rahatlamanızı sağlamak için tasarlanmış olan bu masaj koltuğunu satın almış olduğunuz için teşekkür ederiz. Kaslarınızı rahatlatmak için ısı yayan masaj topları ve Shiatsu masajı fonksiyonlarıyla donatılmıştır. MP3 çalar adaptörü ve önceden kaydedilmiş müzik parçaları sayesinde rahatlatıcı ve canlandırıcı melodiler dinleme imkanına sahipsiniz. Birçok fonksiyonu sayesinde masaj seansınızı zevkinize göre düzenleyebilirsiniz. Rahatça yerleşin ve bu dinlendirici anın keyfini çıkarın.

ÜRÜNÜN TANITIMI

1. Koltuk Açma/Kapama butonu
2. Koltuk Açık/Kapalı gösterge ışığı
3. RAHATLAMA programı
4. RAHATLAMA programı gösterge ışığı
5. ENERJİ programı
6. ENERJİ programı gösterge ışığı
7. Özelleştirilebilir SHIATSU Masaj Alanı
8. Sırtın üst kısmının seçilmesi
9. Sırtın üst kısmı gösterge ışığı
10. Sırtın alt kısmının seçilmesi
11. Sırtın alt kısmı gösterge ışığı
12. Tam sırt seçimi
13. Tam sırt gösterge ışığı
14. SPEED: hızın arttırılması
15. SPEED: hızın azaltılması
16. Isı butonu (HEAT)
17. HEAT göstergesi
18. TİTREŞİM butonu
19. TİTREŞİM göstergesi seviye 1
20. TİTREŞİM göstergesi seviye 2
21. Müzik fonksiyonunun Açma/Kapama butonu
22. Önceki müzik
23. Sonraki müzik
24. Ses düzeyini azaltma
25. Ses düzeyini yükseltme
26. MP3 bağlantısı
27. MP3 kordonu

a. Koruyucu örtü
b. Hoparlörler
c. Koltuk kordonu
d. Uzaktan kumanda torbası
e. Bağlama kemerleri
f. Uzaktan kumanda
g. MP3 kablo bağlantısı
h. Besleme bloğu

DA *INDHOLD / PRÆSENTATION AF DIN MASSAGESTOL*

Vi takker dig for at have købt denne massagestol, der er fremstillet til at give dig afslapning, som den du får i de store orientalske SPABADE, men blot derhjemme. Sædet er udstyret med Shiatsu-massage funktion og massagekugler, der udsender en muskelafslappende varme. De kan også lytte til afslappende og opkvikkende musik takket være MP3-afspilleren og de allerede indspillede numre. Sæt Dem godt til rette og nyd dette øjebliks afslapning og ro i fulde drag. Apparatets mange funktioner giver dig mulighed for at skræddersy din massage-session. Sæt dig godt til rette og nyd denne afslappende rejse fuldt ud.

BESKRIVELSE

1. On/Off-knap
2. On/Off-lampe
3. RELAX-program
4. RELAX-lampe
5. ENERGY-program
6. ENERGY-lampe
7. Indstillelig SHIATSU-massagezone
8. Knap for valg af øvre ryg
9. Lampe for valg af øvre ryg
10. Knap for valg af nedre ryg
11. Lampe for valg af nedre ryg
12. Knap for valg af hele ryggen
13. Lampe for valg af hele ryggen
14. SPEED: øge hastighed
15. SPEED: sænke hastighed
16. HEAT-knap (varmefunktion)
17. HEAT-lampe
18. VIBRATION-knap
19. Lampe for VIBRATION niveau 1
20. Lampe for VIBRATION niveau 2
21. On/Off-knap for musikfunktion
22. Foregående musiknummer
23. Næste musiknummer
24. Volumen ned
25. Volumen op
26. MP3-tilslutning
27. MP3-ledning

a. Betræk
b. Højttalere
c. Ledning til massagesædet
d. Opbevaringslomme til fjernbetjening
e. Fastgørelsesstropper
f. Fjernbetjening
g. Tilslutning af MP3
h. Strømforsyning

FI *ESITTELY / HIEROVAN ISTUIMEN ESITTELY*

Kiitämme sinua tämän hierontaistuimen hankinnasta. Istuin tarjoaa rentoutumismahdollisuuden kotonasi suurten itämaisten kylpyläpalvelujen tapaan. Istuin on varustettu Shiatsu-hierontaohjelmalla ja hierontakuulilla, jotka jakavat lämpöä lihasten rentouttamiseksi. MP3-soitinadapterin ja kolmen esitallennetun musiikin avulla voit myös kuunnella rentouttavaa ja piristävä musiikkia. Voit personoida hierontatuokion istuimen useiden toimintojen avulla.
Mene mukavaan asentoon ja nauti rentoutuksesta ja hyvästä olosta.

KUVAUS

1. Istuimen virtakatkaisin
2. Istuimen virtakatkaisimen merkkivalo
3. RELAX-ohjelma
4. RELAX-ohjelman merkkivalo
5. ENERGY-ohjelma
6. ENERGY-ohjelman merkkivalo
7. Personoitava SHIATSU-hieronta-alue
8. Yläselän valinta
9. Yläselän merkkivalo
10. Alaselän valinta
11. Alaselän merkkivalo
12. Koko selän valinta
13. Koko selän merkkivalo
14. SPEED: nopeuden lisääminen
15. SPEED: nopeuden vähentäminen
16. Lämmityspainike (HEAT)
17. HEAT-merkkivalo
18. VIBRATION-painike
19. VIBRATION-merkkivalo taso 1
20. VIBRATION-merkkivalo taso 2
21. Musiikkitoiminnon virtakatkaisin
22. Edellinen musiikki
23. Seuraava musiikki
24. Äänenvoimakkuuden vähentäminen
25. Äänenvoimakkuuden lisääminen
26. MP3-liitäntä
27. MP3-johto

a. Suoja
b. Kaiuttimet,
c. Istuimen johto
d. Kaukosäädintasku,
e. Kiinnityshihnat
f. Kaukosäädin
g. MP3-johdon liitäntä
h. Virtalähde

NO *INNLEDNING / PRESENTASJON AV MASSASJESTOLEN*

Vi takker deg for at du har gått til innkjøp av denne massasjestolen. Den er utstyrt med Shiatsu-massasjekuler som sprer varme slik at musklene slapper av. Den gir deg også muligheten til å lytte til avslappende eller oppkvikkende musikk ved hjelp av adapteren for MP3-spiller og tre typer ferdiginnspilt musikk. Stolen gir deg også mulighet til å lytte til avslappende musikk, ved hjelp av adapteren for MP3-spiller eller tre typer ferdiginnspilt musikk. Stolen har flere funksjoner som gjør at den svarer til dine personlige behov og ønsker når det gjelder massasje.
Sett deg til rette, og nyt dette øyeblikket med total avslapning.

BESKRIVELSE

1. På/Av-knapp for stolen
2. Lampe På/Av for stolen
3. RELAX-program
4. Lampe for RELAX-program
5. ENERGY-program
6. lampe for ENERGY-program
7. Personlig SHIATSU massasjesone
8. Valg av øvre del av ryggen
9. Lampe for valg av øvre del av ryggen
10. Valg av nedre del av ryggen
11. Lampe for nedre del av ryggen
12. Valg av hele ryggen
13. Lampe for valg av hele ryggen
14. SPEED : høyere hastighet
15. SPEED : lavere hastighet
16. Varmeknapp (HEAT)
17. Lampe for varmefunksjon HEAT
18. Knapp for VIBRATION
19. Lampe for VIBRATION nivå 1
20. Lampe for VIBRATION nivå 2
21. Knapp for musikkfunksjon På/Av
22. Forrige musikk
23. Neste musikk
24. Lavere volum
25. Høyere volum
26. Tilkopling MP3
27. Ledning MP3

a. Beskyttelse
b. Høyttalere
c. Ledning stolen
d. Lomme for fjernbetjening
e. Festestropper
f. Fjernbetjening
g. Tilkopling MP3-ledning
h. Strømtilførselsenhet

SR *UVOD/PREDSTAVLJANJE MASIRAJUĆE FOTELJE*

Zahvaljujemo Vam se za kupovinu masirajuće fotelje koja je napravljana da bi Vam pružila veliko opuštanje kod kuće, baš kao u velikim SPA centrima. Opremljen je Shiatsu masažom i masažnim kuglicama koje šire toplotu za opuštanje mišića. Nudi vam mogućnost da slušate opuštajuću i ritmičnu muziku zahvaljujući adapteru za MP3 čitač. Njene višestruke funkcije Vam omogućuju da prilagodite svoju masažu. Udobno se smestite i iskoristite u potpunosti trenutke opuštanja i uživanja.

OPIS

1. Isključi/Uključi taster naslona
2. Isključi/Uključi indikator lampica naslona
3. RELAKS program
4. Relaks program indikator lampica
5. ENERGY program
6. ENERGY program indikator lampica
7. SHIATSU uobičajena zona masaže
8. Odabir gornjeg dela tela
9. Indikator lampica za gornji deo tela
10. Odabir donjeg dela tela
11. Indikator lampica za donji deo tela
12. Odabir celih leđa
13. Indikator lampica za cela leđa
14. SPEED: Povećavanje brzine
15. SPEED: Smanjivanje brzine
16. Taster za grejanje (HEAT)
17. Indikator lampica za GREJANJE
18. Taster za VIBRACIJU
19. Indikator lampica za VIBRACIJU 1. nivoa
20. Indikator lampica za VIBRACIJU 2. nivoa
21. Taster za uključivanje/isključivanje muzike
22. Prethodna muzika
23. Sledeća muzika
24. Dugme za smanjivanje muzike
25. Dugme za pojačavanje muzike
26. MP3 priključak
27. MP3 kabl

a. Pokrivač
b. Zvučnici
c. Kabl naslona
d. Kutija daljinskog upravljača
e. Trake za pričvršćivanje
f. Daljinski upravljač
g. MP3 kablovski priključak
h. Napajanje

BG *УВОД / ПРЕДСТАВЯНЕ НА ВАШЕТО МАСАЖИРАЩО КРЕСЛО*

Благодарим Ви, че закупихте това масажиращо кресло, което е проектирано, за да Ви осигури пълно отпускане като в голям източен спа център в условията на Вашия дом. Той е оборудван с функция за масаж Шиатсу и с масажни топчета, които изпускат топлина, за да отпуснат мускулите Ви. Освен това, той Ви дава възможност да слушате отпускаща и тонизираща музика благодарение на адаптера за MP3 плейър и вградените 3 мелодии. Многобройните му функции Ви дават възможност да регулирате масажа по свой вкус. Настанете се удобно и се насладете на тези моменти на отпускане и уединение.

ОПИСАНИЕ

1. Бутон Вкл./Изкл. на креслото
2. Индикатор Вкл./Изкл. на креслото
3. Програма RELAX
4. Индикатор за програма RELAX
5. Програма ENERGY
6. Индикатор за програма ENERGY
7. Зона за масаж ШИАТСУ по желание
8. Избор на горната част на гърба
9. Индикатор за горната част на гърба
10. Избор на долната част на гърба
11. Индикатор за долната част на гърба
12. Избор на целия гръб
13. Индикатор за целия гръб
14. SPEED: увеличаване на скоростта
15. SPEED: намаляване на скоростта
16. Бутон нагревател (HEAT)
17. Индикатор HEAT
18. Бутон ВИБРАЦИЯ
19. Индикатор ВИБРАЦИЯ ниво 1
20. Индикатор ВИБРАЦИЯ ниво 2
21. Бутон Вкл./Изкл. на музикалната функция
22. Предишна мелодия
23. Следваща мелодия
24. Намаляване на силата на звука
25. Увеличаване на силата на звука
26. Включване на MP3 плейър
27. Кабел за MP3 плейър

а. Покривало
б. Високоговорители,
в. Кабел за креслото
г. Джоб за дистанционното управление
д. Ремъци
е. Дистанционно управление
ж. Вход за кабел за MP3 плейър
и. Захранващ блок

CS *ÚVOD / PŘEDSTAVENÍ MASÁŽNÍHO KŘESLA*

Děkujeme, že jste si zakoupili toto masážní křeslo, které bylo vyvinuto k tomu, aby Vám umožnilo co největší relaxaci jak doma, tak ve velkých orientálních lázních. Je vybaveno masáží Shiatsu a masážními kuličkami, které vyzařují teplo a uvolňují vaše svaly. Adaptér pro MP3 přehrávač a 3 předehrané skladby vám umožní poslech relaxační a povzbuzující hudby. Jeho nejrůznější funkce Vám umožní nastavit si svou masáž individuálně. Pohodlně se usaďte a naplno si užívejte toto uvolnění a odpočinek.

POPIS

1. Tlačítko křesla Zapnuto/Vypnuto
2.Světelná kontrolka křesla Zapnuto/Vypnuto
3. Program RELAX
4. Světelná kontrolka programu RELAX
5. Program ENERGY
6. Světelná kontrolka programu ENERGY
7. Přizpůsobitelná masážní zóna SHIATSU
8. Nastavení horní části zad
9. Světelná kontrolka horní části zad
10. Nastavení dolní části zad
11.Světelná kontrolka dolní části zad
12. Nastavení celých zad
13. Světelná kontrolka celých zad
14. SPEED: zvýšení rychlosti
15. SPEED: snížení rychlosti
16. Tlačítko vyhřívání (HEAT)
17. Světelná kontrolka HEAT
18. Tlačítko VIBRATION (VIBRACE)
19. Světelná kontrolka VIBRATION (VIBRACE) úroveň 1
20. Světelná kontrolka VIBRATION (VIBRACE) úroveň 2
21. Tlačítko Zapnuto/Vypnuto funkce přehrávání hudby
22. Předchozí skladba
23. Následující skladba
24. Snížení hlasitosti zvuku
25. Zvýšení hlasitosti zvuku
26. Připojení MP3 přehrávače
27. Kabel MP3 přehrávače

a. Kryt
b. Reproduktory
c. Kabel křesla
d. Pouzdro na dálkový ovladač
e. Připevňovací popruhy
f. Dálkový ovladač
g. Kabel pro připojení MP3 přehrávače
h. Napáječ

ET

SISSEJUHATUS / MASSEERIVA TUGITOOLI TUTVUSTUS

Täname teid, et valisite selle masseeriva tugitooli, mis on välja töötatud selleks, et saaksite lõõgastuda parimal võimalikul moel nagu idamaistes spaades ilma kodust lahkumata. Tool on varustatud SHIATSU-massaažifunktsiooniga ja masseerivate kuulikestega, mis eraldavad teie lihaseid lõdvestavat soojust. Samuti on sellega võimalik tänu MP3-mängijale ning eelsalvestatud muusikaprogrammidele kuulata nii lõdvestavat kui ka toonust tõstvat muusikat. Seadme erinevad funktsioonid võimaldavad teil seadistada massaaziseanss endale soovikohaseks. Seadke end mugavalt sisse ja lubage endale mõnus lõõgastav seanss, mis pühib teie igapäevase stressi.

KIRJELDUS

1. Tugitooli sisse-/väljalülitamise nupp
2. Tugitooli sisse-/väljalülitamise oleku märgutuli
3. RELAX-funktsioon
4. RELAX-funktsiooni märgutuli
5. ENERGY-funktsioon
6. ENERGY-funktsiooni märgutuli
7. SHIATSU personaalse seadistusega massaažipiirkond
8. Selja ülapiirkonna valik
9. Selja ülapiirkonna märgutuli
10. Selja alapiirkonna valik
11. Selja alapiirkonna märgutuli
12. Tervet selga katva rakenduse valik
13. Tervet selga katva rakenduse valiku märgutuli
14. SPEED: kiiruse lisamine
15. SPEED: kiiruse vähendamine
16. Soojenduse nupp (HEAT)
17. HEAT märgutuli
18. VIBRATSIOONI funktsiooni nupp
19. VIBRATSIOONI funktsiooni märgutuli, režiim 1
20. VIBRATSIOONI funktsiooni märgutuli, režiim 2
21. Muusikafunktsiooni sisse/väljalülitamise nupp
22. Eelmine muusikapala
23. Järgmine muusikapala
24. Helitugevuse vähendamine
25. Helitugevuse lisamine
26. MP3 ühendamine
27. MP3-juhe

a. Kate
b. Kõlarid
c. Tugitooli juhe
d. Kaugjuhtimispuldi tasku
e. Kinnitusrihmad
f. Kaugjuhtimispult
g. MP3-juhtme ühendamine
h. Toiteplokk

HU

BEVEZETÉS / A MASSZÁZSFOTEL BEMUTATÁSA

Köszönjük, hogy megvásárolta masszázsfotelünket, amelynek kialakítása azt a célt szolgálja, hogy Ön saját otthonában a keleti gyógyfürdőkéhez hasonló, mély relaxációs élményt élvezhessen. A készülék Stretch és Shiatsu masszázs funkcióval, valamint masszírozó golyókkal rendelkezik, melyek az izmok ellazítására hőt bocsátanak ki. Emellett relaxáló zeneszámok hallgatására is lehetőséget kínál, MP3 lejátszó számára kialakított csatlakozásának és az előre programozott zeneszámoknak köszönhetően. Számos funkciója segítségével személyre szabott masszázs szeánszokat tesz lehetővé. Helyezze magát kényelembe, és élvezze felhőtlenül az ellazulás és a kikapcsolódás pillanatait.

LEÍRÁS

1. Masszázsfotel be-/kikapcsoló gomb
2.Masszázsfotel be-/kikapcsoló gomb
3. RELAX program
4. RELAX program jelzőfény
5. ENERGY program
6. ENERGY program jelzőfény
7. SHIATSU személyre szabható zóna
8. A háttámla felső részének kiválasztása
9. A háttámla felső részének jelzőfénye
10. A háttámla alsó részének kiválasztása
11. A háttámla alsó részének jelzőfénye
12. A teljes háttámla kiválasztása
13. Teljes háttámla jelzőfény
14. SPEED: a sebesség növelése
15. SPEED: a sebesség csökkentése
16. Hőterápia gomb (HEAT)
17. HŐTERÁPIÍ (HEAT) jelzőfény
18.REZGÉS (VIBRATION) gomb
19. REZGÉS (VIBRATION) jelzőfény
20. REZGÉS (VIBRATION) 2 fokozat
21. Zenélő funkció Be-/Kikapcsoló gombja
22. Előző zeneszám
23. Következő zeneszám
24. Hangerő csökkentése
25. Hangerő növelése
26. MP3 csatlakozás
27. MP3 vezeték

a. Takaró
b. Hangszórók
c. Fotel vezeték
d. Távirányító zseb,
e. Rögzítő pántok
f. Távirányító
g. MP3 vezeték csatlakozása
h. Tápegység

LT

ĮŽANGA / MASAŽO FOTELIO PRISTATYMAS

Dėkojame, kad nusipirkote šį masažo fotelį, patobulintą taip, kad namuose galėtumėte atsipalaiduoti taip pat gerai kaip didžiuosiuose Rytų SPA centruose. Aparatu galima atlikti SHIATSU masažą; į fotelį įdėti masažo rutuliukai, iš kurių sklinda raumenis atpalaiduojanti šiluma. Naudojant aparatą taip pat galima klausytis atpalaiduojančios ir jėgų teikiančios muzikos, nes yra MP3 grotuvo adapteris ir iš anksto įrašytos muzikos. Dėl daugelio fotelio funkcijų masažą galite pritaikyti pagal savo poreikius. Patogiai įsitaisykite ir mėgaukitės šia akimirka, leidžiančia atsipalaiduoti ir pabėgti nuo realybės.

APRAŠYMAS

1. Fotelio įjungimo / išjungimo mygtukas
2. Fotelio įjungimo / išjungimo lemputė
3. Programa RELAX
4. Programos RELAX lemputė
5. Programa ENERGY
6. Programos ENERGY lemputė
7. Asmeniškai pasirenkama SHIATSU masažo vieta
8. Viršutinės nugaros dalies pasirinkimo mygtukas
9. Viršutinės nugaros dalies lemputė
10. Apatinės nugaros dalies pasirinkimo mygtukas
11. Apatinės nugaros dalies lemputė
12. Visos nugaros pasirinkimo mygtukas
13. Visos nugaros lemputė
14. SPEED: greičio didinimas
15. SPEED: greičio mažinimas
16. Šilumos mygtukas (HEAT)
17. Šilumos lemputė (HEAT)
18. VIBRAVIMO mygtukas
19. VIBRAVIMO lemputė (1 lygis)
20. VIBRAVIMO lemputė (2 lygis)
21. Muzikos funkcijos įjungimo / išjungimo mygtukas
22. Pirmesnė melodija
23. Paskesnė melodija
24. Garso mažinimo mygtukas
25. Garso didinimo mygtukas
26. MP3 jungtis
27. MP3 laidas

a. Apsauginė dalis
b. Garsiakalbiai
c. Fotelio laidas
d. Nuotolinio valdymo pulto dėklas
e. Tvirtinimo diržai
f. Nuotolinio valdymo pultas
g. MP3 laido jungtis
h. Maitinimo blokas

LV *IEVADS / MASĀŽAS KRĒSLA APRAKSTS*

Pateicamies Jums, kas esat nopircis(-kusi) šo masāžas krēslu, kurš tika izstrādāts, lai Jūs varētu relaksēties savās mājās tādā pašā veidā kā lielos austrumu SPA. Tas ir aprīkots ar Shiatsu masāžu un masāžas bumbiņām, kas izkliedē siltumu Jūsu muskuļu atslābināšanai. Pateicoties MP3 atskaņotājam paredzētam adapterim un ierakstītai mūzikai (3 melodijas), tas arī piedāvā iespēju klausīties relaksējošu un uzmundrinošu mūziku Šīs daudzveidīgas funkcijas ļaus Jums personalizēt savu masāžas seansu. Iekārtojieties ērtāk un pilnīgi baudiet šo atslābināšanas un abstrahēšanas momentu.

APRAKSTS

1. Krēsla ieslēgšanas/izslēgšanas poga
2.Krēsla ieslēgšanas/izslēgšanas lampiņa
3. RELAX programma
4. RELAX programmas indikators
5. ENERGY programma
6. ENERGY programmas indikators
7. SHIATSU masāžas personalizējamā zona
8. Muguras augšdaļas izvēle
9. Muguras augšdaļas indikators
10. Muguras apakšdaļas izvēle
11. Muguras apakšdaļas indikators
12. Visas muguras izvēle
13. Visas muguras indikators
14. ĀTRUMS : ātruma palielināšana
15. ĀTRUMS : ātruma samazināšana
16. Siltuma poga (HEAT)
17. HEAT (siltuma) indikators
18.Poga VIBRATION (Vibrācija)
19. VIBRATION indikators 1. līmenim
20. VIBRATION indikators 2. līmenim
21. Mūzikas funkcijas ieslēgšanas/izslēgšanas poga
22. Iepriekšējais mūzikas ieraksts
23. Nākamais mūzikas ieraksts
24. Skaņas skaļuma samazināšana
25. Skaņas skaļuma palielināšana
26. MP3 pieslēgvieta
27. MP3 vads

a. Pārsegs
b. Skaļruņi,
c. Spilvena vads
d. Tālvadības kabata,
e. Stiprināšanas siksnas
f. Tālvadības pults
g. MP3 vada pieslēgvieta
h. Barošanas bloks

RO *INTRODUCERE / PREZENTAREA FOTOLIULUI DUMNEAVOASTRĂ DE MASAJ*

Vă mulțumim pentru că ați cumpărat acest fotoliu de masaj care a fost creat pentru a vă asigura un nivel ridicat de relaxare la dumneavoastră acasă, precum în marile centre SPA orientale. Acesta este prevăzut cu masaj Shiatsu și cu bile de masaj care propagă căldura pentru a vă destinde mușchii. De asemenea, vă oferă posibilitatea de a asculta melodii relaxante și tonice, grație adaptorului pentru player MP3 și a celor 3 melodii înregistrate în prealabil. Funcțiile multiple ale acestuia permit personalizarea ședinței dumneavoastră de masaj.
Așezați-vă confortabil și profitați din plin de acest moment de destindere și evadare.

DESCRIERE

1. Buton pentru pornirea/oprirea funcționării fotoliului
2. Indicator luminos pentru pornirea/oprirea funcționării fotoliului
3. Program RELAX (Relaxare)
4. Indicator luminos al programului RELAX
5. Program ENERGY (Energie)
6. Indicator luminos al programului ENERGY
7. Zonă de masaj personalizabilă SHIATSU
8. Selectarea părții superioare a spatelui
9. Indicator luminos pentru partea superioară a spatelui
10. Selectarea părții inferioare a spatelui
11. Indicator luminos pentru partea inferioară a spatelui
12. Selectarea întregului spate
13. Indicator luminos pentru întregul spate
14. SPEED (Viteză): creșterea vitezei
15. SPEED (Viteză): scăderea vitezei
16. Buton pentru încălzire (HEAT)
17. Indicator luminos HEAT (Încălzire)
18.Buton VIBRATION (Vibrație)
19. Indicator luminos VIBRATION (Vibrație) nivelul 1
20. Indicator luminos VIBRATION (Vibrație) nivelul 2
21. Buton pentru pornirea/oprirea funcției de redare a melodiilor
22. Melodia anterioară
23. Melodia următoare
24. Scăderea volumului sonor
25. Creșterea volumului sonor
26. Conexiune pentru MP3
27. Cablu MP3

a. Cuvertură
b. Difuzoare,
c. Cablu pentru fotoliu
d. Buzunăraș pentru telecomandă,
e. Centuri de susținere
f. Telecomandă
g. Conexiune cablu MP3
h. Bloc de alimentare

RU *ВСТУПЛЕНИЕ/ ПРЕЗЕНТАЦИЯ МАССАЖНОГО КРЕСЛА*

Благодарим Вас за то, что Вы приобрели массажное кресло, усовершенствованное нами для того, чтобы дарить Вам отдых в домашних условиях, ничем не уступающий отдыху, который вы могли бы получать в самых лучших восточных Спа салонах. Чтобы ваши мышцы расслабились, кресло оборудовано функцией массажа шиацу и нагревающимися массажными шариками. В процессе массажа вы можете слушать расслабляющую и бодрящую музыку благодаря предварительно записанным мелодиям и переходнику для подключения MP3-плейера. Разнообразие функций массажного кресла позволит Вам проводить сеансы массажа в соответствии с Вашими индивидуальными пожеланиями. Устраивайтесь в кресле поудобнее и наслаждайтесь моментами отдыха и отвлеченности от внешнего мира.

ОПИСАНИЕ

1. Кнопка Включения/Выключения кресла
2. Индикатор Включения/Выключения кресла
3. Программа RELAX (РАССЛАБЛЕНИЕ)
4.Индикатор программы RELAX
5. Программа ENERGY (ЭНЕРГИЯ)
6.Индикатор программы ENERGY
7. Выбор области массажа ШИАЦУ
8. Массаж верхней части спины
9.Индикатор функции массажа верхней части спины
10. Массаж нижней части спины
11.Индикатор функции массажа нижней части спины
12. Массаж всей спины
13.Индикатор функции массажа всей спины
14. SPEED (СКОРОСТЬ): увеличение скорости
15. SPEED (СКОРОСТЬ): уменьшение скорости
16. Кнопка включения нагревательной функции (HEAT)
17.Индикатор нагревательной функции HEAT
18.Кнопка VIBRATION (ВИБРОМАССАЖ)
19.Индикатор функции VIBRATION уровень 1
20.Индикатор функции VIBRATION уровень 2
21. Кнопка Включения/Выключения музыки
22. Предыдущая мелодия
23. Следующая мелодия
24. Уменьшение звука
25. Усиление звука
26. Подключение MP3-плейера
27. Шнур MP3-плейера

a. Чехол
b. Громкоговоритель
c. Шнур кресла
d. Карман для хранения пульта дистанционного управления,
e. Ремень крепления
f. Пульт дистанционного управления
g. Подключение шнура MP3-плейера
h. Блок питания

SK *ÚVOD/PREDSTAVENIE VÁŠHO MASÁŽNEHO KRESLA*

Ďakujeme vám za to, že ste si kúpili toto masážne kreslo navrhnuté tak, aby vám doma poskytovalo uvoľnenie podobné hĺbkovému uvoľneniu, ktoré dosiahnete vo veľkých orientálnych KÚPEĽOCH. Vykonáva masáž Shiatsu a obsahuje masážne guľôčky, ktoré šíria teplo pre uvoľnenie vášho svalstva. Ponúka vám tiež možnosť počúvať pri masáži relaxačnú a povzbudzujúcu hudbu, a to vďaka adaptéru pre prehrávač MP3 a už uloženým 3 skladbám. Tieto viacnásobné funkcie vám umožňujú prispôsobovať masáž svojim želaniam.
Pohodlne sa usaďte a plne si užívajte túto chvíľu uvoľnenia a úniku od bežných starostí.

OPIS

1. Tlačidlo zapínania/vypínania kresla
2. Kontrolka zapínania/vypínania kresla
3. Program RELAX
4. Kontrolka programu RELAX
5. Program ENERGY
6. Kontrolka programu ENERGY
7. Zóna upraviteľnej masáže SHIATSU
8. Volba pre hornú časť chrbta
9. Kontrolka hornej časti chrbta
10. Volba pre dolnú časť chrbta
11. Kontrolka dolnej časti chrbta
12. Volba pre celý chrbát
13. Kontrolka pre celý chrbát
14. SPEED: zvýšenie rýchlosti
15. SPEED: zníženie rýchlosti
16. Tlačidlo pre vydávanie tepla (HEAT)
17. Kontrolka HEAT
18. Tlačidlo VIBRATION
19. Kontrolka VIBRATION, úroveň 1
20. Kontrolka VIBRATION, úroveň 2
21. Tlačidlo zapínania/vypínania funkcie hudba
22. Predchádzajúca skladba
23. Ďalšia skladba
24. Zníženie hlasitosti
25. Zvýšenie hlasitosti
26. Zásuvka MP3
27. Kábel MP3

a. Kryt
b. Reproduktory
c. Kábel kresla
d. Puzdro na diaľkové ovládanie
e. Pripínacie popruhy
f. Diaľkové ovládanie
g. Zásuvka pre kábel MP3
h. Napájací blok

SV *INLEDNING/INFORMATION OM MASSAGEFÅTÖLJEN*

Tack för att du köpt den här massagefåtöljen! Den har utformats för att ge dig bästa möjliga avspänning hemma, precis som om du vore på spa. Den är utrustad med massagefunktionen Shiatsu samt massagekulor som avger värme för att hjälpa dina muskler att slappna av. Du kan också koppla din mp3-spelare till den och lyssna på lugn eller uppiggande musik efter smak eller lyssna på de tre förinspelade stycken som medföljer apparaten. Du kan skräddarsy din massage med hjälp av fåtöljens olika massagefunktioner. Sätt dig bekvämt, slappna av och dröm dig bort.

TEKNISK BESKRIVNING

1. Start-/stoppknapp för fåtöljen
2. Start-/stoppknapp för fåtöljen
3. RELAX-program
4. Lampa för RELAX-program
5. ENERGY-program
6. Lampa för ENERGY-program
7. SHIATSU-massage med anpassningsbar zon
8. Välja övre delen av ryggen
9. Lampa för övre delen av ryggen
10. Välja nedre delen av ryggen
11. Lampa för nedre delen av ryggen
12. Välja hela ryggen
13. Lampa för hela ryggen
14. SPEED: öka hastigheten
15. SPEED: sänka hastigheten
16. Värmeknapp (HEAT)
17. Lampa för HEAT
18. VIBRATION-knapp
19. VIBRATION-lampa nivå 1
20. VIBRATION-lampa nivå 2
21. Start-/stoppknapp för musikfunktionen
22. Föregående musikstycke
23. Nästa musikstycke
24. Sänka volymen
25. Höja volymen
26. Mp3-inkoppling
27. Mp3-sladd

a. Skydd
b. Högtalare
c. Sladd till fåtöljen
d. Fack för fjärrkontroll
e. Fästremmar
f. Fjärrkontroll
g. Mp3-anslutningssladd
h. Strömförsörjningsenhet

SL *UVOD/PREDSTAVITEV MASAŽNEGA NASLANJAČA*

Zahvaljujemo se vam za nakup masažnega naslanjača, s katerim si lahko pričarate sproščujoče vzdušje orientalske masaže kar doma. Namenjen je uporabi z masažo shiatsu in z masažnimi kroglami, ki oddajajo toploto, da sprostijo vaše mišice. Nudi možnost, da poslušate sproščujočo in terapevtsko glasbo zahvaljujoč njegovemu adapterju za predvajalnik MP3 ter njegovim 3 vrstam vnaprej naložene glasbe. Tako bo vzdušje med masažo še prijetnejše. Udobno se namestite in uživajte v sproščujočih trenutkih.

OPIS

1. Gumb za vklop/izklop stola
2. Opozorilna lučka za vklop/izklop stola
3. Program RELAX
4. Opozorilna lučka za program RELAX
5. Program ENERGY
6. Opozorilna lučka za program ENERGY
7. Območje za masažo SHIATSU po meri
8. Izbira zgornje polovice telesa
9. Opozorilna lučka za zgornjo polovico telesa
10. Izbira spodnje polovice telesa
11. Opozorilna lučka za spodnjo polovico telesa
12. Izbira celotnega hrbta
13. Opozorilna lučka za celoten hrbet
14. SPEED: Gumb za povečanje hitrosti
15. SPEED: Gumb za zmanjšanje hitrosti
16. Gumb za toploto (HEAT)
17. Opozorilna lučka za toploto
18. Gumb za vibriranje
19. Opozorilna lučka za vibriranje 1. stopnje
20. Opozorilna lučka za vibriranje 2. stopnje
21. Gumb za vklop/izklop glasbe
22. Prejšnja glasba
23. Naslednja glasba
24. Gumb za zmanjšanje glasnosti
25. Gumb za zvišanje glasnosti
26. Povezava z MP3
27. Kabel MP3

a. Prekrivalo
b. Zvočniki
c. Kabel sedeža
d. Žep za daljinski upravljalnik
e. Pasovi za pričvrstitev
f. Daljinski upravljalnik
g. Kabelska povezava z MP3
h. Pogonska enota

UK

ВСТУП / ПРЕЗЕНТАЦІЯ МАСАЖНОГО КРІСЛА

Дякуємо, що придбали масажне крісло, вдосконалене нами для того, щоб дарувати Вам відпочинок в домашніх умовах, що не поступається відпочинку у найкращих східних Спа салонах.Для того, щоб розслабити ваші м'язи, крісло обладнано функцією масажу Шиацу та масажними кульками, що нагріваються. Завдяки наявності попередньо записаних мелодій та перехідника для підключення MP3-плеєра ви можете під час масажу слухати музику, що розслаблює або збадьорює. Різноманітність функцій масажного крісла дозволяє проводити сеанси масажу за Вашим власним бажанням. Зручніше влаштовуйтесь в кріслі та насолоджуйтесь миттю відпочинку. Забудьте про зовнішній світ.

ОПИС

1. Кнопка Включення/Вимкнення крісла
2. Індикатор Включення/Вимкнення крісла
3. Програма RELAX (РОЗСЛАБЛЕННЯ)
4.Індикатор програми RELAX
5. Програма ENERGY (ЕНЕРГІЯ)
6. Індикатор програми ENERGY
7. Вибір ділянки для масажу ШИАЦУ
8. Масаж верхньої частини спини
9. Індикатор функції масажу верхньої частини спини
10. Масаж нижньої частини спини
11. Індикатор функції масажу нижньої частини спини
12. Масаж всієї спини
13.Індикатор масажу всієї спини
14. SPEED (ШВИДКІСТЬ): збільшення швидкості
15. SPEED (ШВИДКІСТЬ): зменшення швидкості
16. Кнопка включення нагрівальної функції (HEAT)
17.Індикатор нагрівальної функції HEAT
18. Кнопка VIBRATION (ВІБРОМАСАЖ)
19.Індикатор функції VIBRATION рівень 1
20.Індикатор функції VIBRATION рівень 2
21. Кнопка Включення/Вимкнення музики
22. Попередня мелодія
23. Наступна мелодія
24. Зменшення звуку
25. Збільшення звуку
26. Підключення MP3-плеєра
27. Шнур MP3-плеєра

a. Чохол
b. Гучномовець
c. Шнур подушки
d. Кишеня для пульта дистанційного керування,
e. Ремінь кріплення
f. Пульт дистанційного керування
g. Підключення шнура MP3-плеєра
h. Блок живлення

PL

WSTĘP / PREZENTACJA FOTELA DO MASAŻU

Dziękujemy za zakup fotela do masażu. Został zaprojektowany, aby zapewnić maksymalną relaksację zarówno w warunkach domowych, jak i w dużych ośrodkach SPA. Produkt jest przystosowany do masażu Shiatsu oraz posiada kulki do masażu, które wydzielają ciepło odprężające mięśnie. Umożliwia również słuchanie muzyki relaksacyjnej i wzmacniającej, dzięki możliwości podłączenia odtwarzacza MP3 i 3 nagranym utworom muzycznym. Jego liczne funkcje umożliwiają dostosowanie seansu masażu do indywidualnych potrzeb użytkownika. Usiądź wygodnie i w pełni korzystaj z tego momentu odprężenia i relaksu.

OPIS

1. Przycisk włączenia/wyłączenia fotela
2. Wskaźnik uruchomienia/zatrzymania fotela
3. Program RELAX
4. Wskaźnik programu RELAX
5. Program ENERGY
6. Wskaźnik programu ENERGY
7. Strefa masażu dostosowanego SHIATSU
8. Wybór górnej części pleców
9. Wskaźnik wyboru górnej części pleców
10. Wybór dolnej części pleców
11. Wskaźnik wyboru dolnej części pleców
12. Wybór całych pleców
13. Wskaźnik wyboru całych pleców
14. SPEED: zwiększenie prędkości
15. SPEED: zmniejszenie prędkości
16. Przycisk wytwarzania ciepła (HEAT)
17. Wskaźnik HEAT
18. Przycisk VIBRATION
19. Wskaźnik VIBRATION poziom 1
20. Wskaźnik VIBRATION poziom 2
21. Przycisk załączenia/wyłączenia muzyki
22. Poprzedni utwór muzyczny
23. Następny utwór muzyczny
24. Zmniejszenie głośności dźwięku
25. Zwiększenie głośności dźwięku
26. Podłączenie MP3
27. Przewód MP3

a. Osłona
b. Głośniki
c. Przewód fotela
d. Futerał na pilot zdalnego sterowania
e. Pasy mocujące
f. Pilot zdalnego sterowania
g. Podłączenie przewodu MP3
h. Zespół zasilania

BS

UPOZNAJTE SE S VAŠIM MASAŽNIM SJEDALOM

Zahvaljujemo Vam na kupovini ovog masažnog sjedala, koji je specijalno dizajniran da Vam pruži opuštajuću masažu kod kuće, baš kao u velikim orijentalnim SPA centrima. Opremljen je Shiatsu masažom i masažnim kuglicama koje šire toplinu za opuštanje mišića. Nudi vam mogućnost da slušate opuštajuću i ritmičnu muziku zahvaljujući adapteru za MP3 čitač i 3 odabrane vrste muzike. Masažu prilagodite sopstvenim željama korištenjem različitih funkcija. Udobno se smjestite i potpuno uživajte u ovoj prilici da se opustite i zaboravite na brige.

OPIS

1. Tipka za uključivanje/isključivanje naslonjača
2. Signalna lampica naslonjača uključena/ isključena
3. Relax program
4. Signalna lampica za progam za opuštanje
5. Energy program
6. Signalna lampica za program za energiju
7. SHIATSU masaža za određeno područje
8. Odabir masaže gornjeg dijela tijela
9. Signalna lampica za gornji dio tijela
10. Odabir masaže donjeg dijela tijela
11. Signalna lampica za donji dio tijela
12. Odabir masaže cijelih leđa
13. Signalna lampica za cijela leđa
14. Brzina: Pojačanje brzine
15. Brzina: Smanjivanje brzine
16. Tipka za zagrijavanje
17. Signalna lampica za toplotu
18. Tipka za vibraciju
19. Svjetlosni indikator za vibraciju 1. nivoa
20. Svjetlosni indikator za vibraciju 2. nivoa
21. Tipka za uključivanje/isključivanje muzike
22. Prethodna muzika
23. Sljedeća muzika
24. Tipka za smanjivanje zvuka
25. Tipka za pojačavanje glasnoće
26. MP3 priključak
27. MP3 kabal

a. Poklopac
b. Zvučnici
c. Kabal naslonjača
d. Kutija daljinskog upravljača
e. Trake za pričvršćivanje
f. Daljinski upravljač
g. Kabal za MP3 priključak
h. Napajanje

HR UVOD / KRATKI OPIS VAŠEG MASAŽNOG NASLONJAČA

Zahvaljujemo Vam na kupnji ovog masažnog naslonja a, posebno osmišljenog da Vam pruži potpuni osje aj opuštenosti u vlastitom domu kao u velikim isto nja kim SPA centrima. Opremljen je sa Shiatsu masažom te masažnim kuglicama koje raspršuju toplinu za opuštanje Vaših miši a. Tako er Vam nudi mogu nost slušanja glazbe za opuštanje i ja anje, zahvaljuju i priklju ku za MP3 i 3 prethodno snimljenim melodijama. Mnoštvo funkcija ovog ure aja pruža Vam mogu nost potpune personalizacije Vašeg tretmana masaže. Ugodno se smjestite i u potpunosti uživajte u trenutcima opuštenosti i smirenosti.

OPIS

1. Tipka za uključivanje/ikslj učivanje naslonjača
2. Signalno svjetlo uključeno/isključeno
3. RELAX program
4. Signalno svjeltlo za RELAX program
5. ENERGY program
6. Signalno svjetlo za ENERGY program
7. SHIATSU masaža
8. Odabir gornjeg dijela leđa
9. Signalno svjetlo za gornji dio leđa
10. Odabir donjeg dijela leđa
11. Signalno svjetlo za donji dio leđa
12. Odabir cijelih leđa
13. Signalno svjetlo za cijela leđa
14. SPEED: Povećanje brzine
15. SPEED: Smanjivanje brzine
16. Tipka za grijanje (HEAT)
17. Signalno svjetlo svjetlo za GRIJANJE
18. Tipka za VIBRACIJU
19. Signalno svjetlo za VIBRACIJU 1. nivoa
20. Signalno svjetlo za VIBRACIJU 2. nivoa
21. Tipka za uključivanje/isključivanje glazbe
22. Prethodna melodija
23. Sljedeća melodija
24. Tipka za smanjivanje glasnoće zvuka
25. Tipka za pojačavanje glasnoće
26. MP3 priključak
27. MP3 priključni vod

a. Poklopac
b. Zvučnici
c. Priključni vod naslonjača
d. Kutija daljinskog upravljača
e. Trake za pričvršćivanje
f. Daljinski upravljač
g. MP3 priključak
h. Napajanje

1- CONSEILS DE SECURITE

Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Environnement...)

• Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissances, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

• Ne laisser jamais les enfants jouer avec les papiers d'emballage car ils pourraient s'étouffer.

•Toujours débrancher l'appareil de la prise électrique immédiatement après utilisation et avant tout nettoyage. Pour l'éteindre, appuyer sur le bouton Arrêt, puis retirer la prise du secteur.

• Ne jamais laisser un appareil sans surveillance lorsqu'il est branché. Débrancher de la prise secteur quand il n'est pas utilisé ou avant d'adjoindre ou de retirer des pièces ou accessoires.

• Ne pas toucher un appareil qui est tombé dans l'eau ou tout autre liquide. Couper le secteur et débrancher immédiatement. Le maintenir au sec – Ne pas le faire fonctionner dans des conditions d'humidité ou de moiteur. Ne pas utiliser l'appareil à proximité d'une source d'eau, telle que des baignoires, des éviers ou toute forme de réservoir ou récipient pouvant contenir de l'eau. Ne manipulez l'appareil qu'avec des mains bien sèches, jamais sous l'eau ou dans un environnement qui pourrait le rendre humide. Cet appareil ne doit pas se trouver dans une salle de bain.

• Ne jamais insérer d'épingles ou d'autres fixations métalliques dans l'appareil.

• Utiliser cet appareil selon le mode d'emploi inclus et spécifique à celui-ci. Ne pas utiliser d'accessoires non recommandés par la marque.

• L'appareil doit être exclusivement utilisé avec le bloc d'alimentation fourni N° WT-6108CP-EU.

• Ne jamais mettre en marche l'appareil en cas de cordon ou de connecteur endommagé, en cas de fonctionnement incorrect, en cas de chute ou de détérioration ou de chute dans l'eau.

• Pour toutes opérations de maintenance, prendre contact avec le service après vente de votre revendeur.

• Maintenir le cordon à l'écart des surfaces chauffées.

• Une utilisation excessive pourrait entraîner une surchauffe et écourter la durée de vie du produit. Si cela se produit, espacer les cycles d'utilisation pour que l'appareil refroidisse entre chaque opération.

• Ne jamais faire tomber ou insérer tout objet dans l'une ou l'autre des ouvertures.

• Ne pas faire fonctionner dans des endroits où des produits aérosols (vaporisateurs) sont utilisés ou de l'oxygène est administré.

• Ne pas faire fonctionner sous une couverture ou un oreiller. Cela pourrait provoquer une surchauffe ou un risque d'incendie, d'électrocution ou de dommages corporels.

• Ne pas transporter l'appareil à l'aide du cordon ou en l'utilisant comme une poignée. L'appareil ne doit jamais être soulevé, tiré ou tourné par le câble d'alimentation.

• Ne pas utiliser à l'extérieur.

•Vérifier que la tension de votre installation électrique correspond à celle de votre appareil. Toute erreur de branchement peut causer des dommages irréversibles non couverts par la garantie.

Ne pas essayer de réparer par vous même l'appareil.

• N'utilisez pas votre appareil et contactez un Centre Service Agréé si votre appareil est tombé ou s'il ne fonctionne pas normalement.

• Pour éviter tout risque d'accident, ne pas exercer de pression trop forte sur le siège

• Pour votre sécurité, cet appareil s'arrête automatiquement au bout de 15 minutes. Ne pas considérer cette fonction comme un substitut au mode 'ARRÊT'. Toujours penser à éteindre l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.

• Ne pas utiliser de prolongateur électrique.

• Ne pas utiliser par température inférieure à 0° et supérieure à 35°.

• Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

2- PRÉCAUTIONS IMPORTANTES :

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CETTE SECTION AVANT D'UTILISER L'APPAREIL.

• Si vous avez un problème de santé, demandez conseil à un médecin avant d'utiliser cet appareil.

• Il est conseillé aux personnes ayant un pacemaker et aux femmes enceintes de demander conseil à un médecin avant d'utiliser cet appareil.

• Ne pas utiliser sur un enfant, une personne invalide, endormie ou inconsciente. Ne pas utiliser sur une personne soufrant d'une mauvaise circulation sanguine.

• Ne jamais utiliser sur toute zone du corps ayant été anesthésiée ou ne ressentant ni pression ni douleur sans accord préalable du médecin.

• En cas de gêne durant l'utilisation de l'appareil, interrompre les séances et consulter votre médecin traitant.

• Il s'agit d'un appareil non professionnel, destiné à un usage personnel et conçu pour procurer un massage apaisant des muscles fatigués. Ne pas utiliser en substitution d'un traitement médical.

• Ne pas dépasser la durée d'utilisation recommandée.
• N'utilisez jamais sur toute zone du corps qui serait enflée, brûlée ou souffrant d'une inflammation ou en cas d'éruptions
cutanées ou de plaies ulcérées, ou encore sur toute zone comportant des cicatrices récentes sans accord préalable du médecin,les jambes si elles comportent des varices, les mollets en cas de douleur inexpliquée, l'artère carotide à droite et à gauche du cou.
• Ne surtout pas placer l'appareil sous votre ventre. Celui-ci s'utilise dans le dos, au niveau de la nuque ou des lombaires uniquement !
• N'utilisez pas l'appareil sur des zones dont la peau souffre d'acné sévère, de rougeurs ou autres affections cutanées. Si vous ressentez la moindre douleur ou sensation désagréable, cessez immédiatement l'utilisation.
• L'appareil possède une surface chaude. Les personnes insensibles à la chaleur doivent utiliser cet appareil avec précaution

3- UTILISATION

Attention ! Pour que le mécanisme de massage fonctionne, vous devez impérativement enlever la vis de transport située au dos de l'appareil à l'aide de la clé hexagonale avant toute utilisation. Si vous ne l'enlevez pas, votre appareil sera irrémédiablement endommagé. N'essayez pas de replacer la vis après l'avoir retirée, jetez la.
1.Attacher le fauteuil de massage sur un siège à l'aide de la sangle prévue à cet effet et située à l'arrière du fauteuil. Pour votre confort, nous vous recommandons de mettre le fauteuil sur un siège possédant un dossier légèrement incliné.
2.Raccorder le bloc d'alimentation (h) au cordon du fauteuil (c).Brancher la prise sur le secteur (Figure 1)
3. Asseyez-vous confortablement. Appuyer sur l'interrupteur « Marche/Arrêt » (1) de la télécommande (le voyant (2) s'illumine en rouge) et sélectionnez l'un des deux programmes ENERGY (5) ou RELAX (3) ou composez vous-même votre séance de massage grâce au massage SHIATSU (zone 7).
Pour un massage plus intense, vous pouvez enlever le protège dossier se trouvant sur le mécanisme (Figure 2).
Remarque : il est possible lors des premières utilisations que certains points de tensions soient douloureux. Dans ce cas, n'hésitez pas à modifier votre positionnement sur le fauteuil afin que le massage soit agréable.
Pour arrêter l'appareil :
4. Appuyer sur l'interrupteur « Marche/Arrêt » (1). Le voyant rouge clignote pendant que le mécanisme revient au point initial puis s'arrête (le voyant (2) s'éteint).
5. Débrancher la prise (h) du secteur afin de vous assurer que le mécanisme ne se remettra pas en marche par inadvertance.

4. PROGRAMME RELAX

Ce programme de 30 minutes a été crée spécialement pour vous offrir une longue séance de massage relaxante et source de bien-être.
1.Appuyer sur le bouton RELAX (3) pour démarrer le programme (le voyant (4) s'illumine). Vous allez alterner différentes phases de massage, de chaleur et de musique relaxante. Pour arrêter le programme RELAX, appuyer une seconde fois sur le bouton RELAX(3).
Remarque : La fonction programme ne permet pas de modifier vous-même les paramètres de massage (vitesse, chaleur, zone) ou de brancher votre lecteur MP3. Il reste néanmoins possible de modifier la musique. Vous pouvez augmenter le son (25) ou le diminuer (24) ainsi que choisir le morceau de musique que vous préférez à l'aide des boutons 22 et 23.

5. PROGRAMME ENERGY

Ce programme de 15 minutes a été crée spécialement pour vous offrir une séance de massage tonifiante source d'énergie et de vitalité.
1.Appuyer sur le bouton ENERGY (5) pour démarrer le programme (le voyant (6) s'illumine). Vous allez alterner différentes phases de massage, de vibrations et de musique tonifiante. Pour arrêter le programme ENERGY, appuyer une seconde fois sur le bouton ENERGY(5).
Remarque : La fonction programmes ne permet pas de modifier vous-même les paramètres de massage (vitesse, chaleur, zone) ou de brancher votre lecteur MP3. Il reste néanmoins possible de modifier la musique. Vous pouvez augmenter le son (25) ou le diminuer (24) ainsi que choisir le morceau de musique que vous préférez à l'aide des boutons 22 et 23.

6. MASSAGE SHIATSU

Pour démarrer la séance de massage personnalisée, sélectionner la zone où vous voulez être massé.
HAUT (8) : massage SHIATSU localisé du milieu jusqu'en haut du dos.
BAS (10) : massage SHIATSU localisé du milieu jusqu'en bas du dos
DOS (12) : massage SHIATSU de l'intégralité du dos, de haut en bas et de bas en haut

• VARIATION DE VITESSE
Vous avez la possibilité de faire varier la vitesse de massage selon votre sensibilité. Pour augmenter la vitesse, appuyer sur la flèche du haut du bouton SPEED (14). Pour diminuer la vitesse, appuyer sur la flèche du bas du bouton SPEED (15).
Remarque : La variation de vitesse ne peut être utilisée qu'avec le massage SHIATSU.

7. VIBRATIONS

Vous pouvez compléter votre séance de massage par des vibrations afin de vous redynamiser et d'évacuer les tensions. Il existe deux modes de vibration. Pour sélectionner le premier, appuyer une fois sur le bouton VIBRATION (18). Le voyant vibration n°1 s'allume (19). Pour obtenir le deuxième mode de vibrations, appuyer une seconde fois sur le bouton VIBRATION (18). Le voyant vibration n°2 s'allume (20). Pour arrêter les vibrations, appuyer une troisième fois sur le bouton VIBRATION (18).

8. FONCTION CHALEUR

Le fauteuil de massage diffuse une douce chaleur au cours du massage.
Appuyer sur le bouton HEAT (16) pour démarrer la fonction chaleur. Les billes du mécanisme de massage s'illuminent et le voyant de la télécommande s'illumine en orange (17). Pour augmenter la température, appuyer une deuxième fois sur le bouton HEAT (16). Le voyant de la télécommande s'illumine en rouge (17).
La chaleur n'est pas immédiate. Il faut attendre 5 à 6 minutes avant d'en ressentir les effets.
Pour arrêter la fonction, appuyer à nouveau sur le bouton HEAT (16), la chaleur diminue progressivement et le voyant (17) s'éteint.
Remarque : La fonction chaleur ne peut-être utilisée sans la sélection du massage personnalisable SHIATSU (zone 7)

9. FONCTION MUSIQUE

a) Sons
Le fauteuil de massage est équipé de 3 musiques : 2 musiques douces et relaxantes et 1 musique tonifiante.
1. Appuyer sur le bouton « Marche/Arrêt » (21) ⏯ de la fonction musique
2.Sélectionner la musique de votre choix à l'aide des boutons de sélection du titre (22 et 23) ⏮ ⏭
3.Régler le volume sonore grâce aux touches de réglages de l'intensité (24 et 25) ⊖ ⊕
4.Pour mettre sur pause appuyer une fois sur le bouton « Marche/Arrêt » (21) ⏯ de la fonction musique
Attention, la diffusion des 3 sons enregistrés ne fonctionne pas dans le cas où le cordon (27) reliant le fauteuil au lecteur MP3 n'a pas été retiré (figure 3) ou dans le cas où votre lecteur MP3 est branché sur la télécommande.

b) Lecteur MP3
Votre fauteuil peut également diffuser les musiques de votre choix grâce à son branchement lecteur MP3.
1. Raccorder le cordon (27) au branchement MP3 situé sur la télécommande à l'emplacement (26). Brancher votre lecteur MP3 sur le cordon (27) prévu à cet effet (figure 3).
2.Allumer votre lecteur MP3

Lorsque le MP3 est branché, toutes les actions liées à la musique se font sur ce lecteur MP3 et non pas à l'aide de la télécommande de l'appareil de massage.
N'oubliez pas de vous assurer que la fonction musique est bien arrêtée en appuyant sur le bouton marche/arrêt du coussin (1) à la fin de votre séance de massage et en débranchant la prise du secteur.

10- ENTRETIEN

Débrancher l'appareil et le laisser refroidir. Pour le nettoyer, utiliser un chiffon doux humidifié avec une eau légèrement savonneuse. Attention à ne jamais immerger aucune partie de votre appareil dans l'eau. Ne réutilisez l'appareil que lorsqu'il est entièrement sec. Ne jamais nettoyer le fauteuil avec une brosse dure ou avec des produits abrasifs, des solvants ou de l'alcool.
Attention, le fauteuil n'est pas déhoussable et ne doit pas être lavé à la machine.

11- RANGEMENT

Ne pas ranger l'appareil tant que les billes ne sont pas complètement froide Nous vous conseillons de conserver la boîte du fauteuil et de le ranger à l'intérieur après toute utilisation afin de ne pas l'exposer à des surfaces ou objets susceptibles de percer ou le couper le tissu. Ne pas enrouler le cordon d'alimentation autour de l'appareil pour éviter tout dégât. Ne pas le suspendre par le fil électrique.

12- EN CAS DE PROBLEME

Problème	Explication	Solution proposée
• L'appareil ne fonctionne pas	• Pas d'alimentation de courant.	• Vérifiez que la fiche est bien insérée dans la prise ou essayez de brancher l'appareil sur une autre prise.
• La diffusion des musiques pré-enregistrées ne fonctionne pas	• Il n'est pas possible d'écouter les musiques pré-enregistrées si le cordon reliant le lecteur MP3 à la télécommande est branché	• Débrancher le cordon (27) de la télécommande
• Les boutons « musique précédente » et « musique suivante » ainsi que le contrôle du volume ne fonctionnent pas	• Les boutons de la fonction musique ne fonctionnent que pour écouter les sons préenregistrés. Ils ne fonctionnement pas avec le lecteur MP3.	• Contrôlez la fonction musique à l'aide des boutons prévus à cet effet sur votre lecteur MP3
• Le fauteuil s'arrête de fonctionner tout seul	• L'appareil cesse tout fonctionnement après 15 minutes d'usage en mode SHIATSU.	• Si vous désirez prolonger la durée de votre séance de massage, vous pouvez redémarrer votre appareil en appuyant sur le bouton marche/arrêt (1)
• Les lumières de la télécommande clignotent, et le produit est bloqué.	• Votre produit s'est mis en mode sécurité	• Débrancher la source d'alimentation, attendre quelques secondes, puis le rebrancher, votre appareil se réinitialise.

13- PARTICIPONS À LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT !

ⓘ Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
➲ Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.

1- SAFETY RECOMMENDATIONS

• For your safety, this appliance complies with all applicable standards and regulations (Low Voltage, Electromagnetic Compatibility, Environmental directives, etc.)
• This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
• Never allow children to play with the packaging as it may cause suffocation.
• Keep the appliance out of the reach of children. Never let children play with packaging materials, as they could be suffocated.
• Always unplug the appliance after use and before cleaning. To turn it off press the OFF switch and then unplug it.
• Never leave the appliance unsupervised when it is plugged in. Unplug it when it is not being used or before fitting or removing parts or accessories.
• Do not touch the appliance if it falls into water or any other liquid. Disconnect the power supply and unplug the appliance immediately. Keep it dry – Do not use it in damp or wet conditions. Do not use the appliance near any sources of water such as baths, sinks, tanks or any other container holding water. Make sure your hands are dry when you handle the appliance. It must never be handled under water or in any environment that could make it wet. The appliance should not be kept in the bathroom.

• Do not stick pins or any other metal object into the seat.
• Always use the appliance according to the instructions provided. Do not use accessories which are not recommended by the manufacturer.
•The appliance must only be used with the power pack supplied model WT-6108CP-EU.
• Never switch on the appliance if the power cord or plug is damaged, if it is not working correctly, has been dropped or has fallen into water.
• For all maintenance contact the after-sales service for your dealer.
• Keep the power lead away from hot surfaces.
• Heavy use may lead to overheating and can shorten the life of the product. If the appliance overheats, allow it to cool down before it is used again.
• Never drop or insert foreign objects in any of the openings.
• Do not use the appliance in places where aerosols are being used or oxygen is being given.
• Do not use the appliance under a blanket or pillow. This may lead to overheating, risk of fire, electric shock or injury.
• Do not use the power cord to move the appliance or as a handle. It should never be lifted, pulled or turned using the power cord.
• Do not use the appliance outdoors.
• Check that the voltage of your mains supply corresponds to that of the appliance. Any error in connection may cause irreversible damage which will not be covered by the guarantee.
• Never attempt to repair the appliance yourself.
• Do not use your appliance and contact an Approved Service Centre if your appliance has fallen or if it is not functioning normally.
•To avoid the risk of accidents, do not exert excessive pressure on the seat.
• For your safety, this appliance switches off automatically after 15 minutes. Do not consider this function as a substitute for 'OFF' mode. Always remember to switch off the appliance when not in use.
• Do not use an electrical extension cable.
• Do not use at temperatures below 0° or above 35°.
• If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

2- IMPORTANT PRECAUTIONS

READ THIS SECTION CAREFULLY BEFORE USING THE APPLIANCE.
• If you have a medical problem, consult your doctor before using this appliance.
• It is recommended that people with a pacemaker and pregnant women consult their doctor before using this appliance.
• Do not use on children, invalids, sleeping or unconscious people. Do not use on people suffering from poor circulation.
• Do not use on any part of the body that has been anaesthetised or that is not sensitive to pressure or pain without first consulting your doctor.
• In the event of discomfort when using the appliance, stop the session at once and consult your doctor.
•This is a non-professional appliance for personal use , designed to provide a soothing massage for tired muscles. It is not to be used as a substitute for medical treatment.
• Do not exceed the recommended duration of use.
• Never use the appliance on parts of the body that are swollen, burnt, inflamed or suffering from skin rashes or ulcerated wounds, or on areas with recent scars without the prior consent of your doctor, or on the legs if they have varicose veins, on the calfs in the event of unexplained pains, or on the carotid artery to the right and left of the neck.

• Above all never place the appliance under your stomach. It is intended for use on the back , nape of the neck and the lumbar region only!
• Do not use the appliance on areas with severe acne , redness or other skin complaints. If you experience any pain or discomfort , stop the treatment at once.
•The appliance has a hot surface. Those insensitive to heat should use the appliance with caution.

3 - USE

Important! In order for the massage mechanism to function, it is essential that you remove the transport screw located on the back of the appliance using the hexagonal spanner before using the appliance. If you fail to remove the screw the appliance will be irreparably damaged. Do not try to replace the screw after having removed it, throw it away.
1. Attach the massage seat to a chair using the strap intended for this purpose located at the back of the seat. For your comfort, we recommend that you place the massage seat on a chair with a slightly inclined back rest.
2. Connect the power pack (h) to the seat cord (c). Plug into the mains (Figure 1).
3. Sit comfortably. Press the "On/Off" switch (1) on the remote control (the indicator (2) will light up red) and select one of the two programmes: ENERGY (5) or RELAX (3) or compose you own massage session with the SHIATZU massage (zone 7).
For a more intense massage, you can remove the seat protector that covers the mechanism (Figure 2).
Note: when first using the appliance, certain tension points may be painful. If this is the case, change your position on the seat until the massage is pleasant.
To stop the appliance:
4. Press the "On/Off" switch (1). The red indicator light will flash while the mechanism returns to its initial position, and then goes off (the indicator (2) goes off).
5. Disconnect the plug (h) from the mains supply in order to ensure that the mechanism cannot be accidentally reactivated.

4. RELAX PROGRAMME

This 30-minute programme has been specially created to provide you with a long relaxing massage session for total wellbeing.
1. Press the RELAX switch (3) to commence the programme (the indicator light (4) will come on). There will be alternating phases of massage, heat and relaxing music. To stop the RELAX programme, press the RELAX switch (3) a second time.
Note:The function programme does not allow you to modify the massage parameters (speed, heat, zone) or to plug in your MP3 player.
You can change the music, however. You can increase the volume (25) or reduce it (24) as well as selecting the music you wish to listen to using switches 22 and 23.

5. ENERGY PROGRAMME

This 15-minute programme has been specially created to provide you with a stimulating massage, an excellent source of energy and vitality.
1. Press the ENERGY switch (5) to commence the programme (the indicator light (6) will come on). There will be alternating phases of massage, vibrations and stimulating music. To stop the ENERGY programme, press the ENERGY switch (5) a second time.
Note:The function programme does not allow you to modify the massage parameters (speed, heat, zone) or to plug in your MP3 player.
You can change the music, however. You can increase the volume (25) or reduce it (24) as well as selecting the music you wish to listen to using switches 22 and 23.

6. SHIATSU MASSAGE

To begin the personalised massage session, select the zone you wish to be massaged.
UPPER (8): SHIATSU massage from the middle of the back to the top of the back.
LOWER (10): SHIATSU massage from the middle of the back to the bottom of the back.
BACK (12): SHIATSU massage of the entire back, from top to bottom and bottom to top.

SPEED VARIATION

You can alter the speed of the massage to suit your own sensitivity. To increase the speed, press the upper arrow on the SPEED switch (14). To reduce the speed, press the lower arrow on the SPEED switch (15).
Note: Speed may only be varied with the SHIATSU massage.

7. VIBRATIONS

You can complete your massage session with vibrations in order to re-energise yourself and relieve stress and tension. There are two vibration modes. To select the first, press the VIBRATION switch (18) once. The vibration No1 indicator (19) will light up. To activate the second vibration mode, press the VIBRATION switch (18) a second time. The vibration No2 indicator (20) will light up. To stop the vibrations, press the VIBRATION switch (18) a third time.

8. HEAT FUNCTION

The massage seat radiates a gentle heat during the massage.
Press the HEAT switch (16) to activate the heat function. The balls of the massage mechanism light up and the indicator on the remote control lights up orange (17). To increase the temperature, press the HEAT switch (16) a second time. The indicator on the remote control will turn red (17).
The heat is not instantaneous. You will have to wait for 5 to 6 minutes before feeling the effects.
To turn off the heat function, press the HEAT switch (16) again, the heat will gradually diminish and the indicator (17) will go off.
Note: The heat function cannot be used unless the personalisable SHIATSU massage (zone 7) is selected.

9. MUSIC

a) Soundtracks
The massage seat is equipped with 3 types of music: 2 gentle and relaxing tunes and 1 stimulating tune
1. Press the Music Play/Pause button (21)
2. Select the music you wish to hear, using the track selection buttons (22 and 23)
3. Adjust the volume, using the + and – buttons (24 and 25)
4. To pause the music press the Play/Pause button (21)

Note: The 3 pre-recorded tracks cannot be played if the lead (27) connecting the seat to the MP3 player has not been removed (Figure 3) or if your MP3 player is connected to the remote control.

b) MP3 player
When you are using the seat you can listen to your own choice of music with the MP3 connector.
1. Connect the MP3 lead (27) to the socket on the remote control (26) and connect your MP3 player to the lead (27) (Figure 3).
2. Turn on your MP3 player

• When your MP3 player is connected to the seat it will control the music played and the seat's remote control will have no effect.
• At the end of your massage session make sure the MUSIC function is turned off by pressing the ON/OFF button (1) and unplugging the power supply.

10- MAINTENANCE

Unplug the appliance and allow it to cool down. To clean it use a soft cloth moistened with slightly soapy water. Be careful not to put any part of the appliance into water. Do not use the appliance again until it is completely dry. Never clean the seat with a hard brush, abrasive substances, solvents or alcohol.
Warning: the seat cover is not removable and the seat cannot be machine washed.

11- STORAGE

Do not store the appliance until the balls have cooled down completely. We recommend you to keep the original box and store the seat in it after use so that it is not exposed to any sharp objects which might cut or damage the fabric. Do not wind the power cord round the appliance, as this may damage it. Do not hold the seat up by the cord.

12- IN THE EVENT OF PROBLEMS

Problem	Explanation	Suggested solution
•The appliance doesn't function	• No electrical supply	• Check that the plug is inserted correctly in the socket or try plugging the appliance into another socket
•The prerecorded music will not play	• It is not possible to listen to the prerecorded music when the cord linking the MP3 player to the remote control is plugged in	• Disconnect the cord (27) from the remote control
•The 'previous track', 'next track' and volume control do not function	•The music function switches only function for listening to the prerecorded sounds. They do not work with the MP3 player	• Control the music function with the appropriate switches on your MP3 player
•The massage seat stops working by itself	•The appliance switches off completely after 15 minutes in SHIATSU mode	• If you wish to extend the length of your massage session, you can restart your appliance by pressing the on/off switch (1)
•The remote control lights are blinking and the appliance does not work	•Your appliance is on safety mode	• Unplug the power cord, wait a few seconds then plug it again: your appliance is now reinitialized.

13- ENVIRONMENT PROTECTION FIRST !

ⓘ Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
➲ Leave it at a local civic waste collection point.

1- SICHERHEITSHINWEISE

Um Ihre Sicherheit zu gewährleisten, entspricht dieses Gerät den gültigen Normen und Richtlinien (Niederspannung, Elektromagnetische Verträglichkeit, Umweltverträglichkeit,...).

• Dieses Gerät ist nicht dafür vorgesehen, von Personen (oder auch Kindern) mit verringerten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Personen, die keine entsprechende Erfahrung oder Kenntnisse besitzen, verwendet zu werden, außer wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person überwacht werden oder zuvor hinsichtlich der Nutzung des Geräts eingewiesen wurden. Kinder müssen überwacht werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

• Lassen Sie Kinder niemals mit dem Verpackungsmaterial spielen, da sie ersticken könnten.

• Stecken Sie das Gerät immer sofort nach der Verwendung und vor jeder Reinigung aus. Drücken Sie zum Ausschalten auf den Aus-Knopf, ziehen Sie dann den Netzstecker.

• Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es mit der Stromversorgung verbunden ist. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn es nicht verwendet wird oder bevor Sie Teile oder Zubehörteile hinzufügen oder entfernen.

• Berühren Sie kein Gerät, das ins Wasser oder eine andere Flüssigkeit gefallen ist. Schalten Sie die Haussicherung aus und ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose. Halten Sie es trocken – Nehmen Sie es nicht in einer nassen oder feuchten Umgebung in Betrieb. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Wasserquelle wie Badewannen, Spülbecken oder einer anderen Form von Behälter, der Wasser beinhalten kann. Berühren Sie das Gerät nur mit ganz trockenen Händen, niemals unter Wasser oder in einer Umgebung, in der es feucht werden könnte. Dieses Gerät darf sich nicht in einem Badezimmer befinden.

• Stecken Sie niemals Klammern oder andere Metallteile in das Gerät.

• Verwenden Sie dieses Gerät gemäß der beigefügten und auf es abgestimmten Bedienungsanleitung. Verwenden Sie keine nicht vom Hersteller empfohlenen Zubehörteile.

• Das Gerät darf ausschließlich mit dem mitgelieferten Netzteil Nr. WT-6108CP-EU betrieben werden.

• Schalten Sie das Gerät niemals ein, wenn das Stromkabel oder der Stecker beschädigt sind, bei Betriebsstörungen, nach Herunterfallen, Beschädigung oder wenn es noch feucht ist.

• Wenden Sie sich für Wartungsarbeiten an einen autorisierten Kundendienst.

• Halten Sie das Kabel von heißen Gegenständen und scharfen Kanten fern.

• Eine extreme Nutzung kann zu einer Überhitzung führen und die Lebensdauer des Produkts verkürzen. Wenn dies eintritt, verlängern Sie die Einsatzpausen, damit das Gerät zwischen jeder Anwendung abkühlt.

• Lassen Sie nie einen Gegenstand in eine der Öffnungen fallen und führen Sie nie einen Gegenstand dort ein.

• Nehmen Sie es nie an Orten in Betrieb, an denen Sprayprodukte (Zerstäuber) verwendet werden oder Sauerstoff verabreicht wird.

• Nehmen Sie es nicht unter einer Decke oder einem Kissen in Betrieb. Das könnte zu einer Überhitzung oder Brandgefahr, einem Elektroschlag oder Personenschäden führen.

• Transportieren Sie das Gerät nicht am Kabel oder indem Sie es als Handgriff verwenden. Das Gerät darf niemals am Stromkabel gehoben, gezogen oder gedreht werden.

• Verwenden Sie es nicht im Freien.

• Überprüfen Sie, ob die auf Ihrem Gerät angegebene Spannung Ihrer Netzspannung entspricht. Ein falscher Anschluss kann irreversible, nicht von der Garantie gedeckte Schäden verursachen.

• Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren.

• Wenn Ihr Gerät heruntergefallen ist oder nicht normal funktioniert, verwenden Sie es nicht und kontaktieren Sie ein zugelassenes Kundendienstzentrum.

• Um Unfälle zu vermeiden, drücken Sie nicht zu fest auf die Sitzfläche.

• Aus Sicherheitsgründen schaltet sich dieses Gerät nach 15 Minuten automatisch ab. Sehen Sie diese Funktion nicht als Ersatz für das Ausschalten an. Denken Sie immer daran, das Gerät auszuschalten, wenn es nicht verwendet wird.

• Verwenden Sie kein Verlängerungskabel.

• Verwenden Sie es nicht bei Temperaturen unter 0°C und über 35°C.

• Wenn das Stromkabel beschädigt ist, darf es, um jedwede Gefahr zu vermeiden, nur vom Hersteller, dem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden.

2- WICHTIGE VORSICHTSMASSNAHMEN:

LESEN SIE DIESEN ABSCHNITT AUFMERKSAM, BEVOR SIE DAS GERÄT VERWENDEN.

• Wenn Sie ein Gesundheitsproblem haben, fragen Sie einen Arzt um Rat, bevor Sie dieses Gerät verwenden.

• Personen, die einen Schrittmacher besitzen, und schwangere Frauen sollten einen Arzt um Rat fragen, bevor Sie dieses Gerät verwenden.

• Verwenden Sie es nicht bei einem Kind, einer invaliden, schlafenden oder bewusstlosen Person. Verwenden Sie es nicht bei Personen, die an schlechter Durchblutung leiden.

• Verwenden Sie es ohne vorherige Zustimmung des Arztes nicht in Körperbereichen, die anästhesiert wurden oder weder Druck noch Schmerz empfinden.

• Unterbrechen Sie die Anwendungen bei Unwohlsein während der Nutzung des Geräts und konsultieren Sie Ihren Hausarzt.

• Es handelt sich um ein nicht professionelles Gerät für den persönlichen Gebrauch, das entwickelt wurde, um müden Muskeln eine beruhigende Massage zu schenken. Verwenden Sie es nicht als Ersatz für eine ärztliche Behandlung.
• Überschreiten Sie die empfohlene Anwendungsdauer nicht.
• Verwenden Sie es ohne die vorherige Zustimmung des Arztes niemals auf Körperbereichen, die geschwollen oder verbrannt sind oder an einer Entzündung leiden, bei Hautausschlag oder Geschwüren oder auf Körperbereichen mit neuen Narben, den Beinen, wenn Sie Krampfadern besitzen, den Waden bei ungeklärten Schmerzen, der Karotisarterie auf der rechten und linken Halsseite.
• Legen Sie das Gerät vor allem nicht unter Ihren Bauch. Dieses wird nur am Rücken, auf Höhe des Nackens oder der Lendenwirbel eingesetzt!
• Verwenden Sie das Gerät nicht in Bereichen, in denen die Haut unter starker Akne, Rötungen oder anderen Hautkrankheiten leidet. Wenn Sie den geringsten Schmerz oder ein unangenehmes Gefühl spüren, stoppen Sie die Anwendung sofort.
• Das Gerät besitzt eine warme Oberfläche. Hitzeunempfindliche Personen müssen dieses Gerät mit Vorsicht verwenden.

3- VERWENDUNG

Achtung! Damit der Massagemechanismus funktioniert, müssen Sie unbedingt vor dem ersten Gebrauch die Transportschraube auf der Rückseite des Geräts mit Hilfe des Sechskant-Schraubenschlüssels entfernen. Wenn Sie sie nicht entfernen, wird Ihr Gerät zerstört. Versuchen Sie nicht, die Schraube wieder anzubringen, nachdem Sie sie entfernt haben. Werfen Sie sie weg.
1. Befestigen Sie den Massagesessel mit Hilfe des hierzu vorgesehenen Gurtes auf der Rückseite des Massagesessels auf einer Sitzfläche. Für mehr Komfort empfehlen wir Ihnen, den Sessel auf einem Sitz zu befestigen, dessen Lehne leicht geneigt ist.
2. Schließen Sie das Netzteil (h) an das Kabel des Sessels (c) an. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose (Abbildung 1)
3. Setzen Sie sich bequem hin. Drücken Sie auf den "Ein-/Ausschalter" (1) der Fernbedienung (die Leuchtanzeige (2) leuchtet rot) und wählen Sie das ENERGY- (5) oder RELAX-Programm (3) oder stellen Sie sich mit Hilfe der SHIATSU-Massage (Zone 7) selbst ein Massageprogramm zusammen.
Für eine intensivere Massage können Sie den Lehnenschutz, der sich auf dem Mechanismus befindet, entfernen (Abbildung 2).
Anmerkung: Es kann sein, dass bei der ersten Anwendung einige verspannte Punkte schmerzen. Zögern Sie in diesem Fall nicht, Ihre Position auf dem Sessel zu ändern, so dass die Massage angenehm ist.
Ausschalten Ihres Geräts:
4. Drücken Sie auf den „Ein-/Ausschalter" (1). Die Leuchtanzeige blinkt rot, während der Mechanismus zum Ausgangspunkt zurückkehrt und sich dann ausschaltet (die Leuchtanzeige (2) erlischt).
5. Ziehen Sie den Stecker (h) aus der Steckdose, um sicherzustellen, dass sich der Mechanismus nicht aus Versehen wieder einschaltet.

4. RELAX-PROGRAMM

Dieses 30-minütige Programm wurde speziell entwickelt, um Ihnen eine lange, entspannende Massage zu gönnen, die Ihnen Wohlbefinden schenkt.
1. Drücken Sie auf den RELAX-Knopf (3), um die Massage zu starten (die Leuchtanzeige (4) leuchtet auf). Es wechseln sich Massage, Wärme und entspannende Musik ab. Um das RELAX-Programm zu beenden, drücken Sie ein zweites Mal auf den RELAX-Knopf (3).
Anmerkung: Mit der Programmfunktion können Sie die Massageparameter (Geschwindigkeit, Wärme, Bereich) nicht selbst ändern oder Ihren MP3-Player anstecken. Die Musik kann jedoch geändert werden. Sie können die Lautstärke (25) erhöhen oder verringern sowie das gewünschte Musikstück mit den Knöpfen 22 und 23 auswählen.

5. ENERGY-PROGRAMM

Dieses 15-minütige Programm wurde speziell entwickelt, um Ihnen eine lange, belebende Massage zu gönnen, die Ihnen Energie und Vitalität spendet.
1. Drücken Sie auf den ENERGY-Knopf (5), um das Programm zu starten (die Leuchtanzeige (6) leuchtet auf). Es wechseln sich Massage, Vibrationen und belebende Musik ab. Um das ENERGY-Programm zu stoppen, drücken Sie ein zweites Mal auf den ENERGY-Knopf (5).
Anmerkung: Mit der Programmfunktion können Sie die Massageparameter (Geschwindigkeit, Wärme, Bereich) nicht selbst ändern oder Ihren MP3-Player anstecken. Die Musik kann jedoch geändert werden. Sie können die Lautstärke (25) erhöhen oder verringern sowie das gewünschte Musikstück mit den Knöpfen 22 und 23 auswählen.

6. SHIATSU-MASSAGE

Um die individualisierte Massage zu starten, wählen Sie den Bereich, der massiert werden soll.
OBEN (8): SHIATSU-Massage von der Mitte bis in den oberen Rückenbereich.
UNTEN (10): SHIATSU-Massage von der Mitte bis in den unteren Rückenbereich

RÜCKEN (12): SHIATSU-Massage des gesamten Rückens, von oben nach unten und von unten nach oben

GESCHWINDIGKEITSEINSTELLUNG
Sie haben die Möglichkeit, die Massagegeschwindigkeit entsprechend Ihrer Sensibilität zu ändern. Um die Geschwindigkeit zu erhöhen, drücken Sie auf den oberen Pfeil des SPEED-Knopfes (14). Um die Geschwindigkeit zu verringern, **drücken Sie auf den unteren Pfeil des SPEED-Knopfes (15).**
Anmerkung: Eine Geschwindigkeitsänderung ist nur bei der SHIATSU-Massage möglich.

7. VIBRATIONEN

Sie können Ihre Massageanwendung durch Vibrationen ergänzen, um wieder Kraft zu tanken und Spannungen zu lösen. Es gibt zwei Vibrationsarten. Um die erste zu wählen, drücken Sie einmal auf den VIBRATIONS-Knopf (18). Die Leuchtanzeige Vibration Nr. 1 (19) leuchtet auf. Um die zweite Vibrationsart zu genießen, drücken Sie ein zweites Mal auf den VIBRATIONS-Knopf (18). Die Leuchtanzeige Vibration Nr. 2 (20) leuchtet auf. Um die Vibrationen zu stoppen, drücken Sie ein drittes Mal auf den VIBRATIONS-Knopf (18).

8. WÄRMEFUNKTION

Der Massagesessel strahlt während der Massage eine sanfte Wärme aus.
Drücken Sie auf den HEAT-Knopf (16), um die Wärmefunktion zu starten. Die Kugeln des Massagemechanismus leuchten auf und die Leuchtanzeige der Fernbedienung (17) leuchtet orange. Um die Temperatur zu erhöhen, drücken Sie ein zweites Mal auf den HEAT-Knopf (16). Die Leuchtanzeige der Fernbedienung leuchtet rot (17).
Die Wärme kommt nicht sofort. Sie müssen 5 bis 6 Minuten warten, bis Sie sie spüren.
Um die Funktion abzuschalten, drücken Sie erneut auf den HEAT-Knopf (16). Die Wärme nimmt langsam ab und die Leuchtanzeige (17) erlischt.
Anmerkung: Die Wärmefunktion kann ohne Auswahl der individualisierbaren SHIATSU-Massage (Bereich 7) nicht verwendet werden.

9. MUSIKFUNKTION

a) Klänge
Der Massagesessel besitzt drei Musikstücke: Zwei sanfte und entspannende Musikstücke und ein belebendes Musikstück.
1. Drücken Sie auf den „An/Aus"-Knopf (21) ⏯ der Musikfunktion.
2. Wählen Sie die Musik mit Hilfe der Titelauswahlknöpfe (22 oder 23). ⏮ ⏭
3. Stellen Sie die Lautstärke mit den Regeltasten (24 und 25) ein. ⊖ ⊕
4. Um eine Pause zu machen, drücken Sie ein Mal auf den „An/Aus"-Knopf (21) ⏯ der Musikfunktion.
Achtung: Die 3 vorprogrammierten Musikstücke können nur abgespielt werden, wenn das Kabel (27), das die Auflage mit dem MP3-Player verbindet, entfernt wurde (Abbildung 3) oder wenn Ihr MP3-Player nicht mehr mit der Fernbedienung verbunden ist.

b) MP3-Player
Ihre Massageauflage kann dank ihres MP3-Player-Anschlusses auch Musik Ihrer Wahl abspielen.
1. Schließen Sie das Kabel (27) an den MP3-Anschluss (26) auf der Fernbedienung an. Schließen Sie Ihren MP3-Player an das hierzu vorgesehene Kabel (27) an (Abbildung 3).
2. Schalten Sie Ihren MP3-Player an.

• Wenn der MP3-Player angeschlossen ist, erfolgen alle Musikaktionen über diesen MP3-Palyer und nicht über die Fernbedienung des Massagegeräts.
• Vergessen Sie nicht, sicherzustellen, dass die Musikfunktion wirklich ausgeschaltet ist, indem Sie nach Ihrer Massageanwendung auf den An/Aus-Knopf (1) drücken und den Stecker ziehen.

10- INSTANDHALTUNG

Ziehen Sie den Stecker und lassen Sie das Gerät abkühlen. Verwenden Sie zum Reinigen einen weichen, mit leichtem Seifenwasser befeuchteten Lappen. Achten Sie darauf, keinen Teil Ihres Geräts ins Wasser zu tauchen. Verwenden Sie das Gerät erst wieder, wenn es vollständig trocken ist. Reinigen Sie die Massageauflage niemals mit einer harten Bürste oder scheuernden Produkten, Lösungsmitteln oder Alkohol. **Achtung: Die Massageauflage kann nicht abgezogen werden und darf nicht in der Waschmaschine gewaschen werden.**

11- AUFBEWAHRUNG

Verstauen Sie das Gerät nicht, bevor die Kugeln nicht vollständig abgekühlt sind. Wir raten Ihnen, die Verpackungsbox aufzubewahren und ihn nach jeder Verwendung darin zu verstauen, um ihn vor Oberflächen oder Objekten zu schützen, die es durchbohren oder in das Gewebe schneiden könnten. Rollen Sie das Stromkabel nicht um das Gerät auf, um Schäden zu vermeiden. Hängen Sie es nicht am Stromkabel auf.

12- BEI STÖRUNGEN

Problem	Erklärung	Lösungsvorschlag
• Das Gerät funktioniert nicht.	• Keine Stromversorgung	• Überprüfen Sie, ob der Stecker richtig in die Steckdose eingesteckt ist und versuchen Sie, das Gerät an eine andere Steckdose anzustecken.
• Das Abspielen der vorprogrammierten Musik funktioniert nicht.	• Die vorprogrammierte Musik kann nicht angehört werden, wenn das Kabel, das den MP3-Player mit der Fernbedienung verbindet, eingesteckt ist.	•VEntfernen Sie das Kabel (27) der Fernbedienung.
• Die Knöpfe "vorhergehendes Musikstück" und "nächstes Musikstück" sowie die Lautstärkenkontrolle funktionieren nicht.	• Die Knöpfe der Musikfunktion können nur verwendet werden, um die vorprogrammierten Musikstücke anzuhören. Sie funktionieren nicht mit dem MP3-Spieler.	• Kontrollieren Sie die Musikfunktion mit Hilfe der hierzu vorgesehenen Knöpfe auf Ihrem MP3-Player.
• Der Sessel schaltet sich ganz alleine aus	• Das Gerät schaltet sich nach 15 Minuten SHIATSU-Massage komplett ab.	•Wenn Sie die Massagedauer verlängern wollen, können Sie Ihr Gerät neu starten, indem Sie auf den Ein-/Ausschaltknopf (1) drücken.
• Das Bedienelement leuchtet auf und das Gerät arbeitet nicht	• Ihr Gerät befindet sich im Sicherheitsmodus	• Ziehen sie den Netzstecker, warten sie ein paar Sekunden, dann stecken sie es wieder ein: Ihr Gerät wurde wieder neu eingestellt

13- DENKEN SIE AN DEN SCHUTZ DER UMWELT!

ⓘ Ihr Gerät enthält zahlreiche wieder verwertbare oder recycelbare Materialien.

➲ Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde

1- VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Voor uw veiligheid is dit apparaat conform de geldende normen en voorschriften (Laag Voltage richtlijnen, Elektromagnetische comptabiliteit, Milieu...).

• Dit apparaat is niet bedoeld om zonder hulp of toezicht gebruikt te worden door kinderen of andere personen, indien hun fysieke, zintuiglijke of mentale vermogen hen niet in staat stellen dit apparaat op een veilige wijze te gebruiken, tenzij zij van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van dit apparaat door een verantwoordelijke persoon.

• Laat kinderen nooit met het verpakkingsmateriaal spelen om verstikkingsgevaar te vermijden.

• Het apparaat dient buiten het bereik van kinderen bewaard te worden. Laat kinderen nooit spelen met de verpakking in verband met verstikkingsgevaar.

•Trek de stekker van het apparaat altijd uit het stopcontact direct na gebruik en voordat u het gaat schoonmaken. Druk, om het apparaat uit te zetten, op de uit-knop van het matras en trek vervolgens de stekker uit het stopcontact.

• Laat het apparaat nooit zonder toezicht wanneer de stekker in het stopcontact zit. Trek de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet gebruikt wordt of voordat u onderdelen of accessoires toevoegt of verwijdert.

• Raak een apparaat dat in water of in andere vloeistoffen is gevallen, nooit aan. Schakel de elektriciteit uit en trek meteen de stekker uit het stopcontact. Doe dit altijd in droge omstandigheden – zet het apparaat nooit aan in vochtige of natte omstandigheden. Gebruik het apparaat niet in de buurt van een waterbron, zoals baden, wasbakken of alle andere vormen van reservoirs die water kunnen bevatten. Raak het apparaat alleen aan met droge handen, gebruik het nooit onder water of in een omgeving die vochtig kan worden. Het apparaat moet niet in een badkamer geplaatst worden.

• Plaats nooit spelden of andere metalen hechtingsmaterialen in het apparaat.

• Dit apparaat dient alleen gebruikt te worden met de geleverde N° WT-6108CP-EU-adapter.

• Gebruik dit apparaat zoals beschreven in de bijgeleverde gebruikshandleiding. Gebruik geen accessoires die niet aanbevolen zijn door de fabrikant.

• Zet het apparaat nooit aan indien het snoer of de schakelaar beschadigd is, indien het apparaat niet correct functioneert, indien het gevallen of gebroken is of wanneer het in water gevallen is.

• Neem voor alle onderhoudswerkzaamheden contact op met de klantenservice.

• Houd het snoer uit de buurt van warme oppervlakken.

• Overdadig gebruik kan leiden tot oververhitting en de levensduur van het apparaat verkorten. Indien dit het geval is, zorg dan voor meer tijd tussen de opeenvolgende massagesessies zodat het apparaat tussen elke handeling kan afkoelen.

• Laat nooit iets vallen in of plaats niets in de openingen.

• Het apparaat niet gebruiken op plekken waar spuitbussen (verstuivers) gebruikt worden of waar zuurstof toegediend wordt.

• Het apparaat niet gebruiken onder een deken of een hoofdkussen. Dit kan het apparaat oververhitten of risico geven op brand, elektrocutie of lichamelijke blessures.

• Draag het apparaat niet aan het snoer en gebruik het netsnoer niet als handgreep. Het apparaat mag nooit opgetild, getrokken of gedraaid worden aan het netsnoer.

• Gebruik het apparaat niet buitenshuis.

• Controleer of de voedingsspanning van uw apparaat overeenstemt met de netspanning van uw elektrische installatie. Verkeerde aansluitingen kunnen onomkeerbare schade veroorzaken die niet onder de garantievoorwaarden vallen.

• Probeer het apparaat niet zelf te repareren.

• Gebruik uw apparaat niet en neem contact op met een erkend servicecentrum als het apparaat is gevallen of niet normaal werkt.

•Vermijd het uitoefenen van te sterke druk op de stoel om alle risico's te vermijden.

•Voor uw veiligheid schakelt dit apparaat automatisch uit na 15 minuten. Deze functie is echter niet bedoeld als vervanging voor de 'STOP' modus. Vergeet niet om het apparaat altijd uit te schakelen als u het niet gebruikt.

• Gebruik geen verlengsnoer.

• Het apparaat niet gebruiken bij temperaturen lager dan 0 °C of hoger dan 35 °C.

• Indien het netsnoer beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant, diens servicedienst of een persoon met een gelijkwaardige kwalificatie, om gevaarlijke situaties te voorkomen.

2- BELANGRIJKE VOORZORGSMAATREGELEN:

LEES DIT HOOFDSTUK AANDACHTIG VOORDAT U HET APPARAAT GEBRUIKT.

• Als u gezondheidsproblemen heeft, vraag dan eerst advies aan uw arts voordat u het apparaat gebruikt.

•Voor personen met een pacemaker of zwangere vrouwen is het aanbevolen om eerst medisch advies in te winnen voor gebruik van het apparaat.

• Het apparaat is niet geschikt voor kinderen, personen met een beperking, slapende personen of personen die niet bij bewustzijn zijn. - Niet gebruiken bij personen met een slechte bloedcirculatie.

• Nooit toepassen op een zone van het lichaam die werd verdoofd of ongevoelig is voor druk of pijn zonder voorafgaande toestemming van uw arts.

• In geval van last tijdens het gebruik van het apparaat onmiddellijk het gebruik stoppen en contact opnemen met uw behandelende arts.
• Dit apparaat is niet bedoeld voor professioneel gebruik en werd ontworpen voor een ontspannende massage voor vermoeide spieren. Het apparaat niet gebruiken als vervanging van een medische behandeling.
• De aanbevolen gebruiksduur niet overschrijden.
Nooit toepassen op een zone van het lichaam die opgezwollen of verbrand is of op plaatsen die ontsteking, huiduitslag of zwerende wonden vertonen noch op plaatsen met recente littekens zonder voorafgaande toestemming van een arts. .
Niet gebruiken op benen met spataderen, indien u onverklaarbare pijn in de kuiten heeft en ook niet gebruiken bij de halsslagader aan de linker- en rechterkant van de nek.
• Het apparaat zeker niet op uw buik plaatsen. Het is uitsluitend bedoeld voor toepassing op de rug, de nek of de lenden!
• Het apparaat niet gebruiken op plaatsen waar de huid ernstige acne, roodheid of andere huidaandoeningen vertoont. Bij de minste pijn of een onaangenaam gevoel het gebruik onmiddellijk stoppen.
• Het apparaat heeft een warm oppervlak. - Personen die ongevoelig zijn voor warmte moeten dit apparaat voorzichtig gebruiken.

3-GEBRUIK

Opgelet! Om het massagemechanisme te laten werken, moet u met de inbussleutel de transportschroef verwijderen die zich aan de achterkant van het apparaat bevindt. Als u deze niet verwijdert, zal het apparaat onherstelbaar worden beschadigd. Probeer de schroef niet terug te plaatsen nadat u deze heeft verwijdert.
1. Bevestig de massagestoel met de daarvoor bestemde band (achterkant van de stoel) op een stoel. Voor uw comfort raden we aan om de massagestoel op een stoel met een licht gebogen stoelleuning te bevestigen.
2. Sluit de voeding (h) op het snoer van de stoel (c) aan. Steek de stekker in het stopcontact (Afbeelding 1)
3. Neem een comfortabele zitpositie aan. Druk op de aan/uit-knop (1) van de afstandsbediening (controlelampje (2) gaat rood oplichten) en selecteer een van de twee programma s ENERGY (5) of RELAX (3) of stel zelf uw massagesessie samen met de SHIATSU-massage (zone 7).
Voor een intensere massage kunt u de beschermhoes van de rugleuning van het mechanisme verwijderen (Afbeelding 2).
Opmerking: het is mogelijk dat bepaalde spanningspunten pijnlijk aanvoelen bij het eerste gebruik. Aarzel in dit geval niet om een andere zithouding uit te proberen zodat u optimaal van de massage kunt genieten.
Het apparaat uitschakelen:
4. Druk op de aan/uit-knop (1). Het rode controlelampje zal rood knipperen terwijl het mechanisme terugkeert naar zijn beginpositie en vervolgens uitschakelt (controlelampje (2) gaat uit).
5. Haal de stekker (h) uit het stopcontact om zeker te zijn dat het mechanisme niet onbedoeld inschakelt.

4. RELAX-PROGRAMMA

Dit programma van 30 minuten werd speciaal samengesteld om u een lange, ontspannende massagesessie te geven om uw welzijn te verbeteren.
1. Druk op de RELAX-knop (3) om het programma te starten (controlelampje (4) licht op). Verschillende massagefasen zullen worden afgewisseld met warmte en muziek. Om het RELAX-programma te stoppen, houdt u de RELAX-knop (3) een seconde ingedrukt.
Opmerking: De programmafunctie laat u niet toe om de massageparameters aan te passen (snelheid, warmte, zone) of uw MP3-speler aan te sluiten. Het is echter wel mogelijk om de muziek aan te passen: U kunt het geluidsvolume verhogen (25) of verlagen (24) alsook uw favoriete muziekje kiezen met de knoppen 22 en 23.

5. ENERGY-PROGRAMMA

Dit programma duurt 15 minuten en werd speciaal samengesteld om u een opwekkende massagesessie te bieden die uw energie en vitaliteit verhogen.
1. Druk op de ENERGY-knop (5) om het programma te starten (controlelampje (6) licht op). Verschillende massagefasen zullen worden afgewisseld met vibraties en opwekkende muziek. Om het ENERGY-programma te stoppen, drukt u nogmaals op de ENERGY-knop (5).
Opmerking: De programmafunctie(s) laten u niet toe om zelf de massageparameters aan te passen (snelheid, warmte, zone) of uw MP3-speler aan te sluiten. Het is echter wel mogelijk om de muziek aan te passen. U kunt het geluidsvolume verhogen (25) of verlagen (24) alsook uw favoriete muziekje kiezen met de knoppen 22 en 23.

6. SHIATSU-MASSAGE

Om de gepersonaliseerde massagesessie te starten, selecteert u de zone(s) die u wilt laten masseren.
BOVEN (8): plaatselijke SHIATSU-massage van het midden tot de bovenrug.
ONDER (10): plaatselijke SHIATSU-massage van het midden tot de onderrug
RUG (12): SHIATSU-massage van de volledige rug, van boven naar onder en vice versa.

SNELHEID REGELEN

U heeft de mogelijkheid om de snelheid van de massage aan te passen aan uw gevoeligheid. Om de snelheid te verho-

gen, drukt u op de bovenste pijl van de SPEED-knop (14). Om de snelheid te verlagen, drukt u op de onderste pijl van de SPEED-knop (15).
Opmerking: De snelheidsregeling kan alleen tijdens de SHIATSU-massage worden gebruikt.

7. VIBRATIES

U kunt uw massagesessie aanvullen met vibraties om spanningen weg te werken en nieuwe energie te geven. Er bestaan twee vibratiemodi: Om de eerste modus te selecteren, drukt u eenmaal op de VIBRATION-knop (18). Het controlelampje vibratie nr. 1 licht op (19). Om de tweede vibratiemodus te activeren, drukt u nogmaals op de VIBRATION-knop (18) Het controlelampje nr. 2 licht op (20). Om de vibraties te stoppen, drukt u een derde maal op de VIBRATION-knop (18).

8. WARMTEFUNCTIE

De massagestoel verspreidt een zachte warmte tijdens de massage.
Druk op de HEAT-knop (16) om de warmtefunctie te activeren. De massageknoppen van het mechanisme lichten op en het controlelampje van de afstandsbediening gaat oranje (17) branden. Om de temperatuur te verhogen, drukt u nogmaals op de HEAT-knop (16). Het controlelampje van de afstandsbediening gaat nu rood (17) oplichten.
De warmte is niet onmiddellijk voelbaar. Pas na 5 tot 6 minuten is het effect merkbaar.
Om de functie uit te schakelen, drukt u opnieuw op de HEAT-knop (16) waarna de warmte geleidelijk zal afnemen en het indicatielampje (17) dooft.
Opmerking: De warmtefunctie kan alleen worden gebruikt als u de gepersonaliseerde SHIATSU-massage (zone 7) gebruikt.

9. MUZIEKFUNCTIE

a) 3 Geprogrammeerde muziekjes
De massagestoel is voorzien van 3 muziekjes: 2 zachte en ontspannende geluiden en 1 opwekkend muziekje.
1. Druk op de aan/uit-knop (21) van de muziekfunctie.
2. Selecteer de muziek van uw keuze met behulp van de knoppen voor het kiezen van een nummer (22 en 23).
3. Regel het volume met behulp van de intensiteittoetsen (24 en 25).
4. Druk één keer op de aan/uit-knop (21) van de muziekfunctie om het nummer te pauzeren.
Pas op, de 3 geprogrammeerde nummers kunnen niet gekozen worden als het snoer (27) die de stoel met de MP3-speler verbindt, er niet uitgetrokken is (figuur 3) of wanneer uw MP3-speler aangesloten is op de afstandsbediening.

b) MP3-speler
Uw stoel kan ook uw eigen muziek afspelen met behulp van de MP3-speleraansluiting.
1.Sluit het snoer (27) aan op de MP3-aansluiting, op de hiervoor bedoelde plek in de afstandsbediening (26).
2. Zet uw MP3-speler aan.

- **Als de MP3-speler is aangesloten, worden alle handelingen betreffende muziek op de MP3-speler uitgevoerd en niet met behulp van de afstandsbediening van het massageapparaat.**
- **Vergeet op het eind van uw massagesessie niet de muziekfunctie uit te zetten door op de aan/uit-knop van de stoel te drukken (1) en vergeet niet de stekker uit het stopcontact te trekken.**

10- ONDERHOUD

Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen. Gebruik een zachte, vochtige doek met een beetje zeep om het apparaat schoon te maken. Pas op dat u nooit een deel van het apparaat in water onderdompelt. Gebruik het apparaat niet totdat deze weer volledig droog is. Maak de stoel nooit schoon met een harde borstel of met schuurmiddelen, oplosmiddelen of alcohol. **Pas op, de stoel heeft geen afneembare hoes en mag niet gewassen worden in de wasmachine.**

11- OPBERGEN

Berg het apparaat niet op als de blokken nog niet helemaal koud zijn. Wij raden u aan de doos van de stoel te bewaren en het apparaat daarin op te bergen na gebruik, zodat deze niet wordt blootgesteld aan oppervlakken of objecten die de stof kunnen doorboren of in de stof kunnen snijden. Draai het voedingssnoer niet om het apparaat heen om zo vroegtijdige slijtage te voorkomen. Trek niet aan het elektrische koord.

12- PROBLEEMOPLOSSING

Probleem	Verklaring	Voorgestelde oplossing
• Het apparaat werkt niet.	• Er is geen stroom.	• Verifieer of de stekker goed in het stopcontact zit of probeer het apparaat op een ander stopcontact uit.
• Het afspelen van de opgeslagen muziekjes werkt niet.	• U kunt geen opgeslagen muziekjes beluisteren als het snoer van de MP3-lezer op de afstandsbediening is aangesloten.	• Haal het snoer (27) uit de afstandsbediening.
• De knoppen "Vorige muziekje" en "Volgende muziekje" en de volumeregeling werken niet.	• De knoppen van de muziekfunctie werken alleen voor de opgeslagen muziekjes. Ze werken niet met de MP3-speler.	• Bedien de muziekfunctie met de daarvoor bestemde knoppen van uw MP3-speler.
• De stoel stopt automatisch.	• Het apparaat schakelt uit nadat de SHIATSU-modus 15 minuten heeft gewerkt.	• Als u een langere massagesessie wilt, kunt u het apparaat opnieuw starten door op de aan/uit-knop te drukken.
• De lampjes op de afstandbediening knipperen en het apparaat werkt niet	• Je apparaat staat in de veiligheidsmodus	• Haal de stekker uit het stopcontact, wacht een aantal seconden en doe de stekker terug : je apparaat is opnieuw klaar voor gebruik

13- WEES VRIENDELIJK VOOR HET MILIEU!

ⓘ Uw apparaat bevat veel materialen die hergebruikt of gerecycleerd kunnen worden.
➲ Breng het naar een hiervoor bedoeld verzamelpunt of een erkende servicedienst voor verwerking hiervan.

1- CONSIGLI DI SICUREZZA

Per garantire la massima sicurezza, questo apparecchio è conforme alle norme e ai regolamenti vigenti (Direttive Bassa tensione, Compatibilità elettromagnetica, Ambiente, ecc.)

• Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi bambini) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali sono ridotte, o da persone prive di esperienza o di conoscenza, a meno che non possano beneficiare, tramite una persona responsabile della loro sicurezza, di sorveglianza o di istruzioni preliminari relative all'uso dell'apparecchio. Sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.

• Evitare che i bambini giochino con il materiale di imballaggio con cui potrebbero soffocare.

• Subito dopo l'utilizzo e prima di qualsiasi operazione di pulizia, scollegare sempre l'apparecchio dalla presa elettrica. Per spegnere l'apparecchio, premere il pulsante Arresto della poltrona, quindi scollegare la presa.

• Non lasciare mai l'apparecchio incustodito mentre la spina è inserita. Scollegare la presa quando l'apparecchio non è utilizzato o prima di aggiungere o togliere elementi aggiuntivi o accessori.

• Non toccare un apparecchio che è caduto in acqua o in altro liquido. Staccare l'interruttore di rete e scollegare immediatamente l'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio in ambiente asciutto e non farlo mai funzionare in presenza di umidità. Non utilizzare l'apparecchio nelle vicinanze di fonti d'acqua, come ad esempio vasche da bagno, lavandini o qualsiasi serbatoio o recipiente in grado di contenere acqua. Assicurarsi di avere le mani perfettamente asciutte quando si maneggia l'apparecchio. Non maneggiare mai l'apparecchio sotto l'acqua o in ambienti che potrebbero rendere umide le mani. L'apparecchio non deve mai trovarsi in una stanza da bagno.

• Non inserire mai spilli o altri oggetti metallici appuntiti dentro all'apparecchio.

• Utilizzare l'apparecchio secondo le specifiche istruzioni per l'uso ad esso accluse. Utilizzare unicamente gli accessori consigliati dal fabbricante.

• L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente con il blocco di alimentazione in dotazione N° WT-6108CP-EU.

• Non utilizzare mai l'apparecchio in presenza di danni al cavo o alla presa, in caso di funzionamento difettoso oppure in seguito a caduta, deterioramento o caduta in acqua.

• Per l'esecuzione di qualsiasi intervento di manutenzione, contattare il servizio di assistenza post-vendita del rivenditore.

•Tenere il cavo lontano da superfici riscaldate.

• Un utilizzo eccessivo può comportare un surriscaldamento e abbreviare la vita utile del prodotto. Se ciò si verifica, allungare le pause tra un ciclo di utilizzo e quello successivo per consentire all'apparecchio di raffreddarsi.

• Non inserire e non far cadere in nessun caso alcun oggetto in nessuna apertura.

• Non utilizzare mai l'apparecchio in luoghi dove sono in funzione prodotti per aerosol (vaporizzatori) o dove viene somministrato ossigeno.

• Non utilizzare sotto a una coperta o sotto a un guanciale. Ciò può dar luogo a surriscaldamento e comporta il rischio d'incendio, folgorazione o lesioni.

• Non utilizzare il cavo di alimentazione per trasportare l'apparecchio o come maniglia. Non utilizzare il cavo di alimentazione per sollevare, tirare o girare l'apparecchio.

• Non utilizzare l'apparecchio all'esterno.

•Verificare che l'impianto elettrico corrisponda a quello dell'apparecchio. Eventuali errori di collegamento possono causare danni irreversibili non coperti da garaznia.

• Evitare di riparare l'apparecchio autonomamente.

• Non utilizzare l'apparecchio e in caso di malfunzionamento contattare il Centro Assistenza autorizzato.

• Per evitare rischi di incidenti non esercitare troppa pressione sul sedile.

• Per una questione di sicurezza l'apparecchio è stato dotato di una funzione di autospegnimento dopo 15 min. di mancato utilizzo, da non considerarein sostituzione alla modalità di ARRESTO. Ricordarsi sempre di spegnere l'apparecchio se non lo si utilizza.

• Evitare l'impiego di prolunghe elettriche.

• Evitare temperature inferiori a 0° e superiori a 35°.

• Se il cavo d'alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo servizio assistenza o da persone con qualifica simile per evitare pericoli.

2- PRECAUZIONI IMPORTANTI:

SI PREGA DI LEGGERE ATTENTAMENTE LA PRESENTE SEZIONE PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO.

• Se si hanno problemi di salute chiedere consiglio al proprio medico relativamente all'utilizzo dell'apparecchio..

• Avviso a persone con pacemaker e a donne in stato interessante: chiedere consulto medico relativamente all'utilizzo dell'apparecchio.

• Utilizzo vietatato su bambini, persone invalide, addormentate o non coscienti e su persone con problemi di circolazione sanguinea.

• Mai trattare zone del corpo dopo anestesia o comunque prive di sensibilità senza previo accordo medico.

• In caso di disturbo durante il trattamento interrompere la seduta e consultare il proprio medico curante.

• Il presente apparecchio non è professionale ed è desintato ad un utilizzo personale. Il massaggio ha la funzione di rilassare i muscoli affaticati e non deve essere parificato e sostituito ad un trattamento medico.

• Non superare la durata di utilizo consigliata.
• Mai utilizzare su zone del corpo che presentano gonfiori, ustioni, infiammazioni, escoriazioni cutanee o piaghe ulcerate, o ancora cicatrici recenti senza previo accordo con il medico. Evitare altresì il trattamento su gambe varicose, su polpacci in caso di dolori inaspettati, sull'arteria carotidea a destra e a sinistra del collo.
• Mai applicare il trattamento sul ventre. L'apparecchio è concepito unicamente per un utilizzo dorsale o lombare!
• Evitare l'utilizzo dell'apparecchio sulla cute affetta da grave forma di acne, arrossamenti o altri disturbi cutanei.
• L'apparecchio è dotato di una superficie calda. Le persone insensibili al calore, pertanto, devono agire con precauzione.

3-UTILIZZO

Attenzione! Per far funzionare il meccanismo massaggiante è assolutamente indispensabile rimuovere, prima dell'utilizzo, la vite di trasporto posta sul retro dell'apparecchio mediante l'apposita chiave esagonale. In caso contrario l'apparecchio si danneggerà in modo irreparabile. Una volta rimossa la vite deve essere gettata e non ricollocata nella posizione orginale.

1.Collegare la proltrona massaggiante ad un sedile utilizzando l'apposita cinghia sul retro della poltrona. Per una maggiore comodità si consiglia di collocare la poltrona su un sedile dotato di schienale leggermente inclinato.
2.Collegare il cavo del blocco di alimentazione (h) al cavo della poltrona (c). Collegare la presa all'alimentazione di rete (fig. 1).
3. Accomodarsi e premere l'interruttore "Avvio/Arresto" (1) del telecomando (la spia (2) diventa rossa e selezionare uno dei due programmi ENERGY (5) o RELAX (3) o comporre personalmente la propria seduta col massaggio SHIATSU (zona 7).
Per un massaggio più profondo è possibile togliere il coprisedile posto sorpa il meccanismo (fig. 2).
Nota: è possibile che ai primi utilizzi si provi dolore in alcuni punti di tensione. In tal caso è sufficiente modificare la propria posizione sulla poltrona per rendere più gradevole il massaggio. Per spegnere l'apparecchio:
4. Premere l'interruttore "Avvio/Arresto" (1). La spia rossa lampeggia mentre il meccanismo ritorna allo stato iniziale e si arresta (la spia (2) si spegne).
5. Scollegare la presa (h) dalla rete per assicurare che l'apparecchio non si rimetta in moto inavvertitamente.

4. PROGRAMMA RELAX

Questo programma di 30 min. è stato creato specificatamente per offrire una lunga seduta di messaggio rilassante e di benessere.
1.Premere il tasto RELAX (3) per avviare il programma (si accende la spia 4). Alternare le diverse fasi del massaggio, del calore e della musica rilassante. Per fermare il programma RELAX premere il tasto RELAX(3) una seconda volta.
Nota: la funzione di questo programma non consente di modificare autonomamente i parametri di massaggio (velocità, calore, zona) o di collegare il proprio lettore MP3. È possibile, tuttavia, modificare la musica: aumentare il brano (25) o diminuirlo (24) nonché scegliere la parte preferita con l'ausilio dei tasti 22 e 23.

5. PROGRAMMA ENERGY

Questo programma di 15 min. è stato creato specificatamente per offrire una seduta di massaggio tonificante, energetica e vitalizzante.
1.Premere il tasto ENERGY (5) per avviare il programma (si accende la spia 6). Alternare le diverse fasi del massaggio, delle vibrazioni e della musica tonificante. Per fermare il programma ENERGY premere il tasto ENERGY (5) una seconda volta.
Nota: la funzione di questo programma non consente di modificare autonomamente i parametri di massaggio (velocità, calore, zona) o di collegare il proprio lettore MP3. È possibile, tuttavia, modificare la musica: aumentare il brano (25) o diminuirlo (24) nonché scegliere la parte preferita con l'ausilio dei tasti 22 e 23.

6. MASSAGGIO SHIATSU

Per avviare la seduta del massaggio personalizzato selezionare la zona da massaggiare:
ALTA (8): massaggio SHIATSU da metà schiena in su.
BASSA (10): massaggio SHIATSU da metà schiena in giù.
DORSO (12): massaggio SHIATSU sull'intera schiena dall'alto in basso e viceversa.

VARIAZIONE VELOCITÀ

In base alla propria sensibilità è possibile variare la velocità di massaggio: premere la freccia verso l'alto del tasto SPEED (14) per aumentarla e la freccia verso il basso del tasto SPEED (15) per diminuirla.
Nota: questa opzione è prevista solo per il massaggio SHIATSU.

7. VIBRAZIONI

È possibile concludere la sessione di massaggio con delle vibrazioni per ridonare energia ed eliminare le tensioni. Sono disponibili due modalità di vibrazione: per selezionare la prima premere una volta il tasto VIBRATIONS (18) e la spia vi-

brations n°1 si accende (19). Per passare alla seconda modalità di vibrazione, premere una seconda volta il pulsante VIBRATIONS (18) e la spia vibrations n°2 si accende (20). Per interrompere le vibrazioni premere una terza volta il tasto VIBRATIONS (18).

8. FUNZIONE RISCALDAMENTO

Durante il massaggio la poltrona massaggiante emana un piacevole calore.
Premere il pulsante HEAT (16) per attivare la funzione di riscaldamento. Le sfere del meccanismo massaggiante si illuminano e la spia del telecomando diventano arancio (17). Per aumentare la temperatura premere una seconda volta il pulsante HEAT (16). La spia del telecomando diventa rossa (17).
L'emanazione del calore non ha inizio immediatamente. Occorre attendere 5 - 6 min. prima che sia percettibile. Per interrompere la funzione premere nuovamente sul pulsante HEAT (16): il calore diminuisce progressivamente e la spia (17) si spegne.
Nota: la funzione di riscaldamento non può essere utilizzata senza aver selezionato il massaggio personalizzabile SHIATSU (zona 7).

9. FUNZIONE DI RIPRODUZIONE MUSICALE

a) Brani
La poltrona massaggiante dispone di 3 brani musicali: 2 brani dolci e rilassanti e 1 brano tonificante.
1. Premere il pulsante “Avvio/Arresto” (21) ⏯ della funzione di riproduzione musicale
2.Selezionare la musica desiderata mediante i pulsanti di selezione dei brani (22 e 23) ⏮ ⏭
3.Regolare il volume mediante gli appositi tasti (24 e 25) ⊖ ⊕
4.Per mettere in pausa, premere una volta il pulsante “Avvio/Arresto” (21) ⏯ della funzione di riproduzione musicale
Attenzione: la riproduzione dei tre brani preregistrati non è operativa se poltrona e lettore MP3 sono collegati mediante l’apposito cavo (27) (figura 3) o se il lettore MP3 è collegato al telecomando.

b) Lettore MP3
La poltrona è inoltre in grado riprodurre mediante lettore MP3 i brani musicali scelti dall’utente.
1. Collegare il cavo (27) alla presa MP3 del telecomando (26). Collegare il lettore MP3 all’apposito cavo (27) (figura 3).
2.Accendere il lettore MP3

• Quando il lettore MP3 è collegato, tutte le azioni relative alla riproduzione musicale devono essere effettuate mediante il lettore e non mediante il telecomando del massaggiatore.
• Al termine di ogni sessione di massaggio, controllare sempre che la funzione di riproduzione musicale sia disattivata premendo il pulsante “Avvio/Arresto” del cuscino (1) e staccando la presa.

10- MANUTENZIONE

Scollegare l’apparecchio e lasciarlo raffreddare. Per effettuare le azioni di pulizia, utilizzare un panno morbido inumidito con acqua leggermente saponata. Assicurarsi di non immergere mai nessun elemento dell’apparecchio nell’acqua. Utilizzare di nuovo l’apparecchio solo quando si è completamente asciugato. Non pulire mai la poltrona con una spazzola dura o con prodotti abrasivi, solventi o alcol.
Attenzione: non è possibile rimuovere la fodera della poltrona e la poltrona non può essere lavata in lavatrice.

11- COME RIPORRE L’APPARECCHIO DOPO L’USO

L’apparecchio non deve essere riposto fino a quando le sfere non si sono completamente raffreddate. Si consiglia di conservare la scatola di imballaggio della poltrona e di riporre la poltrona in casa al termine di ogni utilizzo per non esporlo al rischio di contatto con superfici od oggetti in grado di tagliare la stoffa. Non arrotolare il cavo di alimentazione attorno all’apparecchio per evitare danni. Non utilizzare il cavo per sollevare l’apparecchio.

12- RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problemi	Spiegazione	Soluzione
• L'apparecchio non funziona	• Alimentazione assente	• Verificare che la spina sia inserita correttamente nella presa, in caso contrario inserirla in altra presa.
• La diffusione della musica preregistrata non funziona.	• Non è possibile ascoltare i brani musicali preregistrati se il lettore IMP3 è collegato al telefomando mediante l'apposito cavo.	• Scollegare il cavo (27) del telecomando
• I pulsanti "brano precedente" e "brano successivo", nonchè il controllo del volume non funzionano.	• I pulsanti della funzione di riproduzione musicale funzionano solo per l'ascolto dei brani preregistrati e non con il lettore MP3.	• Regolare la funzione di riproduzione musicale mediante gli appositi pulsanti del lettore MP3.
• La poltrona si ferma autonomamente	• L'apparecchio cessa di funzionare dopo 15 m in. di utilizzo in modalità SHIATSU	• Se si desidera prolungare la seduta, riavviare l'apparecchio premendo il tasto avvio/arresto (1).
• Le luci del telecomando si accendono e si spengono e il meccanismo è bloccato	• Il suo prodotto è in modalità di sicurezza	• Disinserisca l'alimentatore, aspetti qualche secondo e lo inserisca nuovamente: il suo prodotto è resettato

13- PARTECIPIAMO ALLA PROTEZIONE DELL'AMBIENTE !

ⓘ L'apparecchio contiene numerosi materiali valorizzabili o riciclabili.
➲ Portatelo in un punto di raccolta, o in sua mancanza, in un centro assistenza autorizzato affinché venga effettuato il trattamento più opportuno.

1- CONSEJOS DE SEGURIDAD

Por su seguridad, este aparato cumple las normas y reglamentaciones aplicables (Directivas de Baja Tensión, Compatibilidad Electromagnética, Medio Ambiente...).

• Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos los niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas, o por personas con falta de experiencia o de conocimientos, salvo si éstas están vigiladas por una persona responsable de su seguridad o han recibido instrucciones relativas al uso del aparato. Se recomienda vigilar siempre a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
• No permita nunca que los niños jueguen con el papel de embalaje, ya que podrían ahogarse.
• Desconectar el aparato de la toma eléctrica inmediatamente después de utilizarlo y antes de limpiarlo. Para encenderlo, presionar el botón de apagado y, a continuación, retirar la toma del enchufe.
• No dejar el aparato sin vigilancia mientras está conectado. Desconectar de la toma eléctrica siempre que no se utilice o antes de acoplar o retirar piezas o accesorios.
• No tocar un aparato que se haya caído en el agua ni en ningún otro líquido. Cortar la alimentación y desconectar inmediatamente. Mantenerlo en seco. – No ponerlo en funcionamiento en condiciones de humedad o de transpiración. No utilizar el aparato cerca de una fuente de agua, como bañeras, fregaderos o cualquier otra forma de depósito o recipiente que pueda contener agua. Manipular el aparato con las manos bien secas, nunca bajo el agua ni en un ambiente que pudiera humedecerlo. Este aparato no debe situarse en un cuarto de baño.

• No insertar alfileres ni otras fijaciones metálicas en el aparato.
• Utilizar este aparato según las instrucciones de uso incluidas y especificadas en este documento. No utilizar accesorios no recomendados por la marca.
• El aparato debe utilizarse exclusivamente con la fuente de alimentación incluida N° WT-6108CP-EU.
• No poner en funcionamiento el aparato en caso de que el cable o el conector estén dañados, de funcionamiento incorrecto, de caída (incluido en el agua) o de deterioro.
• Para todas las operaciones de mantenimiento, ponerse en contacto con el Servicio Postventa de su distribuidor.
• Mantener el cable alejado de las superficies calientes.
• Una utilización excesiva podría provocar un sobrecalentamiento y acortar la vida útil del producto. Si esto se produce, espaciar los ciclos de uso para que el aparato se enfríe entre cada operación.
• No tirar ni insertar objetos en ninguna de las aberturas.
• No poner en funcionamiento en lugares donde se utilicen aerosoles (vaporizadores) o se administre oxígeno.
• No poner en funcionamiento sobre una manta o una almohada. Esto podría provocar un sobrecalentamiento o un riesgo de incendio, de electrocución o de daños corporales.
• No transportar el aparato por el cable ni cogiéndolo de un puñado. No debe tirarse del aparato, elevarlo ni girarlo por el cable de alimentación.
• No utilizar en el exterior.
• Compruebe que el voltaje de su instalación eléctrica corresponda con su aparato. Cualquier error conectándolo puede causar un daño irreversible que no cubrirá la garantía.
• Nunca intente reparar el aparato usted mismo.
• Si su aparato no funciona con normalidad, no lo utilice y póngase en contacto con el Centro de Servicio Autorizado.
• Para evitar cualquier riesgo de accidente, no ejerza una presión demasiado fuerte sobre el asiento
• Para su seguridad, este aparato se detiene automáticamente transcurridos 15 minutos. No considere esta función como sustituta del modo de apagado. Recuerde siempre apagar el aparato cuando no se vaya a utilizar.
• No utilice un alargador eléctrico.
• No lo utilice a temperaturas inferiores a 0° ni superiores a 35°.
• En caso de que el cable de alimentación esté dañado, éste deberá ser sustituido por el fabricante, su servicio postventa o por personas cualificadas con el fin de evitar cualquier peligro.

2- PRECAUCIONES IMPORTANTES:

LEA ESTA SECCIÓN DETENIDAMENTE ANTES DE USAR EL APARATO.

• Si tiene problemas médicos, consulte con su doctor antes de usar este aparto
• Se recomienda que los usuarios con marcapasos o las mujeres embarazadas consulten con su doctor antes de utilizar este aparato.
• No lo utilice con niños, ni con personas inválidas, dormidas o inconscientes. No lo utilice con personas que padezcan problemas circulatorios.
• No lo utilice sobre una zona del cuerpo anestesiada o que no sienta la presión ni el dolor sin la autorización previa del médico.
• En caso de presentar molestias durante el uso del aparato, interrumpa las sesiones y consulte con su médico.
• Se trata de un aparato no profesional, destinado a un uso personal y pensado para ofrecer un masaje que alivie la fatiga muscular. No lo utilice como sustituto de un tratamiento médico.
• No supere la duración de uso recomendada.
• No lo utilice sobre zonas del cuerpo hinchadas, quemadas o inflamadas o que presenten erupciones

cutáneas o heridas ulcerosas, ni tampoco sobre zonas con cicatrices recientes sin contar con la autorización previa del médico; tampoco lo emplee en las piernas si tienen varices, en las pantorrillas en caso de que presenten un dolor inexplicable ni en la arteria carótida, a la izquierda o la derecha del cuello.

• No coloque el aparato sobre el vientre. ¡Debe utilizarse en la espalda, a la altura de la nuca o en las lumbares únicamente!

• No utilice el aparato en zonas donde la piel presente acné severo, rojeces u otras afecciones cutáneas. Si siente el mínimo dolor o la mínima sensación desagradable, deje inmediatamente de utilizar el aparato.

• El aparato posee una superficie caliente. Las personas insensibles al calor deben utilizar este aparato con precaución.

3- USO

¡Cuidado! Para que el mecanismo de masaje funcione, antes de utilizar el aparato, debe quitar el tornillo de transporte situado en la parte posterior del aparato con la llave hexagonal. Si no lo quita, el aparato se dañará irremediablemente. No trate de volver a colocar el tornillo después de haberlo retirado: tírelo.

1. Acople el sillón de masaje a un asiento mediante la banda de sujeción prevista a tal efecto y situada en la parte trasera del sillón. Para su comodidad, le recomendamos que coloque el sillón en un asiento con un respaldo ligeramente inclinado.

2.Conecte el bloque de alimentación (h) al cable del sillón (c). Enchúfelo a la toma a la red (Figura 1)

3. Siéntese cómodamente. Presione el interruptor de encendido/apagado (1) del mando a distancia (el piloto (2) se iluminará con una luz roja) y seleccione uno de los dos programas: ENERGY (5) o RELAX (3), o diseñe usted mismo su sesión de masaje gracias al masaje SHIATSU (zona 7).

Para que el masaje sea más intenso, puede levantar la protección del respaldo que se encuentra sobre el mecanismo (Figura 2).

Observación: durante los primeros usos, es posible que ciertos puntos de tensión resulten dolorosos. En ese caso, no dude en modificar su posición sobre el sillón para que el masaje sea agradable.

Para detener el aparato:

4. Presione el interruptor de encendido/apagado (1). El piloto rojo parpadea mientras el mecanismo vuelve al punto inicial y después se detiene (el piloto (2) se apaga).

5. Desconecte la toma del enchufe (h) para asegurarse de que el mecanismo no vuelve a ponerse en marcha de forma inadvertida.

4. PROGRAMA RELAX

Este programa de 30 minutos ha sido creado especialmente para ofrecerle una larga sesión de masaje relajante y generador de bienestar.

1. Presione el botón RELAX (3) para poner en marcha el masaje (el piloto (4) se ilumina). Se alternarán distintas fases de masaje, calor y música relajante. Para detener el programa RELAX, apriete por segunda vez el botón RELAX(3).

Observación: La función programada no le permite modificar los parámetros del masaje (velocidad, calor, zona) o conectar su lector de MP3. No obstante, es posible modificar la música. Puede aumentar el volumen (25) o reducirlo (24) y elegir el fragmento musical que prefiera mediante los botones 22 y 23.

5. PROGRAMA ENERGY

Este programa de 15 minutos ha sido creado especialmente para ofrecerle una larga sesión de masaje tonificante, generador de energía y vitalidad.

1. Presione el botón ENERGY (5) para poner en marcha el programa (el piloto (6) se ilumina). Se alternarán distintas fases de masaje, vibraciones y música tonificante. Para detener el programa ENERGY, apriete por segunda vez el botón ENERGY(5).

Observación: La función programada no le permite modificar los parámetros del masaje (velocidad, calor, zona) o conectar su lector de MP3. No obstante, es posible modificar la música. Puede aumentar el volumen (25) o reducirlo (24) y elegir el fragmento musical que prefiera mediante los botones 22 y 23.

6. MASAJE SHIATSU

Para iniciar la sesión de masaje personalizada, seleccione la zona que desee masajear.

PARTE SUPERIOR (8): masaje SHIATSU localizado desde la parte central hasta la parte superior de la espalda.

PARTE INFERIOR (10): masaje SHIATSU localizado desde la parte central hasta la parte inferior de la espalda.

ESPALDA (12): masaje SHIATSU sobre toda la espalda, de arriba a abajo y de abajo a arriba.

VARIACIÓN DE VELOCIDAD

Tiene la posibilidad de variar la velocidad de masaje según su sensibilidad. Para aumentar la velocidad, apriete la flecha ascendente del botón SPEED (14). Para reducir la velocidad, apriete la flecha descendente del botón SPEED (15).

Observación: La variación de velocidad sólo puede utilizarse con el masaje SHIATSU.

7. VIBRACIONES

Puede completar su sesión de masaje con vibraciones, que le aportarán dinamismo y le ayudarán a eliminar tensiones. Hay dos modos de vibración. Para seleccionar el primero, presione una vez el botón VIBRATION (18). El piloto de vibración n.° 1 se encenderá (19). Para iniciar el segundo modo de vibraciones, presione otra vez el botón VIBRATION (18). El piloto de vibración n.° 2 se encenderá (20). Para detener las vibraciones, presione por tercera vez el botón VIBRATION (18).

8. FUNCIÓN CALOR

El sillón de masaje desprende un calor suave durante el masaje.
Pulse el botón HEAT (16) para poner en marcha la función de calor. Las bolas del mecanismo de masaje se iluminarán y el piloto del mando a distancia se iluminará en naranja (17). Para aumentar la temperatura, apriete por segunda vez el botón HEAT (16). En el piloto del mando a distancia se enciende una luz roja (17).
El calor no es inmediato. Hay que esperar de 5 a 6 minutos antes de notar los efectos.
Para detener la función, presione de nuevo sobre el botón HEAT (16); el calor disminuirá progresivamente y el piloto (17) se apagará.
Observación: la función de calor no puede utilizarse sin seleccionar el masaje personalizable SHIATSU (zona 7).

9. FUNCIÓN DE MÚSICA

a) Sonido
El sillón de masaje está equipado con 3 melodías: 2 melodías suaves y relajantes y 1 melodía tonificante.
1. Presionar el botón de encendido/apagado (21) de la función de música.
2. Seleccionar la música deseada con los botones de selección del título (22 y 23)
3. Ajustar el volumen sonoro con las teclas de ajuste de la intensidad (24 y 25)
4. Para poner en pausa, presionar una vez el botón de encendido/apagado (21) de la función de música.
Atención: la difusión de tres sonidos grabados no funciona en caso de que el cable (27) que conecta el sillón al lector MP3 no se haya retirado (Figura 3) o en el caso de que el lector MP3 esté conectado en el mando a distancia.

b) Lector MP3
El sillón también puede emitir la música que desee gracias a su conexión al lector MP3.
1. Conectar el cable (27) a la conexión MP3 situada en el mando a distancia (26). Conectar el lector MP3 al cable (27) previsto a tal efecto (Figura 3).
2. Encender el lector MP3.

- **Mientras el MP3 está conectado, todas las acciones vinculadas a la música se realizan con el lector y no con el mando a distancia del aparato de masaje.**
- **No olvide asegurarse de que la función de música se ha detenido presionando el botón de encendido/apagado del sillón (1) cuando termine la sesión de masaje y desconectando la toma del enchufe.**

10- MANTENIMIENTO

Desconectar el aparato y dejar que se enfríe. Para limpiarlo, utilizar un paño suave humedecido con agua y un poco de jabón. Tener cuidado de no sumergir ninguna parte del aparato en el agua. No volver a utilizar el aparato hasta que no esté totalmente seco. No limpiar el sillón con un cepillo duro ni con productos abrasivos, disolventes o alcohol.
Atención: el sillón no puede desenfundarse y no debe meterse en la lavadora.

11- ALMACENAMIENTO

No guardar el aparato hasta que las bolas no estén completamente frías. Le aconsejamos que conserve la caja del sillón y que lo guarde en ella después de cada uso con el fin de no exponerlo a superficies u objetos que puedan agujerear o rasgar el tejido. No enrollar el cable de alimentación alrededor del aparato para evitar el desgaste. No suspenderlo por el cable eléctrico.

12- EN CASO DE PROBLEMAS

Problema	Explicación	Solución propuesta
• El aparato no funciona	• No hay corriente eléctrica	• Compruebe que el aparato esté bien conectado a la corriente o intente conectarlo en otro enchufe
• La reproducción de melodías pregrabadas no funciona	• No es posible escuchar las melodías pregrabadas si el cable que conecta el lector de MP3 con el mando a distancia está conectado	• Desconecte el cable (27) del mando a distancia
• No funcionan los botones de "melodía anterior" y de "melodía siguiente" ni el control de volumen	• Los botones de la función de música sólo funcionan para escuchar los sonidos pregrabados. No funcionan con el lector de MP3.	• Controle la función de música con los botones apropiados en su lector de MP3.
• El sillón deja de funcionar por sí solo	• El aparato deja de funcionar transcurridos 15 minutos del uso en modo SHIATSU.	• Si desea prolongar la duración de su sesión de masaje, puede reiniciar su aparato apretando el botón de encendido/apagado (1)
• Las luces del control remoto parpadean y el aparato no funciona	• Su aparato se encuentra en modo seguro	• Desenchufe el cable eléctrico, espere unos segundos, entonces vuelva a enchufarlo otra vez: su aparato ahora se habrá reiniciado

13- ¡ PARTICIPE EN LA CONSERVACIÓN DEL MEDIO AMBIENTE !

ⓘ Su aparato contiene un gran número de materiales valorizables o reciclables.
➲ Llévelo a un punto de recogida o en su defecto a un servicio técnico autorizado para que realice su tratamiento

1- CONSELHOS DE SEGURANÇA

Para sua segurança, este aparelho está em conformidade com as normas e regulamentos aplicáveis (Directivas Baixa Tensão, Compatibilidade Electromagnética, Ambiente…)

• Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais se encontram reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, a não ser que tenham sido devidamente acompanhadas e instruídas sobre a correcta utilização do aparelho, pela pessoa responsável pela sua segurança. É importante vigiar as crianças por forma a garantir que as mesmas não brinquem com o aparelho.

• Nunca deixar as crianças brincarem com o papel da embalagem, pois podem asfixiar-se.

• Após a utilização e antes de proceder à limpeza, desligar imediatamente o aparelho da tomada eléctrica. Para desligar o aparelho, pressionar o botão Desligar da almofada e, em seguida, retirar a ficha da corrente.

• Nunca deixar o aparelho sem vigilância se este estiver ligado à corrente. Desligar da tomada eléctrica quando não estiver a ser utilizado ou antes de montar ou retirar peças ou acessórios.

• Não tocar num aparelho que caiu na água ou noutros líquidos. Desligar imediatamente o quadro eléctrico. Manter o aparelho seco – Não colocar o aparelho a funcionar em condições de humidade ou humidade ligeira. Não utilizar o aparelho na proximidade de uma fonte de água, como banheiras, lava-loiças, ou qualquer outro tipo de reservatório ou recipiente que possa conter água. Manusear o aparelho apenas com as mãos bem secas, nunca dentro de água ou num ambiente que o possa deixar húmido. Este aparelho não deve estar numa casa de banho.

• Nunca introduzir alfinetes ou outros elementos de fixação metálicos no aparelho.

• Utilizar o aparelho de acordo com as instruções de utilização incluídas e específicas do mesmo. Não utilizar acessórios não recomendados pela marca.

• O aparelho deve ser exclusivamente utilizado com o bloco de alimentação fornecido N° WT-6108CP-EU.

• Nunca colocar o aparelho em funcionamento se o cabo de alimentação ou a ficha se encontrarem de alguma forma danificados, em caso de funcionamento incorrecto, queda ou deterioração, ou queda dentro de água.

• Contactar um Serviço de Assistência Técnica autorizado Rowenta para todas as operações de manutenção.

• Manter o cabo de alimentação afastado de superfícies quentes.

• Uma utilização excessiva pode provocar sobreaquecimento e encurtar o tempo de vida útil do produto. Se isso acontecer, deve espaçar os ciclos de utilização para que o aparelho arrefeça entre cada operação.

• Não deixar cair ou introduzir qualquer objecto nas aberturas.

• Não colocar em funcionamento em locais onde sejam utilizados aerossóis (vaporizadores) ou seja administrado oxigénio.

• Não utilizar com uma cobertura ou travesseiro por cima. Tal poderá provocar sobreaquecimento ou risco de incêndio, electrocussão ou danos corporais.

• Não transportar o aparelho segurando no cabo ou utilizando-o como uma pega. O aparelho não deve ser retirado, puxado ou deslocado segurando pelo cabo de alimentação.

• Não utilizar no exterior.

• Verifique se a tensão indicada no aparelho corresponde à da instalação eléctrica. Os erros de ligação podem causar danos irreversíveis, não cobertos pela garantia.

• Não tentar reparar o aparelho sozinho.

• Não utilize o aparelho e contacte um Serviço de Assistência Técnica autorizado se deixou cair o aparelho e este não funciona devidamente.

• Para evitar o risco de acidentes, não exercer uma pressão demasiado forte sobre o assento

• Para sua segurança, este aparelho pára automaticamente ao fim de 15 minutos. Não considerar esta função como um substituto do modo de «DESLIGAR». Desligar sempre o aparelho quando este não estiver a ser utilizado.

• Não utilizar uma extensão eléctrica.

• Não utilizar com temperaturas inferiores a 0° e superiores a 35°.

• Se o cabo de alimentação se encontrar de alguma forma danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, Serviço de Assistência Técnica ou por um técnico qualificado por forma a evitar qualquer situação de perigo para o utilizador.

2- PRECAUÇÕES IMPORTANTES

LER ATENTAMENTE ESTA SECÇÃO ANTES DE UTILIZAR O APARELHO.

• Se tiver problemas de saúde, aconselhe-se com o seu médico antes de utilizar o aparelho.

• Pessoas com pacemaker ou mulheres grávidas devem aconselhar-se com o médico antes de utilizar o aparelho.

• Não utilizar em crianças, pessoas inválidas, adormecidas ou inconscientes. Não utilizar sobre pessoas que sofram de má circulação sanguínea.

• Nunca utilizar sobre zonas do corpo que tenham sido anestesiadas ou que não sintam pressão ou dor, sem a autorização prévia do médico.

• Em caso de desconforto durante a utilização do aparelho, interromper as sessões e consultar o médico.

• Trata-se de um aparelho não profissional, destinado a utilização pessoal e concebido para proporcionar uma massagem que acalme os músculos fatigados. Não utilizar em substituição de um tratamento médico.

• Não exceder a duração de utilização recomendada.

• Nunca utilizar sobre zonas do corpo inchadas, queimadas, inflamadas, ou que apresentem erupções cutâneas ou feridas ulceradas ou em zonas que contenham cicatrizes recentes, sem a autorização prévia do médico; não utilizar em pernas com varizes, na barriga das pernas em caso de dor inexplicada, na artéria carótida à direita e à esquerda do pescoço.

• Sobretudo, não colocar o aparelho sob o ventre. Este deve ser utilizado apenas nas costas, ao nível da nuca ou da zona lombar!
• Não utilizar o aparelho sobre zonas da pele com acne grave, vermelhidão ou outras afecções cutâneas. Se sentir dor ou uma sensação desagradável, interrompa imediatamente a utilização.
• O aparelho apresenta uma superfície quente. As pessoas insensíveis ao calor devem utilizar este aparelho com precaução.

3- UTILIZAÇÃO

Atenção! Para que o mecanismo de massagem funcione, antes da primeira utilização, deve retirar impreterivelmente o parafuso de transporte situado na zona posterior do aparelho com a ajuda de uma chave hexagonal. Caso não o retire, o aparelho ficará irremediavelmente danificado. Não tente voltar a colocar o parafuso, deite-o fora.
1. Prenda o assento de massagem sobre um assento com a ajuda da correia prevista para o efeito e situada na parte posterior do assento de massagem. Para o seu conforto, recomendamos que coloque o assento de massagem sobre um assento que possua um encosto ligeiramente inclinado.
2.Ligue o bloco de alimentação (h) ao cabo do assento de massagem (c). Ligue a ficha à corrente eléctrica (Figura 1)
3. Sente-se confortavelmente. Pressione o interruptor « Ligar/Desligar » (1) do telecomando (o indicador luminoso (2) acende com a cor vermelha) e seleccione um dos dois programas ENERGY (5) ou RELAX (3), ou programe a sua sessão de massagem através da massagem SHIATSU (zona 7).
Para uma massagem mais intensa, pode retirar o resguardo do encosto que cobre o mecanismo (Figura 2).
Observação: aquando das primeiras utilizações, é possível que alguns pontos de tensão sejam dolorosos. Neste caso, não hesite em modificar o seu posicionamento sobre o assento de massagem para que a massagem seja agradável.
Para parar o aparelho:
4. Pressione o interruptor « Ligar/Desligar » (1). O indicador luminoso vermelho pisca enquanto o mecanismo volta ao ponto inicial, parando de seguida (o indicador (2) apaga-se).
5. Desligue a ficha (h) da corrente para se certificar de que o mecanismo não começa a funcionar inadvertidamente.

4. PROGRAMA RELAX

Este programa de 30 minutos foi especialmente criado para lhe oferecer uma longa sessão de massagem relaxante e agradável.
1. Pressione o botão RELAX (3) para iniciar a massagem (o indicador luminoso (4) acende). Vai alternar diferentes fases de massagem, de calor e de música relaxante. Para parar o programa RELAX, pressione uma segunda vez o botão RELAX (3).
Observação: A função "programa" não lhe permite modificar os parâmetros de massagem (velocidade, calor, zona) ou ligar o leitor de MP3. No entanto, é possível modificar a música. Pode aumentar (25) ou diminuir (24) o som, bem como escolher o excerto de música preferido através dos botões 22 e 23.

5. PROGRAMA ENERGY

Este programa de 15 minutos foi especialmente criado para lhe oferecer uma sessão de massagem revigorante, cheia de energia e vitalidade.
1. Pressione o botão ENERGY (5) para iniciar a massagem (o indicador luminoso (6) acende). Vai alternar diferentes fases de massagem, de vibrações e de música revigorante. Para parar o programa ENERGY, pressione uma segunda vez o botão ENERGY (5).
Observação: A função "programa" não lhe permite modificar os parâmetros de massagem (velocidade, calor, zona) ou ligar o leitor de MP3. No entanto, é possível modificar a música. Pode aumentar (25) ou diminuir (24) o som, bem como escolher o excerto de música preferido através dos botões 22 e 23.

6. MASSAGEM SHIATSU

Para iniciar a sessão de massagem personalizada, seleccione a zona onde deseja a massagem.
ZONA SUPERIOR (8): massagem SHIATSU localizada desde a zona média até à zona superior das costas.
ZONA INFERIOR (10) : massagem SHIATSU localizada desde a zona média até à zona inferior das costas.
COSTAS (12) : massagem SHIATSU das costas por inteiro, de cima para baixo e vice-versa.

REGULAÇÃO DA VELOCIDADE

Tem a possibilidade de regular a velocidade de massagem de acordo com a sua sensibilidade. Para aumentar a velocidade, premir a seta de cima do botão SPEED (14). Para diminuir a velocidade, premir a seta de baixo do botão SPEED (15).
Observação: A regulação da velocidade só pode ser utilizada com a massagem SHIATSU.

7. VIBRAÇÕES

Pode completar a sua sessão de massagem com vibrações para estimular o corpo e libertar as tensões. Existem dois modos de vibração. Para seleccionar o primeiro, pressione uma vez o botão VIBRATION (18). O indicador luminoso Vibration nº 1 acende (19). Para seleccionar o segundo modo de vibrações, pressione uma segunda vez o botão VIBRATION (18). O indicador luminoso Vibration nº 2 acende (20). Para suspender as vibrações, pressione uma terceira vez o botão VIBRATION (18).

8. FUNÇÃO DE CALOR

O assento de massagem difunde um calor suave durante a massagem.
Pressione o botão HEAT (16) para iniciar a função de calor. As esferas do mecanismo de massagem acendem e o indicador luminoso do telecomando acende com a cor laranja (17). Para aumentar a temperatura, pressione uma segunda vez o botão HEAT (16). O indicador do telecomando acende com a cor vermelha (17).
O calor não é imediato. É necessário aguardar 5 a 6 minutos antes de sentir o efeito.
Para parar a função, pressione novamente o botão HEAT (16); o calor diminui progressivamente e o indicador apaga-se (17).
Observação: A função de calor não pode ser utilizada sem a selecção da massagem SHIATSU personalizada (zona 7).

9. FUNÇÃO MÚSICA

a) Sons
O assento de massagem está equipado com 3 músicas: 2 músicas suaves e relaxantes e 1 música revigorante.
1. Premir o botão «Ligar/desligar» (21) ⏯ da função música
2. Seleccionar a música da sua escolha, com a ajuda dos botões de selecção do título (22 e 23) ⏮ ⏭
3. Regular o volume utilizando os botões de regulação de intensidade (24 e 25) ⊖ ⊕
4. Para colocar em pausa, premir uma vez o botão «Ligar/desligar» (21) ⏯ da função música
Atenção: a difusão dos 3 sons gravados não funciona se o cabo (27) que liga o assento de massagem ao leitor de MP3 não tiver sido retirado (figura 3) ou se o seu leitor MP3 estiver ligado ao telecomando.

b) Leitor MP3
O assento de massagem pode também difundir as músicas da sua escolha graças à sua ligação ao leitor MP3.
1. Ligar o cabo (27) à ligação de MP3 situada no telecomando na entrada (26). Ligar o leitor MP3 com o cabo (27) previsto para o efeito (figura 3).
2. Acender o leitor MP3

• Assim que o MP3 estiver ligado, todas as acções relacionadas com a música são realizadas no leitor MP3 e não com a ajuda do telecomando do aparelho de massagem.
• Não se esqueça de verificar se a função música está devidamente desactivada premindo o botão ligar/desligar do assento de massagem (1), no final da sessão de massagem, e retirando a ficha da corrente eléctrica.

10- MANUTENÇÃO

Desligar o aparelho e deixar arrefecer. Para limpá-lo, utilizar um pano macio humedecido em água com detergente. Nunca imergir nenhuma parte do aparelho dentro de água. Volte a utilizar o aparelho apenas quando este estiver totalmente seco. Nunca limpe a almofada com uma escova rija ou com produtos abrasivos, solventes ou álcool.
Atenção, a almofada não possui uma cobertura amovível e não pode ser lavada na máquina.

11- ARRUMAÇÃO

Não guardar o aparelho enquanto as esferas não estiverem completamente frias. Recomendamos que guarde a caixa da almofada e que a arrume dentro desta após a utilização, por forma a não expor a almofada a superfícies ou objectos susceptíveis de perfurar ou cortar o tecido. Não enrolar o cabo de alimentação em redor do aparelho para evitar o desgaste prematuro do mesmo. Não puxar pelo fio eléctrico ou segurar a almofada pelo fio eléctrico.

12- EM CASO DE PROBLEMAS

Problema	Explicação	Solução proposta
• O aparelho não funciona	• Sem alimentação de corrente.	• Verifique se a ficha está bem inserida na tomada ou tente ligar o aparelho noutra tomada.
• A difusão das músicas pré-gravadas não funciona	• Não é possível ouvir as músicas pré-gravadas se o cabo que liga o leitor de MP3 ao telecomando estiver ligado.	• Desligar o cabo (27) do telecomando
• Os botões de «música anterior» e «música seguinte», bem como o controlo do volume não funcionam	• Os botões da função de música só funcionam para ouvir os sons pré-gravados, não funcionam com o leitor de MP3.	• Controle a função de música através dos botões previstos para o efeito, localizados no seu leitor de MP3.
• O assento de massagem deixa de funcionar sozinho	• O aparelho deixa de funcionar completamente ao fim de 15 minutos de utilização no modo SHIATSU.	• Se desejar prolongar a duração da sua sessão de massagem, pode reiniciar o aparelho pressionando o botão ligar/desligar (1)
• As luzes do telecomando piscam e o aparelho não funciona	• O aparelho está em modo de segurança	• Desligar a ficha da tomada, esperar alguns segundos e voltar a ligar, para que o aparelho reinicie.

13- PROTECÇÃO DO MEIO AMBIENTE EM PRIMEIRO LUGAR!

ⓘ O seu aparelho contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.
➲ Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

1- ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Για την ασφάλειά σας, η συσκευή αυτή είναι σύμφωνη με τα ισχύοντα πρότυπα και τους κανονισμούς (οδηγία για τη χαμηλή τάση, την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, το περιβάλλον κ.λπ.).

• Δεν προβλέπεται η χρήση της συσκευής αυτής από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αντιληπτικές ή πνευματικές ικανότητες, ή από άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώσεις, εκτός αν τα άτομα αυτά είναι σε θέση να λάβουν, μέσω ενός ατόμου υπεύθυνου για την ασφάλειά τους, από επίβλεψη ή προειδοποιήσεις όσον αφορά τη χρήση της συσκευής. Πρέπει να επιβλέπετε τα παιδιά, για να βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

• Μην αφήνετε ποτέ τα παιδιά να παίζουν με τα υλικά συσκευασίας, γιατί μπορεί να πάθουν ασφυξία.

• Βγάζετε πάντοτε τη συσκευή από την πρίζα αμέσως μετά τη χρήση και πριν από κάθε καθαρισμό. Για να την απενεργοποιήσετε, πατήστε το πλήκτρο Διακοπή λειτουργίας, κατόπιν βγάλτε την από την πρίζα.

• Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη ενώ είναι στην πρίζα. Βγάλτε τη συσκευή από την πρίζα όταν δεν τη χρησιμοποιείτε ή πριν να συνδέσετε ή να αποσυνδέσετε εξαρτήματα ή αξεσουάρ.

• Μη αγγίζετε μία συσκευή που έχει πέσει στο νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό. Κατεβάστε αμέσως την ασφάλεια και βγάλτε την από την πρίζα. Κρατάτε την στεγνή – Μην την θέτετε σε λειτουργία υπό συνθήκες υγρασίας ή ενώ είναι νωπή. Μην τηρείτε τη συσκευή κοντά σε μία πηγή νερού, όπως σε μία μπανιέρα, σε ένα νιπτήρα ή κοντά σε οποιουδήποτε είδους δεξαμενή ή δοχείο που ενδέχεται να περιέχει νερό. Να χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά και μόνο με στεγνά χέρια, να μην τη βάζετε ποτέ κάτω από τη βρύση ή σε περιβάλλον που είναι δυνατό να γίνει υγρό. Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να βρίσκεται στο μπάνιο.

• Μην βάζετε ποτέ καρφίτσες ή άλλα μεταλλικά αντικείμενα μέσα στη συσκευή.

• Χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή σύμφωνα με τις εσώκλειστες οδηγίες χρήσης που την αφορούν. Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα που δεν ενδείκνυνται από τον κατασκευαστή.

• Η συσκευή αποτρίχωσης πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά με το παρεχόμενο φις τροφοδοσίας N° WT-6108CP-EU.

• Μην θέτετε ποτέ τη συσκευή σε λειτουργία σε περίπτωση ζημίας του καλωδίου ή του φις, καθώς και σε περίπτωση λάθος λειτουργίας, πτώσης ή βλάβης ή πτώσης μέσα σε νερό.

• Για κάθε λειτουργία συντήρησης, επικοινωνήστε με τις υπηρεσίες υποστήριξης μετά την πώληση του καταστήματος της περιοχής σας.

• Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμαινόμενες επιφάνειες.

• Η υπέρμετρη χρήση είναι δυνατό να προκαλέσει υπερθέρμανση και να περιορίσει τη διάρκεια ζωής του προϊόντος. Αν συμβεί κάτι τέτοιο, χρησιμοποιείτε τη συσκευή πιο αραιά, για να μπορεί να κρυώνει ανάμεσα στις χρήσεις.

• Μην αφήνετε ποτέ διάφορα αντικείμενα να πέσουν μέσα σε κάποιο άνοιγμα, ούτε και να τα βάζετε επί τούτου.

• Μην την θέτετε σε λειτουργία σε χώρους όπου χρησιμοποιούνται αερολύματα (σπρέι) ή όπου χορηγείται οξυγόνο.

• Μην την θέτετε σε λειτουργία κάτω από μία κουβέρτα ή ένα μαξιλάρι. Αυτό είναι δυνατό να προκαλέσει υπερθέρμανση ή κίνδυνο πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμού.

• Μην μεταφέρετε τη συσκευή από το καλώδιο ή χρησιμοποιώντας το ως λαβή. Η συσκευή δεν πρέπει ποτέ να ανασηκώνεται, να τραβιέται ή να στρέφεται από το καλώδιο τροφοδοσίας.

• Μην τη χρησιμοποιείτε σε εξωτερικούς χώρους.

• Ελέγξτε αν η τάση παροχής της ηλεκτρολογικής σας εγκατάστασης αντιστοιχεί στην τάση της συσκευής σας. Οποιοδήποτε σφάλμα σύνδεσης είναι δυνατό να προκαλέσει ανεπανόρθωτες βλάβες, οι οποίες δεν καλύπτονται από την εγγύηση.

• Μην προσπαθήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας τη συσκευή.

• Μην χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σας και επικοινωνήστε με ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις αν η συσκευή σας έπεσε κάτω ή αν δεν λειτουργεί σωστά.

• Για να αποφύγετε οποιονδήποτε κίνδυνο ατυχήματος, μην ασκείτε υπερβολική πίεση στο κάθισμα

• Για την ασφάλειά σας, η συσκευή αυτή σταματά αυτόματα μετά από 15 λεπτά λειτουργίας. Μην θεωρείτε ότι αυτή η λειτουργία υποκαθιστά την "ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ". Να θυμάστε πάντοτε να απενεργοποιείτε τη συσκευή όταν δεν τη χρησιμοποιείτε.

• Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό καλώδιο επέκτασης.

• Μην την χρησιμοποιείτε σε θερμοκρασία μικρότερη από 0° και μεγαλύτερη από 35°.

• Εάν το καλώδιο ρεύματος έχει φθαρεί, πρέπει να αντικατασταθεί από την κατασκευάστρια εταιρεία, το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις μετά την πώληση της κατασκευάστριας εταιρείας ή έναν εξειδικευμένο τεχνικό για να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος ατυχήματος.

2- ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ :

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΑΥΤΗ ΤΗΝ ΕΝΟΤΗΤΑ ΠΡΙΝ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ.

• Αν έχετε κάποιο πρόβλημα υγείας, ζητήστε συμβουλές από το γιατρό σας προτού χρησιμοποιήσετε αυτή τη συσκευή.

• Συνιστούμε στα άτομα που έχουν βηματοδότη και στις γυναίκες σε κατάσταση εγκυμοσύνης να ζητήσουν συμβουλές από το γιατρό τους προτού χρησιμοποιήσουν αυτή τη συσκευή.

• Να μην χρησιμοποιείται από παιδιά, από άτομα με αναπηρίες, από άτομα που κοιμούνται ή που είναι αναίσθητα. Να μην χρησιμοποιείται από άτομα που υποφέρουν από κακή κυκλοφορία του αίματος.

• Μην χρησιμοποιείτε ποτέ σε οποιοδήποτε μέρος του σώματος το οποίο έχει υποστεί αναισθησία ή το οποίο δεν αντιλαμβάνεται πίεση ή πόνο, χωρίς την προηγούμενη συμφωνία του θεράποντος ιατρού.

• Σε περίπτωση ενόχλησης κατά τη χρήση της συσκευής, διακόψτε τη χρήση και ζητήστε τη γνώμη του θεράποντος ιατρού σας.

• Η συσκευή αυτή δεν είναι επαγγελματική, προορίζεται για προσωπική χρήση και σχεδιάστηκε για να κάνει χαλαρωτικό μασάζ στους κουρασμένους μύες. Μην την χρησιμοποιείτε ως υποκατάστατο ιατρικής θεραπείας.

• Μην υπερβαίνετε τη συνιστώμενη διάρκεια χρήσης.

• Μην την χρησιμοποιείτε ποτέ σε οποιαδήποτε περιοχή του σώματός σας υποφέρει από οιδήματα, εγκαύματα ή φλεγμονή ή σε περί-

πτωση εξανθημάτων του δέρματος ή ανοιχτές πληγές ή επίσης σε οποιαδήποτε περιοχή που φέρει πρόσφατες ουλές, χωρίς την προηγούμενη συμφωνία του ιατρού, στις γάμπες, αν παρουσιάζουν κιρσούς, στις κνήμες σε περίπτωση ανεξήγητων πόνων, στην καρωτίδα στα δεξιά ή τα αριστερά του λαιμού.

• Πάνω απ' όλα, μην βάζετε τη συσκευή στην κοιλιά σας. Χρησιμοποιείται μόνο στην πλάτη, στο επίπεδο του αυχένα ή της μέσης!

• Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περιοχές όπου η επιδερμίδα παρουσιάζει σοβαρή ακμή, κοκκινίλες ή άλλα δερματικά προβλήματα. Αν νιώσετε τον παραμικρό πόνο ή δυσφορία, διακόψτε αμέσως τη χρήση.

• Η συσκευή διαθέτει ζεστή επιφάνεια. Τα πρόσωπα που έχουν απευαισθητοποιηθεί στη θερμότητα πρέπει να την χρησιμοποιούν προσεκτικά.

3- ΓΕΝΙΚΗ ΧΡΗΣΗ

Προσοχή ! Για να λειτουργήσει ο μηχανισμός μασάζ πρέπει υποχρεωτικά, πριν από κάθε χρήση, να βγάλετε τη βίδα μεταφοράς που βρίσκεται στο πίσω μέρος της συσκευής, χρησιμοποιώντας ένα εξαγωνικό κλειδί, πριν από κάθε χρήση. Αν δεν τη βγάλετε, η συσκευή σας θα υποστεί ανεπανόρθωτη βλάβη. Αφού αφαιρέσετε τη βίδα, μην προσπαθήσετε να την ξαναβάλετε, πετάξτε την.

1.Συνδέστε την πολυθρόνα μασάζ με ένα κάθισμα, με τη βοήθεια του σχετικά παρεχόμενου ιμάντα, ο οποίος βρίσκεται στο πίσω μέρος της πολυθρόνας. Για να είστε πιο άνετα, σας συνιστούμε να βάλετε την πολυθρόνα επάνω σε ένα κάθισμα με ράχη με ελαφριά κλίση.

2. Συνδέστε το φις τροφοδοσίας (h) στο καλώδιο της πολυθρόνας (c). Βάλτε το φις στην πρίζα (Εικόνα 1)

3. Καθίστε άνετα. Πατήστε το διακόπτη « Λειτουργία/ Διακοπή λειτουργίας» (1) του τηλεχειριστηρίου (η φωτεινή ένδειξη (2) γίνεται κόκκινη) και επιλέξτε ένα από τα δύο προγράμματα ENERGY (5) ή RELAX (3) ή καταρτίστε οι ίδιοι τη συνεδρία μασάζ σας με το μασάζ ΣΙΑΤΣΟΥ (περιοχή 7).

Για πιο έντονο μασάζ, μπορείτε να ανασηκώσετε το προστατευτικό ράχης που βρίσκεται επάνω στο μηχανισμό (Εικόνα 2).

Σημείωση : είναι δυνατό κατά τις πρώτες χρήσεις κάποια σημεία έντασης να πονάνε. Σε αυτή την περίπτωση, μη διστάσετε να αλλάξετε τη θέση σας επάνω στην πολυθρόνα, μέχρι που το μασάζ να γίνει ευχάριστο.

Για να σταματήσετε τη τη συσκευή:

4. Πατήστε το διακόπτη « Λειτουργία/ Διακοπή λειτουργίας» (1). Η κόκκινη φωτεινή ένδειξη αναβοσβήνει όσο ο μηχανισμός επανέρχεται στο αρχικό σημείο, στη συνέχεια σταματά (η φωτεινή ένδειξη (2) σβήνει).

5. Βγάλτε από την πρίζα (h) για να βεβαιωθείτε ότι ο μηχανισμός δεν θα τεθεί ξανά σε λειτουργία κατά λάθος.

4. ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ RELAX

Αυτό το πρόγραμμα, διάρκειας 30 λεπτών, δημιουργήθηκε ειδικά για να σας παράσχει μία συνεδρία διαρκείας χαλαρωτικού μασάζ και πηγή ευεξίας.

1. Πατήστε το κουμπί RELAX (3) για να ξεκινήσει το πρόγραμμα (ανάβει η φωτεινή ένδεξη (4)). Θα εναλλάξετε διάφορες φάσεις μασάζ, θερμότητας και χαλαρωτικής μουσικής. Για να σταματήσετε το πρόγραμμα RELAX, πατήστε για δεύτερη φορά το κουμπί RELAX (3).

Σημείωση : Η λειτουργία του προγράμματος δεν σας επιτρέπει να τροποποιήσετε τις παραμέτρους μασάζ (ταχύτητα, θερμότητα, περιοχή) ή να συνδέσετε το MP3 σας. Ωστόσο, είναι δυνατό να τροποποιήσετε τη μουσική. Μπορείτε να αυξήσετε τον ήχο (25) ή να τον μειώσετε (24), καθώς και να επιλέξετε το μουσικό κομμάτι της προτίμησής σας μέσω των πλήκτρων 22 και 23.

5. ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ENERGY

Αυτό το πρόγραμμα, διάρκειας 15 λεπτών, δημιουργήθηκε ειδικά για να σας παράσχει μία συνεδρία τονωτικού μασάζ και πηγή ευεξίας και αναζωογόνησης.

1. Πατήστε το κουμπί ENERGY (5) για να ξεκινήσει το πρόγραμμα (ανάβει η φωτεινή ένδεξη (6)). Θα εναλλάξετε διάφορες φάσεις μασάζ, δονήσεων και τονωτικής μουσικής. Για να σταματήσετε το πρόγραμμα ENERGY, πατήστε για δεύτερη φορά το κουμπί ENERGY (5).

Σημείωση : Η λειτουργία του προγράμματος δεν σας επιτρέπει να τροποποιήσετε τις παραμέτρους μασάζ (ταχύτητα, θερμότητα, περιοχή) ή να συνδέσετε το MP3 σας. Ωστόσο, είναι δυνατό να τροποποιήσετε τη μουσική. Μπορείτε να αυξήσετε τον ήχο (25) ή να τον μειώσετε (24), καθώς και να επιλέξετε το μουσικό κομμάτι της προτίμησής σας μέσω των πλήκτρων 22 και 23.

6. ΜΑΣΑΖ ΣΙΑΤΣΟΥ

Για να ξεκινήσει η συνεδρία προσωποποιημένου μασάζ, επιλέξτε την περιοχή όπου θέλετε να κάνετε μασάζ.

ΕΠΑΝΩ (8) : μασάζ ΣΙΑΤΣΟΥ εντοπισμένο στο κέντρο ως το επάνω μέρος της πλάτης.

ΚΑΤΩ(10) : μασάζ ΣΙΑΤΣΟΥ εντοπισμένο στο κέντρο ως το κάτω μέρος της πλάτης.

ΠΛΑΤΗ (12) : μασάζ ΣΙΑΤΣΟΥ σε όλη την πλάτη, από επάνω προς τα κάτω και αντίστροφα.

ΕΝΑΛΛΑΓΗ ΤΑΧΥΤΗΤΩΝ

Θα έχετε τη δυνατότητα να τροποποιήσετε την ταχύτητα μασάζ, σύμφωνα με την ευαισθησία σας. Για να αυξήσετε την ταχύτητα, πατήστε το βέλος επάνω από το πλήκτρο SPEED (14). Για να μειώσετε την ταχύτητα, πατήστε το βέλος κάτω από το πλήκτρο SPEED (15).

Σημείωση : Η μεταβολή της ταχύτητας μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο με το μασάζ ΣΙΑΤΣΟΥ.

7. ΔΟΝΗΣΕΙΣ

Μπορείτε να ολοκληρώσετε τη συνεδρία μασάζ σας με δονήσεις, για να αναζωογονηθείτε και να απαλλαγείτε από τις εντάσεις. Υπάρχουν δύο λειτουργίες δονήσεων. Για να επιλέξετε την πρώτη, πατήστε μία φορά το κουμπί VIBRATION (18). Η φωτεινή ένδειξη δονήσεων αρ. 1

ανάβει (19). Για να επιλέξετε τη δεύτερη λειτουργία δονήσεων, πατήστε ακόμα μία φορά το κουμπί VIBRATION (18). Η φωτεινή ένδειξη δονήσεων αρ. 2 ανάβει (20). Για να σταματήσετε τις δονήσεις, πατήστε για τρίτη φορά το κουμπί VIBRATION (18).

8. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΘΕΡΜΟΤΗΤΑΣ

Η πολυθρόνα μασάζ διαχέει μία απαλή θερμότητα κατά το μασάζ.
Πατήστε το κουμπί HEAT (16) για να ξεκινήσει η λειτουργία θερμότητας. Τα σφαιρίδια του μηχανισμού μασάζ φωτίζονται και η φωτεινή ένδειξη του τηλεχειριστηρίου γίνεται πορτοκαλί (17). Για να αυξήσετε τη θερμοκρασία, πατήστε για δεύτερη φορά το κουμπί HEAT (16). Η φωτεινή ένδειξη του τηλεχειριστηρίου γίνεται κόκκινη (17).
Η θερμότητα δεν εκδηλώνεται άμεσα. Πρέπει να περιμένετε 5-6 λεπτά πριν νιώσετε τα αποτελέσματά της.
Για να διακόψετε τη λειτουργία, πατήστε ξανά το πλήκτρο HEAT (16), η θερμότητα μειώνεται σταδιακά και η φωτεινή ένδειξη σβήνει (17).
Σημείωση : Η λειτουργία θερμότητας δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί χωρίς επιλογή του προσωποποιημένου προγράμματος ΣΙΑΤΣΟΥ (περιοχή7).

9. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΜΟΥΣΙΚΗΣ

a) Ήχοι
Η πολυθρόνα μασάζ διαθέτει 3 απαλές και χαλαρές μουσικές: 2 απαλές και χαλαρωτικές μουσικές και 1 τονωτική μουσική.
1. Πατήστε το κουμπί « Λειτουργία/ Διακοπή λειτουργίας» (21) ⏯ για να ξεκινήσει η λειτουργία μουσικής.
2.Επιλέξτε τη μουσική της επιλογής σας με τη βοήθεια των πλήκτρων επιλογής κομματιού (22 και 23) ⏮ ⏭
3.Ρυθμίστε την ένταση του ήχου με τα πλήκτρα ρύθμισης της έντασης (24 και 25) ⊖ ⊕
4. Πατήστε μία φορά το κουμπί « Λειτουργία/ Διακοπή λειτουργίας» της λειτουργίας μουσικής (21) ⏯ για παύση.
Προσοχή, η μετάδοση των 3 προεγγεγραμμένων κομματιών δεν είναι διαθέσιμη αν δεν έχει αφαιρεθεί το καλώδιο (27) που συνδέει την πολυθρόνα με τη συσκευή αναπαραγωγής MP3 (εικόνα 3) ή σε περίπτωση που η συσκευή αναπαραγωγής MP3 είναι συνδεδεμένη με το τηλεχειριστήριο.

b) MP3
Η πολυθρόνα σας μπορεί επίσης να παίξει μουσικά κομμάτια της επιλογής σας, χάρη στη σύνδεσή της για συσκευή αναπαραγωγής MP3.
1. Συνδέστε το καλώδιο (27) με τη σύνδεση MP3 που βρίσκεται πάνω στο τηλεχειριστήριο στη θέση (26). Συνδέστε τη συσκευή αναπαραγωγής MP3 με το καλώδιο (27) που προβλέπεται σχετικά (εικόνα 3).
2. Ενεργοποιήστε τη συσκευή αναπαραγωγής MP3

• Όταν είναι συνδεδεμένο το MP3, όλες οι ενέργειες σχετικά με τη μουσική γίνονται από το MP3 και όχι μέσω του τηλεχειριστηρίου της συσκευής μασάζ.
• Μην ξεχνάτε να ελέγχετε αν η λειτουργία μουσικής απενεργοποιήθηκε, πατώντας το κουμπί ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης του μαξιλαριού (1) στο τέλος της συνεδρίας μασάζ και βγάζοντας το μαξιλάρι από την πρίζα.

10. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Βγάλτε τη συσκευή από την πρίζα και αφήστε τη να κρυώσει. Για να την καθαρίσετε, χρησιμοποιήστε ένα απαλό νωπό πανί με σαπουνάδα. Προσέξτε να μην βυθίσετε ποτέ κανένα μέρος της συσκευής σας στο νερό. Να χρησιμοποιείτε τη συσκευή ξανά μόνο εφόσον έχει στεγνώσει εντελώς. Μην καθαρίζετε ποτέ την πολυθρόνα με σκληρή βούρτσα ή με διαβρωτικά προϊόντα, διαλύτες ή οινόπνευμα.
Προσοχή, η πολυθρόνα δεν αποσυναρμολογείται και δεν πλένεται στο πλυντήριο.

11. ΦΥΛΑΞΗ

Να μην φυλάτε τη συσκευή εάν τα σφαιρίδια δεν έχουν κρυώσει εντελώς. Σας συνιστούμε να φυλάξετε στο κουτί της πολυθρόνας και να την τακτοποιείτε εκεί μετά από κάθε χρήση, για να μην την εκθέτετε σε επιφάνειες ή αντικείμενα τα οποία μπορεί να τρυπήσουν ή να κόψουν την επιφάνειά της. Μην τυλίγετε το καλώδιο τροφοδοσίας γύρω από τη συσκευή, για να αποφύγετε κάθε ζημία. Μην την κρεμάτε από το ηλεκτρικό καλώδιο.

12. ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Εξήγηση	Προτεινόμενη λύση
• Η συσκευή δεν λειτουργεί	• Δεν υπάρχει παροχή ρεύματος.	• Ελέγξτε αν η συσκευή είναι καλά στην πρίζα ή δοκιμάστε να συνδέσετε τη συσκευή με έναν άλλο ρευματοδότη.
• Η αναπαραγωγή των προεγγεγραμμένων κομματιών δεν λειτουργεί	• Δεν μπορείτε να ακούσετε τις προεγγεγραμμένες μουσικές αν είναι συνδεδεμένο το καλώδιο που συνδέει τη συσκευή αναπαραγωγής MP3 με το τηλεχειριστήριο	• Αποσυνδέστε το καλώδιο (27) από το τηλεχειριστήριο
• Τα πλήκτρα « προηγούμενο κομμάτι» και « επόμενο κομμάτι», καθώς και η ρύθμιση της έντασης δεν λειτουργούν	• Τα πλήκτρα της λειτουργίας μουσικής λειτουργούν μόνο για αναπαραγωγή των προεγγεγραμμένων ήχων. Δεν λειτουργούν με τη συσκευή αναπαραγωγής MP3.	• Ελέγξτε τη λειτουργία μουσικής με τη βοήθεια των προβλεπόμενων σχετικών
• Το μαξιλάρι σταματά να λειτουργεί από μόνο του	• Η συσκευή σταματά να λειτουργεί μετά από 15 λεπτά χρήσης σε ρύθμιση ΣΙΑΤΣΟΥ	• Αν επιθυμείτε να παρατείνετε τη διάρκεια της συνεδρίας μασάζ, μπορείτε να επανεκκινήσετε τη συσκευή σας πατώντας το πλήκτρο Έναρξης/ Διακοπής λειτουργίας (1)
• Το φωτάκια του τηλεχειριστήριου αναβοσβήνουν και η συσκευή δεν δουλεύει	• συσκευή έχει μπει σε λειτουργία αναμονής	• Βγάλτε το καλώδιο ρεύματος, περιμένετε μερικά λεπτά και ξαναβάλτε το καλώδιο στην πρίζα: η συσκευή σας θα ξεκινήσει να λειτουργεί

13- ΑΣ ΣΥΜΒΆΛΛΟΥΜΕ ΚΙ ΕΜΕΊΣ ΣΤΗΝ ΠΡΟΣΤΑΣΊΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΆΛΛΟΝΤΟΣ!

ⓘ Η συσκευή σας περιέχει πολλά αξιοποιήσιμα ή ανακυκλώσιμα υλικά.

➲ Παραδώστε την παλιά συσκευή σας σε κέντρο διαλογής ή ελλείψει τέτοιου κέντρου σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις το οποίο θα αναλάβει την επεξεργασία της.

1- GÜVENLİK ÖNERİLERİ

• Bu cihaz, güvenliğiniz dikkate alınarak, ilgili norm ve düzenlemelere (Düşük Gerilim Direktifleri, Elektromanyetik Uyumluluk, Çevre Korunması …) uygun olarak üretilmiştir.
• Bu cihaz fiziksel, duyusal veya zihinsel engeli olan (çocuklarda dahil) veya cihaz hakkında hiçbir tecrübe veya bilgisi olmayan şahıslar tarafından, güvenliklerinden sorumlu bir kişinin gözetimi altında olmadıkları veya bu kişi tarafından cihazın kullanımı konusunda eğitilmedikleri takdirde kullanılmamalıdır. Çocukların cihazla oynamamasına dikkat edilmelidir.
• Çocukların ambalaj kağıtlarıyla oynamasına asla izin vermeyin; zira boğulmalarına neden olabilir.
• Kullanım sonrasında ve temizlik öncesinde cihazın fişini daima prizden çıkarın. Cihazı kapatmak için, Durdur butonuna basın ve ardından fişini prizden çıkarın.
• Fişi takılıyken cihazı daima gözetiminiz altında bulundurun. Cihazı kullanmadığınız zaman veya parçalarını veya aksesuarlarını takıp/çıkarmadan önce, fişini prizden çıkarın.
• Suya veya bir başka sıvı içine düşmesi halinde cihaza dokunmayın. Kapatın ve derhal fişini prizden çıkarın. Cihazın kuru olmasına dikkat edin – Islak veya nemli ortamlarda çalıştırmayın. Cihazı banyo, lavabo veya su içerebilecek diğer kaynakların civarında kullanmayın. Cihaza dokunurken ellerinizin kuru olmasına dikkat edin, cihazı asla su içine sokmayın, rutubete maruz kalmasına neden olabilecek ortamlarda bulundurmayın. Bu cihaz banyo ortamında muhafaza edilmemelidir.

• Cihaz içine saç tokası veya diğer metal unsurları asla sokmayın.
• Bu cihazı ambalajı içinde sunulan ve sadece kendisine yönelik olarak hazırlanmış bulunan kullanım kılavuzuna uygun olarak kullanın. Marka tarafından tavsiye edilmemiş olan aksesuarları kullanmayın.
• Bu cihaz sadece urunle birlikte teslim edilen N° WT-6108CP-EU güç unitesiyle birlikte kullanılmalıdır.
• Kordonu veya fişi hasarlı olan, düzgün işlemeyen, darbeye maruz kalmış, su içine düşmüş veya bozulmaya uğramış olan cihazı asla kullanmayın.
• Her türlü bakım işlemi için, satıcınızın satış sonrası servisiyle temasa geçin.
• Cihazın kordonunu sıcak yüzeylerden uzak tutun.
• Aşırı kullanılması halinde ürün ısınabilir, kullanım ömrü kısalabilir. Bu durumda, cihazın her kullanım arasında soğuyabilmesi için yeterli süre beklenmesi gerekmektedir.
• Cihazın açık kısımlarının içine herhangi bir nesne sokmayın, düşürmemeye özen gösterin.
• Sprey (püskürtmeli) ürünlerin kullanıldığı veya oksijen takviyesi yapılan alanlarda kullanmayın.
• Yatak örtüsü veya yastık altında kullanmayın. Aksi halde cihazın aşırı ısınmasına neden olabilir, yangın, elektrik çarpması veya yaralanmalara maruz kalabilirsiniz.
• Cihazı kordonundan tutarak veya kablosunu tutacak olarak kullanarak taşımayın. Cihazı asla besleme kordonundan tutularak kaldırmayın, çekmeyin veya çevirmeyin.
• Dış ortamda kullanmayın.
• Elektrik şebekenizin gerilim değerinin, cihazınızınkiyle uyumlu olduğunu kontrol edin. Bağlantılarda herhangi bir hata yapılması, geri dönüşü olmayan ve garanti kapsamı dışında kalan hasarlara yol açabilir.
• Cihazı kendi başınıza tamir etmeyi denemeyin.
• Düşmesi veya işleyiş bozukluğu arz etmesi halinde cihazı kullanmayın ve bir Yetkili Sevis ile bağlantı kurun.
Her türlü kaza riskinden korunmak için, koltuk üzerine aşırı baskı uygulamayın.
• Güvenliğiniz için, bu cihaz 15 dakika sonunda otomatik olarak durur. Bu fonksiyonu "DURMA" modu yerine kullanmayın. Cihazı kullanmadığınız zaman daima açma/kapa butonunu kullanarak kapatın.
• Uzatma kablosu kullanmayın.
• 0° altı ve 35° üzeri ısıda kullanmayın.
• Elektrik kablosu hasar görürse her türlü tehlikeyi önlemek için üretici, yetkili servis veya aynı yetkiye sahip kişiler tarafından değiştirilmelidir.

2- DİKKATE ALINMASI GEREKEN TEDBİRLER

CİHAZI KULLANMAYA BAŞLAMADAN ÖNCE BU BÖLÜMÜ DİKKATLİ BİR ŞEKİLDE OKUYUN.
• Sağlık sorununuz olması halinde, bu cihazı kullanmaya başlamadan önce doktorunuza danışın.
• Kalp pili kullanan kimselerin ve hamile bayanların bu cihazı kullanmadan önce doktorlarına danışmaları tavsiye edilir.
• Bu cihazı çocuklarda ve engelli kişilerde, uyumakta olan veya bilincini kaybetmiş kimselerde kullanmayın. Kan dolaşımı bozukluğu olan kimselerde kullanmayın.
• Vücudun anestezi edilmiş olan veya baskı veya ağrıyı hissetmeyen kısımlarında, doktor görüşü alınmadan kullanılmamalıdır.
• Cihazın kullanılması sırasında herhangi bir rahatsızlık hissedilmesi halinde, seans yarıda kesilmeli ve doktora başvurulmalıdır.
• Bu cihaz yorgun kasların rahatlatılmasını sağlayan bir masaj için kişisel kullanıma yönelik olarak tasarlanmış bir cihazdır, profesyonel alanda kullanılamaz. Tıbbi bir tedavinin yerine geçmez.
• Tavsiye edilen kullanım süresini aşmayın.
• Vücudun şişmiş, yanmış veya iltihaplı olan, anestezi edilmiş veya baskı veya ağrıyı hissetmeyen kısımlarında, akıntılı veya açık yaralar, taze kapanmış dikişler üzerinde, doktor görüşü alınmadan asla kullanılmamalıdır. Ağrı hissedilmesi halinde karın üzerinde, varis bulunması halinde bacaklarda, nedeni bilinemeyen ağrıların söz konusu olması halinde baldırlarda, boynun sağ ve sol koroner atardamarlarında kullanılmamalıdır.
• Cihazı kesinlikle karnınızın altına yerleştirmeyin. Bu cihaz yalnızca sırt, ense ve bel kısmında kullanılır!
• Cihazı vücudun ciddi derecede akne, kızarıklık veya deri sorunları olan kısımlarında kullanmayın.
En ufak bir ağrı veya rahatsızlık hissi duymanız halinde, cihazın kullanımı derhal sonlandırın.
• Cihaz yüzeyi ısınır. Isıya karşı duyarsız olan kimselerin bu cihazı dikkatli bir şekilde kullanması gerekmektedir.

3- KULLANIM

Dikkat! Masaj mekanizmasının çalışabilmesi için, cihazın arkasında bulunan nakliye vidasının kullanım öncesinde alyan anahtarı kullanılarak çıkarılması gerekmektedir. Bu vidanın çıkarılmaması halinde, cihaz geri dönüşü olamayacak şekilde hasar görebilecektir. Vidayı çıkardıktan sonra yeniden yerine takmayı denemeyin, atın.

1. Masaj koltuğunu, arkasında bulunan bağlama kayışlarını kullanarak koltuğa yerleştirin. Konforunuz açısından, cihazı sırtlık kısmı hafifçe eğimli olan bir koltuk üzerine yerleştirmenizi öneriyoruz.
2. Besleme bloğunu (h), koltuğun kablosuna (c) bağlayın. Fişi prize takın (Şekil 1)
3. Rahat bir şekilde yerleşin. Uzaktan kumandanın "Açma/Kapama" (1) anahtarına basın (Göstegre ışığı (2) kırmızı yanar) ve ENERJİ (5) veya RAHATLAMA (3) masajını seçin veya SHIATSU masajı sayesinde (alan 7) kendinize özel bir seans oluşturun.

Daha yoğun bir masaj için, mekanizma üzerinde bulunan koruyucu örtüyü kaldırabilirsiniz (Şekil 2).

Hatırlatma: İlk kullanımlar sırasında bazı gerilim noktalarında ağrı hissedilmesi mümkün olabilir. Bu durumda masajın daha keyifli olabilmesi için, koltuğun pozisyonunu değiştirebilirsiniz.

Cihazı durdurmak için:

4. "Açma/Kapama" (1) anahtarına basın. Mekanizma başlangıç durumuna geri dönerken kırmızı gösterge ışığı yanıp söner ve durur (gösterge ışığı (2) söner).

5. Mekanizmanın yanlışlıkla yeniden çalıştırılmaması için fişi çekin (h).

4. RAHATLAMA PROGRAMI

Bu 30 dakikalık program, size rahatlatıcı ve huzur verici, uzun bir seans sunmak amacıyla tasarlanmıştır.

1. Masajı başlatmak için RAHATLAMA (3) butonuna basın (Gösterge ışığı (4) yanar). Masajın farklı aşamalarında, rahatlatıcı müzik ve sıcaklık değişimleri hissedeceksiniz. RAHATLAMA programını durdurmak için, RAHATLAMA butonuna (3) ikinci defa basın.

Hatırlatma: Program fonksiyonu, masaj parametrelerini ayarlamanıza (sıcaklık, ısı, alan) veya MP3 çalarınızı bağlamanıza izin vermez. Bununla birlikte, müzikte değişiklik yapmanız mümkündür. Ayrıca ses düzeyini yükseltebilir (25) veya azaltabilirsiniz (24), 22 ve 23 butonlarını kullanarak sevdiğiniz bir müzik parçasını seçebilirsiniz.

5. ENERJİ PROGRAMI

Bu 15 dakikalık program, size canlandırıcı ve enerji verici bir masaj seansı sunmak amacıyla tasarlanmıştır.

1. Masajı başlatmak için ENERJİ (5) butonuna basın (Gösterge ışığı (6) yanar). Masajın farklı aşamalarında, canlandırıcı müzik ve titreşimler hissedeceksiniz. ENERJİ programını durdurmak için, ENERJİ butonuna (5) ikinci defa basın.

Hatırlatma: Program fonksiyonu, masaj parametrelerini ayarlamanıza (sıcaklık, ısı, alan) veya MP3 çalarınızı bağlamanıza izin vermez. Bununla birlikte, müzikte değişiklik yapmanız mümkündür. Ayrıca ses düzeyini yükseltebilir (25) veya azaltabilirsiniz (24), 22 ve 23 butonlarını kullanarak sevdiğiniz bir müzik parçasını seçebilirsiniz.

6- SHIATSU MASAJI

Kendinize özel masaj seansını başlatmak için, masajın uygulanmasını arzuladığınız alanı seçin.

YUKARI (8): Sırtın orta kısmından üst kısmına dek ilerleyen SHIATSU masajı.

AŞAĞI (10): Sırtın orta kısmından aşağı kısmına dek ilerleyen SHIATSU masajı.

SIRT (12): Yukarıdan aşağı ve aşağıdan yukarı olmak üzere, sırtın tamamına uygulanan SHIATSU masajı

HIZDA DEĞİŞİKLİK YAPMA

Masaj hızını, hassasiyet derecenize göre ayarlamanız mümkündür. Hızı arttırmak için, SPEED butonunun (14) yukarı okuna basın. Hızı azaltmak için, SPEED butonunun (15) aşağı okuna basın.

Hatırlatma: Hızda değişiklik yapılması, ancak SHIATSU masajıyla mümkün olabilmektedir.

7. TİTREŞİMLER

Vücudunuza dinamizm kazandırmak ve gerilimi elimine etmek için, masaj seansınızı titreşimle tamamlayabilirsiniz. İki adet titreşim modu mevcuttur. İlkini seçmek için, TİREŞİM (18) butonu üzerine bir defa basın. Titreşim gösterge ışığı n°1 yanar (19) İkinci titreşim modunu seçmek için, TİTREŞİM butonuna (18) ikinci bir defa basın. Titreşim gösterge ışığı n°2 yanar (20) Titreşimi durdurmak için, TİTREŞİM (18) butonu üzerine üçüncü bir defa basın.

8- ISI FONKSİYONU

Masaj koltuğu, masaj sırasında hoş bir ısı yayar.

Isıtma fonksiyonunu başlatmak için HEAT (16) tuşuna basın. Masaj mekanizmasının topları ışıklıdır, uzaktan kumandanın gösterge ışığı ise turuncu renklidir (17). Isıyı arttırmak için, ikinci bir defa HEAT butonu (16) üzerine basın. Uzaktan kumanda ışığı, kırmızı (17) yanar.

Isınma hızlı bir şekilde gerçekleşmez. Etkisinin hissedilmesi için 5 ila 6 dakika beklenmesi gerekir.

Fonksiyonu sonlandırmak için, HEAT (16) butonuna yeniden basın, sıcaklık giderek azalır ve gösterge ışığı söner (17).

Hatırlatma: Isıtma fonksiyonu, özelleştirilebilir SHIATSU masajı (alan 7) seçilmeden kullanılamaz.

9. MÜZİK FONKSİYONU

a) Melodiler

Masaj koltuğu, 3 farklı melodi ile donatılmıştır: 2 adet yumuşak ve rahatlatıcı melodi ve 1 adet canlandırıcı melodi.

1. 1. Müzik fonksiyonunun "Açma/Kapama" (21) ⏯ düğmesine basın.
2. Melodi seçme butonları (22 ve 23) ⏮ ⏭ yardımıyla seçiminizi gerçekleştirin.

Şiddet ayar tuşlarını (24 ve 25) ⊖ ⊕ kullanarak ses düzeyini ayarlayın.

4. Duraklatmak için, müzik fonksiyonunun "Açma/Kapama" (21) ⏯ butonuna bir defa basın.

Dikkat, koltuğu MP3 çalara bağlayan kordonun (27) çıkarılmamış (şekil 3) veya MP3 çaların uzaktan kumandaya bağlanmış olması halinde önceden kayıtlı bulunan 3 adet melodinin dinlenebilmesi mümkün olamayacaktır.

b) MP3 çalar

Koltuğunuz, MP3 çalar bağlantısı girişi sayesinde müzik yayını yapabilmektedir.

1. 1. Kordonu (27) uzaktan kumanda üzerinde bulunan (26) MP3 girişine takın. MP3 çalarınız ve kordon (27) arasındaki bağlantıyı gerçekleştirin (şekil 3).
2. MP3 çalarınızı çalıştırın.

• MP3 cihazı bağlıyken, müziğe ilişkin tüm komutlar masaj cihazının uzaktan kumandası aracılığıyla değil, bu MP3 çalar üzerinden gerçekleştirilecektir.

• Masaj seansınızın sonunda ve masaj cihazının fişini prizden çıkarırken, yastığın "açma/kapama" butonuna (1) basılarak müzik fonksiyonunun sonlandırılmış olduğundan emin olun.

10- BAKIM

Cihazın fişini prizden çıkarın ve soğumasını bekleyin. Cihazı temizlemek için, hafif sabunlu suyla nemlendirilmiş, yumuşak bir bez kullanın. Cihazın hiçbir kısmını, asla su içine batırmayın. Cihazı ancak tamamen kuru haldeyken kullanın. Koltuğu asla sert bir fırça veya aşındırıcı özellikli ürünler, solvent veya alkol kullanarak temizlemeyin.
Dikkat, koltuğu kılıfı çıkarılabilir özellikte değildir, makinede yıkanmamalıdır.

11- ÜRÜNÜN MUHAFAZA EDİLMESİ

Masaj topları tamamen soğumadan cihazı kutusuna yerleştirmeyin. Masaj koltuğunun orijinal kutusunu saklamanızı, kumaş kısımların yırtılması, delinmesi gibi risklere maruz kalmaması için her kullanım sonrasında kutusuna yerleştirilmenizi tavsiye ederiz.Hasar görmemesi için, kordonu cihazın etrafına sarmayın. Cihazı kordonundan asmayın.

12- SORUNLA KARŞILAŞILMASI HALİNDE

Sorun	Açıklama	Önerilen çözüm
• Cihaz çalışmıyor	• Cihaza elektrik gelmiyor	• Fişin prize düzgün bir şekilde takılmış olduğunu kontrol edin veya cihazı başka bir prize takmayı deneyin.
• Kayıtlı melodi fonksiyonu çalışmıyor.	• MP3 çaları uzaktan kumandaya bağlayan kordon takılı olduğunda önceden kayıtlı melodi fonksiyonu çalışmaz.	• Uzaktan kumanda kordonunu (27) prizden çıkarın
• "Önceki müzik" veya "sonraki müzik" butonları ve ses kontrol butonu çalışmıyor.	• Müzik fonksiyonu butonları yalnızca , önceden kayıtlı melodi fonksiyonları için geçerlidir. MP3 çalar ile birlikte çalışmazlar.	• MP3 çalarınız üzerinde bu amaca yönelik olarak tasarlanmış olan butonlar yardımıyla müzik fonksiyonunu kontrol
• Koltuğun çalışması kendiliğinden duruyor	• Cihaz, SHIATSU modunda 15 dakikalık çalışma sonunda kendiliğinden kapanır.	• Masaj seansının süresini uzatmayı arzuluyorsanız, açma/kapama butonu (1) üzerine basarak cihazınızı yeniden çalıştırabilirsiniz.
• Uzaktan kumanda ışıkları yanıp sönüyor ve cihaz çalışmıyor	• Cihazınız güvenlik modunda	• Kordonu fişten çekin, birkaç saniye bekleyin ve yeniden fişe takın: cihazınız tekrar çalışır

1- SIKKERHEDSRÅD

For din sikkerheds skyld lever dette apparat op til de gældende normer og reglementer på området (Lavspænding, EMC (elektromagnetisk kompatibilitet), miljø...)

• Dette apparat må ikke anvendes af personer med nedsatte fysiske, mentale eller sanselige evner (inklusive børn), eller personer uden erfaring med / kendskab til apparatet, medmindre de har fået instruktioner om apparatet eller er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn bør overvåges, så de ikke leger med apparatet.

• Lad aldrig børn lege med emballagen, da dette kan føre til kvælningsfare.

•Tag altid stikket ud umiddelbart efter brug og før rengøring. Tryk på knappen Stop og tag derefter ledningen ud af stikket.

• Lad aldrig et apparat stå uovervåget, når det er tilsluttet. Tag ledningen ud af stikket, når det ikke er i brug eller før du tilslutter/fjerner dele eller tilbehør.

• Rør ikke et apparat, der er faldet ned i vand eller enhver anden væske. Sluk stikkontakten og tag ledningen ud med det samme. Opbevares tørt - Lad det ikke køre under våde eller fugtige forhold. Anvend ikke apparatet i nærheden af en vandkilde såsom et badekar, en vandhane eller enhver form for tank eller beholder, der kan indeholde vand. Anvend kun apparatet med helt tørre hænder og aldrig under vand eller i et område, der kunne gøre det fugtigt. Tag ikke apparatet med ind på et badeværelse.

• Indfør aldrig nåle eller andre metalgenstande i apparatet.

• Anvend apparatet ifølge den produktspecifikke brugsanvisning, som er vedlagt. Anvend ikke tilbehør, der ikke er anbefalet af mærket.

• Apparatet må udelukkende anvendes med den medfølgende strømforsyningsenhed nr. WT -6108CP-EU.

•Tænd aldrig apparatet hvis ledninger eller stik er beskadigede, hvis det ikke virker korrekt, hvis det udsættes for fald og beskadigelse eller hvis det falder ned i vand.

• Kontakt din forhandlers eftersalgs-service når maskinen skal vedligeholdes.

• Hold ledningen langt væk fra varme overflader.

• Overdrevet brug kan medføre overophedning og forkorte produktets levetid. Hvis dette sker, bør du indlægge en pause mellem anvendelserne således at apparatet når at køle af mellem hver anvendelse.

• Lad aldrig et objekt falde ned i eller indfør aldrig et objekt i et af apparatets åbninger.

• Anvend aldrig apparatet på steder, hvor der anvendes aerosoler (sprays) eller oxygen.

• Anvend ikke apparatet under en dyne eller pude. Dette kan føre til overophedning eller brandfare, risiko for stød eller kropslig skade.

•Transporter aldrig apparatet ved hjælp af ledningen eller ved at bruge den som hank. Apparatet må aldrig løftes, trækkes eller vendes ved hjælp af ledningen.

• Må ikke anvendes udendørs.

• Kontroller at spændingen i apparatet stemmer overens med spændingen i Deres lysnet.

• Forsøg ikke selv at reparere apparatet.

• Undlad at anvende apparatet og kontakt et godkendt servicecenter, hvis Deres apparat har fået et slag eller ikke fungerer normalt.

• For at undgå risiko for ulykker undlad at udsætte sædet for stor trykbelastning.

• Af hensyn til Deres sikkerhed er apparatet udstyret med en automatisk sluk-funktion, som slukker apparatet efter 15 minutters brug. Dette bør dog ikke træde i stedet for en egentlig slukning. Sluk altid for apparatet, når det ikke er i brug.

• Anvend ikke forlængerledning.

• Anvend ikke apparatet ved temperaturer under 0 og over 35 grader celsius.

• Hvis el-ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten, dennes servicerepræsentant eller en person med lignende kvalifikation for at undgå enhver fare.

2. VIGTIGE SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER:

LÆS DETTE GRUNDIGT, FØR APPARATET TAGES I ANVENDELSE

• Hvis De har helbredsmæssige problemer, skal De konsultere Deres læge, inden apparatet tages i anvendelse.

• Personer med pacemaker og gravide bør ligeledes søge læge, inden anvendelse af apparatet.

• Anvend ikke apparatet til et barn, en invalid, sovende eller bevidstløs person. Anvend ikke apparatet til en person med dårligt blodomløb.

• Anvend aldrig apparatet på et område af kroppen, som er bedøvet eller som ikke kan mærke tryk eller smerte, uden lægens anvisning.

• I tilfælde af ubehag ved anvendelse af apparatet, afbryd behandlingen og konsulter Deres praktiserende læge.

• Dette er et ikke-professionelt apparat til personlig anvendelse, udviklet til at massere trætte muskler. Anvend ikke apparatet som et alternativ til lægebehandling.

• Overskrid ikke den anbefalede anvendelsestid.

• Anvend ikke apparatet på en område af kroppen, som er hævet, forbrændt eller betændt eller som udviser en allergisk reaktion i form af hududslæt eller hvor der er sår. Anvend heller ikke apparatet på friskt arvæv uden lægens godkendelse, ejheller på åreknuder eller på læggene, hvis der er uforklarlige smerter eller på halspulsårerne.

• Placer aldrig apparatet under maven. Apparatet må kun anvendes til ryggen, nakken og lænden!

• Anvend ikke apparatet på områder, hvor huden er ramt af kraftig akne, hedeblegner eller andre hudlidelser. Hvis De

føler den mindste smule smerte eller ubehag, stands anvendelsen med det samme.
• Apparatets overflade er varm. Personer som er varmefølsomme skal anvende dette apparat med forsigtighed.

3- ANVENDELSE

Vigtigt! For at massagemekanismen skal fungere, skal De fjerne transportskruen, der sidder på apparatets bagside, ved hjælp af umbraconøglen inden anvendelse af apparatet. Hvis denne ikke fjernes, vil apparatet lide uoprettelig skade. Sæt ikke skruen tilbage, men smid den blot ud.
1. Fastgør massagesædet til en stol ved hjælp af fastgørelsesstropperne på bagsiden. Af hensyn til Deres komfort, anbefaler vi, at de fastgør sædet til en stol med let skrånende ryglæn.
2. Tilslut strømforsyningen (h) til sædets ledning (c). Tilslut stikket til lysnettet (Figur 1)
3. Sæt Dem komfortabelt. Tryk på On/Off-knappen (1) på fjernbetjeningen (lampen (2) for massage lyser rødt) og vælg enten ENERGY (5) eller RELAX (3) programmet eller sammensæt selv din massage ved hjælp af SHIATSU-massage funktionen (zone 7).
For en mere intens massage kan De fjerne beskyttelsesbetrækket (Figur 2).
Bemærk: I starten kan anvendelse af massagesædet godt give anledning til ømhed i de anspændte områder. Skift da position på massagesædet, således at massagen igen føles behagelig.
For at stoppe apparatet:
4. Tryk på On/Off-knappen (1). Den røde lampe vil blinke, indtil massagemekanismen er tilbage i startposition og herefter standser (lampen (2) slukker).
5. Tag stikket (h) ud af kontakten, således at apparatet ikke aktiveres ved unødigt.

4. RELAX PROGRAM

Dette 30 minutters program er blevet udviklet specielt til at give Dem en fornemmelse af velvære gennem en lang, afslappende massage.
1. Tryk på RELAX-knappen (3) for at starte programmet (lampen (4) lyser). De vil få flere forskellige massagefaser, varme og afslappende musik. For at standse RELAX-programmet; tryk på RELAX-knappen (3) igen.
Bemærk: I programfunktionerne kan De ikke selv ændre massagemønstrene (hastighed, varme, zone) eller tilslutte MP3-afspiller. Det er dog muligt at ændre musikken. De kan skrue op (25) eller ned (24) for lyden, ligesom De kan vælge det musiknummer, De foretrækker, ved hjælp af knapperne 22 og 23.

5. ENERGY PROGRAM

Dette 15 minutters program er udviklet til at give Dem en opkvikkende, vitaliserende og energigivende massage.
1. Tryk på ENERGY-knappen (5) for at starte programmet (lampen (6) lyser). Tryk på ENERGY-knappen (5) for at starte programmet (lampen (6) lyser). De vil få flere forskellige massagefaser, varme og afslappende musik. For at standse ENERGY-programmet; tryk på ENERGY-knappen (5) igen.
Bemærk: I programfunktionerne kan De ikke selv ændre massagemønstrene (hastighed, varme, zone) eller tilslutte MP3-afspiller. Det er dog muligt at ændre musikken. De kan skrue op (25) eller ned (24) for lyden, ligesom De kan vælge det musiknummer, De foretrækker, ved hjælp af knapperne 22 og 23.

6. SHIATSU-MASSAGE

For at starte en individuelt tilpasset massageseance, vælg det område, De ønsker masseret.
ØVRE RYG (8): SHIATSU-massage fra midt til øverst på ryggen
NEDRE RYG (10): SHIATSU-massage fra midt på ryggen og ned i lænden
HELE RYGGEN (12): SHIATSU-massage af hele ryggen fra nakke til lænd.

ÆNDRING AF HASTIGHED

De kan ændre hastigheden af massage i forhold til Deres følsomhed. For at øge hastigheden, tryk på den øverste pil på SPEED-knappen (14). For at sænke hastigheden, tryk på den nederste pil på SPEED-knappen (15).
Bemærk: Hastigheden kan kun ændres i SHIATSU-massage funktionen.

7. VIBRATIONER

De kan tilføje vibrationer til Deres massage. Disse vil virke opfriskende og afhjælpe spændinger. Der er to vibrationsfunktioner. For at vælge den første, tryk én gang på VIBRATION-knappen (18). Lampen vibration nr. 1 (19) lyser. For den anden vibrationsfunktion, tryk igen på VIBRATION-knappen (18). Lampen vibration nr. 2 (20) lyser. For at standse vibrationerne, tryk igen på VIBRATION-knappen (18).

8. VARMEFUNKTION

Massagesædet udsender en blid varme under massageseancen.
Tryk på HEAT-knappen (16) for at starte varmefunktionen. Massagekuglerne tænder, og lampen på fjernbetjeningen lyser orange (17). For at øge temperaturen, tryk igen på HEAT-knappen (16). Lampen på fjernbetjeningen lyser rødt (17).

Varmen kommer ikke med det samme. Vent 5-6 minutter før effekten mærkes.
For at standse varmefunktionen, tryk igen på HEAT-knappen (16), varmen vil klinge langsomt af, og lampen (17) slukker.
Bemærk: Varmefunktionen kan ikke anvendes, medmindre SHIATSU-funktionen er valgt (zone 7).

9. MUSIKFUNKTION

a) Lyde
Massagesædet er udstyret med 3 musikstykker: 2 blide og afslappende og 1 opkvikkende.
1.Tryk på knappen « Start/Stop » (21) for musikfunktionen
2.Vælg den musik, du ønsker ved hjælp af knapperne til titelvalg (22 og 23)
3.Indstil lydstyrken ved hjælp af reguleringsknapperne (24 og 25)
4.Tryk én gang på knappen « Start/Stop » (21) for musikfunktionen for at sætte musikken på pause
Bemærk: De 3 lydspor kan ikke afspilles hvis ledningen (27) mellem stolen og MP3-afspilleren ikke er blevet fjernet (figur 3) eller hvis din MP3-afspiller er forbundet med fjernbetjeningen.

b) MP3-afspilleren
Din stol kan også afspille musik efter dit valg ved hjælp af muligheden for at forbinde en MP3-afspiller.
1.Tilslut ledningen (27) til MP3-afspiller-indgangen på fjernbetjeningen (26). Tilslut din MP3-afspiller med lednigen (27), der er tiltænkt dertil (figur 3).
2.Tænd din MP3-afspiller

• Når MP3-afspilleren er tilsluttet, skal alle kommandoer forbundet med musik udføres på MP3-afspilleren og ikke ved hjælp af massage-apparatets fjernbetjening.
• Glem ikke at sikre dig, at musikfunktionen er slukket, når der trykkes på pudens start/stop-knap (1) i slutningen af din seance og når stikket tages ud af stikkontakten.

10- VEDLIGEHOLD

Kobl apparatet fra og lad det køle af. Rengøres med en blød klud fugtet med vand med en smule sæbe i. Lad aldrig dele af dit apparat komme i kontakt med vand. Anvend kun apparatet når det er helt tørt. Vask aldrig med en hård børste eller skuremidler, opløsningsmidler eller alkohol.
Bemærk: Betrækket kan ikke tages af madrassen og bør aldrig vasken i maskinen.

11- OPBEVARING

Ryd ikke apparatet væk så længe kuglerne ikke er helt afkølede. Pak apparatet ind i den oprindelige papkasse eller på et køligt, tørt og sikkert sted. Undgå al kontakt med objekter med skarpe eller skærende kanter, der kan ødelægge eller trænge igennem stoffets overflade. Rul aldrig ledningen op omkring apparatet, da det kan medføre fremskyndet opslidning af apparatet. Lad det ikke hænge i ledningen.

12- I TILFÆLDE AF PROBLEMER

Problem	Forklaring	Løsning
• Apparatet virker ikke	• Ingen strømforsyning	• Kontroller at apparatet er tilsluttet lysnettet eller prøv en anden stikkontakt
• Den forudindspillede musik virker ikke	• De forudindspillede musiknumre kan ikke afspilles, hvis MP3-afspilleren er tilsluttet fjernbetjeningen	•Tag MP3-stikket (27) ud af fjernbetjeningen
• Knapperne "foregående nummer" og "næste nummer" samt volumeknappen virker ikke	• Musikknapperne er kun til styring af de forudindspillede musiknumre. De virker ikke sammen med MP3-afspilleren	• De kan styre lydniveau og musikvalg via Deres MP3-afspillersur votre lecteur MP3
• Puden stopper af sig selv	• Apparatet stopper automatisk efter 15 minutters anvendelse i SHIATSU-massage-funktionen	• Hvis De ønsker en længere massage, kan De starte massage forfra ved at trykke på On/Off-knappen (1)
• Lyset på fjernbetjeningen blinker, og apparatet virker ikke	• Apparatet er på sikkerhedsfunktion	•Tag ledningen ud, vent et par sekunder og sæt den i igen: dit apparat er nu genstartet

13- VI SKAL ALLE VÆRE MED TIL AT BESKYTTE MILJØET!

ⓘ Apparatet indeholder mange materialer, der kan genbruges eller genvindes.
➲ Aflever det på kommunens genbrugsstation eller på et autoriseret serviceværksted, når det ikke skal bruges mere.

1- TURVAOHJEET

Laite on voimassa olevien käyttöturvallisuutta koskevien standardien ja säännösten mukainen (alijännitettä, elektromagneettista yhteensopivuutta ja ympäristöä koskevat direktiivit...)

•Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön (mukaan lukien lapset), joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole kokemusta tai tietoja laitteen käyttämisestä, elleivät he ole toisen henkilön valvonnassa, joka on vastuussa heidän turvallisuudestaan ja ohjaa laitteen käyttöä, tai jos toinen henkilö on antanut heille aiemmin tietoja laitteen käytöstä. Älä anna lasten leikkiä laitteella.

• Älä koskaan anna lasten leikkiä pakkauspaperilla, sillä seurauksena saattaa olla tukehtuminen.

• Kytke laite aina irti verkkovirrasta heti käytön jälkeen ja ennen puhdistusta. Sammuta laite painamalla virtakatkaisinta ja irrottamalla johto pistorasiasta.

• Älä koskaan jätä kytkettyä laitetta ilman valvontaa. Kytke laite irti verkkovirrasta, kun et käytä sitä tai ennen osien tai tarvikkeiden asettamista tai irrottamista.

• Älä koske veteen tai muuhun nesteeseen tippuneeseen laitteeseen. Kytke se irti verkkovirrasta välittömästi.

Pidä laite kuivassa paikassa. Älä käytä sitä kosteissa olosuhteissa. Älä käytä laitetta vesilähteen, kuten kylpyammeen tai lavuaarin läheisyydessä tai minkään vettä sisältävän astian tai säiliön läheisyydessä. Käsittele laitetta ainoastaan hyvin kuivatuilla käsillä. Älä koskaan laita laitetta veteen tai tilaan, jossa se saattaa kerätä kosteutta. Älä käytä tai säilytä laitetta kylpyhuoneessa.

• Älä koskaan laita nuppineuloja tai muita metallisia kiinnikkeitä laitteeseen.

• Käytä laitetta mukana tulevien laitteelle tarkoitettujen käyttöohjeiden mukaan.

• Laitetta tulee käyttää ainoastaan mukana tulevan virtalähteen N° WT -6108CP-EU kanssa.

• Älä koskaan käynnistä laitetta, jonka johto tai liitännät ovat vioittuneet, jos se ei toimi kunnolla, jos se on tippunut tai vioittunut tai jos se on tippunut veteen.

• Ota kaikissa huoltotoimenpiteissä yhteys jälleenmyyjäsi huoltopalveluun.

• Pidä johto kaukana kuumenevista pinnoista.

• Laitteen liika käyttö saattaa aiheuttaa ylikuumenemista ja lyhentää tuotteen käyttöikää. Jos laite ylikuumenee, harvenna käyttökertoja, jotta laite ehtii jäähtyä ennen jokaista käyttökertaa.

• Älä koskaan tiputa tai työnnä mitään esineitä laitteen aukkoihin.

• Älä käytä laitetta tiloissa, joissa käytetään aerosolia (suihkeet) tai happea sisältäviä tuotteita.

• Älä peitä käynnissä olevaa laitetta peitolla tai tyynyllä. Se saattaa aiheuttaa ylikuumenemista, tulipalon, sähköiskun tai henkilövammoja.

• Älä kuljeta laitetta kantamalla johdosta tai käyttämällä johtoa kahvana. Laitteen virtajohtoa ei saa koskaan nostaa, vetää tai kääntää.

• Älä käytä laitetta ulkona.

•Varmista, että kotisi sähköasennuksen jännite vastaa laitteen jännitettä. Kaikenlaiset liitäntävirheet voivat aiheuttaa peruuttamatonta vahinkoa, jota takuu ei korvaa.

• Älä yritä korjata laitetta itse.

• Älä käytä laitetta, jos se on kaatunut tai jos se ei toimi normaalisti. Siinä tapauksessa ota yhteys valtuutettuun huoltopalveluun.

• Onnettomuuksien välttämiseksi älä paina laitetta liian lujaa

• Laite sammuu automaattisesti 15 minuutin kuluttua turvallisuussyistä. Tämä toiminto ei kuitenkaan sammuta laitetta kokonaan. Muista aina sammuttaa laite, jos et käytä sitä.

• Älä käytä laitteen kanssa jatkojohtoa.

• Älä käytä laitetta alle 0° ja yli 35° asteen lämpötilassa.

• Jos sähköjohto on vahingoittunut, se on annettava valmistajan, tämän huoltoedustajan tai vastaavan pätevyyden omaavan henkilön vaihdettavaksi vaarojen välttämiseksi.

2- TÄRKEÄT HUOMAUTUKSET

LUE TÄMÄ KOHTA HUOLELLISESTI ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ

• Jos sinulla on terveysongelmia, kysy lääkärisi mielipidettä ennen laitteen käyttöä.

• Henkilöiden, joilla on sydämentahdistin ja raskaana olevien naisten on suositeltavaa kysyä lääkärin mielipidettä ennen laitteen käyttöä.

• Älä käytä laitetta lapsen, nukkuvan tai tajuttoman henkilön kanssa. Laitetta ei saa käyttää huonosta verenkierrosta kärsivät henkilöt.

• Älä koskaan käytä laitetta vartalonalueella, joka on nukutettu tai joka ei tunne painetta tai kipua ilman lääkärin ennalta antamaa lupaa.

• Jos laitteen aikana ilmenee kipuja, keskeytä hieronta ja ota yhteys lääkäriisi.

• Kyseessä ei ole ammattikäyttöön tarkoitettu laite. Se on tarkoitettu henkilökohtaiseen käyttöön. Laite on suunniteltu väsyneiden lihasten hierontaan ja rentouttamiseen. Älä käytä laitetta lääkekuurin korvaamiseen.

• Älä ylitä suositeltua käyttöaikaa.

• Älä koskaan käytä laitetta vartalonalueilla, jotka ovat turvonneet, palaneet tai tulehtuneet, joissa on ihottumaa tai märkiviä haavoja, tai alueilla joissa on tuoreita arpia ilman lääkärin ennalta antamaa lupaa, äläkä säärillä jos sinulla on suonikohjuja, pohkeissa jos tunnet selittämätöntä kipua ja kaulan oikealla ja vasemmalla puolella olevilla kaulavaltimoilla.

• Älä etenkään mene laitteen päälle vatsallesi. Laitetta käytetään ainoastaan selän, niskan ja lanteiden alueella!
• Älä käytä laitetta ihoalueilla, jotka kärsivät vaikeasta aknesta, punaisista laikuista tai muista ihosairauksista. Jos tunnet pienintäkin kipua tai epämiellyttäviä tuntemuksia, lopeta laitteen käyttö välittömästi.
• Laitteen pinta on kuuma. Lämmölle herkkien henkilöiden tulee käyttää laitetta varoen

3- KÄYTTÖ

Huomio! Jotta hierontamekanismi toimisi, sinun tulee ehdottomasti irrottaa laitteen selkäpuolella oleva kantoruuvi kuusiokulmaisella avaimella ennen käyttöä. Jos et irrota ruuvia, laite vioittuu peruuttamattomasti. Älä yritä laittaa ruuvia takaisin irrottamisen jälkeen, vaan heitä se pois.
Kiinnitä hierontaistuin tuoliin istuimen takana olevilla kiinnityshihnoilla. On suositeltavaa kiinnittää hierontaistuin tuoliin, jonka selkänoja on hieman kallellaan.
Kytke virtalähde (h) istuimen johtoon (c). Kytke pistoke pistorasiaan (kuva 1)
3. Istu mukavaan asentoon. Paina kaukosäätimen virtakatkaisinta (1) (merkkivalo (2) palaa punaisena) ja valitse joko ENERGY- (5) tai RELAX-ohjelma (3). Voit myös luoda oman hierontajakson SHIATSU-hieronnan ansiosta (alue 7).
Jos haluat voimakkaamman hieronnan, irrota hierontamekanismin päällä oleva selkänojasuoja (kuva 2).
Huomio: jotkin jännitepisteet voivat tuntua kivuliailta ensimmäisten hierontakertojen aikana. Siinä tapauksessa vaihda asentoasi istuimessa niin, että hieronta tuntuu miellyttävältä.
Laitteen sammutus:
4. Paina virtakatkaisijaa (1). Punainen merkkivalo vilkkuu, kun hierontamekanismi menee alkuperäiseen asentoonsa ja sammuu sitten (merkkivalo (2) sammuu).
5. Kytke pistoke (h) irti verkkovirrasta varmistaaksesi, että mekanismi ei käynnisty vahingossa itsestään.

4. RELAX-OHJELMA

Tämä 30 minuutin ohjelma on luotu tarjoamaan pitkäkestoinen rentouttava ja hyvää oloa tuova hierontajakso.
1.Käynnistä ohjelma painamalla RELAX-painiketta (3) (merkkivalo (4) syttyy). Ohjelma koostuu erilaisista vaihtuvista hieronta-, lämpö- ja rentouttavista musiikkijaksoista. Sammuta RELAX-ohjelma painamalla RELAX-painiketta (3) toisen kerran.
Huomio: Et voi itse muokata ohjelmatoiminnon hieronnan parametreja (nopeus, lämpö, hieronta-alue) tai kytkeä MP3-soitintasi ohjelman ajaksi. Voit kuitenkin säätää musiikkia. Voit lisätä (25) tai vähentää äänenvoimakkuutta (24) ja valita haluamasi musiikin painikkeilla 22 ja 23.

5. ENERGY-OHJELMA

Tämä 15 minuutin ohjelma tarjoaa piristävän, energiaa ja elämänvoimaa tuovan hierontajakson.
Käynnistä ohjelma painamalla ENERGY-painiketta (5) (merkkivalo (6) syttyy). Ohjelma koostuu erilaisista vaihtuvista hieronta-, lämpö- ja piristävästä musiikkijaksoista. Sammuta ENERGY-ohjelma painamalla ENERGY-painiketta (5) uudestaan.
Huomio: Et voi itse muokata ohjelmatoiminnon hieronnan parametreja (nopeus, lämpö, hieronta-alue) tai kytkeä MP3-soitintasi ohjelman ajaksi. Voit kuitenkin säätää musiikkia. Voit lisätä (25) tai vähentää äänenvoimakkuutta (24) ja valita haluamasi musiikin painikkeilla 22 ja 23.

6. SHIATSU-HIERONTA

Aloita personoitava hierontajakso valitsemalla hierottava alue.
YLÄSELKÄ (8): SHIATSU-hieronta on paikannettu keskiselästä yläselkään asti.
ALASELKÄ (10): SHIATSU-hieronta on paikannettu keskiselästä alaselkään asti
SELKÄ (12): SHIATSU-hieronta hieroo koko selän ylhäältä alas ja alhaalta ylös

NOPEUDEN SÄÄTÖ

Voit vaihdella hierontanopeutta vartalosi herkkyyden mukaan. Lisää nopeutta painamalla SPEED-painikkeen (14) ylänuolta. Vähennä nopeutta painamalla SPEED-painikkeen (15) alanuolta.
Huomio: Nopeuden säätöä voi käyttää vain SHIATSU-hieronnan aikana.

7. VÄRÄHTELYTOIMINTO

Voit täydentää hierontajaksoasi värähtelytoiminnolla, joka virkistää vartaloasi ja poistaa jännitystä. Laite tarjoaa kaksi värähtelytilaa. Valitse ensimmäinen tila painamalla VIBRATION-painiketta (18). Värähtelyn merkkivalo nro 1 syttyy (19). Valitse toinen värähtelytoiminto painamalla VIBRATION-painiketta (18) toisen kerran. Värähtelyn merkkivalo nro 2 syttyy (20). Sammuta värähtelytoiminto painamalla VIBRATION-painiketta (18) kolmannen kerran.

8. LÄMMITYSTOIMINTO

Hierontaistuin jakaa mietoa lämpöä hieronnan aikana.
Käynnistä lämmitystoiminto painamalla HEAT-painiketta (16). Hierontamekanismin kuulat syttyvät ja kaukosäätimen merkkivalo palaa oranssina (17). Lisää lämpötilaa painamalla HEAT-painiketta (16) toisen kerran. Kaukosäätimen merkki-

valo palaa punaisena (17).
Laite ei lämpene heti. Odota 5-6 minuuttia, ennen kuin tunnet lämmön vaikutuksen.
Sammuta toiminto painamalla HEAT-painiketta (16) uudestaan. Lämpö haihtuu hiljalleen ja merkkivalo (17) sammuu.
Huomio: Lämmitystoimintoa ei voi käyttää, jos personoitavaa Shiatsu-hierontaa (alue 7) ei ole valittu.

9. MUSIIKKITOIMINTO

a) Äänet
Hierontaistuin on varustettu kolmella musiikilla: kaksi pehmeää ja rentouttavaa sekä yksi piristävä musiikki.
1.Paina musiikkitoiminnon virtakatkaisinpainiketta (21)
2.Valitse haluamasi musiikki kappaleen valintapainikkeilla (22 ja 23)
3.Säädä äänenvoimakkuutta äänenvoimakkuuden säätöpainikkeilla (24 ja 25)
4.Pysäytä musiikki painamalla musiikkitoiminnon virtakatkaisinpainiketta (21) kerran
Huomio! Kolmen esitallennetun äänen kuuntelu ei onnistu, jos istuimen ja MP3-soittimen välinen johto (27) ei ole irti (kuva 3) tai jos MP3-soittimesi on kytketty kaukosäätimeen.

b) MP3-soitin
Istuimessa voi kuunnella myös omaa musiikkiasi MP3-soitinliitännän ansiosta.
1. Liitä johto (27) kaukosäätimen MP3-soitinliitäntään (26) Liitä MP3-soitin sille tarkoitettuun johtoon (27) (kuva 3).
2.Käynnistä MP3-soitin
3.Valitse kappale MP3-soittimesta edellinen- tai seuraava-painikkeilla

• Kun MP3-soitin on päällä, kaikki musiikkiin liittyvät toiminnot säädetään MP3-soittimesta, ei hierontalaitteen kaukosäätimestä.
• Muista tarkistaa, että musiikkitoiminto on sammutettu painamalla tyynyn (1) virtakatkaisinpainiketta hierontatoiminnon loputtua ja kytkemällä pistoke pistorasiasta.

10- HUOLTO

Kytke laite irti ja anna jäähtyä. Puhdista laite pehmeällä liinalla, joka on kastettu saippuaveteen. Huomio! Älä upota mitään laitteen osia veteen. Älä käytä laitetta uudestaan, ennen kuin se on täysin kuiva. Älä koskaan puhdista patjaa kovalla harjalla tai naarmuttavilla tuotteilla, liuotinaineilla tai alkoholia sisältävillä aineilla.
Huomio! Patjan irtopäällistä ei voi ottaa pois. Patjaa ei saa pestä pesukoneessa.

11- SÄILYTYS

Anna hierontakuulien jäähtyä täysin, ennen kuin laitat laitteen säilytykseen. Säilytä laite sen pakkauslaatikossa tai viileässä, kuivassa ja turvallisessa tilassa. Älä säilytä patjaa tilassa, jossa se voi olla kosketuksissa esineiden kanssa, joissa on ulkonevat tai terävät kulmat. Ne voivat vahingoittaa tai tehdä reiän laitteen kankaan pintaan. Älä kieritä virtajohtoa laitteen ympärille. Johto tai patja saattavat vahingoittua. Älä ripusta laitetta roikkumaan sen virtajohdosta.

12- VIANMÄÄRITYKSET

Ongelma	Selitys	Tarjottu ratkaisu
• Laite ei toimi	• Laitteen virta ei ole kytketty päälle.	•Tarkista, että pistoke on kytketty oikein pistorasiaan tai yritä kytkeä laite toiseen pistorasiaan.
• Esitallennettua musiikkia ei voi kuunnella	• Esitallennettua musiikkia ei voi kuunnella, jos MP3-soittimen johto on kytketty kaukosäätimeen	• Kytke johto (27) irti kaukosäätimestä
• «Edellinen musiikki» ja «seuraava musiikki» -painikkeet sekä äänenvoimakkuuden säätö eivät toimi	• Musiikkitoiminnon painikkeet toimivat vain, kun kuuntelet esitallennettuja ääniä. Ne eivät toimi MP3-soittimen kanssa.	• Säädä musiikkitoimintoa MP3-soittimen painikkeilla
• Istuin sammui itsestään	• Laite sammuu itsestään 15 minuutin kuluttua SHIATSU-tilassa .	• Jos haluat jatkaa hierontajaksoasi, voit käynnistää laitteen uudelleen painamalla virtakatkaisinta (1)
• Kaukosäätimen valot vilkkuvat ja laite ei toimi	• Laitteesi on turvatilassa	• Irrota virtajohto seinästä, odota muutama sekunti ja kytke johto uudelleen: laitteesi on nyt palautunut alkuasetuksiin

13- EDISTÄKÄÄMME YMPÄRISTÖNSUOJELUA!

ⓘ Laite sisältää paljon arvokkaita ja kierrätettäviä materiaaleja.

➲ Toimita se keräyspisteeseen tai sellaisen puuttuessa valtuutettuun huoltokeskukseen, jotta laite käsitellään asianmukaisesti.

1- RÅD OM SIKKERHET

NO

Av sikkerhetsgrunner er dette apparatet i samsvar med alle gjeldende normer og regler (direktiver om lavspenning, elektromagnetisk kompatibilitet, miljø...)

• Dette apparatet er ikke beregnet på å skulle brukes av personer (deriblant barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller av personer som ikke har den nødvendige erfaring eller kunnskap, med mindre disse personene er under overvåking av en ansvarlig person som kan garantere for deres sikkerhet, eller denne personen har gitt dem de nødvendige instruksjoner for bruk. Påse at ikke barn leker med apparatet.

• La aldri barn leke med emballasjen da det er risiko for kvelning.

• Apparatet skal alltid koples fra umiddelbart etter bruk og før det rengjøres. For å skru av apparatet, trykk på Av-knappen, og ta støpselet ut av kontakten.

• Et tilkoplet apparat skal til enhver tid være under overvåking. Apparatet skal koples fra strømnettet når det ikke er i bruk og før man monterer eller fjerner deler eller tilbehør.

• Rør ikke apparatet dersom det har falt ned i vann eller annen væske. Skru av strømmen, og kople øyeblikkelig fra apparatet. Hold apparatet tørt. Det skal ikke brukes i våte eller fuktige omgivelser. Apparatet må ikke brukes i nærheten av vannkilder, som badekar, vaskeservanter eller andre beholdere som kan inneholde vann. Apparatet skal alltid håndteres med helt tørre hender, og aldri under vann eller i omgivelser som kan føre til at apparatet blir vått. Dette apparatet må ikke brukes på badet.

• Før ikke sikkerhetsnåler eller andre metalliske fester inn i apparatet.

• Apparatet skal alltid brukes i overensstemmelse med bruksanvisningen, som er spesifikk for dette apparatet. Bruk ikke tilbehør som ikke anbefales av fabrikanten.

• Apparatet skal utelukkende brukes med støpselet som følger med nr. WT-6108CP-EU.

• Apparatet må ikke skrus på dersom ledningen eller støpselet er beskadiget, dersom det ikke fungerer korrekt eller dersom det har falt ned, er skadet eller har vært i vann.

• For alt vedlikeholdsarbeid, kontakt kundeservice hos din forhandler.

• Ledningen skal alltid holdes unna varme overflater.

• Ved overdreven bruk av apparatet, kan de forekomme overoppheting, noe som blant annet kan føre til at apparatet får kortere levetid. Ved overoppheting, sørg for å vente litt lenger mellom hver brukssyklus slik at apparatet kjøles ned.

• Det må under ingen omstendigheter føres noen gjenstander inn i hullene på apparatet.

• Apparatet må ikke brukes på steder der det brukes aerosolprodukter (spraybokser), eller på steder der det gis oksygen.

• Apparatet må ikke brukes under et teppe eller under en pute. Det kan føre til overoppheting eller risiko for brann, dødelige elektriske støt eller legemlige skader.

• Apparatet må under ingen omstendigheter transporteres ved at det trekkes i ledningen, eller ved å bruke denne som håndtak. Apparatet må under ingen omstendigheter løftes, dras eller snus ved hjelp av ledningen.

• Apparatet skal ikke brukes ute i friluft.

• Påse at strømstyrken i din elektriske installasjon stemmer overens med strømstyrken til apparatet. Enhver feiltilkopling kan forårsake uopprettelige feil som ikke dekkes av garantien.

• Du må under ingen omstendigheter prøve å reparere apparatet på egen hånd.

• Dersom apparatet har vært utsatt for et fall eller dersom det ikke fungerer normalt, bruk det ikke og kontakt et autorisert servicesenter.

• For å unngå enhver risiko for ulykke, må det ikke utøves for hardt trykk mot setet.

• Av sikkerhetsgrunner vil apparatet stoppe automatisk etter 15 minutters bruk. Dette erstatter under ingen omstendigheter "STOP"-funksjonen. Husk alltid å skru av appratet når det ikke er i bruk.

• Bruk ikke skjøteledninger.

• Må ikke brukes ved temperaturer under 0° eller over 35°.

• Dersom strømledningen er skadet, skal den erstattes av produsenten, dens kundeservice eller av en person med lignende kvalifikasjoner for å forhindre at det oppstår problemer.

2- VIKTIGE FORHOLDSREGLER

LES NØYE DETTE AVSNITTET FØR DU TAR I BRUK APPARATET.

• Dersom du har et hvilket som helst helseproblem, spør din lege til råds før du tar apparatet i bruk.

• Personer med pacemaker og gravide kvinner bør spørre sin lege om råd før de tar apparatet i bruk.

• Skal ikke brukes av barn eller personer som er invalide, som sover eller er bevisstløse. Skal ikke brukes av personer som har spesielt ømfintlig hud eller personer med dårlig blodomløp.

• Skal under ingen omstendigheter brukes på en del av kroppen som har vært bedøvet, eller som er ufølsom for trykk eller smerte, uten forutgående samtykke av lege.

• Dersom det merkes ubehag under bruk av apparatet, slutt å bruke det, og kontakt din lege.

• Dette er et ikke-profesjonelt apparat, beregnet på privat bruk, som er utviklet for å gi avslappende massasje av slitne muskler. Apparatet kan ikke erstatte medisinsk behandling.

• Overstig ikke den anbefalte maksimale brukstiden.

• Skal ikke brukes uten leges samtykke på deler av kroppen som er hovne, brent eller der det forekommer en betennelse, hudirritasjon eller sår, eller deler av kroppen med ferske arr, på bena dersom det forekommer åreknuter, på leggene der-

som det foreligger uforklarlige smerter, eller på halspulsåren.
• Apparatet må under ingen omstendigheter plasseres under magen. Det skal kun brukes på ryggen, nakken og korsryggen!
• Apparatet skal ikke brukes på hud med mye kviser, røde flekker eller andre hudproblemer. Slutt å bruke apparatet umiddelbart dersom du merker den minste smerte eller ubehagelige følelse.
• Apparatet har en varm overflate. Personer som ikke lett kjenner varme bør være spesielt forsiktige ved bruk av apparatet

3- BRUK

Viktig! For at massasjemekanismen skal fungere, må du fjerne transportskruen bak på apparatet ved hjelp av sekskantnøkkelen. Dersom du ikke fjerner denne transportskruen og tar apparatet i bruk, vil det bli uopprettelig beskadiget. Prøv ikke å sette på skruen igjen etter å har fjernet den. Den skal kastes.
1.Fest massasjestolen til en vanlig stol ved hjelp av stoppen bak på massasjestolen. Av komforthensyn anbefales det å plassere massasjestolen på en stolrygg som skråner lett bakover.
Kople strømtilførselsenheten (h) til stolledningen (c). Kople deretter støpselet til strømnettuttaket (Figur 1)
3. Sett deg ned og innta en komfortabel posisjon. Trykk på knappen « På/Av » (1) på fjernbetjeningen (lampen (2) lyser rødt), og velg en av de to programmene ENERGY (5) eller RELAX (3), eller programmer din personlige massasjeseanse ved hjelp av SHIATSU-massasjefunksjonen (sone 7).
For mer intens massasje, kan du fjerne ryggbeskyttelsen over mekanismen (Figur 2).
Merk: Det første gangene du bruker apparatet kan det hende at det gjør litt vondt på enkelte kroppsdeler. Bytt da stilling slik at du oppnår en behagelig massasje.
Slik skrur du av apparatet:
4. Trykk på knappen « På/Av » (1). Den røde lampen blinker mens mekanismen går tilbake til startposisjonen, der den stopper opp (lampe (2) slukker).
5. Kople fra støpselet (h) for å være sikker at ikke mekanismen skrur seg på av seg selv.

4. RELAX-PROGRAM

Dette programmet, som varer i 30 minutter, har blitt spesielt utviklet for å gi deg en lang, avslappende og velgjørende massasje.
1.Trykk på knappen RELAX (3) for å starte programmet (lampe (4) lyser). Stolen vil nå veksle mellom forskjellige faser massasje, varme og musikk. For å skru av RELAX-programmet, trykk nok en gang på knappen RELAX (3).
Merk: Programfunksjonen gjør det ikke mulig for deg å velge massasjeinnstillingen (hastighet, varme, sone) eller å kople til din MP3-spiller. Men du kan endre musikken. Du kan øke volumet (25) eller dempe det (24), og du kan velge den musikken du foretrekker ved hjelp av knappene 22 og 23.

5. ENERGY-PROGRAM

Dette programmet, som varer i 15 minutter, har blitt spesielt utviklet for å gi deg en vitaliserende og energigivende massasje.
1.Trykk på knappen ENERGY (5) for å starte programmet (lampen (6) lyser). Apparatet vil nå veksle mellom forskjellige faser med massasje, vibrasjoner og oppkvikkende musikk. For å stoppe ENERGY-programmet, trykk nok en gang på knappen ENERGY(5).
Merk: Programfunksjonen gjør det ikke mulig for deg å innstille massasjen (hastighet, varme, sone) eller å kople til din MP3-spiller. Men du kan endre musikken. Du kan øke volumet (25) eller dempe det (24), og du kan velge den musikken du foretrekker ved hjelp av knappene 22 og 23.

6. SHIATSU-MASSASJE

For å starte opp din personlige massasje, velg den sonen der du ønsker massasje.
HAUT (8) : SHIATSU-massasje fra midten til helt øverst på ryggen.
BAS (10) : SHIATSU-massasje fra midten til helt nederst på ryggen
DOS (12) : SHIATSU-massasje av hele ryggen, ovenfra og ned, og nedenfra og opp

HASTIGHETREGULERING

Du kan regulere massasjehastigheten etter ønske. For å øke hastigheten, trykk på oppoverpilen på knappen SPEED (14).
For å senke hastigheten, trykk på nedoverpilen på knappen SPEED (15).
Merk: Hastighetsregulering er kun mulig med SHIATSU-massasjen.

7-VIBRASJONER

Du kan avslutte massasjen med vibrasjoner for en dynamisk effekt som fjerner anspentheter. Det finnes to vibrasjonsmoduser. For å velge den første, trykk én gang på knappen VIBRATION (18). Lampen for vibrasjon nr. 1 lyser (19). For å velge den andre vibrasjonsmodusen, trykk nok en gang på den samme knappen VIBRATION (18). Lampen for vibrasjon nr. 2

lyser (20). For å stoppe vibrasjonene, trykk en tredje gang på knappen VIBRATION (18).

8-VARMEFUNKSJON

Massasjekulene i puten avgir svak varme under massasjen.
Trykk på knappen HEAT (16) for å starte varmefunksjonen. Massasjekulene lyser, og lampen på fjernbetjeningen lyser oransje (17). For å øke temperaturen, trykk nok en gang på knappen HEAT (16). Lampen på fjernbetjeningen lyser rødt (17).
Varmen merkes ikke umiddelbart. Man må vente i ca. 2 minutter for å kunne kjenne den.
For å stoppe denne funksjonen, trykk en gang til på knappen HEAT (16). Varmen reduseres da gradvis, og lampen (17) slukker.

9. MUSIKKFUNKSJON

a) Lyd
Massasjeputen er utstyrt med tre musikkvalg: To avslappende og beroligende musikkstykker, og et stykke med kvikkere type musikk.
1. Trykk på knappen "På/Av" (21) ⏯ for musikkfunksjonen.
2. Velg ønsket musikk ved hjelp av knappen for valg av musikk (22 og 23). ⏮ ⏭
3. Innstill volumet ved hjelp av volumtastene (24 og 25). ⊖ ⊕
4. For å sette musikken på pause, trykk en gang på knappen "På/Av" (26) ⏯ for musikkfunksjonen.
Vær oppmerksom på at de tre forhåndslagrede musikkvalgene ikke virker dersom ledningen (27) mellom apparatet og MP3-spilleren ikke har blitt fjernet (figur 3), eller dersom MP3-spilleren er koplet til fjernkontrollen.

b) MP3-spiller
Du kan også spille musikk som du selv har valgt, ved å kople til din egen MP3-spiller.
1. Kople ledningen (27) til MP3-kontakten på fjernkontrollen ved (26). Kople MP3-spilleren til ledningen (27) som er beregnet på dette (figur 3).
2. Skru på MP3-spilleren.

• Når MP3-spilleren er koplet til, skal all regulering av musikken gjøres med MP3-spilleren, og ikke ved hjelp av massasjeapparatets fjernkontroll.
• Glem ikke å påse at musikkfunksjonen slås av ved hjelp av apparatets På/Av-knapp når massasjen er over, og at støpselet blir frakoplet.

10- VEDLIKEHOLD

Kople fra apparatet, og la det bli kaldt. Apparatet rengjøres med en lett fuktet, myk klut og mildt såpevann. Påse at ingen deler av apparatet blir dyppet ned i vann. Bruk ikke apparatet før det har blitt helt tørt. Madrassen må under ingen omstendigheter rengjøres med en hard børste eller slipende produkter, løsemidler eller sprit.
Vær oppmerksom på at det ikke er noe trekk som kan fjernes fra madrassen og at den ikke kan maskinvaskes.

11- OPPBEVARING

Apparatet må ikke ryddes bort før massasjekulene har blitt helt kalde. Apparatet skal oppbevares i den opprinnelige esken eller på et kjølig, tørt og sikkert sted. Unngå enhver kontakt med skarpe gjenstander som kan lage hull eller rifter i stoffet. For å unngå skader, påse at ikke ledningen surres rundt apparatet. Apparatet må ikke henges opp etter ledningen.

12- VED PROBLEMER

Problem	Dette skyldes	Løsning
• Apparatet fungerer ikke.	• Apparatet får ikke tilført strøm.	• Sjekk at støpselet er forsvarlig tilkoplet, eller prøv et annet strømuttak.
•-Den lagrede musikken blir ikke avspilt.	• Man kan ikke spille av den lagrede musikken dersom MP3-spilleren er koplet til fjernbetjeningen.	• Kople ledningen (27) fra fjernbetjeningen
• Knappene for « forrige musikk » og «neste musikk» ainsi og volumkontrollen virker ikke.	• Knappene for musikkfunksjonen virker kun for den forhåndslagrede musikken. De virker ikke med MP3-spilleren	• Musikkfunksjonen reguleres ved hjelp av knappene på MP3-spilleren.
• Puten stopper opp av seg selv.	• I SHIATSU-funksjon stopper apparatet slutter automatisk å fungere etter 15 minutter.	• Dersom du ønsker å forlenge varigheten for massasjern, kan du starte opp apparatet på nytt ved å trykke på knappen På/Av (1)
• Lampene på fjernkontrollen blinker og apparatet virker ikke	• Apparatet er i sikkerhetsmodus	• Koble fra strømledningen, vent noen sekunder og koble til igjen; apparatet starter nå på nytt

13- MILJØVERN!

ⓘ Apparatet inneholder mange gjenvinnbare og resirkulerbare materialer.
➲ Ta det med til et oppsamlingssted etter et godkjent servicesenter slik at avfallet kan behandles.

1- SAVETI ZA BEZBEDNOST

Radi Vaše bezbednosti, aparat je napravljen u skladu sa važećim normama i propisima (Direktive o najnižem naponu, elektromagnetskoj usklađenosti, životnoj sredini…)

• Nije predviđeno da aparat koriste deca, kao ni hendikepirane osobe. Mogu ga upotrebljavati jedino ukoliko su pod nadzorom osobe zadužene za njihovu bezbednost, a koja je upoznata sa radom aparata. Morate nadzirati decu da se ne bi igrala aparatom.
• Ni u kom slučaju ne dopustite deci da se igraju pakovanjem zbog mogućnosti gušenja.
• Uvek isključite aparat iz električne mreže odmah nakon upotrebe i pre svakog čišćenja. Da biste ga isključili, pritisnite na taster Isključivanje dušeka, potom izvucite utikač iz utičnice.
• Nikada ne ostavljajte aparat bez nadzora kada je uključen. Izvucite utikač kada aparat ne koristite ili kada dodajete ili odstranjujete dodatke ili opremu.
• Ne dodirujte aparat koji je pao u vodu ili bilo kakvu drugu tečnost. Prekinite dotok struje u utičnicu i izvadite utikač odmah. Održavajte ga suvim brisanjem – ne uključujte ga u vlažnim uslovima. Aparat ne koristite u blizini izvora vode, kao što je kada za kupanje, slivnik ili bilo kakva vrsta rezervoara ili bazena koji može da sadrži vodu. Aparatom rukujte samo kada su Vam ruke suve, nikada pod vodom ili u okolini u kojoj može da se navlaži. Aparat ne sme da se nalazi u kupatilu.

• Nikada ne pokušavajte da ubacite igle ili druge metalne predmete u aparat.
• Aparat upotrebljavajte u skladu sa uputstvom koje odgovara aparatu. Ne koristite dodatke koje Vam proizvođač nije preporučio.
• Aparat se isključivo mora koristiti uz punjač sa kojim je isporučen N° WT -6108CP-EU.
• Nikada ne aktivirajte aparat ukoliko su kabl ili utikač oštećeni, ukoliko nepravilno radi, pao je ili je ukvašen.
• Za održavanje aparata kontaktirajte ovlašćeni servis.
• Držite kabl daleko od vrućih površina.
• Prekomerna upotreba može da dovede do pregrevanja aparata i na taj način se skraćuje njegov životni vek. Ukoliko se to desi, manje upotrebljavajte aparat da bi se ohladio između dve upotrebe.
• Nikada ne ispuštajte aparat i ne ubacujte nikakve predmete u otvore.
• Aparat ne aktivirajte u prostorijama gde se upotrebljavaju aparati za vazduh (osveživači vazduha) ili gde se dodaje kiseonik.
• Aparat ne upotrebljavajte ispod pokrivača ili jastuka. To može da izazove pregrevanje ili požar, strujni udar ili telesne povrede.
• Aparat ne prenosite pomoću kabla ili koristeći ga kao dršku. Aparat se ne sme nikada podizati, vući ili okretati pomoću kabla za napajanje.
• Ne koristite u spoljašnjoj sredini.
• Proverite da li napon Vaše električne instalacije odgovara naponu aparata. Svaka greška u spoju može prouzrokovati nepopravljive štete koje nisu pokrivene garancijom.
• Ne pokušavajte sami popraviti uređaj.
• Ne koristite uređaj i kontaktirajte ovlašćeni servis ako je aparat pao ili ne radi ispravno.
• Da biste izbegli opasnost od nezgode ne pritiskajte previše sedalni deo.
• Zbog Vaše sigurnosti, ovaj uređaj se automatski zaustavlja nakon 15 minuta. Nemojte uzeti u obzir ovu funkciju kao zamenu za ZAUSTAVLJANJE. Ne zaboravite da uvek isključite aparata kada nije u upotrebi.
• Ne koristite produžni kabl
• Ne koristite aparat na temperaturi nižoj od 0° i višoj od 35°.
• Ako je napojni kabl oštećen, njega mora da zameni proizvođač, njegov ovlašćeni servis ili lice sličnih kvalifikacija, u cilju izbegavanja svake eventualne opasnosti.

2 – VAŽNE MERE OPREZA

PAŽLJIVO PROČITAJTE OVAJ PARAGRAF PRE UPOTREBE APARATA.

• Ukoliko imate zdravstvenih problema, posavetujte se s doktorom pre korišćenja ovog uređaja.
• licima sa ugrađenim elektro stimulatorom srca (pacemaker) i trudnicama se preporučuje savetovanje s doktorom pre korišćenja ovog uređaja.
• Ne dozvolite deci, licima s invaliditetom ili licima koja spavaju ili su bez svesti da koriste ovaj uređaj. Ne koristiti na licima sa slabom cirkulacijom krvi.
• Nikada ne koristite na delu tela koji je pod anestezijom ili ne reaguje na pritisak niti bol pre prethodnog savetovanja s doktorom.
• U slučaju neprijatnosti za vreme upotrebe aparata, zaustavite rad i posetite doktora.
• Ovo nije profesionalni uređaj. Namenjen je za ličnu upotrebu i dizajniran je za opuštajuću masažu umornih mišića. Ne koristiti kao zamenu za medicinsko lečenje.
• Nemojte prekoračiti preporučeno vreme upotrebe.
• Nikada ne koristite na oteklom, opečenom ili oštećenom delu tela, na mestima mladih ožiljaka pre nego se posavetujete s doktorom, niti na nogama ukoliko imate proširene vene, na bolnim mestima, karotidnoj arteriji s desne i leve strane vrata.
• Nikad ne postavljajte aparat ispod stomaka. Uređaj se koristi na leđima, u predelu potiljka ili samo na slabinskom pršljenu!
• Ne koristite aparat na koži koja ima akne, crvenilo ili drugo kožno obolenje. Ako osetite i najmanji bol ili neprijatnost, , odmah prestanite s upotrebom aparata.
• Aparat greje. Osobe koje ne podnose toplotu, treba pažljivo da koriste aparat.

3- UPOTREBA

Pažnja! Da bi masažni mehanizam radio, pre upotrebe morate ukloniti šraf za transport, koji se nalazi sa zadnje strane uređaja, pomoću heksagonalnog ključa. Ukoliko ne uklonite šraf, aparat će se odmah oštetiti.
Ne pokušavajte da zamenite šraf nakon uklanjanja, bacite ga.

1. Pričvrstite masažni naslon na sedište pomoću traka za pričvršćivanje koje se nalaze sa zadnje strane naslona. Za Vašu udobnost, preporučujemo da stavite naslon na sedište s lagano tako da bude blago nagnuto.
2. Spojite napon (h) na kabl naslona (c).
Priključite ga (Slika 1).
3. Smestite se udobno. Pritisnite Uključi/Isključi taster (1) na daljinskom upravljaču (indikator lampica(2) svetli crveno) i odaberite jadan od dva programa:
ENERGY (5) ili RELAX (3) ili kreirajte sami svoju masažnu seansu zahvaljujući SHIATSU masaži (zona 7).
Kako bi masaža bila intenzivnija, možete ukloniti zaštitni prekrivač za leđa koji se nalazi na mehanizmu (Slika 2).
Napomena: moguće je da za vreme prve upotrebe neke tačke napetosti budu bolne. U tom slučaju, prilagodite položaj na jastuku kako biste masažu učinili ugodnom.
Za zaustavljanje aparata:
4. pritisnite Uključi/Isključi taster (1). Crvena indikator lampica upozorenja treperi dok se mehanizam vraća na početnu tačku, zatim se zaustavlja (indikator lampica (2) se isključuje).
5. Isključite kabl(f) iz struje da bi bili sigurni da se mehanizam slučajno ne aktivira.

4. RELAX PROGRAM

Ovaj tridesetominutni program je posebno osmišljen kako bi Vam pružio duži osećaj opuštajuće masaže i prijatnog osećaja.
1. Pritisnite dugme RELAX (3) da pokrenete program (indikator lampica (4) se uključuje). Možete menjivati različite faze masaže, grejanja i opuštajuće muzike . Da zaustavite RELAX program, po drugi put pritisnite dugme RELAX (3).
Napomena: Programske funkcije Vam ne omogućavaju prilagođavanje masažnih mogućnosti (brzine, grejanja, zone) ili priključivanje na vaš MP3 čitač. Ipak, moguće je prilagoditi muziku. Možete je pojačati (25) ili smanjiti (24), ali i birati delove muzike koje preferirate pomoću tastera 22 i 23.

5. ENERGY PROGRAM

Ovaj petnaestominutni program je posebno osmišljen kako bi Vam pružio osećaj tonizirajuće masaže, izvora energije i vitalnosti.
1. Pritisnite dugme ENERGY (5) da aktivirate program (indikator lampica (6) se uključuje). Menjajte različite faze masaže, vibracija i opuštajuće muzike. Za zaustavljanje ENERGY programa, po drugi put pritisnite dugme ENERGY (5).
Napomena: Programske funkcije Vam ne omogućavaju prilagođavanje masažnih mogućnosti (brzine, grejanja, zone) ili priključivanje na vaš MP3 čitač. Ipak, moguće je prilagoditi muziku. Možete je pojačati(25) ili smanjiti (24), ali i birati delove muzike koje preferirate pomoću tastera 22 i 23.

6. SHIATSU MASAŽA

Za pokretanje uobičajene masaže, odaberite zonu gde želite primeniti masažu.
GORNJI (8): SHIATSU masaža lokalizovana od centra do vrha leđa.
DONJI (10): SHIATSU masaža lokalizovana od centra do dna leđa.
LEĐA (12): SHIATSU masaža celih leđa, od vrha do dna i obratno.

PROMENA BRZINE

Imate mogućnost da menjate brzinu masaže po želji. Za povećanje brzine, pritisnite strelicu na vrhu tastera BRZINA (14). Za smanjenje brzine, pritisnite strelicu na dnu tastera BRZINA (15).
Napomena: Izmena brzine se može koristiti samo pri SHIATSU masaži.

7. VIBRACIJE

Možete završiti svoju masažu vibracijama kako bi masaža bila dinamičnija i kako biste uklonili napetost. Postoje dva načina vibracije. Za odabir prvog načina, jednom pritisnite taster VIBRACIJA (18). indikator lampica za vibraciju n°1 se uključuje (19). Za drugi način vibracije, pritisnite po drugi put taster VIBRACIJA (18). Indikator lampica za vibraciju n°2 se uključuje (20). Za zaustavljanje vibracije, pritisnite po drugi put taster VIBRATION (18).

8. FUNKCIJA GREJANJA

Masažni naslonj širi blagu toplotu za vreme masaže.
Pritisnite dugme GREJANJE (16) za funkciju grejanja. Kuglice masažnog mehanizma se uaktiviraju i indikator lampica (17) na daljinskom upravljaču svetli narančasto. Za povećanje temperature, drugi put pritisnite dugme GREJANJE (16). Indikator lampica (17) na daljinskom upravljaču svetli crveno.
Grejanje ne počinje odmah. Morate sačekati 2 minutea pre nego što osetite toplotu. Da biste zaustavili funkciju, ponovo pritisnite dugme GREJANJE (16), toplotase postepeno smanjuje i indikator lamopica (17) se isključuje
Napomena: Funkcija grejanja se ne može koristiti bez uobičajenog odabira Shiatsu masaže (zona 7).

9. FUNKCIJA MUZIKE

a) Zvuci

Masažni naslon ima 3 melodije: 2 su opuštajuće a jedna je ritmična.

1. Pritisnite na taster „Uključi/Isključi“ (21) funkciju muzike.
2.Izaberite muziku po Vašem izboru pomoću tastera za izbor naslova (22 i 23).
3.Namestite jačinu zvuka pomoću tastera za jačinu zvuka (24 i 25).
4.Da biste pauzirali, pritisnite jednom na taster „Uključi/Isključi“ (21) funkciju muzike.

Pažnja, preslušavanje 3 prethodno nasnimljene melodije ne funkcioniše u slučaju kada kabl (27) koji povezuje fotelju sa mp3 čitačem nije izvučen (slika 3) ili u slučaju kada je Vaš mp3 čitač uključen na daljinskom upravljaču.

b) Čitač mp3

Fotelja može puštati muziku po Vašem izboru zahvaljujući vezi sa mp3 čitačem.

1. Stavite kabl (27) u priključak mp3 koji se nalazi na daljinskom upravljaču (26). Priključite svoj mp3 čitač na kabl (27) koji je predviđen za to (slika 3).
2. Uključite mp3 čitač.

• Kada je mp3 čitač priključen, sve akcije u vezi sa muzikom se vrše na mp3 čitaču i ne pomoću daljinskog upravljača aparata za masažu.
• Ne zaboravite da proverite da li je muzika zaista zaustavljena pritiskajući na taster uključi/isključi (1) na kraju Vaše masaže isključujući utikač iz mreže.

10- ODRŽAVANJE

Isključite aparat iz napajanja i pustite ga da se ohladi. Da biste ga očistili, koristite meku krpu navlaženu u vodi sa malo sapunice. Pažnja: nikada ne potapajte nijedan deo Vašeg aparata u vodu. Upotrebljavajte aparat ponovo tek kada je potpuno suv. Nikada ne čistite dušek tvrdom četkom ili abrazivnim proizvodima, rastvorima ili alkoholom.
Pažnja, dušek nije demontažni i ne sme da se pere u mašini veš.

11- ODLAGANJE

Ne odlažite aparat dok se kuglice u potpunosti ne ohlade. Aparat odložite u njegovu ambalažu ili na hladno, suvo i sigurno mesto. Izbegavajte bilo kakav kontakt sa predmetima koji imaju oštre ivice ili sa šiljatim predmetima koji mogu da pocepaju ili da probuše tkaninu. Ne namotavajte kabl za napajanje oko aparata da biste izbegli prevremeno habanje. Ne ostavljajte aparat da visi na električnom kablu.

12- U SLUČAJU POTEŠKOĆA

Problem	Objašnjenje	Ponuđena rešenja
• Uređaj ne radi	• Nema napajanja	• Proverite kabl. Uključite ga u struju ili probajte drugu utičnicu.
• Reprodukcija predložene muzike ne radi	• Nije moguće slušati predloženu muziku ako je kabl koji spaja MP3 čitač s daljinskim upravljačem uključen.	• Ukopčajte kabl (27) daljinskog upravljača.
• Dugme 'prethodna muzika' i 'sedeća muzika' kao i daljinski upravljač ne rade	• Tasteri za muzičke funkcije radi samo za slušanje predložene muzike. Ne radi za MP3 čitač.	• Upravljajte muzičkim funkcijama pomoću tastera predviđenim za to na MP3 čitaču.
• Naslon sam prestaje s radom	• Uređaj prestaje s radom 15 minuta nakon korišćenja SHIATSU moda.	• Ukoliko želite da produžite trajanje masaže, možete ponovo aktivirati aparatpritiskom na taster Uključi/Isključi (1).
• Lampice na daljinskom upravljaču trepere I aparat ne funkcioniše.	• Vaš aparat je sigurnosnom režimu.	• Isključite kabl iz utičnice, sačekajte nekoliko sekundi a onda ga ponovo uključite: Vaš aparat je vraćen na fabričko podešavanje

1- СЪВЕТИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

С оглед на Вашата безопасност този уред е в съответствие с действащите стандарти и норми (Директиви ниско напрежение, електромагнитна съвместимост, околна среда и т.н.)

• Уредът не трябва да се ползва от лица (вкл. деца) с намалени физически, сетивни или психически способности, или от лица без опит и познания, освен ако са получили от лицето, отговорно за тяхната безопасност, надзор или предварителни инструкции за ползването на уреда. Децата трябва да се пазят и да не им се позволява да си играят с уреда.

• Не позволявайте на децата да играят с опаковката, за да не се задушат.

• Задължително изключвайте уреда от контакта веднага след ползване и преди почистване. За да изключите уреда, натиснете бутона Изкл. и после извадете щепсела от контакта.

• Не оставяйте включени уреди без надзор. Изключете от контакта, когато уредът не се ползва, или когато искате да включите или изключите части или принадлежности.

• Не докосвайте уреда, ако е паднал във вода или друга течност. Изключете предпазителя на захранващата мрежа и незабавно изключете уреда от контакта. Съхранявайте уреда на сухо място – Не го ползвайте на влажно и задушно място. Не ползвайте уреда близо до водоизточник, като напр. вана, умивалник или какъвто и да е съд, който може да съдържа вода. Боравете с уреда само със сухи ръце, а не под вода или в среда, която може да го овлажни. Този уред не трябва да се оставя в банята.

• Не вкарвайте игли или други метални предмети в уреда.

• Ползвайте този уред в съответствие с приложената инструкция конкретно за този уред. Не ползвайте принадлежности, които не са препоръчани от производителя.

• Уреда трябва да бъде използван единствено с предоставения захранващ блок N° WT-6108CP-EU.

• Не включвайте уреда, ако е повреден захранващият кабел или щепселът, ако уредът не работи нормално, след изпускане и повреда или след падане във вода.

• За поддръжка и ремонт се обърнете задължително към сервизната база, препоръчана от магазина.

• Пазете захранващия кабел от горещи повърхности.

• Прекомерното ползване може да доведе до прегряване и да скъси експлоатационния срок на уреда. В подобен случай, разредете интервалите на ползване, за да може уредът да се охлади преди ползване.

• Не пускайте и не пъхайте никакви предмети в единия или другия отвор.

• Не включвайте уреда на места, където се използват аерозоли (пулверизатори) или се подава кислород.

• Не ползвайте уреда под завивка или възглавница. Това може да предизвика прегряване, опасност от пожар, токов удар или нараняване.

• Не пренасяйте уреда като го държите за кабела или като го ползвате като ръкохватка. Уредът не трябва да се повдига, дърпа или върти като се държи за захранващия кабел.

• Да не се ползва навън.

• Проверете дали напрежението на Вашата електрическа мрежа отговаря на това на уреда Ви. При погрешно включване могат да настъпят непоправими щети, които не са покрити от гаранцията.

• Не се опитвайте да поправяте уреда сами.

• Ако уредът е паднал или не работи нормално, не го ползвайте, а се обърнете към оторизиран сервиз.

• За да се избегне всяка опасност от злополука, не упражнявайте прекалено силен натиск върху седалката

• С оглед на Вашата безопасност уредът се изключва автоматично след 15 минути работа. Тази функция обаче не замества нормалното изключване. Винаги изключвайте уреда, когато не се ползва.

• Не използвайте удължители.

• Не използвайте уреда при температура по-ниска от 0° и по-висока от 35°.

• Ако захранващият кабел е повреден, за да избегнете всякакви рискове, той трябва да бъде сменен от производителя, от сервиза за гаранционно обслужване или от лица със сходна квалификация.

2- ВАЖНИ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ:

ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ТОЗИ РАЗДЕЛ ПРЕДИ ДА ПОЛЗВАТЕ УРЕДА.

• Ако имате здравословен проблем, потърсете лекарски съвет преди да ползвате уреда.

• Препоръчително е лица с пейсмейкър и бременни жени да потърсят лекарски съвет преди да ползват уреда.

• Да не се ползва при деца, хора с увреждания, спящи или в безсъзнание. Да не се ползва при лица, страдащи от лошо кръвообращение.

• Да не се ползва върху части от тялото след анестезия или които не усещат натиск или болка без предварителното съгласие на Вашия лекар.

• В случай на неразположение при ползване на уреда, прекратете ползването и се консултирайте с Вашия личен лекар.

• Този уред не е професионален, а е предназначен за лично ползване за отпускащ масаж на уморени мускули. Да не се ползва като заместител на лечение.

• Да не се превишава препоръчителната продължителност на ползване.

• Да не се ползва върху зони с отоци, изгаряния, възпаления или обриви
по кожата или възпалени рани, както и върху зони със скорошни белези от рани, без предварителното съгласие на лекар; върху крака с разширени вени, прасци с неизяснени болки и двете сънни артерии отдясно и отляво на шията.

• В никакъв случай не лягайте по корем върху уреда. Той е предназначен за ползване само на гърба, отзад на врата или на кръста!

• Не ползвайте уреда върху зони, в които кожата страда от тежко акне, зачервяване или други кожни заболявания. Ако

почувствате и най-слабата болка или неприятно усещане, незабавно прекратете ползването.
• Повърхността на уреда се нагрява. Лица, които нямат чувствителност към топлина, трябва да ползват този уред с повишено внимание.

3- НАЧИН НА ПОЛЗВАНЕ

Внимание! За да може механизмът за масаж да работи, преди да ползвате уреда трябва задължително да отстраните блокиращия винт в задната част с помощта на шестостенния ключ. Ако не го направите, уредът ще бъде непоправимо повреден. Не се опитвайте да поставите обратно винта, след като го извадите, а го изхвърлете.
1. Закрепете масажното кресло върху стол с помощта на предвидения за целта ремък, разположен отзад на креслото. За да Ви бъде удобно, препоръчваме да поставите креслото върху стол с леко наклонена облегалка.
2. Свържете захранващия блок (h) с кабела на креслото (c). Включете щепсела в контакта (Фигура 1)
3. Седнете удобно. Натиснете бутона "Вкл./Изкл." (1) на дистанционното управление (индикаторът (2) светва в червено) и изберете програма ENERGY (5) или програма RELAX (3), или си направете масаж по желание с функцията ШИАТСУ (zone 7).
За по-интензивен масаж можете да махнете предпазителя на облегалката, който се намира върху механизма (Фигура 2).
Забележка: възможно е първите няколко пъти да усещате болка в някои точки на напрежение. В такъв случай променете положението си върху креслото, за да бъде масажът приятен.
За да изключите уреда:
4. Натиснете бутона „Вкл./Изкл.” (1). Червеният индикатор мига, докато механизмът се връща в изходно положение, след което спира (индикаторът (2) изгасва).
5. Изключете щепсела (h) от контакта, за да сте сигурни, че механизмът няма да се включи отново по невнимание.

4. ПРОГРАМА RELAX

Тази 30-минутна програма е създадена специално, за да Ви осигури продължителен отпускащ масаж и усещане за спокойствие.
1. Натиснете бутона RELAX (3), за да започнете масажа (индикаторът (4) светва). Ще се редуват различните етапи на масажа с топлина и отпускаща музика. За да спрете програмата RELAX, натиснете повторно бутона RELAX (3).
Забележка: Програмираната функция не дава възможност за промяна на параметрите на масажа (скорост, топлина, зона) и за включване на MP3 плейър. Мелодиите обаче могат да се сменят. Можете да увеличите силата на звука (25) или да я намалите (24), както и да изберете любима мелодия с натискане на бутоните 22 и 23.

5. ПРОГРАМА ENERGY

Тази 15-минутна програма е създадена специално, за да Ви осигури продължителен тонизиращ масаж и усещане за енергия и жизненост.
1. Натиснете бутона ENERGY (5), за да започнете масажа (индикаторът (6) светва). Ще се редуват различните етапи на масажа с вибрации и тонизираща музика. За да спрете програмата ENERGY, натиснете повторно бутона ENERGY (5).
Забележка: Програмираната функция не дава възможност за промяна на параметрите на масажа (скорост, топлина, зона) и за включване на MP3 плейър. Мелодиите обаче могат да се сменят. Можете да увеличите силата на звука (25) или да я намалите (24), както и да изберете любима мелодия с натискане на бутоните 22 и 23.

6. МАСАЖ ШИАТСУ

За да започнете масаж по желание, изберете зоната, която искате да се масажира.
ГОРНА ЧАСТ (8): масаж ШИАТСУ локализиран от средата до горната част на ГЪРБА.
ДОЛНА ЧАСТ (10): масаж ШИАТСУ локализиран от средата до долната част на ГЪРБА.
ГРЪБ (12): масаж ШИАТСУ на целия гръб, отгоре надолу и отдолу нагоре

ПРОМЯНА НА СКОРОСТТА

Можете да променяте скоростта на масажа според Вашата чувствителност. За увеличаване на скоростта натиснете стрелката нагоре на бутона SPEED (14). За намаляване на скоростта натиснете стрелката надолу на бутона SPEED (15).
Забележка: Промяната на скоростта е възможна само с функцията ШИАТСУ.

7. ВИБРАЦИИ

Можете да допълните масажа с вибрации, за да се заредите с енергия и да прогоните напрежението. Има два режима на вибрации. За да изберете първия, натиснете бутона ВИБРАЦИИ (18) веднъж. Индикаторът за вибрации № 1 светва (19). За да включите втория режим на вибрации, натиснете повторно бутона ВИБРАЦИИ (18). Индикаторът за вибрации № 2 светва (20). За да спрете вибрациите, натиснете трети път бутона ВИБРАЦИИ (18).

8. ФУНКЦИЯ ЗАТОПЛЯНЕ

Масажното кресло изпуска мека топлина по време на масажа.
Натиснете бутона HEAT (16), за да включите функцията за затопляне. Топчетата на масажния механизъм се осветяват, а индикаторът на дистанционното управление свети в оранжево (17). За увеличаване на температурата натиснете повторно бутона HEAT (16). Индикаторът на дистанционното управление светва в червено (17).

Затоплянето не се усеща веднага. Трябва да изчакате 5-6 минути преди да го усетите.
За да изключите тази функция, натиснете още веднъж бутона HEAT (16), при което топлината постепенно намалява, а индикаторът (17) изгасва.
Забележка: Функцията за затопляне не може да се ползва без да е избран масаж ШИАТСУ (зона 7).

9. МУЗИКАЛНА ФУНКЦИЯ

a) Звуци
Масажното кресло е снабдено с 3 мелодии: 2 нежни, отпускащи мелодии и 1 тонизираща мелодия.
1. Натиснете бутона „Вкл./Изкл." (21) на музикалната функция
2.Изберете мелодия по Ваш вкус с помощта на бутоните за избор на заглавие (22 и 23)
3.Регулирайте силата на звука чрез бутоните за регулиране (24 и 25)
4.За да направите пауза, натиснете повторно бутона „Вкл./Изкл." (21) на музикалната функция
Внимание, трите вградени мелодии не могат да се чуят, ако кабелът (27) за свързване на MP3 плейър към креслото не е изключен (Фигура 3) или ако Вашият MP3 плейър е включен в дистанционното управление.

b) MP3 плейър
Вашето кресло може също така да възпроизвежда мелодии по Ваш избор благодарение на възможността за включване на MP3 плейър.
1. Свържете кабела (27) към буксата за MP3 плейър, разположена на дистанционното управление на позиция (26). Включете своя MP3 плейър към кабела (27), предвиден за тази цел (Фигура 3).
2.Стартирайте MP3 плейъра

• Когато MP3 плейърът е включен, всички действия, свързани с музиката се извършват от него, а не от дистанционното управление на уреда за масаж.
• Не забравяйте да се уверите, че музикалната функция е изключена като натиснете бутона вкл./изкл. на възглавничката (1), когато приключите масажа и като изключите щепсела от контакта.

10- ПОДДРЪЖКА

Изключете уреда от контакта и го оставете да изстине. За почистване ползвайте мек парцал, навлажнен със сапунена вода. Внимавайте да не натопите някоя част от уреда във водата. Изчакайте уредът да изсъхне напълно преди да го ползвате повторно. Не ползвайте твърда четка, абразивни препарати, разтворители или спирт за почистване на матрака.
Внимание! Калъфът на матрака не може да се сваля и не се пере в машина.

11- СЪХРАНЕНИЕ

Не прибирайте уреда, докато топчетата не изстинат напълно. Приберете уреда в оригиналната му кутия или на прохладно, сухо и сигурно място. Избягвайте допир с ръбести и остри предмети, които могат да разкъсат или да пробият повърхността на плата. Не навивайте захранващия кабел около уреда, за да не се повреди. Не окачвайте уреда да виси на кабела.

12- ПРИ ВЪЗНИКВАНЕ НА ПРОБЛЕМ

Проблем	Обяснение	Възможно решение
• Уредът не работи	• Няма електрическо захранване.	• Проверете дали щепселът е включен в контакта или опитайте да включите уреда в друг контакт.
• Не могат да се възпроизведат вградените мелодии	• Вградените мелодии не могат да се слушат, ако кабелът за свързване на MP3 плейъра към дистанционното управление е включен	• Изключете кабела (27) от дистанционното управление
• Бутоните „предишна мелодия", „следваща мелодия" и регулирането на силата на звука не работят	• Бутоните за музикалната функция действат само за слушане на вградените мелодии. Те не работят с MP3 плейъра	• Управлявайте музикалната функция от съответните бутони на своя MP3 плейър
• Креслото се изключва автоматично	• Уредът спира да работи след 15 минути работа в режим ШИАТСУ.	• Ако желаете да увеличите продължителността на масажа, можете да включите уреда повторно с натискане на бутона "Вкл./Изкл." (1)
• Контролните светлинни индикатори мигат и уредът не работи	• Уредът е в режим „Безопасност"	• Изключете уреда от контакта, изчакайте няколко секунди и включете отново: уредът ви е рестартиран

13- ДА УЧАСТВАМЕ В ОПАЗВАНЕТО НА ОКОЛНАТА СРЕДА!

ⓘ Уредът е изработен от различни материали, които могат да се предадат на вторични суровини или да се рециклират.

➲ Предайте го в специален център или, ако няма такъв, в одобрен сервиз, за да бъде преработен.

CS

1- BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Pro zajištění Vaší bezpečnosti tento přístroj odpovídá příslušným normám a předpisům (směrnice o nízkém napětí, elektromagnetické kompatibilitě, životním prostředí ...).

• Tento přístroj není určen k tomu, aby ho používaly osoby (včetně dětí), jejichž fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti jsou snížené, nebo osoby bez patřičných zkušeností nebo znalostí, pokud na ně nedohlíží osoba odpovědná za jejich bezpečnost, dozor nebo pokud je tato osoba předem nepoučila o používání přístroje. Dohlédněte na to, aby si děti s přístrojem nehrály.

• Nikdy nedovolte dětem, aby si hrály s obalovým materiálem, protože hrozí nebezpečí udušení.

• Po každém použití a před čištěním vždy přístroj odpojte z elektrické zásuvky. Pro vypnutí stiskněte tlačítko pro vypnutí a poté vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

• Zapojený přístroj nikdy nenechávejte bez dozoru. Pokud přístroj nepoužíváte nebo pokud chcete přidat či odebrat nějaké díly či příslušenství, odpojte zástrčku ze sítě.

• Přístroje, který spadl do vody nebo jiné kapaliny, se nedotýkejte. Okamžitě ho odpojte ze sítě. Uchovávejte přístroj v suchu - nepoužívejte ho za vlhka. Přístroj nepoužívejte v blízkosti zdroje vody, jako jsou vany, umyvadla nebo jakákoli jiná forma nádrže nebo nádoby, která může obsahovat vodu. S přístrojem manipulujte pouze suchýma rukama, nikdy pod vodou nebo v prostředí, kde by mohl navlhnout. Tento nepoužívejte ani neskladujte v koupelně..

• Do přístroje nikdy nevkládejte špendlíky nebo jiná kovová upevnění.

• Tento přístroj používejte podle přiloženého návodu k použití, který je pro tento přístroj specifický. Nepoužívejte příslušenství, které není doporučené touto značkou.

• Přístroj musí být používán výhradně s dodaným napájecím adaptérem č. WT-6108CP-EU.

• Přístroj nikdy nezapínejte, pokud je poškozená šňůra nebo konektor, v případě nesprávného fungování, v případě pádu nebo poškození nebo v případě pádu do vody.

• Pro provádění veškeré údržby se obraťte na příslušný servis prodejce.

• Šňůru udržujte stranou od zahřátých ploch.

• Nadměrné používání může vést k přehřátí a zkrátit životnost výrobku. Pokud k tomu dojde, změňte intervaly používání tak, aby se mezi každou operací přístroj vždy ochladil.

• Do otvorů nikdy nenechejte spadnout žádný předmět, ani ho tam nevkládejte.

• Přístroj nepoužívejte na místech, kde jsou používány aerosolové výrobky (rozprašovače) nebo kde je rozváděn kyslík.

• Nepoužívejte pod přikrývkou nebo polštářem. To by mohlo vést k přehřátí nebo riziku požáru, rány elektrickým proudem nebo úrazu.

• Přístroj nikdy nepřemisťujte za šňůru nebo tak, že šňůru použijete jako rukojeť. Přístroj nikdy nesmíte zdvihat, táhnout nebo otáčet za přívodní kabel.

• Nepoužívejte ve venkovních prostorech.

• Zkontrolujte, zda napětí ve vaší elektrické síti odpovídá napětí vašeho přístroje. Při jakémkoli chybném připojení může dojít k nevratnému poškození, které není kryto zárukou.

• Nesnažte se přístroj opravovat sami.

• Pokud přístroj spadl nebo nefunguje jako obvykle, nepoužívejte ho a obraťte se na autorizované servisní středisko.

• Na sedadlo příliš netlačte, aby nedošlo k nějaké poruše.

• Pro zajištění bezpečnosti se přístroj po uplynutí 15 minut automaticky vypne. Tato funkce nenahrazuje režim „VYPNUTO“. Pokud přístroj nepoužíváte, nezapomeňte ho vždy vypnout.

• Nepoužívejte prodlužovací elektrický kabel.

• Nepoužívejte při teplotě nižší než 0 °C a vyšší než 35 °C.

• V případě, že je napájecí šňůra poškozená, nechte ji z bezpečnostních důvodů vyměnit u výrobce,v autorizované záruční a pozáruční opravně, případně opravu svěřte osobě s odpovídajícíkvalifikací.

2 – DŮLEŽITÁ OPATŘENÍ:

PŘED POUŽITÍM PŘÍSTROJE SI PROSÍM POZORNĚ PŘEČTĚTE TUTO ČÁST.

• Pokud máte nějaký zdravotní problém, poraďte se nejprve s lékařem o použití tohoto přístroje.

• Je vhodné, aby se osoby s kardiostimulátorem a těhotné ženy poradily nejprve s lékařem o použití tohoto přístroje.

• Nepoužívejte u dětí, osob zdravotně postižených, spících nebo v bezvědomí. Nepoužívejte u osob trpících poruchami krevního oběhu.

• Bez předchozího souhlasu lékaře přístroj nikdy nepoužívejte na jakoukoliv část těla, která byla znecitlivěna nebo necítí tlak či bolest.

• Pokud se při používání přístroje necítíte pohodlně, přestaňte jej používat a poraďte se se svým ošetřujícím lékařem.

• Přístroj není určen k profesionálnímu používání, ale pro osobní použití, a byl navržen tak, aby poskytoval uklidňující masáž unaveným svalům. Nepoužívejte ho jako náhradu za lékařské ošetření.

• Nepřekračujte doporučenou dobu používání.

• Nikdy nepoužívejte na jakoukoliv část těla, která je oteklá, popálená, trpí záněty nebo v případě kožních vyrážek nebo vředů, dále bez předchozího souhlasu lékaře přístroj nepoužívejte na čerstvé jizvy, na nohy s křečovými žilami, u nevysvětlitelných bolestí lýtek nebo na levou a pravou karotickou tepnu na krku.

• Přístroj neumísťujte zejména pod břicho. Je určen pro záda, pouze v oblasti šíje a beder!

Nepoužívejte přístroj v místech, kde je kůže postižena závažnou formou akné, červenými skvrnami nebo jinými kožními chorobami. Pokud při používání přístroje pocítíte sebemenší bolest nebo nepříjemné pocity, okamžitě ho přestaňte používat.

• Přístroj má vyhřívaný povrch. Osoby necitlivé na teplo musí být při používání přístroje opatrné.

3- POUŽÍVÁNÍ

Pozor! Aby masážní mechanismus fungoval, je nutné před použitím odšroubovat transportní šroub na zadní straně přístroje pomocí šestihranného klíče. Pokud ho nevyšroubujete, přístroj se nenávratně poškodí. Vyjmutý šroub již nevracejte zpět, vyhoďte ho.
1. Masážní křeslo (lehátko) se připevňuje na sedadlo pomocí připevňovacího popruhu určeného k tomuto účelu, který je umístěný na zadní straně křesla. Abyste se cítili pohodlně, doporučujeme umístit křeslo na sedadlo s mírně nakloněným opěradlem.
2. Připojte napáječ (h) ke kabelu křesla (c). Zapojte zástrčku do sítě (Obr. 1)
3. Pohodlně se posaďte. Stiskněte spínač „Zapnuto/Vypnuto" (1) na dálkovém ovladači (světelná kontrolka (2) se rozsvítí červeně) a zvolte jeden z programů ENERGY (5) nebo RELAX (3) nebo si sami vytvořte vlastní program masáže pomocí masáže SHIATSU (oblast 7).
Pro intenzivnější masáž je možné odejmout ochranný potah opěradla nacházející se na mechanismu (Obr. 2).
Poznámka: je možné, že během prvních použití budou některé tlakové body bolestivé. V tomto případě změňte polohu v křesle tak, aby byla masáž pro vás příjemná.
Vypnutí přístroje:
4. Stiskněte spínač „Zapnuto/Vypnuto" (1). Při navracení mechanismu do původního stavu bliká červená kontrolka a poté se přístroj vypne (světelná kontrolka (2) zhasne).
5. Vypojte zástrčku (h) ze sítě, abyste zajistili, že nedojde k nahodilému uvedení do chodu.

4. PROGRAM RELAX

Tento 30minutový program byl vytvořen speciálně pro to, aby poskytl dlouhou relaxační masáž a pohodu.
1. Stisknutím tlačítka RELAX (3) se program spustí (světelná kontrolka (4) se rozsvítí). Budou se střídat různé fáze masáže vyhřívání a relaxační hudby. Program RELAX se vypne opětovným stiskem tlačítka RELAX (3).
Poznámka: funkce program neumožňuje vlastní úpravu nastavení parametrů masáže (rychlost, vyhřívání, oblast) a připojení vašeho MP3 přehrávače. Nicméně je možné měnit hudbu. Můžete zvýšit (25) nebo snížit (24) hlasitost zvuku a také si pomocí tlačítek 22 a 23 vybrat oblíbenou hudební skladbu.

5. PROGRAM ENERGY

Tento 15minutový program byl vytvořen speciálně pro to, aby poskytl dlouhou povzbuzující masáž, která je zdrojem energie a vitality.
1. Stisknutím tlačítka ENERGY (5) se program spustí (světelná kontrolka (6) se rozsvítí). Budou se střídat různé fáze masáže, vibrací a povzbuzující hudby. Program ENERGY se vypne opětovným stiskem tlačítka ENERGY (5).
Poznámka: funkce programů neumožňuje vlastní úpravu nastavení parametrů masáže (rychlost, vyhřívání, oblast) a připojení vašeho MP3 přehrávače. Nicméně je možné měnit hudbu. Můžete zvýšit (25) nebo snížit (24) hlasitost zvuku a také si pomocí tlačítek 22 a 23 vybrat oblíbenou hudební skladbu.

6. MASÁŽ SHIATSU

Program individuálně volitelné masáže se spustí výběrem místa, které si přejete masírovat.
HORNÍ ČÁST (8): masáž SHIATSU je lokalizovaná od středu zad až do horní části.
DOLNÍ ČÁST (10): masáž SHIATSU je lokalizovaná od středu zad až do dolní části.
CELÁ ZÁDA (12): masáž SHIATSU celých zad od horní části zad k dolní části a zpět.

ZMĚNA RYCHLOSTI

Můžete provést změnu rychlosti masáže podle své citlivosti. Rychlost se zvýší stiskem horní šipky na tlačítku SPEED (14). Rychlost se sníží stiskem dolní šipky na tlačítku SPEED (15).
Poznámka: změnu rychlosti lze provádět pouze při výběru masáže SHIATSU.

7. VIBRACE

Masážní program můžete doplnit o vibrační masáž, která vám dodá sílu odstraní napětí. Jsou k dispozici dvě úrovně vibrací. První úroveň si zvolíte jedním stiskem tlačítka VIBRATION (18). Světelná kontrolka vibrace č. 1 se rozsvítí (19). Druhou úroveň vibrací si zvolíte opětovným stiskem tlačítka VIBRATION (18). Světelná kontrolka vibrace č. 2 se rozsvítí (20). Vibrace se vypnou dalším stiskem tlačítka VIBRATION (18).

8. FUNKCE VYHŘÍVÁNÍ

Masážní křeslo vyzařuje při masáži příjemné teplo.
Stisknutím tlačítka HEAT (16) se spustí funkce vyhřívání. Kuličky masážního mechanismu se rozsvítí a světelná kontrolka dálkového ovladače se rozsvítí oranžově (17). Teplota se zvýší dalším stiskem tlačítka HEAT (16). Světelná kontrolka na dálkovém ovladači se rozsvítí červeně (17).
Vyhřívání nenastane okamžitě. Je nutné vyčkat 5 až 6 minut, než pocítíte jeho účinky.
Funkce se vypne opětovným stiskem tlačítka HEAT (16), vyhřívání se postupně snižuje a světelná kontrolka (17) zhasne.
Poznámka: funkci vyhřívání nelze použít bez výběru invididuálně volitelné masáže SHIATSU (oblast 7).

9. FUNKCE HUDBA

a) Skladby

Masážní křeslo je vybaveno 3 skladbami: 2 klidné relaxační skladby a 1 skladba povzbuzující.

1. Stiskněte tlačítko „Zapnout/vypnout" (21) ⏯ u funkce hudba.
2. Zvolte si hudbu pomocí tlačítek pro výběr titulu (22 a 23). ⏮ ⏭
3. Nastavte hlasitost pomocí tlačítek pro nastavení hlasitosti (24 a 25). ⊖ ⊕
4. Pro pauzu jednou stiskněte tlačítko „Zapnout/vypnout" (21) ⏯ u funkce hudba.

Pozor, přehrávání 3 nahraných skladeb nefunguje v případě, že šňůra (27) spojující křeslo s přehrávačem MP3 nebyla vytažena (obr. 3) nebo v případě, že je přehrávač MP3 připojen k dálkovému ovládání.

b) Přehrávač MP3

Křeslo může rovněž přehrávat hudbu podle Vašeho výběru díky připojení přehrávače MP3.

1.Připojte šňůru (27) k přípojce MP3 umístěné na dálkovém ovládání na místě (26). Připojte přehrávač MP3 ke šňůře (27), která je k tomu určena (obr. 3).

2. Zapněte přehrávač MP3.

• Pokud je přehrávač MP3 připojený, všechny kroky spojené s hudbou se provádějí na tomto přehrávači MP3, nikoli pomocí dálkového ovládání masážního přístroje.

• Na konci masáže se nezapomeňte ujistit, že funkce hudby je vypnutá stisknutím tlačítka zapnout/vypnout na polštáři (1) a odpojte zástrčku ze sítě.

10- ÚDRŽBA

Přístroj odpojte a nechte ho vychladnout. K čištění používejte měkký hadr namočený do vody s malým přídavkem saponátu. Pozor, žádnou část přístroje nikdy neponořujte do vody. Přístroj znovu použijte až tehdy, když je úplně suchý. Matraci nikdy nečistěte tvrdým kartáčem nebo abrazivními produkty, rozpouštědly nebo alkoholem.
Pozor, povlak z matrace není možné sejmout a nelze ho prát v pračce.

11- ULOŽENÍ

Přístroj neukládejte, dokud nejsou kuličky úplně vychladlé. Dejte přístroj do jeho krabice nebo na chladné, suché a bezpečné místo. Zabraňte jakémukoli kontaktu s předměty s ostrými nebo vyčnívajícími hranami, které by mohly roztrhnout nebo prorazit povrch látky. Přívodní šňůru nenavíjejte kolem přístroje, abyste předešli jakémukoli poškození. Přístroj nezavěšujte za elektrickou šňůru.

12- VYSKYTNE-LI SE PROBLÉM

Problém	Vysvětlení	Možné řešení
• Přístroj nefunguje.	• Není přívod elektrického proudu.	• Zkontrolujte, zda je zástrčka do zásuvky dobře zasunuta nebo zkuste přístroj zapojit do jiné zásuvky.
• Spuštění předehrané hudby nefunguje.	• Předehrané skladby není možné poslouchat, pokud je MP3 přehrávač a dálkový ovladač propojen kabelem.	• Odpojte kabel (27) z dálkového ovladače.
• Tlačítka „předchozí skladba" a „následující skladba" a ovládání hlasitosti nefungují.	• Tlačítka funkce přehrávání hudby jsou určena pouze pro poslech předehraných skladeb. Nefungují s MP3 přehrávačem.	• Zkontrolujte funkci přehrávání hudby pomocí příslušných tlačítek na svém MP3 přehrávači.
• Křeslo přestane samo od sebe fungovat.	• Přístroj přestává po 15 minutách používání v režimu SHIATSU zcela fungovat.	• Chcete-li dobu masáže prodloužit, přístroj znovu zapněte stisknutím tlačítka zapnuto/vypnuto (1).
• Světla dálkového ovládání blikají a přístroj nefunguje	• Váš spotřebič je v bezpečnostním režimu	• Odpojte napájecí šňůru, počkejte několik sekund, potom ji znovu připojte: Váš přístroj je nyní opět inicializovaný

13- PODÍLEJME SE NA OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ!

ⓘ Váš přístroj obsahuje četné materiály, které lze zhodnocovat nebo recyklovat.

➲ Svěřte jej sběrnému místu nebo, neexistuje-li, smluvnímu servisnímu středisku, kde s ním bude naloženo odpovídajícím způsobem.

ET

1- OHUTUSNÕUDED

Kasutaja ohutuse tagamiseks vastab see seade vastavasisulistele normidele ja ettekirjutustele (madalpingedirektiiv, elektromagnetiline vastavus, keskkond, jne)

• See seade ei ole mõeldud kasutamiseks piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikute poolt (kaasa arvatud lapsed) või vastavate teadmiste ja kogemusteta isikute poolt ilma nende turvalisuse eest vastutava isiku järelvalve ja eelneva, seadme kasutamist selgitava juhendamiseta. Seade on mõeldud vaid sihtotstarbeliseks kasutamiseks. Kindlasti ei tohi seadet anda lastele mängimiseks.

• Ärge lubage lastel kunagi pakkepaberiga mängida – lämbumisoht!

• Seade tuleb alati kohe pärast kasutamist ja iga kord enne puhastamist vooluvõrgust lahti ühendada. Seadme väljalülitamiseks vajutage madratsi seiskamise nupule, seejärel ühendage pistik vooluvõrgust lahti.

• Ärge jätke kunagi vooluvõrku ühendatud seadet järelvalveta. Ühendage seade alati vooluvõrgust lahti, kui seda ei kasutata, kui seadmele paigaldatakse või seadmelt eemaldatakse erinevaid osi või tarvikuid.

• Vette või ükskõik millisesse muusse vedelikku kukkunud seadet ei ole lubatud puudutada. Lülitage viivitamatult vool välja ja ühendage seade vooluvõrgust lahti. Hoida seadet kuivas. Seadet ei ole lubatud kasutada niisketes või rõsketes tingimustes. Seadet ei ole lubatud kasutada veega täidetud või täidetavate kohtade nagu vannid, basseinid vms läheduses. Seadet käsitsedes jälgige, et teie käed oleks kuivad. Seadet ei ole lubatud käsitseda vee all või sellistes kohtades, kus seade võib märjaks või niiskeks saada. Seadet ei ole lubatud viia vannituppa.

• Seadmesse ei ole lubatud torgata nõelu, haaknõelu ega ükskõik milliseid muid metallist kinnitusvahendeid.

• Seadet on lubatud kasutada vaid vastavalt seadmega komplektis käivas kasutusjuhendis toodud juhistele, mis reguleerivad selle konkreetse seadme kasutamist. Seadme juures ei ole lubatud kasutada mitte-mudelikohaseid tarvikuid.

• Seadet on lubatud kasutada vaid selleks ettenahtud ning komplekti kuuluva toiteplokiga N° WT-6108CP-EU.

• Seadet on keelatud kasutada juhul, kui selle toitejuhe või pistik on kahjustatud, juhul kui seadme töös esineb tõrkeid, kui seade on maha kukkunud, katki läinud või kui seade on vette kukkunud.

• Igasuguste hooldustööde teostamiseks tuleb pöörduda edasimüüja teeninduspunkti.

• Jälgige, et seadme toitejuhe ei satuks soojusallikate lähedusse.

• Seadme liiga intensiivse kasutamisega kaasneva ülekoormuse tagajärjel võib seade üle kuumeneda ja seadme jõudlus väheneda. Seadme Intensiivse kasutamise korral tuleks teha pause, et seade saaks maha jahtuda.

• Jälgige, et seadme avadesse ei kukuks ega sisestataks mingeid esemeid.

• Seadet ei ole lubatud kasutada kohtades, kus kasutatakse aerosoole (pihustatavaid aineid) või manustatakse hapnikku.

• Seadet ei ole lubatud sisse lülitada teki või padja all. Sellega kaasneb ülekuumenemise või süttimise, elektrilöögi saamise või kehavigastuste tekkimise oht.

• Seadme teisaldamisel ei ole seda lubatud juhtmest järgi vedada ega tõsta. Mitte mingil juhul ei ole seadet lubatud toitejuhtmest tõsta, tõmmata või pöörata.

• Seadet ei ole lubatud kasutada välistes tingimustes.

• Veenduge, et voolutugevus kasutatavas elektrisüsteemis vastab seadme kasutamiseks vajalikule voolutugevusele.

• Ärge proovige seadet ise parandada.

• Ärge kasutage seadet, kui see on maha kukkunud või kui see ei ole töökorras. Pöörduge sellisel juhul ametliku teenindusettevõtte poole.

• Igasuguse õnnetuse ohu vältimiseks ärge vajutage istmele liiga kõvasti.

• Täiendava ohutuse tagamiseks lülitub seade 15 minuti möödumisel automaatselt välja. Ärge kasutage seda funktsiooni seadme käsitsi seiskamise funktsiooni 'STOP' asendajana. Juhul kui seadet ei kasutata, tuleb seade alati välja lülitada.

• Ärge kasutage koos pikendusjuhtmega.

• Ärge kasutage temperatuuril alla 0 °C ja üle 35 °C.

• Kui toitejuhe on katki, tuleb ohuolukordade ärahoidmiseks lasta see tootjal, tema müügijärgsel teenindusel või vastavat kvalifikatsiooni omaval isikul välja vahetada.

2- TÄHTSAD ETTEVAATUSABINÕUD

PALUME TEIL ENNE SEADME KASUTAMIST SEE LÕIK VÄGA TÄHELEPANELIKULT LÄBI LUGEDA.

• Terviseprobleemide korral konsulteerige enne seadme kasutamist arstiga.

• Südamestimulaatoriga isikutel ja rasedatel on soovitatav enne seadme kasutamist pidada nõu arstiga.

• Ärge kasutage seadet lastel, liikumispuudega isikutel, samuti magavatel või teadvuseta isikutel. Ärge kasutage seadet vereringehäiretega isikutel.

• Ärge kasutage seadet ilma eelnevalt arstiga konsulteerimata ükskõik millisel tuimestatud või puudutuse ja valu suhtes tundetul kehaosal.

• Juhul kui seadme kasutamine osutub koormavaks, tuleb seansid peatada ning pidada nõu oma raviarstiga.

• Tegemist ei ole professionaalsetele kasutajatele mõeldud seadmega. Seade on mõeldud isiklikuks kasutamiseks ja võimaldab masseerida väsinud lihaseid. Seadme funktsioonid ei asenda ravikuure.

• Ärge ületage soovituslikku kasutusaega.

• Ärge kasutage seadet kunagi tursunud, põletushaavadega või paistetanud nahapinnal, samuti lööbe või haavanditega nahal ega ka värskelt armistunud aladel ilma arsti nõusolekuta. Ärge kasutage seadet veenilaiendite korral jalgadel, sääremarjadel, kui tunnete seal ootamatut valu või kaelal kummalgi pool unearteril.

• Seadet ei tohi mitte mingil juhul asetada seadet kõhu alla. Seade on mõeldud kasutamiseks vaid seljal ja kaela- või küljepiirkondades!

• Ärge kasutage seadet ägedast aknest haaratud nahapiirkondades, punetavates kohtades või muude nahahaiguste all kannatavates piirkondades. Katkestage seanss viivitamatult, kui tunnetate vähimatki valuaistingut või ebameeldivustunnet.

• Seadmel on üks kuumenev külg. Isikud, kelle soojuse tajumise võime on piiratud, peavad seadet kasutama väga ettevaatlikult.

3-KASUTAMINE

Tähelepanu! Enne seadme kasutamisele võtmist tuleb sellelt kindlasti kuuskantvõtme abil eemaldada massaažiseadet blokeeriv transpordikruvi, mis paikneb seadme tagaküljel. Transpordikruvi eemaldamata jätmise korral saab seade kahjustada ja seda pole võimalik parandada. Pärast kruvi eemaldamist ärge proovige seda enam tagasi kohale asetada. Visake kruvi ära.

1. Kinnitage masseeriv tugitool selle tagumisel küljel paiknevate spetsiaalsete rihmade abil toolile. Maksimaalse mugavuse saavutamiseks soovitame teil paigutada tugitool veidi kallutatud seljatoega toolile.
2. Ühendage toiteplokk (h) tugitooli juhtmega (c). Ühendage pistik vooluvõrku (Joonis 1).
3. Seadke end mugavalt istuma. Vajutage seadme käivitamise nupule « Marche/Arrêt » (1) kaugjuhtimispuldil (märgutuli (2) süttib punasena) ja valige üks kahest massaažiprogrammist ENERGY (5) või RELAX (3) või seadistage SHIATSU-massaži (piirkond 7) abil personaalne massaažiseanss.

Intensiivsema massaaži võimaldamiseks võite eemaldada mehhanismil asuva seljatoe katte (Joonis 2).
Märkus: Esimeste kasutuskordade vältel võib juhtuda, et mõned sõlmed võivad osutuda valulikeks. Sellisel juhul valige julgelt mõni teine, mugava massaažiseansi tagav asend tugitoolil.
Seadme peatamiseks:

4. Vajutage seadme käivitamise/peatamise nupule « Marche/Arrêt » (1). Punane märgutuli vilgub, kuni mehhanism liigub tagasi lähteasendisse ja seiskub (märgutuli (2) kustub).
5. Veendumaks, et seade ei saaks mitte mingil juhul soovimatult taas käivituda, tõmmake pistik (h) seinakontaktist välja.

4. RELAX-PROGRAMM

See 30-minutiline programm on spetsiaalselt loodud selleks, saaksite nautida pikka ja mõnusat massaažiseanssi.

1. Programmi käivitamiseks vajutage nupule RELAX (3) (märgutuli (4) süttib). Seade teeb järk-järgult läbi massaažiseansi erinevad etapid, soojendab ja mängib teile lõõgastavat muusikat. RELAX-programmi peatamiseks vajutage uuesti nupule RELAX (3).

Märkus: Programmi funktsioon ei võimalda teil endal massaaži parameetreid (kiirus, soojus, piirkond) soovikohasteks muuta ega lülitada sisse MP3-mängijat. Samas on ikkagi võimalik valida muusikat. Helitugevuse lisamiseks vajutage nupule (25) ja vähendamiseks nupule (24), soovikohase muusikapala valimiseks kasutage nuppe 22 ja 23.

5. ENERGY-PROGRAMM

See 15-minutiline programm on spetsiaalselt loodud selleks, et saaksite nautida energiaallikana toonust tõstvat ja elujõudu lisavat massaažiseanssi.

1. Programmi käivitamiseks vajutage nupule ENERGY (5) (märgutuli (6) süttib). Seade teeb järk-järgult läbi massaažiseansi erinevad etapid, vibreerib ja mängib teile toonust tõstvat muusikat. ENERGY-programmi peatamiseks vajutage uuesti nupule ENERGY (5).

Märkus: programmi funktsioon ei võimalda teil endal massaaži parameetreid (kiirus, soojus, piirkond) soovikohasteks muuta ega lülitada sisse MP3-mängijat. Samas on ikkagi võimalik valida muusikat. Helitugevuse lisamiseks vajutage nupule (25) ja vähendamiseks nupule (24), soovikohase muusikapala valimiseks kasutage nuppe 22 ja 23.

6. SHIATSU-MASSAAŽ

Soovikohase seadistusega massaažiseansi käivitamiseks valige piirkond, mida te soovite masseerida.
ÜLAPIIRKOND (8) SHIATSU-massaaž selja keskosast kuni selja ülaosani.
ALAPIIRKOND (10): SHIATSU-massaaž selja keskosast kuni selja alaosani.
SELJAPIIRKOND (12): SHIATSU-massaaž terve selja ulatuses ülevalt alla ja alt üles.

KIIRUSE MUUTMINE

Seadme kasutamisel on teil võimalik muuta massaažikiirust vastavalt oma tundlikkusele. Kiiruse tõstmiseks vajutage nupu SPEED ülaosas olevale noolele (14). Kiiruse vähendamiseks vajutage nupu SPEED alaosas olevale noolele (15).
Märkus: Kiirust on võimalik muuta ainult SHIATSU-massaaži funktsiooni valiku korral.

7. VIBRATSIOONIFUNKTSIOON

Teil on võimalus täiendada oma massaažiseanssi vibratsioonifunktsiooniga, mis annab teile lisaenergiat ja vabastab pingetest. Vibratsioonifunktsioonil on kaks töörežiimi. Esimese režiimi valimiseks vajutage üks kord nupule VIBRATION (18). Vibratsioonifunktsiooni töörežiimi nr 1 märgutuli (19) süttib. Vibratsioonifunktsiooni teise töörežiimi valimiseks vajutage teist korda nupule VIBRATION (18). Vibratsioonifunktsiooni töörežiimi nr 2 märgutuli (20) süttib. Vibratsioonifunktsiooni peatamiseks tuleb vajutada kolmandat korda nupule VIBRATION (18).

8. SOOJENDUSFUNKTSIOON

Masseeriv tugitool tekitab masseerimise käigus mõnusat soojust.
Soojendusfunktsiooni käivitamiseks vajutage nupule HEAT (16). Massaažimehhanismi kuulikestes süttib valgus ja kaugjuhtimispuldi märgutuli (17) süttib oranžina. Temperatuuri tõstmiseks vajutage teist korda nupule HEAT (16). Kaugjuhtimispuldi märgutuli (17) süttib punasena.
Soojust ei hakka eralduma kohe pärast nupule vajutust. Soojusefekti on tunda alles pärast viie- kuni kuueminutilist ooteaega.
Funktsiooni peatamiseks tuleb vajutada uuesti nupule HEAT (16), soojus hakkab järk-järgult vähenema ja märgutuli (17) kustub.
Märkus: Soojendusfunktsiooni ei ole võimalik rakendada valimata soovikohase seadistusega töörežiimi SHIATSU (piirkond 7).

9. MUUSIKAFUNKTSIOON

a) Helifunktsioon

Masseeriv tugitool on varustatud kolme eelsalvestatud muusikavalikuga: kahe rahustava ja lõdvestava muusikaprogrammiga ning ühe toonust tõstva programmiga.

1. Vajutage muusikafunktsiooni käivitamise/peatamise nupule « Marche/Arrêt » (21)
2. Valige loovaliku nuppude (22 ja 23) abil soovikohane muusika
3. Seadistage helitugevus vastavate nuppude (24 ja 25) abil soovikohaseks
4. Vajutage muusika katkestamiseks üks kord muusikafunktsiooni käivitamise/peatamise nupule « Marche/Arrêt » (21)

Tähelepanu! Kolme eelsalvestatud muusikaprogrammi ei ole võimalik käivitada juhul, kui patja MP3-mängijaga ühendav juhe ei ole välja tõmmatud (Joonis 3) või juhul, kui teie MP3-mängija on ühendatud kaugjuhtimispuldiga.

b) MP3-mängija

Seda madratsit on võimalik ühendada ka välise MP3-mängijaga, mis võimaldab teil võimalus kuulata soovikohast muusikat.

1. Ühendage juhe (27) MP3-mängija pesaga, mis paikneb kaugjuhtimispuldil (26). Ühendage juhe (27) oma MP3-mängija vastava pesaga (Joonis 3).
2. Lülitage MP3-mängija sisse.

• Juhul kui MP3-mängija on ühendatud, sooritatakse kõik muusika kuulamist juhtivad operatsioonid MP3-mängija juhtnuppude abil, mitte massaažiseadme kaugjuhtimispulti kasutades.

• Jälgige, et massaažitsükli lõpetamiseks padja käivitamise/peatamise nupule vajutades ja seadme vooluvõrgust lahtiühendamisel oleks muusikafunktsioon peatatud.

10- HOOLDUS

Ühendage seade vooluvõrgust lahti ja laske seadmel maha jahtuda. Seadme puhastamiseks kasutage kergelt seebise veega niisutatud lappi. Seadme mis tahes osa ei tohi mitte mingil juhul uputada vette. Seadet ei tohi kasutada enne selle täielikku kuivamist. Seadet ei tohi puhastada kõva harja, abrasiivsete või söövitavate toodete, lahustite ega piiritusega. **Tähelepanu, madratsit ei ole võimalik püürist välja võtta ja seda ei ole lubatud pesumasinas pesta.**

11- SEADME PAIGUTAMINE KASUTUSKORDADE VAHEPEAL:

Ärge pakkige seadet kokku enne selle kuulikeste täielikku jahtumist. Paigutage seade pakkekarpi või mõnda jahedasse, kuiva ja kindlasse kohta. Vältige seadme kokkupuutumist väljaulatuvate või teravate nurkadega esemetega, mis võivad kahjustada või rebida katki tekstiilosi. Võimalike kahjustuste tekkimise vältimiseks ärge kerige toitejuhet ümber seadme. Seadet ei ole lubatud toitejuhtme abil üles riputada.

12- TÕRGETE KORRAL SEADME TÖÖS

Tõrge	Kirjeldus	Pakutav lahendus
• Seade ei tööta.	• Toide puudub.	• Veenduge, et pistik on korralikult seinakontakti lükatud või kasutage mõnda teist seinakontakti.
• Eelsalvestatud muusikaprogrammid ei mängi.	• Eelsalvestatud muusikat ei ole võimalik kuulata, kui MP3-mängija on juhtme abil ühendatud kaugjuhtimispuldiga	• Ühendage juhe (27) kaugjuhtimispuldist lahti
• Nupud „eelmine lugu“, „järgmine lugu“ ja ka helitugevuse muutmise funktsioon ei toimi	• Muusikafunktsiooni nupud toimivad vaid eelsalvestatud muusika kuulamiseks. MP3-mängijaga need ei toimi	• Juhtige muusikafunktsiooni
• Seade seiskub iseenesest	• Padja funktsioonid seiskuvad SHIATSU-režiimil pärast 15-minutilist kasutamist.	• Juhul kui te soovite oma massaaziseanssi pikendada, vajutage taas käivitamise/peatamise nupule (1).
• Kaugjuhtimispuldi tuled vilguvad ning seade ei tööta	• Teie seade on turvarežiimis	• Tõmmake toitejuhe välja, oodake mõned sekundid ning ühendage seejärel uuesti vooluvõrku: teie seade on nüüd lähtestatud

13- AITAME HOIDA LOODUSKESKKONDA!

ⓘ Teie seadme juures on kasutatud väga mitmeid ümbertöötlemist või kogumist võimaldavaid materjale.

➲ Viige seade kogumispunkti või viimase puudumisel volitatud teeninduskeskusesse, et oleks võimalik selle ümbertöötlemine.

1- BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Az Ön biztonsága érdekében a készülék megfelel a hatályos szabványoknak és előírásoknak (kisfeszültségű berendezések irányelv, elektromágneses kompatibilitás, környezetvédelem...)

• A készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességgel rendelkező személyek (gyermekeket is beleértve), illetve a kellő tapasztalatokkal vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve abban az esetben használhatják, ha a biztonságukért felelős személy megfelelő előzetes tájékoztatást adott nekik a készülék használatára vonatkozóan. Gondoskodjon a gyermekek felügyeletéről, és ne engedje őket játszani a készülékkel.

• Ne hagyja a gyermekeket a csomagolópapírral játszani, mert az fulladásveszélyt okozhat.

• Rögtön a használat után, illetve a tisztítási műveletek előtt mindig húzza ki a készüléket a hálózati konnektorból. A kikapcsoláshoz nyomja meg a kikapcsoló gombot, majd húzza ki a készüléket.

• Soha ne hagyja a feszültség alatt lévő készüléket felügyelet nélkül. Használaton kívül, valamint alkatrészek, kellékek hozzáadása és eltávolítása előtt húzza ki a készüléket a hálózati konnektorból.

• Ne nyúljon a készülékhez, ha az vízbe vagy más folyadékba esett. Haladéktalanul áramtalanítsa és húzza ki a készüléket. Tartsa szárazon – Ne működtesse nedves vagy párás körülmények között. Ne használja a készüléket vízforrások - például fürdőkád, mosdó illetve bármilyen típusú vizet tartalmazó tartály vagy edény - közelében. Csak teljesen száraz kézzel nyúljon a készülékhez, soha ne használja vízben vagy olyan környezetben, ahol nedves lehet. A készüléket ne tárolja vagy használja a fürdőszobában.

• Soha ne helyezzen tűt vagy más fém tárgyat a készülék belsejébe.

• Kövesse a készülékhez tartozó, speciálisan rá vonatkozó használati utasítást. Ne használjon a gyártó által nem ajánlott kellékeket.

• A készülék kizárólag a WT-6108CP-EU számú tápegységgel használható.

• Soha ne kapcsolja be a készüléket, ha vezetéke vagy csatlakozója károsodott, ha nem működik megfelelően, illetve ha leesett vagy más káros behatás érte illetve vízbe esett.

• Mindenfajta karbantartási művelet előtt vegye fel a kapcsolatot a viszonteladója vevőszolgálatával.

• Tartsa távol a vezetéket a fűtött felületektől.

• A túlzásba vitt használat túlmelegedést idézhet elő, és lecsökkentheti a készülék élettartamát. Ha ilyet tapasztal, ritkítsa a használati ciklusokat, hogy a készüléknek legyen ideje lehűlni két használat között.

• Soha ne ejtsen illetve illesszen semmilyen tárgyat a készülék különböző nyílásaiba.

• Ne működtesse olyan helyen, ahol aeroszol (porlasztófejes) terméket használnak, vagy a levegőt oxigénnel dúsítják.

• Ne működtesse a készüléket takaró vagy párna alatt. A letakarás túlmelegedés illetve tűzveszély, áramütés vagy testi sérülések kockázatát vonja magával.

• Ne szállítsa a készüléket a vezetéknél fogva, vagy azt fogóként használva. A vezeték nem használható a készülék felemelésére, húzására vagy elforgatására.

• Ne használja a készüléket kültéren.

• Ellenőrizze, hogy az elektromos készülék feszültségértéke megfelel az Ön hálózatának. A hibás csatlakoztatás visszafordíthatatlan károkat okozhat a készülékben, amelyekre a garancia nem vonatkozik.

• Ne próbálja házilag megjavítani a készüléket.

• Ne használja a készüléket, és forduljon hivatalos márkaszervizhez, ha elromlott vagy nem működik rendesen.

• A balesetek kockázatának elkerülése érdekében ne gyakoroljon túl erős nyomást az ülésre.

• Az Ön biztonsága érdekében a készülék 15 perc működés után automatikusan kikapcsol. Ne tekintse ezt a funkciót a KIKAPCSOLÁS módot helyettesítő funkciónak. Soha ne feledje kikapcsolni a készüléket, amikor használaton kívül van.

• Ne használjon hosszabbítót a készülékkel.

• Ne használja a készüléket 0°-nál alacsonyabb, illetve 35°-nál magasabb hőmérsékleten.

• Abban az esetben, ha a tápkábel meg van sérülve, ezt a gyártónak, az ügyfélszolgálat alkalmazottjának,vagy egy hasonló képzettségű szakembernek kell kicserélnie, minden veszély elkerülése érdekében.

2- FONTOS ÓVINTÉZKEDÉSEK:

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSA EL FIGYELMESEN EZT A SZAKASZT.

• Ha egészségügyi problémája van, a készülék használata előtt kérdezze meg az orvosát.

• Pacemaker készülékkel rendelkező személyeknek és terhes nőknek javasoljuk, hogy a készülék használata előtt kérjék ki orvosuk tanácsát.

• Ne használja gyermekeken illetve fogyatékos, alvó vagy öntudatlan személyeken. Ne használja vérkeringési zavarokban szenvedő személyek masszírozására.

• Soha ne használja az orvos előzetes beleegyezése nélkül olyan testfelületen, amely érzéstelenítve volt, illetve érzéketlen a nyomásra vagy fájdalomra.

• Ha a készülék használata közben kellemetlen érzése van, szakítsa meg a használatot és forduljon orvosához.

• A készülék nem professzionális termék, kizárólag otthoni használatra való, megnyugtató masszázst gyakorolva a fáradt izmokra. Ne használja semmilyen gyógyászati kezelés helyett.

• Ne lépje túl az ajánlott használati időtartamot.

Soha ne használja az orvos előzetes beleegyezése nélkül olyan testfelületen, amely meg van dagadva, megégett, gyulladásban szenved, amelyen bőrkinövések vagy fekélyes sebek találhatók, amely érzéstelenítve volt vagy érzéketlen a nyomásra, fájdalomra, illetve amelyen friss hegek találhatók; ne használja a hasán, ha hastáji fájdalmat érez, ne használja a lábán, ha kiütések vannak rajta, és az alsó lábszárán,

ha megmagyarázhatatlan fájdalmat érez; továbbá kerülje el a nyak jobb és bal oldalán található artériát.
• Semmi esetben ne helyezze a készüléket a hasára. A készülék csak a háton, a tarkó illetve a derék környékén használható!
• Ne használja a készüléket olyan felületeken, ahol jelentős pattanások, kipirosodás, illetve más bőrproblémák tapasztalhatók. Ha a legkisebb fájdalmat vagy kellemetlen érzetet tapasztalja, azonnal hagyja abba a használatot.

3- HASZNÁLAT

Figyelem! A masszírozó mechanizmus működéséhez a készülék használata előtt minden esetben a hatszögletű kulccsal kötelezően el kell távolítani a készülék hátoldalán található, rögzítő szállítócsavart. Ha a csavart nem távolítja el, a készülék jóvátehetetlenül károsodhat. Eltávolítás után ne próbálja visszahelyezni a csavart, dobja el.

1.Rögzítse a masszázsfotelt egy ülőalkalmatosságra, az e célra szolgáló pánt segítségével, amely a fotel hátoldalán található. Saját kényelme érdekében javasoljuk, hogy a masszázsfotelt enyhén döntött háttámlájú ülőalkalmatosságra rögzítse.
2. Bontsa ki a kötést a vezetéken, hajtogassa ki és csatlakoztassa a dugaszt (c) a hálózathoz (1. ábra)
3. Helyezze magát kényelembe. Nyomja meg a "Be-/Kikapcsolás" gombot (1) a távirányítón (a (2) jelzőfény pirosan világítani kezd), és válassza ki az ENERGY (5) illetve a RELAX (3) programok egyikét, vagy állítsa össze a SHIATSU (7 zóna) masszázs segítségével a saját masszázsprogramját.
Az intenzívebb masszázs érdekében leveheti a masszírozó mechanizmuson található védőhuzatot (2. ábra)
Megjegyzés: a legelső használatok alkalmával előfordulhat, hogy egyes feszültséggócoknál fájdalmat érez. Ebben az esetben haladéktalanul módosítsa a masszázsfotelen való elhelyezkedését, amíg a masszázs kényelmes nem lesz.
A készülék kikapcsolása:
4. Nyomja meg a „Be-/Kikapcsolás" gombot (1). A piros jelzőfény villogni kezd, miközben a mechanizmus visszatér a kezdőpontra, majd leáll (a piros fény (2) kialszik).
5. Húzza ki a dugaszt (24) az aljzatból, biztosítva hogy a készülék nem léphet működésbe szándékolatlanul.

4. RELAX PROGRAM j

Ez a 30 perces program kifejezetten arra szolgál, hogy hosszú pihentető masszázst és jó közérzetet kínáljon Önnek.
1.Nyomja meg a SHIATSU gombot (3) a masszázs megkezdéséhez (a jelzőfény (4) felgyullad). Váltogassa a különböző masszázs, hőterápia és relaxáló zene fázisokat. A RELAX program kikapcsolásához nyomja meg másodszor a RELAX gombot (3).
Megjegyzés: A program funkció nem teszi lehetővé a masszázs paramétereinek módosítását (sebesség, hőterápia, zóna), vagy az MP3 lejátszó csatlakoztatását. A zene azonban módosítható. Növelheti (25) vagy csökkentheti (24) a hangerőt, illetve kiválaszthatja a kedvelt zeneszámot a 22 és 23 gombok segítségével.

5. ENERGY PROGRAM

Ez a 15 perces program kifejezetten arra szolgál, hogy frissítő masszázst, energiát és vitalitást közérzetet kínáljon Önnek.
1.Nyomja meg az ENERGY gombot (5) a program elindításához (a jelzőfény (6) felgyullad). Váltogassa a különböző masszázs, rezgés és frissítő zene fázisokat. Az ENERGY program kikapcsolásához nyomja meg másodszor az ENERGY gombot (5).
Megjegyzés: A program funkció nem teszi lehetővé a masszázs paramétereinek módosítását (sebesség, hőterápia, zóna), vagy az MP3 lejátszó csatlakoztatását. A zene azonban módosítható. Növelheti (25) vagy csökkentheti (24) a hangerőt, illetve kiválaszthatja a kedvelt zeneszámot a 22 és 23 gombok segítségével.

6- SHIATSU MASSZÁZS

A személyre szabott masszázs megkezdéséhez válassza ki azt a zónát, ahol a masszírozást szeretné.
FELSŐ (8): a hát közepétől a hát felső részéig terjedő SHIATSU masszázs.
ALSÓ (10): a hát közepétől a hát alsó részéig terjedő SHIATSU masszázs.
HÁT (12): a teljes hátra kiterjedő, felülről lefelé illetve fordítva haladó SHIATSU masszázs.

A SEBESSÉG VÁLTOZTATÁSA

Lehetősége van arra, hogy saját érzékenységétől függően változtassa a masszázs sebességét. A sebesség növeléséhez nyomja meg a SPEED (14) gomb felső részén lévő nyilat. A sebesség csökkentéséhez nyomja meg a SPEED (15) gomb felső részén lévő nyilat.
Megjegyzés: A sebességszabályozó funkció csak a a SHIATSU funkcióval használható.

7. REZGÉSEK

A masszázs szeánszot rezgő hatásokkal egészítheti ki, amelyek revitalizáló és feszültséglevezető hatással vannak. Kétféle rezgés fokozat létezik. Az első rezgés fokozat kiválasztásához nyomja meg egyszer a rezgés (VIBRATION) gombot (18). Az 1. sz. rezgés jelzőfény felgyullad (19). A második rezgés fokozat bekapcsolásához nyomja meg másodszor is a rezgés gombot (18). A 2. sz. rezgés jelzőfény felgyullad (20). A rezgések kikapcsolásához nyomja meg harmadszor is a rezgés gombot (18).

8. HŐTERÁPIA FUNKCIÓ

A masszírozó fotel enyhe meleget áraszt a masszírozás folyamán.
Nyomja meg a HEAT gombot (16) a hőterápia funkció bekapcsolásához. A masszírozó mechanizmus golyói világítani kezdenek, és a távirányító jelzőfénye narancssárga fénnyel világít(17). A hőmérséklet növeléséhez nyomja meg másodszor is a HEAT gombot (16). A távirányí-

tón a jelzőfény pirosan világít (17).
A hőérzet nem azonnal jelentkezik. 5-6 percet várni kell, mielőtt érezhetővé válik a hatása.
A funkció kikapcsolásához nyomja meg újra a HEAT gombot (16), a hőkibocsátás fokozatosan csökkenni kezd, és a jelzőfény kialszik (17).
Megjegyzés: A hőterápia funkció nem használható a SHIATSU személyre szabható masszázs (7) kiválasztása nélkül.

9. ZENÉLŐ FUNKCIÓ

a) Hangok
A masszírozó fotelbe 3 zeneszám van beleprogramozva: 2 lágy és relaxáló és 1 frissítő zeneszám.
1.Nyomja meg a zenélő funkció "Ki-/Bekapcsolás" gombját (21).
2.Válassza ki a kívánt zeneszámot, a zeneszám váltó gombok segítségével (22 és 23).
3.Állítsa be a hangerőt az intenzitás-beállító gombok segítségével (24 et 25)
4.A lejátszás szüneteltetéséhez nyomja meg egyszer a zenélő funkció "Ki-/Bekapcsolás" gombját (21)
Figyelem, a 3 előre beprogramozott zeneszám nem működik, ha a fotelt az MP3 lejátszóval összekötő kábelt (27) előtte nem távolította el a készülékről (3. ábra), illetve ha az MP3 lejátszó csatlakoztatva van a távirányítóhoz.

b) MP3 lejátszó
A masszírozó fotel az Ön által kiválasztott zeneszámokat is le tudja játszani, az MP3 lejátszó csatlakoztatásával.
1. Csatlakoztassa a vezetéket (27) a távirányítón található MP3 csatlakozó aljzathoz (26). Csatlakoztassa az MP3 lejátszót az erre szolgáló vezetékhez (3. ábra).
2.Kapcsolja be az MP3 lejátszót
• Amíg az MP3 lejátszó csatlakoztatva van, a zenélő funkcióhoz kapcsolódó műveletek irányítása az MP3 lejátszón keresztül történik, nem pedig a masszírozó készülék távirányítójával.
• Ne felejtsen megbizonyosodni róla, hogy a zenélő funkciót kikapcsolta, a masszázs szeánsz végeztével megnyomva a fotel be-/kikapcsoló gombját, és kihúzva a készüléket a hálózati aljzatból.

10- KARBANTARTÁS

Kapcsolja ki és hagyja lehűlni a készüléket. A tisztításhoz használjon enyhén mosószeres vízzel megnedvesített puha rongyot. Ügyeljen rá, hogy soha ne merítse a készülék semelyik részét sem a vízbe. Csak akkor használja újra a készüléket, ha teljesen megszáradt. Soha ne tisztogassa a matracot kemény kefével illetve maró hatású szerekkel, oldószerrel vagy alkohollal.
Figyelem, a matrac huzata nem távolítható el, és géppel nem mosható.

11- TÁROLÁS

Ne tegye el a készüléket addig, amíg a golyók nem hűltek ki teljesen. Használja az eredeti csomagoló kartont, vagy tárolja a készüléket hűvös, száraz és biztonságos helyen. Kerüljön minden érintkezést az éles vagy hegyes tárgyakkal, amelyek elszakíthatják vagy kilyukaszthatják a szövetanyagot. Ne tekerje a vezetéket a készülék köré, így elkerülhet mindenfajta károsodást. Ne függessze fel a készüléket az elektromos kábelnél fogva.

12- PROBLÉMA ESETÉN

Probléma	Magyarázat	Javasolt megoldás
• A készülék nem működik	• Nincs áramellátás.	• Ellenőrizze, hogy a dugó megfelelően be van-e dugva a konnektorba, vagy próbálja a készüléket egy másik konnektorhoz csatlakoztatni.
• Az előre beprogramozott zeneszámok lejátszása nem működik	• Az előre beprogramozott zeneszámokat nem lehet meghallgatni, ha az MP3 lejátszót és a távirányítót összekötő vezeték be van dugva	• Húzza ki a vezetéket (27) a távirányítóból
• Az „előző zeneszám" illetve „következő zeneszám" gombok, illetve a hangerő beállító gomb nem működnek	• A zenélő funkcióhoz kapcsolódó gombok csak az előre programozott zeneszámok meghallgatásához működnek. Nem működnek az MP3 lejátszóval	• A zenélő funkció vezérléséhez használja az MP3 lejátszó megfelelő gombjait
• A fotel magától megszakítja a masszázst	• A készülék 15 percnyi használat után SHIATSU módban magától kikapcsol	• Ha meg szeretné hosszabbítani a masszázs időtartamát, nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot (1)
• A távirányító villog és a készülék nem működik	• Az Ön készüléke biztonságos módban van	• Húzza ki a hálózati kábelt, várjon néhány másodpercet, majd csatlakoztassa újra: A készülék most már újra inicializálódott

13- VEGYÜNK RÉSZT A KÖRNYEZETVÉDELEMBEN!

ⓘ Az Ön készüléke számos értékesíthető vagy újrahasznosítható anyagot tartalmaz.

➲ A megfelelő kezelés végett, készülékét adja le egy gyűjtőhelyen vagy, ennek hiányában, egy hivatalos szervizközpontban.

1- SAUGOS PATARIMAI

Siekiant užtikrinti jūsų saugumą, šis aparatas atitinka taikomus standartus ir teisės aktus (žemos įtampos, elektromagnetinio suderinamumo, aplinkos direktyvas ir pan.).

• Šis aparatas nėra skirtas naudoti asmenims (taip pat vaikams), kurių fizinės, jutiminės arba protinės galimybės yra apribotos, taip pat asmenims, neturintiems atitinkamos patirties arba žinių, išskyrus tuos atvejus, kai už jų saugumą atsakingi asmenys užtikrina tinkamą priežiūrą arba jie iš anksto gauna instrukcijas dėl šio aparato naudojimo. Vaikai turi būti prižiūrimi, užtikrinant, kad jie nežaistų su aparatu.

• Niekada neleiskite vaikams žaisti su pakuotės popieriais, nes jie gali uždusti.

• Visada išjunkite aparatą iš elektros tinklo vos tik baigę jį naudoti ir prieš valydami. Norėdami aparatą sustabdyti paspauskite išjungimo mygtuką, paskui ištraukite kištuką iš elektros tinklo.

• Įjungto į tinklą aparato niekada nepalikite be priežiūros. Išjunkite jį iš elektros tinklo, kai nenaudojate, arba prieš dėdami ar išimdami detales ar priedus.

• Nelieskite į vandenį ar bet kokį kitą skystį įkritusio aparato. Išjunkite elektrą ir nedelsdami ištraukite laidą iš elektros tinklo. Aparatą laikykite sausoje vietoje. Nenaudokite jo drėgnoje patalpoje. Aparato nenaudokite arti vandens šaltinio, pavyzdžiui, vonios, kriauklės ar bet kokio kito indo ar talpyklos, kuriuose gali būti vandens. Aparatą tvarkykite tik visiškai sausomis rankomis, niekada nekiškite po vandeniu ar nelaikykite drėgnoje aplinkoje. Šis aparatas neturi būti laikomas vonios kambaryje.

• Į aparatą niekada nesekite segtukų ar kitų metalinių smeigtukų.

• Šį aparatą naudokite pagal pridedamą specialią jo naudojimo instrukciją. Nenaudokite gamintojo nerekomenduojamų priedų.

• Aparatą turi būti naudojamas tik su pateikiamu maitinimo bloku N° WT-6108CP-EU.

• Aparato niekada nejunkite, jeigu laidas arba jungtis pažeisti, jeigu aparatas veikia ne taip, kaip paprastai, nukrito ant žemės, buvo sugadintas arba įkrito į vandenį.

• Kreipkitės į pardavėjo priežiūros skyrių, įgaliotą atlikti priežiūrą po pardavimo, kad aparatas būtų apžiūrėtas.

• Laidą laikykite toli nuo įkaitusių paviršių.

• Aparatą naudojant per daug jis gali perkaisti, o jo naudojimo laikas – sutrumpėti. Jeigu jį naudojate daug, po kiekvieno ciklo darykite pertraukas, kad aparatas atvėstų.

• Neleiskite, kad į angas įkristų koks nors daiktas, ir į angas nekiškite jokių daiktų.

• Nenaudokite aparato vietose, kuriose purškiami aerozoliai (purkštuvais) arba tiekiama deguonis.

• Aparato nenaudokite po antklode arba pagalve. Dėl to jis galėtų perkaisti arba galėtų kilti gaisro pavojus, nutrenkti elektra arba būti sužalotas kūnas.

• Neneškite aparato už laido ar naudodamiesi juo kaip rankena. Aparatas niekada neturi būti keliamas, traukiamas arba sukamas laikant už maitinimo laido.

• Aparato nenaudokite lauke.

• Patikrinkite, ar jūsų elektros tinklo įtampa sutampa su nurodytąja ant aparato. Bet kokia jungimo klaida gali padaryti nepataisomos žalos, kuriai netaikoma garantija.

• Aparato neremontuokite patys.

• Nenaudokite aparato ir kreipkitės į įgaliotą priežiūros centrą, jeigu aparatas nukrito ant žemės ar veikia ne taip, kaip parastai.

• Kad išvengtumėte bet kokio nelaimingo atsitikimo, per stipriai nespauskite sėdimosios dalies.

• Kad būtų užtikrintas jūsų saugumas, šis aparatas automatiškai išsijungia po 15 minučių. Šios funkcijos nenaudokite vietoj IŠJUNGIMO funkcijos. Aparatą visada išjunkite, kai jis nenaudojamas.

• Nenaudokite elektros ilgiklio.

• Nenaudokite esant minusinei ir aukštesnei negu 35° C temperatūrai.

• Jei maitinimo laidas pažeistas, gamintojas, centras, kuris yra įgaliotas atlikti priežiūrą po pardavimo, arba panašios kvalifikacijos asmenys jį turi pakeisti, kad nebūtų pavojaus.

2- SVARBIOS ATSARGUMO PRIEMONĖS

PRIEŠ NAUDODAMI APARATĄ ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠĮ SKYRIŲ

• Jeigu turite sveikatos problemų, prieš naudodami šį aparatą paklauskite gydytojo patarimo.

• Asmenims, kuriems įdėtas širdies stimuliatorius, ir nėščioms moterims prieš naudojant šį aparatą patariama paklausti gydytojo patarimo.

• Aparato nenaudokite vaikui, neįgaliajam, miegančiam ar sąmonę praradusiam asmeniui masažuoti. Aparato nenaudokite asmeniui, kurio kraujo apytaka bloga, masažuoti.

• Be išankstinio gydytojo sutikimo aparato niekada nenaudokite ant kūno vietos, kurioje taikytas nuskausminimas arba kurioje nejaučiate nei spaudimo, nei skausmo.

• Jeigu naudodami aparatą jaučiate nepatogumų, nutraukite masažą ir pasitarkite su savo šeimos gydytoju.

• Aparatas skirtas naudoti ne profesiniams tikslams, bet asmeniškai, jis sukurtas atpalaiduojamajam pavargusių raumenų masažui atlikti. Aparato negalima naudoti vietoj medicininio gydymo.

• Negalima viršyti rekomenduojamos naudojimo trukmės.

• Aparato niekada nenaudokite ant sutinusios, nudegusios ar uždegimo apimtos kūno vietos, ant odos, padengtos spuogais ar išopėjusiomis žaizdomis; be išankstinio gydytojo sutikimo aparato niekada nenaudokite ant kūno vietos, kurioje yra neseniai susidariusių randų, nenaudokite ant kojų, jei išsiplėtusios venos, blauzdų, jei jaučiate nepaaiškinamą skausmą, miego arterijos kaklo dešinėje ir kairėje pusėse.

• Aparato jokiu būdu nedėkite po pilvu. Jis naudojamas tik nugarai, pakaušiui arba juosmeniui masažuoti!

• Aparato nenaudokite ant odos, kuri labai išberta spuogais, kurioje yra raudonų dėmių ar kitų odos pažeidimų. Jeigu jaučiate net menkiausią skausmą arba nemalonius pojūčius, nedelsdami nutraukite naudojimą.

• Aparato paviršius įkaitęs. Šilumai nejautrūs asmenys jį turi naudoti atsargiai.

3- NAUDOJIMAS

Dėmesio! Kad masažo mechanizmas veiktų, prieš naudodami aparatą privalote šešiakampiu raktu atsukti aparato užpakalinėje dalyje esantį varžtą. Jeigu jo neatsuksite, aparatas bus nepataisomai sugadintas. Išėmę varžtą jo nekeiskite, bet išmeskite.

1. Masažo fotelį pritvirtinkite prie kėdės tam skirtu diržu, esančiu fotelio užpakalinėje dalyje.
Kad būtų patogu, rekomenduojame fotelį dėti ant kėdės, kurios atlošas truputį palenktas.
2. Maitinimo bloką (h) sujunkite su fotelio laidu (c). Kištuką įkiškite į elektros tinklą (1 paveikslėlis).
3. Patogiai atsisėskite. Paspauskite nuotolinio valdymo pulto įjungimo / išjungimo jungiklį (1) (užsidega raudona lemputė (2)) ir pasirinkite vieną iš dviejų programų ENERGY (5) ar RELAX (3) arba masažuokite pasirinkę SHIATSU masažą (7 vieta).
Kad masažas būtų stipresnis, galite nuimti nugaros apsauginę dalį, esančią virš mechanizmo (2 paveikslėlis).
Pastaba. Naudojant fotelį pirmus kartus, kai kuriuose įtampos taškuose gali būti jaučiamas skausmas. Tokiu atveju pakeiskite savo padėtį ant fotelio, kad masažas būtų malonus.
Norėdami išjungti aparatą:
4. Paspauskite įjungimo / išjungimo jungiklį (1). Raudona lemputė mirksi tol, kol mechanizmas, prieš sustodamas, grįžta į pradinę padėtį (lemputė (2) užgesta).
5. Ištraukite kištuką (h) iš elektros tinklo, kad dėl neatidumo mechanizmas nepradėtų veikti.

4. PROGRAMA „RELAX“

Ši 30 minučių programa sukurta specialiai tam, kad galėtumėte ilgai mėgautis atpalaiduojamuoju masažu, padedančiu gerai jaustis.
1. Norėdami įjungti programą (užsidega lemputė (4)), paspauskite mygtuką RELAX (3). Vieną po kito keiskite įvairius masažo, šilumos ir atpalaiduojančios muzikos etapus. Norėdami išjungti programą RELAX, antrą kartą paspauskite mygtuką RELAX (3).
Pastaba. Veikiant programos funkcijai patys negalite keisti masažo parametrų (greičio, šilumos, vietos) arba įjungti MP3 grotuvo. Tačiau muziką keisti galima. Galite padidinti garsą (25) arba jį sumažinti (24), taip pat pasirinkti norimą melodiją spausdami 22 ir 23 mygtukus.

5. PROGRAMA „ENERGY“

Ši 15 minučių programa sukurta specialiai tam, kad galėtumėte mėgautis jėgų, energijos ir gyvybingumo teikiančiu masažu.
1. Norėdami įjungti programą (užsidega lemputė (6)), paspauskite mygtuką ENERGY (5). Vieną po kito keiskite įvairius masažo, vibravimo ir jėgų teikiančios muzikos etapus. Norėdami išjungti programą ENERGY, antrą kartą paspauskite mygtuką ENERGY (5).
Pastaba. Veikiant programos funkcijai patys negalite keisti masažo parametrų (greičio, šilumos, vietos) arba įjungti MP3 grotuvo. Tačiau muziką keisti galima. Galite padidinti garsą (25) arba jį sumažinti (24), taip pat pasirinkti norimą melodiją spausdami 22 ir 23 mygtukus.

6. „SHIATSU“ MASAŽAS

Norėdami pradėti masažą, pasirinkite vietą, kurią norite masažuoti.
VIRŠUTINĖ DALIS (8): SHIATSU masažas atliekamas nuo nugaros vidurio iki viršaus.
APATINĖ DALIS (10): SHIATSU masažas atliekamas nuo nugaros vidurio iki apačios.
NUGARA (12): SHIATSU masažas atliekamas nuo nugaros viršaus iki apačios.

GREIČIO KEITIMAS

Masažo greitį galite keisti pasirinkdami jį pagal masažuojamos vietos jautrumą. Norėdami padidinti greitį, paspauskite mygtuko SPEED viršutinę rodyklę (14). Norėdami jį sumažinti, paspauskite mygtuko SPEED apatinę rodyklę (15).
Pastaba. Greitį galima keisti tik atliekant SHIATSU masažą.

7. VIBRAVIMAS

Masažą galite papildyti vibravimo funkcija, kad kūnas būtų stimuliuojamas, o įtampa pašalinama. Yra du vibravimo būdai. Norėdami pasirinkti pirmąjį, VIBRAVIMO mygtuką (18) paspauskite vieną kartą. Užsidega vibravimo nr. 1 lemputė (19). Norėdami pasirinkti antrąjį vibravimo būdą, VIBRAVIMO mygtuką (18) paspauskite antrą kartą. Užsidega vibravimo nr. 2 lemputė (20). Norėdami vibravimą išjungti, VIBRAVIMO mygtuką (18) paspauskite trečią kartą.

8. ŠILUMOS FUNKCIJA

Masažuojant iš masažo fotelio sklinda švelni šiluma.
Norėdami įjungti šilumos funkciją paspauskite mygtuką HEAT (16). Užsidega masažo rutuliukai, o nuotolinio valdymo pulto lemputė dega oranžine spalva (17). Norėdami padidinti šilumą antrą kartą paspauskite mygtuką HEAT (16). Nuotolinio valdymo pulto lemputė užsidega raudona spalva (17).
Šiluma nepradeda sklisti tuojau pat. Kol pradedamas jausti jos poveikis, praeina 5—6 minutės.
Norėdami išjungti funkciją dar kartą paspauskite mygtuką HEAT (16), šiluma pamažu silpsta, o lemputė (17) užgesta.
Pastaba. Šilumos funkcijos negalima naudoti nepasirinkus SHIATSU masažo (7 vieta).

9. MUZIKOS FUNKCIJA

a) Melodijos

Masažo fotelyje yra trys melodijos: dvi ramios ir atpalaiduojančios, viena teikianti jėgų.

1. Paspauskite muzikos funkcijos įjungimo / išjungimo mygtuką (21).
2. Pasirinkite melodiją paspausdami melodijos parinkimo mygtukus (22 ir 23).
3. Nustatykite garsą spausdami garso stiprumo reguliavimo mygtukus (24 ir 25).
4. Norėdami padaryti pauzę, vieną kartą paspauskite muzikos funkcijos įjungimo / išjungimo mygtuką (21).

Atkreipiame dėmesį, kad 3 įrašytos melodijos negrojamos, jeigu laidas (27), kuriuo fotelis sujungiamas su MP3 grotuvu, neištrauktas (3 pav.) arba MP3 grotuvas sujungtas su nuotolinio valdymo pultu.

b) MP3 grotuvas

Iš fotelio taip pat gali būti grojama pasirinkta muzika sujungus jį su MP3 grotuvu.

1. Laidą (27) įjunkite į MP3 jungtį nuotolinio valdymo pulte (26). Į MP3 grotuvą įjunkite tam skirtą laidą (27) (3 pav.).
2. MP3 grotuvą įjunkite.

• Kai įjungtas MP3 grotuvas, visi su muzika susiję veiksmai atliekami per MP3 grotuvą, o ne naudojantis masažo fotelio nuotolinio valdymo pultu.

• Nepamirškite įsitikinti, kad muzikos funkcija išjungta, — baigę masažą paspauskite fotelio įjungimo / išjungimo mygtuką (1) ir ištraukite laidą iš elektros tinklo.

10- PRIEŽIŪRA

Išjunkite aparatą iš elektros tinklo ir leiskite jam atvėsti. Valymui naudokite švelnų skudurėlį, sudrėkintą vandeniu, kuriame ištirpinta truputį muilo. Atkreipiame dėmesį, kad jokia aparato dalis niekada neturi būti nardinama į vandenį. Aparatą vėl naudokite tik tuomet, kai jis visiškai išdžiūva. Čiužinio niekada nevalykite šiurkščiu šepečiu arba šveitimui skirtomis priemonėmis, tirpikliais ar alkoholiu.

Atkreipiame dėmesį, kad čiužinio negalima nuvilkti, jis neturi būti plaunamas mašina.

11- TVARKYMAS

Aparato negalima tvarkyti, kol masažo rutuliukai visiškai neatvėsta. Aparatą sudėkite į jo pakuotę arba padėkite vėsioje, sausoje ir saugioje vietoje. Užtikrinkite, kad su čiužiniu nesiliestų daiktai, kurių kampai išsikišę ar smaili ir kurie gali perplėšti ar pradurti audinio paviršių. Maitinimo laido nevyniokite apie aparatą, kad jis nebūtų sugadintas. Aparato nekabinkite už elektros laido.

12- PROBLEMOS

Problema	Paaiškinimas	Siūlomas sprendimas
• Aparatas neveikia.	• Nėra elektros srovės.	• Patikrinkite, ar kištukas gerai įkištas į tinklą, arba pabandykite aparatą įjungti į kitą tinklą.
• Įrašyta melodija negrojama.	• Įrašytos muzikos klausyti negalima, jei įjungtas laidas, kuriuo MP3 grotuvas sujungiamas su nuotolinio valdymo pultu.	• Laidą (27) ištraukite iš nuotolinio valdymo pulto.
• Mygtukai „pirmesnė melodija“ ir „paskesnė melodija“ ir garso reguliavimo mygtukas neveikia.	• Muzikos funkcijos mygtukai veikia tik tuomet, kai klausomasi įrašytų melodijų. Jie neveikia su MP3 grotuvu.	• Muzikos funkciją reguliuokite spausdami tam skirtus MP3 grotuvo mygtukus.
• Fotelis pats išsijungia.	• Aparatas išsijungia praėjus 15 minučių nuo naudojimo pradžios, kai pasirinktas SHIATSU masažas.	• Jei norite masažuoti ilgiau, galite aparatą įjungti iš naujo paspausdami įjungimo / išjungimo mygtuką (1).
• Distancinio valdymo kontrolinė lemputė mirksi bet prietaisas nedirba	• Jūsų prietaisas laukimo rėžime	• Išjunkite maitinimo laidą iš lizdo, palaukite kelias sekundes ir įjunkite laidą iš naujo:prietaisas perkrautas

13- PRISIDĖKIME PRIE APLINKOS APSAUGOS!

ⓘ Jūsų aparate yra daug medžiagų, kurias galima pakeisti į pirmines žaliavas arba perdirbti.

➲ Nuneškite jį į surinkimo punktą arba, jei jo nėra, į įgaliotą priežiūros centrą, kad aparatas būtų perdirbtas.

1- DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Jūsu drošībai, šī ierīce atbilst piemērojamām normām un direktīvām (Zema sprieguma direktīva, Elektromagnētiskā saderība, Vide...).

• Šo ierīci nevar izmantot personas (tai skaitā bērni) ar fiziskiem, maņu vai garīgiem traucējumiem, ka arī personas ar nepietiekamu pieredzi vai zināšanām, ja tās ierīci neizmanto personu, kas par tām atbildīgas, uzraudzībā vai arī tās minētā persona nav instruējusi par ierīces lietošanu. Uzmanieties, lai bērni nerotaļātos ar ierīci.

• Neļaujiet bērniem rotaļāties ar iepakojumu, jo pastāv noslāpšanas risks.

• Kad beidzāt lietot ierīci vai pirms tīrīšanas, vienmēr izslēdziet to no rozetes. Lai izslēgtu matraci, nospiediet matrača izslēgšanas pogu un tad izslēdziet to no rozetes.

• Kad ierīce ir ieslēgta, nekad neatstājiet to bez uzraudzības. Izslēdziet ierīci no rozetes, kad tā netiek lietota vai pirms daļu un piederumu pievienošanas vai atvienošanas.

• Nepieskarieties ierīcei, ja tā ir iekritusi ūdenī vai citā šķidrumā. Atslēdziet elektrību un uzreiz atslēdziet ierīci no elektrotīkla. Turiet sausā vietā – Nedarbiniet to mitrās vietās. Nelietojiet ierīci tādu ūdens avotu tuvumā kā vannas, izlietnes vai citas tvertnes vai trauki, kas var saturēt ūdeni. Lietojiet ierīci tikai ar pilnīgi sausām rokām, aizliegts to lietot zem ūdens vai vietās, kur tā var saslapināties. Ierīci nedrīkst uzglabāt vannas istabā.

• Neiespraudiet ierīcē kniepadatas vai citus metāliskus stiprinājumus.

• Lietojiet ierīci atbilstoši pievienotai lietošanas pamācībai, kas attiecas uz konkrētu ierīci. Nelietojiet piederumus, kuri nav ieteicami šai markai.

• Iekārta drīkst izmantot tikai un vienīgi kopā ar komplektā esošo barošanas bloku N° WT-6108CP-EU.

• Nelietojiet ierīci, ja ir bojāts tās barošanas vads vai savienotājs, ja tā darbojas nepareizi, ir nokritusi vai ir bojāta, vai ir iekritusi ūdenī.

• Ja nepieciešama apkope, sazinieties ar pārdevēja garantijas apkalpošanas servisu.

• Neturiet vadu tuvu karstām virsmām.

• Pārmērīga lietošana var novest pie ierīces pārkaršanas un samazināt ierīces darbmūžu. Ja tas notiek, lietošanas laikā izdariet pārtraukumus, lai ierīce atdzīstu pirms nākamās lietošanas.

• Neļaujiet iekrist un neko neiespraudiet nevienā no ierīces atverēm.

• Nedarbiniet ierīci telpās, kur tiek lietoti aerosolus saturoši produkti (smidzinātāji) vai tiek padots skābeklis.

• Nedarbiniet ierīci zem segas vai spilvena. Tas var izraisīt pārkaršanu vai ugunsgrēka, elektriskās strāvas trieciena vai miesas bojājumu risku.

• Nepārvietojiet ierīci, turot to aiz vada un nelietojiet vadu kā rokturi. Ierīci nedrīkst pacelt, vilkt vai pagriezt ar barošanas kabeļa palīdzību.

• Nelietojiet ierīci ārpus telpām

• Pārbaudiet, vai tīkla spriegums atbilst iekārtas spriegumam. Jebkāda kļūda elektrības pieslēgumā var radīt neatgriezeniskus bojājumus, kurus nesedz garantija.

• Nemēģiniet paši remontēt ierīci.

• Neizmantojiet iekārtu un sazinieties ar pilnvaroto servisa centru, ja iekārta ir nokritusi vai nestrādā pareizi.

• Lai novērstu jebkādu nelaimes gadījumu risku, nespiediet uz spilvena pārāk stipri.

• Jūsu drošībai šī ierīce automātiski apstājas pēc 15 minūtēm. Tomēr, neuzskatiet šo funkciju par „APTURĒŠANAS" režīma aizvietotāju. Neaizmirstiet izslēgt ierīci, ja tā netiek lietota.

• Neizmantojiet pagarinātāju.

• Neizmantojiet iekārtu, ja temperatūra ir zemāka par 0° vai augstāka par 35°.

• Ja barošanas vads ir bojāts, tas jāaizvieto ražotājam, garantijas apkalpošanas servisam vai personai ar līdzīgu kvalifikāciju, lai izvairītos no iespējamām briesmām.

2- SVARĪGI DROŠĪBAS PASĀKUMI

PIRMS IERĪCES LIETOŠANAS UZMANĪGI IZLASIET ŠO NODAĻU.

• Ja Jums ir veselības problēmas, pirms ierīces lietošanas pakonsultējieties ar ārstu.

• Cilvēkiem ar kardiostimulatoriem un grūtniecēm pirms ierīces lietošanas ieteicams pakonsultējieties ar ārstu.

• Nedrīkst lietot uz bērniem, invalīdiem, guļošiem cilvēkiem un tiem, kas atrodas bezsamaņā. -Nedrīkst lietot uz nejūtīgas ādas vai personai ar sliktu asins cirkulāciju.

• Bez ārsta piekrišanas kategoriski aizliegts lietot uz ķermeņa daļām pēc anestēzijas vai nejūtīgām pret spiedienu un sāpēm.

• Ja ierīces lietošanas laikā jūtaties neērti, pārtrauciet seansu un pakonsultējieties ar savu ārstu.

• Šī ierīce nav profesionāla, ir paredzēta personīgai lietošanai un veic nomierinošo masāžu nogurušiem muskuļiem. Tā neaizvieto medicīnisko ārstēšanu.

• Nepārsniedziet ieteicamo lietošanas ilgumu.

• Nekad neizmantojiet uz uztūkušas, apdedzinātas vai iekaisušas ķermeņa zonas vai arī izsitumu gadījumā vai čūlu gadījumā, vai arī attiecībā uz jebkādu ķermeņa zonu, kurā atrodas nesenas brūces bez iepriekšējas ārsta piekrišanas, uz kājām, ja tām ir varikozas vēnas, uz ikriem neizskaidrojamu sāpju gadījumā, uz kakla labās un kreisās miega artērijas.

• Nelieciet ierīci zem vēdera. Tā jālieto mugurai tikai pakauša vai jostas vietas līmenī!

• Nelietojiet ierīci uz ādas gabaliem ar pārmērīgu taukdziedzeru iekaisumu (pūtēm), piesarkumu un citiem ādas bojājumiem. Ja sajūtat jebkādas sāpes vai diskomfortu, nekavējoties pārtrauciet lietot ierīci.

• Ierīcei ir karsta virsma. Pret siltumu nejūtīgām personām ierīce jālieto ar piesardzību.

3- LIETOŠANA

Uzmanību! Masāžas mehānisma funkcionēšanai pirms lietošanas, izmantojot pieliktu uzgriežņu atslēgu, nepieciešams obligāti izņemt transportēšanas skrūvi, kas atrodas ierīces aizmugurējā pusē. Ja Jūs to neizņemsiet, tas novēdīs pie nenovēršamiem ierīces bojājumiem. Nemēģiniet pēc izņemšanas atkal uzstādīt skrūvi, izmetiet to.

1. Piestipriniet masāžas krēslu sēdeklim ar tam paredzēto siksnu palīdzību, kas atrodas krēsla aizmugurējā pusē. Lai būtu ērtāk, iesakām uzlikt krēslu uz sēdekļa ar nedaudz nolaistu atzveltni.
2. Savienojiet barošanas bloku (h) ar krēsla vadu (c). Pieslēdziet kontaktdakšu elektrotīklam (1. attēls)
3. Ērti apsēdieties. Nospiediet „Ieslēgšanas/izslēgšanas" pogu (1) uz tālvadības (lampiņa (2) iedegas sarkanā krāsā) un izvēlieties vienu no divām programmām ENERGY (5) vai RELAX (3) vai arī Jūs patstāvīgi varat izveidot Jūsu masāžas seansu, izmantojot SHIATSU masāžu (7. zona). Lai masāža būtu intensīvāka, varat pacelt atzveltnes aizsargu, kas atrodas uz mehānisma (2. attēls).

Piezīme: pirmo lietošanu laikā iespējamas sāpes konkrētās saspringuma vietās. Šajā gadījumā mainiet pozīciju uz krēsla, lai masāža būtu patīkama.

Lai apturētu ierīci:

4. Nospiediet „Ieslēgšanas/izslēgšanas" pogu (1). Kamēr mehānisms atgriežas sākotnējā pozīcijā, mirgo sarkanā lampiņa, tad tas apstājas (lampiņa (2) nodziest).
5. Izraujiet kontaktdakšu (h) no rozetes, lai mehānisms nevarētu nejauši ieslēgties.

4. RELAX PROGRAMMA

Šī 30 minūšu programma ir radīta īpaši ar mērķi Jums piedāvāt garu relaksējošas un labsajūtu radošas masāžas seansu.

1. Lai ieslēgtu programmu, nospiediet RELAX pogu (3) (iedegas lampiņa (4)). Jūs varat mainīt dažādas masāžas fāzes, siltumu un relaksējošo mūziku. Lai pārtrauktu programmu RELAX, vēlreiz nospiediet pogu RELAX (3).

Piezīme: Programmas funkcija neļauj Jums patstāvīgi mainīt masāžas parametrus (ātrumu, siltumu, zonu) vai pieslēgt Jūsu MP3 atskaņotāju. Tomēr Jūs varat mainīt mūziku. Jūs varat palielināt (25) vai samazināt (24) skaļumu, kā arī izvēlēties melodiju, kura Jums patīk labāk, izmantojot pogas 22 un 23.

5. ENERGY PROGRAMMA

Šī 15 minūšu programma ir radīta īpaši ar mērķi Jums piedāvāt tonizējošas, enerģiju un vitalitāti radošas masāžas seansu.

1. Lai ieslēgtu programmu, nospiediet ENERGY pogu (5) (iedegas lampiņa (6)). Jūs varat mainīt dažādas masāžas fāzes, vibrācijas un tonizējošo mūziku. Lai pārtrauktu programmu ENERGY, vēlreiz nospiediet pogu ENERGY (5).

Piezīme: Programmas funkcija neļauj Jums patstāvīgi mainīt masāžas parametrus (ātrumu, siltumu, zonu) vai pieslēgt Jūsu MP3 atskaņotāju. Tomēr Jūs varat mainīt mūziku. Jūs varat palielināt (25) vai samazināt (24) skaļumu, kā arī izvēlēties melodiju, kura Jums patīk labāk, izmantojot pogas 22 un 23.

6. SHIATSU MASĀŽA

Lai ieslēgtu personalizētu masāžas seansu, izvēlieties vēlamo masāžas zonu.

AUGŠPUSE (8): SHIATSU masāža tiek veikta no muguras vidus līdz muguras augšai.

APAKŠPUSE (10): SHIATSU masāža tiek veikta no muguras vidus līdz muguras apakšpusei

MUGURA (12): SHIATSU masāža tiek veikta pa visu muguru, no augšas uz apakšu un otrādi

ĀTRUMA MAINĪŠANA

Jūs varat mainīt masāžas ātrumu saskaņā ar savām vēlmēm. Lai palielinātu ātrumu, nospiediet bultiņu uz augšu pogai SPEED (14). Lai samazinātu ātrumu, nospiediet bultiņu uz leju pogai SPEED (15).

Piezīme: Ātruma maiņu nevar izmantot, ja nav izvēlēta Shiatsu masāža.

7. VIBRĀCIJAS

Jūs varat pabeigt masāžas seansu ar vibrācijām, lai atgriezu savu dinamiku un noņemt saspriegumu. Ir divi vibrāciju režīmi. Lai izvēlētos pirmo, vienreiz nospiediet VIBRATION (18) pogu. Iedegas vibrāciju lampiņa nr.1 (19). Lai pārietu uz otro vibrāciju režīmu, vēlreiz nospiediet VIBRATION (18) pogu. Iedegas vibrāciju lampiņa nr.2 (20). Lai pārtrauktu vibrācijas, nospiediet VIBRATION (18) pogu trešo reizi.

8. SILTUMA FUNKCIJA

Masāžas laikā masāžas krēsls izdala maigu siltumu.

Lai ieslēgtu siltuma funkciju, nospiediet HEAT pogu (16). Masāžas mehānisma bumbiņas iedegas un tālvadības lampiņa iedegas oranžā krāsā (17). Lai palielinātu temperatūru, nospiediet HEAT (16) pogu otru reizi. Tālvadības lampiņa iedegas dzeltenā krāsā (17).

Siltums neparādās uzreiz. Pirms sajutīsiet siltumu, jāuzgaida 5 vai 6 minūtes.

Lai izslēgtu funkciju, vēlreiz nospiediet HEAT pogu (16), siltums pakāpeniski samazinās un lampiņa nodziest (17).

Piezīme: Siltuma funkciju nevar izmantot, ja nav izvēlēta personalizētā Shiatsu masāža (7. zona).

9. MŪZIKAS FUNKCIJA

a) Melodijas

Masāžas krēsls ir aprīkots ar 3 melodijām: 2 maigas un relaksējošas melodijas un 1 uzmundrinoša melodija.

1. Nospiediet mūzikas funkcijas ieslēgšanas/izslēgšanas pogu (21) ⏯

2. Izvēlieties vēlamo ierakstu, izmantojot ieraksta izvēles pogas (22 un 23)
3. Noregulējiet skaļumu ar skaļuma intensitātes regulēšanas taustiņiem (24 un 25)
4. Lai uzliktu pauzi, nospiediet mūzikas funkcijas ieslēgšanas/izslēgšanas pogu (21)
Uzmanību: 3 ierakstītas melodijas netiek atskaņotas, kad vads (27), kas savieno krēslu ar MP3 atskaņotāju, nav izņemts (3. attēls) vai kad MP3 atskaņotājs ir pieslēgts pultij.

b) MP3 atskaņotājs
Krēsls arī var atskaņot izvēlētās melodijas, pateicoties MP3 atskaņotāja pieslēgvietai.
1. Iespraudiet vadu (27) MP3 pieslēgvietā pults pamatnē (26). Pieslēdziet savu MP3 atskaņotāju šim nolūkam paredzētajam vadam (27) (3. attēls).
2. Ieslēdziet MP3 atskaņotāju.
• Kad MP3 ir pieslēgts, visas ar mūziku saistītas darbības notiek caur MP3 nevis caur masāžas iekārtas pulti.
• Neaizmirstiet pārliecināties, ka mūzikas funkcija tika apturēta, nospiežot krēsla ieslēgšanas/izslēgšanas pogu (1) masāžas seansa beigās un atslēdzot kontaktdakšu no elektrotīkla.

10- KOPŠANA

Atslēdziet ierīci no strāvas un ļaujiet tai atdzīst. Tīrīšanai izmantojiet mīkstu lupatiņu, kas samitrināta nedaudz ziepjainā ūdenī. Uzmanību! Kategoriski aizliegts iegremdēt kādas ierīces daļas ūdenī. Ierīci drīkst lietot tikai, kad tā ir pilnīgi sausa. Matraci aizliegts tīrīt ar cietu suku vai abrazīviem līdzekļiem, šķīdinātājiem vai spirtu.
Uzmanību! Matrača pārvalku noņemt nedrīkst, kā arī nedrīkst to mazgāt veļas mazgājamā mašīnā.

11- SALIKŠANA

Nesalieciet ierīci, kamēr bumbiņas pilnīgi neatdzīst. Nolieciet ierīci tās kastē vai vēsā, sausā un drošā vietā. Nepieļaujiet matracim saskarties ar priekšmetiem ar izvirzītiem, vai asiem stūriem, kas var saplēst vai pārdurt auduma virsmu. Lai ierīce nesabojātos, neaptiniet ap to barošanas vadu. Nepakariniet to aiz elektrības vada.

12- PROBLĒMU GADĪJUMĀ

Problema	Paskaidrojums	Piedāvātais risinājums
• Iekārta nedarbojas	• Netiek padota strāva.	• Pārliecinieties, ka kontaktdakša ir kārtīgi ievietota kontaktligzdā vai mēģiniet pieslēgt iekārtu pie citas kontaktligzdas.
• Ierakstītas melodijas netiek atskaņotas	• Ierakstītas melodijas nav iespējams klausīties, ja ir ieslēgts vads, kas savieno MP3 atskaņotāju ar pulti	• Atvienojiet vadu (27) no tālvadības
• „Iepriekšējais mūzikas ieraksts" un „nākamais mūzikas ieraksts" pogas un skaļuma regulēšanas pogas nedarbojas	• Mūzikas funkcijas pogas darbojas tikai, klausoties ierīcē ierakstītas melodijas. Tās nedarbojas ar MP3 atskaņotāju.	• Regulējiet mūzikas funkciju, izmantojot MP3 atskaņotāja pogas
• Krēsls pārstāj darboties pats par sevi	• Drošības nolūkos ierīce SHIATSU režīmā pārstāj darboties pēc 15 lietošanas minūtēm.	• Ja Jūs vēlaties pagarināt Jūsu masāžas seansa ilgumu, Jūs varat vēlreiz ieslēgt Jūsu iekārtu, nospiežot pogu ieslēgšana/izslēgšana (1)
• Tālvadības gaismas mirgo un ierīce nedarbojas	• Jūsu ierīce ir drošības režīmā	• Atvienojiet elektrības vadu, uzgaidiet dažas sekundes un pievienot vadu atpakaļ: Jūs ierīce pārstartējās

13- PIEDALĪSIMIES VIDES AIZSARDZĪBĀ!

ⓘ Ierīces ražošanā izmantoti vairāki materiāli, kas ir lietojami atkārtoti vai otrreiz pārstrādājami.
➲ Nododiet ierīci elektroierīču savākšanas punktā vai autorizētā servisa centrā, lai nodrošinātu tās pārstrādi.

1- INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Pentru siguranța dumneavoastră, acest aparat este conform cu normele şi reglementările aplicabile (Directiva privind dispozitivele de joasă tensiune, Directiva privind compatibilitatea electromagnetică, Directiva privind protecția mediului...)

• Acest aparat nu trebuie să fie utilizat de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau de către persoane lipsite de experiență şi cunoştințe, cu excepția cazului în care acestea au putut beneficia, din partea unei persoane responsabile pentru siguranța lor, de supraveghere sau instruire prealabilă cu privire la utilizarea aparatului. Copiii trebuie să fie supravegheați pentru a asigura faptul că nu se joacă cu aparatul.

• A nu se permite niciodată copiilor să se joace cu hârtiile de ambalaj, deoarece se pot sufoca.

• Decuplați întotdeauna aparatul de la priza electrică, imediat după utilizare şi înaintea efectuării lucrărilor de curățare. Pentru a întrerupe funcționarea acestuia, apăsați butonul de Oprire, după care decuplați alimentarea de la rețeaua electrică.

• Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat în timp ce acesta este conectat la sursa de alimentare. Deconectați de la instalația electrică atunci când acesta nu este utilizat sau înainte de montarea sau demontarea pieselor sau accesoriilor.

• A nu se atinge un aparat care este căzut în apă sau în oricare alt lichid. Întrerupeți alimentarea de la rețeaua electrică şi decuplați imediat. A se păstra la loc uscat – A nu se pune în funcțiune în condiții de umiditate sau de umezeală. A nu se utiliza aparatul în apropierea unei surse de apă, cum ar fi căzi, chiuvete sau orice altă formă de rezervor sau recipient care ar putea conține apă. Nu manipulați aparatul decât cu mâinile foarte uscate, niciodată sub apă sau într-un mediu care ar putea produce umiditate. Acest aparat nu trebuie să fie utilizat într-o cameră de baie.

• A nu se introduce niciodată ace sau alte fixări metalice în aparat.

• Utilizați acest aparat în conformitate cu modul de utilizare inclus şi specific acestuia. A nu se utiliza accesorii care nu sunt recomandate de producător.

• Aparat trebuie utilizat exclusiv cu blocul de alimentare furnizat nr. WT-6108CP-EU.

• A nu se pune niciodată în funcțiune aparatul în cazul în care cablul sau priza sunt deteriorate, în caz de funcționare necorespunzătoare, în caz de cădere, deteriorare sau de cădere în apă.

• Pentru toate operațiile de întreținere, contactați service-ul post-vânzare al distribuitorului dumneavoastră.

• Țineți cablul la distanță față de suprafețele încălzite.

• O utilizare excesivă ar putea determina o supraîncălzire şi ar putea scurta durata de viață a produsului. Dacă se produce acest lucru, răriți ciclurile de utilizare pentru a permite răcirea aparatului între operații.

• Nu permiteți niciodată căderea şi nu introduceți niciun obiect în orificii.

• A nu se porni funcționarea în locațiile în care sunt utilizate produse cu aerosoli (vaporizatoare) sau în care este administrat oxigen.

• A nu se porni funcționarea sub o cuvertură sau o pernă de dormit. Acest lucru ar putea provoca o supraîncălzire sau prezintă riscul de incendiu, electrocutare sau vătămări corporale.

• A nu se transporta aparatul cu ajutorul cablului sau utilizându-l drept mâner. Aparatul nu trebuie să fie niciodată ridicat, tras sau apucat de cablul de alimentare.

• A nu se utiliza în aer liber.

• Verificați dacă tensiunea instalației dumneavoastră electrice corespunde tensiunii aparatului. Erorile de conectare la sursa de alimentare electrică pot cauza defecțiuni iremediabile, care nu sunt acoperite de garanție.

• Nu încercați să reparați aparatul fără ajutor specializat.

• Nu utilizați aparatul şi contactați un centru de service agreat dacă aparatul dumneavoastră a căzut sau nu funcționează normal.

• Pentru a evita riscurile de accidente, nu exercitați o presiune prea mare pe scaun.

• Pentru siguranța dumneavoastră, funcționarea acestui aparat este întreruptă automat după 15 minute. Această funcție nu trebuie să fie considerată ca un substitut al modului OPRIRE. Întrerupeți întotdeauna funcționarea aparatului atunci când nu este utilizat.

• Nu folosiți un prelungitor electric.

• Nu utilizați aparatul la temperaturi mai mici de 0° şi mai mari de 35°.

• Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit de fabricant, de serviciul post-vânzare al acestuia sau de către persoane cu o calificare similară pentru evitarea unui pericol.

2- MĂSURI IMPORTANTE DE PRECAUȚIE

ÎNAINTE DE A UTILIZA APARATUL, VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE ACEASTĂ SECȚIUNE.

Dacă aveți probleme de sănătate, consultați un medic înainte de a utiliza acest aparat.

• Se recomandă ca persoanele care dețin un stimulator cardiac şi femeile însărcinate să consulte un medic înainte de a utiliza acest aparat.

• A nu se utiliza în cazul copiilor, persoanelor invalide, adormite sau inconştiente. A nu se utiliza în cazul unei persoane care suferă de o circulație sanguină deficitară.

• A nu se utiliza niciodată pe zonele corpului care au fost anesteziate sau care nu resimt presiunea şi nici durerea, fără acordul în prealabil al medicului.

• În cazul în care devine incomodă utilizarea aparatului, întrerupeți şedințele şi consultați-vă medicul curant.

• Acesta este un aparat neprofesional, destinat utilizării personale şi creat pentru a asigura un masaj care calmează muşchii obosiți. A nu se utiliza ca înlocuitor pentru un tratament medical.

• A nu se depăşi durata de utilizare recomandată.

• A nu se utiliza niciodată pe zonele corpului care sunt umflate, arse sau inflamate sau în caz de erupții.

cutanate sau de plăgi ulcerate, nici pe zonele care prezintă cicatrice recente, fără acordul în prealabil al medicului, pe picioare, dacă acestea prezintă varice, pe pulpele picioarelor, în cazul unei dureri inexplicabile, pe artera carotidă din partea dreaptă şi din partea stângă a gâtului.

• Mai ales, nu aşezaţi aparatul pe abdomenul dumneavoastră. Acesta se utilizează pe spate, doar la nivelul cefei sau a zonei lombare!
• Nu utilizaţi aparatul în zone în care pielea prezintă acnee severă, roşeaţă sau alte afecţiuni cutanate. Dacă resimţiţi cea mai mică durere sau senzaţie dezagreabilă, întrerupeţi imediat utilizarea.
• Aparatul este prevăzut cu o suprafaţă caldă. Persoanele insensibile la căldură trebuie să utilizeze cu prudenţă acest aparat.

3- UTILIZARE

Atenţie! Pentru ca mecanismul de masaj să funcţioneze, trebuie neapărat ca, înainte de orice utilizare, să scoateţi şurubul de transport situat în partea din spate a aparatului cu ajutorul cheii hexagonale. Dacă nu îl scoateţi, aparatul dumneavoastră se va deteriora iremediabil. Nu încercaţi să montaţi la loc şurubul după ce l-aţi scos; aruncaţi-l.

1. Fixaţi fotoliul de masaj pe un scaun cu ajutorul centurii prevăzute în acest scop şi situate în partea din spate a fotoliului. Pentru confortul dumneavoastră, vă recomandăm să aşezaţi fotoliul pe un scaun cu spătarul uşor înclinat.
2. Conectaţi blocul de alimentare (h) la cablul fotoliului (c). Conectaţi priza la reţeaua electrică (Figura 1).
3. Aşezaţi-vă confortabil. Apăsaţi întrerupătorul de „pornire/oprire" (1) de pe telecomandă (indicatorul luminos (2) se aprinde în culoarea roşie) şi selectaţi unul din cele două programe ENERGY (5) sau RELAX (3) sau creaţi-vă propria şedinţă de masaj graţie masajului SHIATSU (zona 7).

Pentru un masaj mai intens, puteţi scoate protecţia pentru spătar care se află deasupra mecanismului (Figura 2).
Observaţie: cu ocazia primelor utilizări, este posibil ca anumite puncte de tensiune să fie dureroase. În acest caz, nu ezitaţi să vă schimbaţi poziţia pe fotoliu pentru ca masajul să fie plăcut.
Pentru a întrerupe funcţionarea aparatului:
4. Apăsaţi întrerupătorul de „pornire/oprire" (1). Indicatorul luminos de culoare roşie luminează intermitent în timp ce mecanismul revine în punctul iniţial, după care se opreşte (indicatorul luminos (2) se stinge).
5. Decuplaţi priza (h) de la reţeaua electrică pentru a vă asigura că mecanismul nu va reîncepe să funcţioneze în mod accidental.

4. PROGRAMUL RELAX

Acest program de 30 de minute a fost creat special pentru a vă oferi o lungă şedinţă de masaj relaxant şi o sursă de confort.
1. Apăsaţi pe butonul RELAX (3) pentru a începe programul (indicatorul luminos (4) se aprinde). Veţi alterna diferite faze de masaj, căldură şi muzică relaxantă. Pentru a opri programul RELAX, apăsaţi încă o dată pe butonul RELAX (3).
Observaţie: Funcţia programului nu vă permite să modificaţi personal parametrii de masaj (viteză, căldură, zonă) sau să vă conectaţi playerul MP3. Rămâne totuşi posibilitatea de a modifica muzica. Puteţi să măriţi volumul (25) sau să îl micşoraţi (24), precum şi să alegeţi piesa muzicală preferată cu ajutorul butoanelor 22 şi 23.

5. PROGRAMUL ENERGY

Acest program de 15 minute a fost creat special pentru a vă oferi o şedinţă de masaj tonifiantă şi o sursă de energie şi vitalitate.
1. Apăsaţi pe butonul ENERGY (5) pentru a începe programul (indicatorul luminos (6) se aprinde). Veţi alterna diferite faze de masaj, vibraţii şi muzică tonică. Pentru a opri programul ENERGY, apăsaţi încă o dată pe butonul ENERGY (5).
Observaţie: Funcţia programului nu vă permite să modificaţi personal parametrii de masaj (viteză, căldură, zonă) sau să vă conectaţi playerul MP3. Rămâne totuşi posibilitatea de a modifica muzica. Puteţi să măriţi volumul (25) sau să îl micşoraţi (24), precum şi să alegeţi piesa muzicală preferată cu ajutorul butoanelor 22 şi 23.

6. MASAJ SHIATSU

Pentru a iniţia şedinţa de masaj personalizat, selectaţi zona pe care doriţi să o masaţi.
HAUT (Sus) (8): masaj SHIATSU localizat de la mijlocul spatelui până în partea de sus.
BAS (Jos) (10): masaj SHIATSU localizat de la mijlocul spatelui până în partea de jos.
DOS (Spate) (12): masaj SHIATSU al întregului spate, de sus în jos şi de jos în sus

VARIAŢIA VITEZEI

Aveţi posibilitatea de a modifica viteza de masaj în funcţie de sensibilitatea dumneavoastră. Pentru a mări viteza, apăsaţi pe săgeata din partea de sus a butonului SPEED (Viteză) (14). Pentru a micşora viteza, apăsaţi pe săgeata din partea de jos a butonului SPEED (Viteză) (15).
Observaţie: Variaţia vitezei poate fi utilizată doar cu funcţia de masaj SHIATSU.

7. VIBRAŢII

Puteţi completa şedinţa dumneavoastră de masaj cu vibraţii pentru a vă redinamiza şi elimina încordarea. Există două moduri de vibraţii.
Pentru a-l selecta pe primul, apăsaţi o singură dată pe butonul VIBRATION (Vibraţie) (18). Indicatorul luminos pentru vibraţii nr. 1 se aprinde (19). Pentru a obţine cel de-al doilea mod de vibraţii, apăsaţi din nou pe butonul VIBRATION (Vibraţie) (18). Indicatorul luminos pentru vibraţii nr. 2 se aprinde (20). Pentru a întrerupe vibraţiile, apăsaţi a treia oară pe butonul VIBRATION (Vibraţie) (18).

8. FUNCŢIA DE ÎNCĂLZIRE

Fotoliul de masaj răspândeşte o uşoară căldură pe toată durata masajului.
Apăsaţi pe butonul HEAT (Încălzire) (16) pentru a activa funcţia de încălzire. Bilele mecanismului de masaj luminează, iar indicatorul luminos al telecomenzii se aprinde în culoarea portocaliu (17). Pentru a mări temperatura, apăsaţi încă o dată pe butonul HEAT (Încălzire) (16). Indicatorul luminos al telecomenzii se aprinde în culoarea roşie (17).
Încălzirea nu are loc imediat. Trebuie să aşteptaţi 5-6 minute până îi simţiţi efectul.
Pentru a dezactiva funcţia, apăsaţi din nou pe butonul HEAT (Încălzire) (16); căldura este micşorată treptat, iar indicatorul luminos (17) se stinge.
Observaţie: Funcţia de încălzire nu poate fi utilizată fără selectarea masajului personalizabil SHIATSU (zona 7).

9. FUNCȚIA DE REDARE A MELODIILOR

a) Sunete

Fotoliul de masaj este prevăzut cu 3 melodii: 2 melodii lente şi relaxante şi 1 melodie tonică.

1.Apăsaţi butonul «Pornire/oprire» (21) ⏯ a funcţiei de redare a melodiilor

2.Selectaţi melodia preferată cu ajutorul butoanelor pentru selectarea titlului (22 şi 23) ⏮ ⏭

3.Reglaţi volumul sonor cu ajutorul tastelor pentru reglarea intensităţii (24 şi 25) ⊖ ⊕

4.Pentru a face o pauză, apăsaţi o singură dată butonul «Pornire/oprire» (21) ⏯ a funcţiei de redare a melodiilor

Atenţie, difuzarea celor 3 sunete înregistrate nu este posibilă în cazul în care cablul (27) care conectează fotoliul la playerul MP3 nu a fost extras (figura 3) sau în cazul în care playerul dumneavoastră MP3 este conectat la telecomandă.

b) Player MP3

Fotoliul dumneavoastră poate difuza, de asemenea, melodiile dumneavoastră preferate, graţie conexiunii pentru playere MP3.

1. Conectaţi cablul (27) la conectorul MP3 care se află pe telecomandă în locaţia (26). Conectaţi-vă playerul MP3 la cablul (27) prevăzut în acest scop (figura 3).

2.Porniţi funcţionarea playerului dumneavoastră MP3

• Atunci când este conectat playerul MP3, toate acţiunile legate de muzică sunt operate de pe playerul MP3 şi nu cu ajutorul telecomenzii aparatului de masaj.

• Nu uitaţi să vă asiguraţi că funcţia de redare a melodiilor este întreruptă, prin apăsarea butonului de pornire/oprire a funcţionării pernei (1) la finalul şedinţei dumneavoastră de masaj şi prin deconectarea de la instalaţia electrică.

10- ÎNTREŢINEREA

Deconectaţi aparatul şi permiteţi răcirea acestuia. Pentru a-l curăţa, utilizaţi o lavetă moale, umezită cu soluţie de apă şi detergent de concentraţie scăzută. Procedaţi cu atenţie pentru a nu scufunda niciodată vreo parte a aparatului dumneavoastră în apă. Nu reutilizaţi aparatul decât atunci când acesta este complet uscat. Nu curăţaţi niciodată salteaua cu o perie dură sau cu produse abrazive, solvenţi sau alcool.

Atenţie, husa saltelei nu este detaşabilă şi nu trebuie să fie spălată la maşină.

11- DEPOZITAREA

Nu depozitaţi aparatul până când bilele nu sunt răcite complet. Depozitaţi aparatul în cutia de ambalare a acestuia sau într-un loc aerisit, uscat şi sigur. Evitaţi contactul cu obiectele ce prezintă colţuri proeminente sau ascuţite, susceptibile să rupă sau să perforeze suprafaţa ţesutului. Pentru a evita deteriorarea, nu înfăşuraţi cablul de alimentare în jurul aparatului. Nu îl suspendaţi de firul electric.

12- ÎN CAZ DE PROBLEME

Problemă	Explicaţie	Soluţie propusă
• Aparatul nu funcţionează	• Nu există alimentare cu energie electrică.	• Verificaţi dacă fişa este introdusă corect în priză sau încercaţi să conectaţi aparatul la o altă priză.
• Difuzarea melodiilor înregistrate în prealabil nu funcţionează.	• Nu este posibilă ascultarea melodiilor înregistrate în prealabil în cazul în care este cuplat cablul care conectează playerul MP3 la telecomandă.	• Deconectaţi cablul (27) de la telecomandă.
• Butoanele „melodia anterioară" şi „melodia următoare", precum şi comanda pentru volum nu funcţionează.	• Butoanele funcţiei de redare a melodiilor nu funcţionează decât pentru a asculta sunetele înregistrate în prealabil. Ele nu funcţionează cu playerul MP3.	• Controlaţi funcţia de redare a melodiilor cu ajutorul butoanelor prevăzute în acest scop pe playerul dumneavoastră MP3
• Funcţionarea fotoliului este întreruptă automat.	• Funcţionarea aparatului este întreruptă după 15 minute de utilizare în modul SHIATSU.	• Dacă doriţi să prelungiţi durata şedinţei dumneavoastră de masaj, puteţi reporni aparatul apăsând pe butonul de pornire/oprire (1).
• Luminile de la telecomandă clipesc iar aparatul nu funcţionează	• Aparatul se află în modulul de siguranţă	• Deconectaţi aparatul de la sursa de curent, aşteptaţi câteva secunde apoi reintroduceţi cablul de alimentare in priză: Aparatul dumnevoastră este reiniţializat.

13- SĂ PARTICIPĂM LA PROTECŢIA MEDIULUI!

ⓘ Aparatul dumneavoastră conţine numeroase materiale valorificabile sau reciclabile.

➲ Predaţi-l la un punct de colectare sau, în lipsa acestuia, la un centru de service autorizat pentru a fi procesat în mod corespunzător.

RU

1- ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

В целях Вашей безопасности этот прибор соответствует действующим нормам и правилам (Директивы, касающиеся низкого напряжения, электромагнитной совместимости, охраны окружающей среды и т.д.).

• Этот прибор не предназначен для использования лицами (в том числе детьми) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта и знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.

• Ни в коем случае не разрешайте детям играть с бумажной упаковкой, поскольку они могут задохнуться.

• По окончании использования прибора и перед его чисткой необходимо отключать матрац из сети электропитания. Для выключения прибора, нажмите кнопку «Выкл.», а затем выньте штепсельную вилку из розетки.

• Запрещается оставлять без присмотра подключенный к сети электропитания прибор. Если прибор не используется, или необходимо присоединить либо отсоединить какие-либо детали или аксессуары, необходимо отключать сетевой шнур от сети электропитания.

• Запрещается прикасаться к прибору, если он упал в воду или любую другую жидкость. В таком случае немедленно отключите сетевой шнур от сети электропитания. Прибор должен храниться в сухом помещении. Запрещается использовать матрац во влажном или сыром помещении. Не пользуйтесь прибором вблизи источников воды, например, ванных, раковин и любых других резервуаров и емкостей, в которых может содержаться вода. Разрешается работать с прибором только сухими руками, запрещается использовать устройство под водой или в условиях, которые могу привести к его увлажнению. Запрещается устанавливать этот прибор в ванной комнате.

• Никогда не вставляйте в прибор булавки или другие металлические средства фиксации.

• Данное устройство предназначено исключительно для использования в соответствии с прилагаемыми правилами эксплуатации, разработанными специально для данного устройства. Разрешается использовать только рекомендованные производителем аксессуары.

• Используйте эпилятор только с аккумуляторной батареей N° WT-6108CP-EU, поставляемой в комплекте.

• Запрещается включать прибор, если поврежден шнур электропитания или штепсельный разъем, в случае неисправной работы прибора, его падения или износа, либо в случае его попадания в воду.

• Для осуществления ремонта обращайтесь в гарантийный центр обслуживания Вашего дистрибьютора.

• Следует избегать соприкосновения шнура электропитания с горячими поверхностями.

• Чрезмерное использование прибора может привести к его перегреву и сокращению срока эксплуатации. В случае перегрева увеличьте промежутки между процедурами массажа – это позволит прибору охлаждаться перед каждой процедурой.

• Запрещено бросать или вставлять какие-либо предметы в отверстия прибора.

• Запрещается использовать устройство в помещениях, в которых используются аэрозоли (распылители) или подается кислород.

• Запрещается включать накрытый матрац или матрац, на котором лежит подушка. Это может привести к перегреву, а также вызвать риск пожароопасной ситуации, удара электрическим током или телесных повреждений.

• Запрещается при переносе матраца тянуть его за шнур электропитания или использовать его в качестве переносной ручки. Запрещается приподнимать, тянуть или поворачивать матрац, используя для этого шнур электропитания.

• Запрещается использовать устройство вне помещения.

• Убедитесь, что напряжение данного прибора соответствует напряжению в вашей электросети. Неправильное подключение может привести к необратимым повреждениям, на которые не распространяется действие гарантии.

• Не пробуйте ремонтировать прибор самостоятельно.

• Если прибор упал или не работает надлежащим образом, не пользуйтесь им и обратитесь в аккредитованный сервисный центр.

• Во избежание риска любых повреждений не давите слишком сильно на поверхность прибора.

• Для вашей безопасности прибор автоматически выключается через 15 минут. Данная функция не заменяет собой режим ARRÊT (ВЫКЛЮЧЕНИЕ). Всегда выключайте прибор, когда вы им не пользуетесь.

• Не пользуйтесь электрическим удлинителем.

• На пользуйтесь прибором при температуре ниже 0° и выше 35°.

• Если шнур питания поврежден, в целях безопасности его замена должна выполняться производителем, в уполномоченном сервисном центре или квалифицированным специалистом.

2- ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ:

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРИБОРА ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ДАННЫЙ РАЗДЕЛ.

• Если у вас есть каких-либо проблемы со здоровьем, перед использованием данного прибора проконсультируйтесь со своим врачом.

• Лицам с кардиостимулятором и беременным женщинам перед использованием данного прибора рекомендуется проконсультироваться с врачом.

• Не используйте прибор для выполнения массажа ребенку, лицу с ограниченными физическими возможностями, человеку, который спит или находится без сознания. Не используйте прибор для выполнения массажа человеку, страдающему расстройством системы кровообращения.

• Без предварительно разрешения врача не применяйте прибор на любых участках тела, которые находятся под действием анестезии или нечувствительны к надавливанию или боли.

• В случае возникновения неприятных ощущений во время эксплуатации прибора прервите сеанс и проконсультируйтесь с лечащим врачом.

• Данный прибор разработан для бытового, непрофессионального использования и предназначен для расслабляющего массажа уставших мышц. Использование прибора не заменяет собой медицинское лечение.
• Не превышайте рекомендуемое время использования.
• Ни в коем случае не используйте прибор на участках тела, где кожа опухла, обожжена, воспалена или же покрыта сыпью или нарывает, а также на любых участках со свежими шрамами без предварительного разрешения врача, на ногах при варикозном расширении вен, на икрах в случае необъяснимой боли, на сонной артерии с правой и левой стороны шеи.
• Ни в коем случае не кладите прибор на живот. Прибор следует использовать для массажа спины - исключительно в области шеи и поясницы!
• Не используйте прибор на участках тела с сильной угревой сыпью, красными пятнами или другими заболеваниями кожи. При появлении малейшей боли или неприятных ощущений немедленного прекратите эксплуатацию прибора.
• Поверхность прибора нагревается, поэтому лицам нечувствительным к теплу следует пользоваться данным прибором с осторожностью.

3 - ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Внимание! Для того, чтобы массажер работал, перед первым использованием следует при помощи шестигранного ключа снять транспортировочный болт, расположенный на спинке прибора. Если вы его не снимите, поврежденный прибор не будет подлежать ремонту. Не возвращайте на место снятый болт, выбросьте его.

1. Закрепите массажное кресло на стуле при помощи предусмотренного для этих целей ремня, расположенного в задней части кресла. Для вашего удобства рекомендуется размещать кресло на стуле, спинка которого слегка наклонена.
2.Присоедините блок питания (h) к шнуру кресла (c). Включите в электрическую розетку (Рисунок 1).
3. Сядьте поудобнее. Нажмите на переключатель «Включение/Выключение» (1) на пульте дистанционного управления (индикатор (2) загорится красным цветом) и выберите одну из двух программ ENERGY (ЭНЕРГИЯ) (5) или RELAX (РАССЛАБЛЕНИЕ) (3) или же индивидуальный сеанс массажа на основе массажа ШИАЦУ (область 7).

Для увеличения интенсивности массажа снимите с прибора защитный чехол (Рисунок 2).

Примечание: во время первых сеансов надавливание на некоторые точки может быть болезненным. В таком случае поменяйте положение тела на кресле так, чтобы массаж был приятным.

Чтобы выключить прибор:

4. Нажмите на переключатель «Включение/Выключение» (1). Пока массажер возвращается в исходное положение, будет мигать красный индикатор (2), который погаснет после остановки прибора.
5. Выключите прибор из розетки (h), чтобы он не начал работать случайно.

4. ПРОГРАММА RELAX (РАССЛАБЛЕНИЕ)

Эта 30-тиминутная программа специально разработана для того, чтобы к вашим услугам был длинный сеанс расслабляющего массажа - источник хорошего самочувствия.

1. Чтобы запустить программу, нажмите на кнопку RELAX (3) (загорится индикатор (4)). В программе предусмотрено чередование различных фаз массажа, нагревание и расслабляющая музыка. Чтобы остановить программу RELAX, нажмите второй раз на кнопку RELAX(3).

Примечание: данная программа не предусматривает самостоятельного изменения параметров массажа (скорость, степень нагревания, область) или подключения MP3-плейера. Однако, можно регулировать музыкальное сопровождение. Вы можете сделать звук громче (25) или тише (24), а также выбрать предпочтительную музыкальную композицию при помощи кнопок 22 и 23.

5. ПРОГРАММА ENERGY (ЭНЕРГИЯ)

Эта 15-тиминутная программа специально разработана для того, чтобы к вашим услугам был сеанс тонизирующего массажа - источник энергии и жизненных сил.

1. Чтобы запустить программу, нажмите на кнопку ENERGY (5) (загорится индикатор (6)). В программе предусмотрено чередование различных фаз массажа, вибромассаж и бодрящая музыка. Чтобы остановить программу ENERGY, нажмите второй раз на кнопку ENERGY (5).

Примечание: данная программа не предусматривает самостоятельного изменения параметров массажа (скорость, степень нагревания, область) или подключения MP3-плейера. Однако, можно регулировать музыкальное сопровождение. Вы можете сделать звук громче (25) или тише (24), а также выбрать предпочтительную музыкальную композицию при помощи кнопок 22 и 23.

6. МАССАЖ ШИАЦУ

Чтобы начать индивидуальный сеанс массажа, выберите область, которая будет массироваться.
HAUT (ВЕРХ) (8) : массаж ШИАЦУ будет выполняться для верхней части спины.
BAS (НИЗ) (10) : массаж ШИАЦУ будет выполняться для нижней части спины.
DOS (СПИНА) (12) : массаж ШИАЦУ будет выполняться по всей спине - сверху вниз и снизу вверх.

ИЗМЕНЕНИЕ СКОРОСТИ

Вы можете изменять скорость массажа исходя из своих ощущений. Чтобы увеличить скорость, нажмите на стрелку над кнопкой SPEED (14). Чтобы уменьшить скорость, нажмите на стрелку под кнопкой SPEED (15).

Примечание: Изменение скорости возможно только в режиме массажа ШИАЦУ.

7. ВИБРОМАССАЖ

Чтобы снять напряжение и вновь почувствовать себя активным, вы можете завершить сеанс массажа вибромассажем. Вибромассаж существует в двух режимах. Чтобы выбрать первый, нажмите один раз на кнопку VIBRATION (18). Загорится индикатор вибромассажа №1 (19). Для перехода во второй режим вибромассажа, нажмите второй раз на кнопку VIBRATION (18). Загорится индикатор вибромассажа №2 (20). Чтобы отключить вибромассаж, нажмите третий раз на кнопку VIBRATION (18).

8. НАГРЕВАТЕЛЬНАЯ ФУНКЦИЯ

В процессе массажа от массажного кресла исходит легкое тепло.

Нажмите на кнопку HEAT (16), чтобы запустить нагревательную функцию. Массажные шарики начнут светиться, а индикатор на пульте дистанционного управления загорится оранжевым цветом (17). Чтобы увеличить температуру, нажмите второй раз на кнопку HEAT (16). Индикатор на пульте дистанционного управления загорится красным цветом (17).

Нагревание происходит постепенно. Вы сможете ощутить его эффект через 5-6 минут.

Чтобы отключить эту функцию, нажмите еще раз на кнопку HEAT (16), тепло постепенно уменьшиться, и индикатор (17) погаснет.

Примечание: нагревательная функция работает только в режиме индивидуального массажа ШИАЦУ (область 7).

9. МУЗЫКАЛЬНОЕ СОПРОВОЖДЕНИЕ

a) Музыкальные композиции

Массажное кресло поставляется в комплекте с 3 мелодиями: 2 тихие и расслабляющие и 1 бодрящая.

1. Нажмите кнопку «Вкл./Выкл.» (21) ⏯ музыкального сопровождения.
2. С помощью кнопки выбора композиций по названиям (22 и 23) ⏮ ⏭ выберите музыкальную композицию по Вашему вкусу.
3. Используя кнопки регулировки звука (24 и 25), ⊖ ⊕ настройте звук по Вашему вкусу.
4. Чтобы поставить музыкальную композицию на паузу, нажмите кнопку «Вкл./Выкл.» (21) ⏯ музыкального сопровождения.

Внимание: записанные музыкальные композиции не воспроизводятся в том случае, если Вы не вынули шнур (27), соединяющий кресло и MP3 плейером (Рисунок 3), или если Ваш MP3 плейер подключен к пульту управления.

b) MP3 плейер

Благодаря слоту для MP3 плейер, кресло также может воспроизводить другие музыкальные композиции на Ваш выбор.

1. Присоедините шнур (27) к слоту для MP3 плейера к пульту управления, который идет в комплекте с креслом (26). Подключите MP3 плейер к предусмотренному для этой цели шнуру (27) (Рисунок 3).
2. Включите MP3 плейер.

• При включенном MP3 плейере все операции, связанные со звуковым воспроизведением, осуществляются через MP3 плейер, а не через пульт управления массажного кресла.

• По окончании сеанса массажа и отключении кресла из сети электропитания не забудьте нажать кнопку «Вкл./Выкл.» подушки (1) и выключить музыкальное сопровождение.

10- УХОД ЗА ПРИБОРОМ

Отключите устройство от сети и дайте ему остыть. Очищать устройство с помощью мягкой влажной тряпки и мыльной воды. Ни в коем случае не погружайте какие-либо части устройства в воду. Повторное использование устройства разрешается только после того, как оно полностью высохнет. Запрещается чистить матрац с помощью жесткой щетки или с использованием абразивных материалов, растворителей или спирта.

Внимание: чехол устройства не снимается. Запрещено мыть чехол в посудомоечной машине.

11- ХРАНЕНИЕ

Запрещается убирать устройство на хранение до полного охлаждения роликов. Запакуйте устройство в его упаковочную коробку либо храните его в прохладном, сухом и надежном месте. Избегайте соприкосновения матраца с выступающими или острыми углами, которые могут порвать или проткнуть поверхность ткани. Во избежание повреждений не обматывайте шнур электропитания вокруг матраца. Запрещено подвешивать матрац за электрический провод.

12- В СЛУЧАЕ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПРОБЛЕМ

Проблема	Причина	Предлагаемое решение
• Прибор не работает.	• Отсутствует электрический ток.	• Убедитесь, что вилка правильно вставлена в розетку или попробуйте включить прибор в другую розетку.
• Предварительно записанная музыка не воспроизводится.	• Нельзя слушать предварительно записанную музыку, если подключен шнур, соединяющий MP3-плейер с пультом дистанционного управления.	• Отключите шнур (27) от пульта дистанционного управления.
• Кнопки "предыдущая мелодия" и "следующая мелодия", а также кнопка регулирования громкости не работают.	• Кнопки управления воспроизведением музыки позволяют управлять воспроизведением только предварительно записанных мелодий. Они не работают с MP3-плейером.	• Управляйте воспроизведением музыки с помощью кнопок, предусмотренных для этого на вашем MP3-плейере.
• Подушка отлючается сама.	• Прибор перестает работать после 15 минут эксплуатации в режиме ШИАЦУ.	• Если вы хотите продлить сеанс массажа, вы можете еще раз включить прибор, нажав на кнопку "Включение/Выключение" (1).
• Индикаторы на пульте дистанционного упрвления мигают, и устройство не работает	• Устройство находится в спящем режиме	• Отсоедините шнур питания от розетки, подождите несколько минут и соедините снова: Ваше устройство готово к работе

1- BEZPEČNOSTNÉ ODPORÚČANIA

Pre vašu bezpečnosť je tento prístroj v súlade s platnými normami a nariadeniami (smernica o nízkonapäťových zariadeniach, elektromagnetickej kompatibilite, životnom prostredí...)

• Tento prístroj nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osobami, ktoré o prístroji nemajú potrebné vedomosti či skúsenosti s ním, pokiaľ nie sú pod dozorom zodpovednej osoby alebo im taká osoba predtým neposkytla pokyny týkajúce sa používania prístroja. Dohliadnite na to, aby sa deti nehrali s prístrojom.

• Nikdy nenechávajte deti hrať sa s obalovým papierom, mohli by sa udusiť.

• Ihneď po použití a pred každým čistením vždy odpojte prístroj z elektrickej zásuvky. Vypnite ho stlačením tlačidla vypínania, potom vytiahnite kábel z elektrickej zásuvky.

• Prístroj zapojený do elektrickej zásuvky nikdy nenechávajte bez dozoru. Keď prístroj nepoužívate alebo pred pripojením či odpojením dielov alebo príslušenstva, odpojte ho z elektrickej zásuvky.

• Nedotýkajte sa prístroja, keď spadol do vody alebo inej kvapaliny. Okamžite ho odpojte od zdroja elektrickej energie. Držte ho v suchu – nezapínajte ho vo vlhkom alebo mokrom prostredí. Prístroj nepoužívajte v blízkosti zdrojov vody, ako sú vane, drezy alebo akékoľvek formy nádrže či nádoby, ktoré môžu obsahovať vodu. S prístrojom narábajte iba so suchými rukami, nikdy ho nedávajte pod vodu alebo do prostredia, v ktorom by mohol navlhnúť. Tento výrobok sa nesmie umiestňovať do kúpeľne.

• Do prístroja nikdy nevkladajte špendlíky ani iné kovové pripínacie zariadenia.

• Prístroj používajte iba v súlade s dodaným návodom na používanie, ktorý je pre prístroj určený. Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je odporúčané výrobcom.

• Prístroj musí byť používaný výhradne s dodaným napájacím adaptérom č WT-6108CP-EU.

• Prístroj nikdy nezapínajte, keď je kábel alebo vedenie poškodené, v prípade nesprávneho fungovania, pádu alebo poškodenia či pádu do vody.

• Všetky úkony údržby sa musia vykonať v servisnom stredisku predajcu.

• Kábel držte ďaleko od horúcich plôch.

• Nadmerné používanie môže viesť k prehriatiu prístroja a skrátiť životnosť výrobku. Ak k tomu dôjde, rozvrhnite cykly prevádzky prístroja tak, aby medzi nimi stihol vychladnúť.

• Nikdy nedovoľte, aby do niektorého z otvorov spadol alebo bol vložený nejaký predmet.

• Nepoužívajte ho v priestoroch, kde sa používajú aerosólové výrobky (rozprašovače) alebo kde sa narába s kyslíkom.

• Nepoužívajte ho pod prikrývkou alebo poduškou. Môže to spôsobiť prehriatie alebo riziko požiaru, smrť elektrickým prúdom alebo zranenie.

• Prístroj neprenášajte držaním za kábel a kábel nepoužívajte ani ako rúčku. Prístroj sa nikdy nesmie zdvíhať, ťahať alebo otáčať za pomoci napájacieho kábla.

• Nie je určený na používanie v exteriéri.

• Skontrolujte, či napätie vo vašej elektrickej sieti zodpovedá napätiu vo vašom prístroji. Každá chyba týkajúca sa zapojenia do elektrickej siete môže viesť k definitívnym poškodeniam, na ktoré sa nevzťahuje záruka.

• Nepokúšajte sa prístroj sami opraviť.

• Ak váš prístroj spadol alebo nefunguje správne, prístroj nepoužívajte a obráťte sa na autorizované servisné stredisko.

• Aby nedošlo k nehode, na sedadlo nepôsobte príliš veľkým tlakom.

• Z dôvodu vašej bezpečnosti sa prístroj po 15 minútach sám vypne. Túto funkciu nepoužívajte namiesto normálneho vypínania prístroja – režimu zastavenia „ARRÊT“. Keď sa prístroj nepoživa, nezabudnite ho vypnúť.

• Nepoužívajte predlžovacie káble.

• Nepoužívajte prístroj pri teplote nižšej ako 0° a vyššej ako 35°.

• Ak je napájací kábel poškodený, je potrebné, aby ho vymenil výrobca, jeho zákaznícky servis alebo osoby s podobnou kvalifikáciou, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

2- DÔLEŽITÉ PREDBEŽNÉ OPATRENIA:

PRED POUŽITÍM PRÍSTROJA SI POZORNE PREČÍTAJTE TÚTO ČASŤ.

• Ak máte nejaký zdravotný problém, pred použitím tohto prístroja požiadajte o radu svojho lekára.

• Osobám so srdcovým stimulátorom a tehotným ženám sa pred použitím tohto prístroja odporúča poradiť sa s lekárom.

• Prístroj nesmú používať deti, invalidné osoby, spiace osoby ani osoby v bezvedomí. Prístroj nesmú používať osoby so zlým krvným obehom.

• Bez predchádzajúceho súhlasu lekára prístroj nikdy nepoužívajte na zónu tela, ktorá bola umŕtvená alebo necíti tlak či bolesť.

• V prípade, že sa počas používania prístroja vyskytnú nejaké problémy, masážne sedenia prerušte a obráťte sa na svojho vyšetrujúceho lekára.

• Nejde o prístroj určený na odborné účely, je určený na osobné používanie a na poskytovanie masáže pre uvoľnenie unaveného svalstva. Nepoužívajte namiesto medicínskej liečby.

• Neprekračujte dĺžku odporúčaného používania.

• Nikdy neaplikujte na zóny tela, ktoré trpia opuchlinami, popáleninami, kožnými zápalmi a vyrážkami
či otvorenými ranami, ani na zóny pokryté čerstvými jazvami bez predchádzajúceho súhlasu lekára. Neaplikujte na nohy s kŕčovými žilami, boľavé lýtka, karotídy na ľavej a na pravej strane hrdla.

• Prístroj určite nikdy neklaďte na brucho. Používa sa iba na chrbát, úroveň šije alebo bedier!

• Prístroj nikdy nepoužívajte na zóny, ktorých pokožka trpí ťažkým akné, začervenaním alebo inými zápalovými chorobami. Ak pociťujete čo i len minimálnu bolesť alebo nepríjemný pocit, okamžite ukončite požívanie prístroja.

• Prístroj obsahuje horúcu plochu. Osoby citlivé na teplo by mali prístroj používať opatrne.

3- POUŽÍVANIE

Pozor! Aby masážny mechanizmus fungoval, musíte ešte pred prvým použitím za pomoci šesťhranného kľúča bezpodmienečne odobrať prepravnú skrutku, ktorá sa nachádza na zadnej strane prístroja. Ak ju neodoberiete, dôjde k nezvratnému poškodeniu vášho prístroja. Po odobratí skrutky sa ju nepokúšajte dať naspäť, zahoďte ju.

1. Masážne kreslo pripevnite na sedadlo za pomoci popruhu dodaného za týmto účelom, ktorý sa nachádza na zadnej strane sedadla. Z dôvodu vašej bezpečnosti vám odporúčame položiť kreslo na sedadlo s miernym sklonom.
2. Napájací blok (h) napojte na kábel kresla (c). Zapojte zástrčku do elektrickej zásuvky (Obrázok 1).
3. Pohodlne sa usaďte. Stlačte tlačidlo „zapínania/vypínania" (1) na diaľkovom ovládaní (kontrolka (2) sa rozsvieti na červeno) a zvoľte jeden z dvoch programov ENERGY (5) alebo RELAX (3), prípadne vytvorte svoju vlastnú masážnu seansu vďaka masáži SHIATSU (zóna 7). Pre dosiahnutie intenzívnejšej masáže môžete odobrať ochranné operadlo, ktoré sa nachádza navrchu mechanizmu (Obrázok 2).

Poznámka: počas prvých použití sa môže stať, že niektoré tlakové body budú bolestivé. V takom prípade rýchlo zmeňte svoju polohu v kresle, aby bola masáž príjemná.

Pre zastavenie prístroja:

4. Stlačte tlačidlo zapínania/vypínania „Marche/Arrêt" (1). Červená kontrolka bliká, pokým sa mechanizmus nevráti do pôvodného bodu a nezastaví (kontrolka (2) zhasne).
5. Odpojte zástrčku (h) z elektrickej zásuvky, aby sa mechanizmus nedopatrením opäť nespustil.

4. PROGRAM RELAX

Tento 30 minútový program bol osobitne vytvorený na to, aby vám umožnil dlhú relaxačnú a veľmi príjemnú masáž.

1. Stlačte tlačidlo RELAX (3) pre spustenie masáže (kontrolka (4) sa rozsvieti). Rôzne fázy masáže spojené s teplom a relaxačnou hudbou sa budú striedať. Pre zastavenie programu RELAX stlačte po druhýkrát tlačidlo RELAX(3).

Poznámka: Program vám neumožňuje meniť parametre masáže (rýchlosť, teplotu, zónu), ani zapojiť prehrávač MP3. Môžete však meniť hudbu. Môžete zvýšiť hlasitosť (25) alebo ju znížiť (24), zvoliť skladbu, ktorá sa vám páči, a to za pomoci tlačidiel 22 a 23.

5. PROGRAM ENERGY

Tento 15 minútový program bol osobitne vytvorený na to, aby vám umožnil povzbudzujúcu masáž, ktorá je zdrojom energie a vitality.

1. Stlačte tlačidlo ENERGY (5) pre spustenie programu (kontrolka (6) sa rozsvieti). Rôzne fázy masáže spojené s vibráciami a povzbudzujúcou hudbou sa budú striedať. Pre zastavenie programu ENERGY stlačte po druhýkrát tlačidlo ENERGY (5).

Poznámka: Program vám neumožňuje meniť parametre masáže (rýchlosť, teplotu, zónu), ani zapojiť prehrávač MP3. Môžete však meniť hudbu. Môžete zvýšiť hlasitosť (25) alebo ju znížiť (24), zvoliť skladbu, ktorá sa vám páči, a to za pomoci tlačidiel 22 a 23.

6. MASÁŽ SHIATSU

Pre spustenie upravenej masáže zvoľte zónu, ktorú si želáte masírovať.

VYSOKO (8): masáž SHIATSU sa sústreďuje na strednú až hornú časť chrbta.

NÍZKO (10): masáž SHIATSU sa sústreďuje na strednú až dolnú časť chrbta.

CHRBÁT (12): masáž SHIATSU sa sústreďuje na celý chrbát, zhora dole a zdola hore.

ZMENY RÝCHLOSTI

Rýchlosť masáže môžete meniť podľa svojej citlivosti. Pre zvýšenie rýchlosti stlačte šípku hore tlačidla SPEED (14). Pre zníženie rýchlosti stlačte šípku dole tlačidla SPEED (15). Poznámka: Rýchlosť môžete meniť iba pri masáži SHIATSU.

7. VIBRÁCIE

Svoju masáž môžete doplniť o vibrácie, aby ste svojmu telu dodali dynamiku a odstránili napätie. K dispozícii máte dva druhy vibrácií. Pre výber prvého druhu stlačte jedenkrát tlačidlo VIBRATION (18). Kontrolka vibrácií č. 1 sa rozsvieti (19). Pre dosiahnutie druhého režimu vibrácií stlačte tlačidlo VIBRATION (18) po druhýkrát. Kontrolka vibrácií č. 2 sa rozsvieti (20). Pre zastavenie vibrácií stlačte tretíkrát tlačidlo VIBRATION (18).

8. FUNKCIA TEPLO

Masážne kreslo počas masáže vydáva príjemné teplo. Stlačte tlačidlo HEAT (16) pre spustenie funkcie vydávania tepla. Guľôčky masážneho mechanizmu začnú svietiť a kontrolka diaľkového ovládania sa rozsvieti na oranžovo (17). Pre zvýšenie teploty stlačte po druhýkrát tlačidlo HEAT (16). Kontrolka na diaľkovom ovládaní sa rozsvieti na červeno (17).

Teplo neprichádza hneď. Treba počkať 5 až 6 minút, až potom pocítite jeho účinky. Pre zastavenie funkcie znova stlačte tlačidlo HEAT (16), teplo sa postupne prestane šíriť a kontrolka (17) zhasne.

Poznámka: Funkcia vydávania tepla sa nemôže používať, keď nie je zvolený upraviteľný program Shiatsu (zóna 7).

9. FUNKCIA HUDBA

a) Melódie

Masážne kreslo obsahuje 3 hudobné skladby: 2 pomalé relaxačné hudobné skladby a 1 povzbudzujúcu hudobnú skladbu.

1. Stlačte tlačidlo zapínania/vypínania „Marche/Arrêt" (21) ⏯ hudobnej funkcie
2. Vyberte hudbu podľa svojho výberu za pomoci tlačidiel pre výber titulu (22 a 23) ⏮ ⏭

3. Nastavte hlasitosť za pomoci tlačidiel pre nastavenie intenzity (24 a 25) ⊖ ⊕
4. Pre prerušenie stlačte jedenkrát tlačidlo zapínania/vypínania „Marche/Arrêt" (21) ⏯ funkcie hudba
Pozor, prehrávanie 3 vopred uložených melódií nefunguje, keď neodpojíte kábel (27) prepájajúci kreslo s prehrávačom MP3 (obrázok 3), alebo v prípade, keď je váš prehrávač MP3 zapojený do diaľkového ovládača.

b) Prehrávač MP3
Vaše kreslo môže prehrávať aj hudbu podľa vášho výberu, a to vďaka pripojeniu k prehrávaču MP3.
1. Do svojho prehrávača MP3 zapojte kábel (27) na to určený (obrázok 3).
2. Zapnite svoj prehrávač MP3
• Keď je prehrávač MP3 zapojený, všetky činnosti spojené s hudbou sa vykonávajú na prehrávači MP3 a nie za pomoci diaľkového ovládania masážneho prístroja.
• Nezabudnite sa ubezpečiť, že hudobná funkcia je zastavená stlačením tlačidla zapínania/vypínania na poduške (1) na konci masáže a odpojením zástrčky zo zásuvky.

10- ÚDRŽBA

Odpojte prístroj a nechajte ho vychladnúť. Pre čistenie prístroja použite jemnú handričku navlhčenú do vody s troškou saponátu. Dávajte pozor, aby ste žiadnu časť prístroja nikdy nenamočili do vody. Prístroj môžete znova použiť, až keď bude úplne suchý. Matrac nikdy nečistite za pomoci tvrdej kefy či drsných čistiacich prostriedkov, rozpúšťadiel alebo alkoholu.
Pozor, poťah na matraci sa nedá dať dole a nedá sa prať v práčke.

11- ODKLADANIE

Prístroj neodkladajte, kým guľôčky úplne nevychladnú. Prístroj odložte so jeho obalovej krabice alebo na chladné, suché a bezpečné miesto. Vyhýbajte sa kontaktu s predmetmi s vyčnievajúcimi rohmi alebo špicatými predmetmi, ktoré by mohli roztrhnúť alebo prepichnúť povrch látky. Napájací kábel nenavíjajte okolo prístroja, aby nedošlo k poškodeniu. Nevešajte ho za elektrický kábel.

12- V PRÍPADE PROBLÉMOV

Problém	Vysvetlenie	Navrhované riešenie
• Prístroj nefunguje.	• Bez napájania.	• Skontrolujte, či je zástrčka správne zasunutá v zásuvke, alebo skúste prístroj zapojiť do inej zásuvky.
• Púšťanie vopred uloženej hudby nefunguje.	• Nie je možné počúvať vopred uloženú hudbu, ak je kábel spájajúci prehrávač MP3 s diaľkovým ovládaním zapojený.	• Odpojte kábel (27) diaľkového ovládania.
• Tlačidlá „predchádzajúca skladba" a „nasledujúca skladba" ako aj ovládanie hlasitosti nefungujú.	• Tlačidlá pre hudobnú funkciu slúžia iba na prehrávanie vopred uložených skladieb. Nefungujú na prehrávanie skladieb z prehrávača MP3.	• Ovládajte hudobnú funkciu za pomoci tlačidiel na to určených na svojom prehrávači MP3.
• Kreslo sa samo zastaví.	• Prístroj sa vypne po 15 minútach používania v režime SHIATSU.	• Ak si želáte predĺžiť trvanie svojej masáže, prístroj môžete reštartovať stlačením tlačidla zapínania/vypínania (1).
• Svetla diaľkového ovládania blikajú a prístroj nefunguje	• Váš spotrebič je v bezpečnostnom režime	• Odpojte napájaciu šnúru, počkajte niekoľko sekúnd, potom ju znova pripojte: Váš prístroj je teraz reinicializovaný

13- PRISPEJME K OCHRANE ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA!

ⓘ Tento prístroj obsahuje veľa zhodnotiteľných alebo recyklovateľných materiálov.
➲ Odovzdajte ho na zberné miesto, alebo ak takéto miesto chýba, tak autorizovanému servisnému stredisku, ktoré zabezpečí jeho likvidáciu.

1- SÄKERHETSANVISNINGAR

Av säkerhetsskäl följer produkten tillämpliga normer och föreskrifter (direktiven för lågspänning, elektromagnetisk kompatibilitet, miljö m.m.).

• Den här produkten får inte användas av personer (däribland barn) som har nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller av personer som inte har tillräcklig erfarenhet och kunskap, utom om de handhar apparaten efter att en person som ansvarar för deras säkerhet instruerat dem eller under användningen utövar tillsyn över dem. Barn bör hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med produkten.

• Låt aldrig barn leka med emballaget eftersom det kan innebära en kvävningsrisk.

• Dra alltid ur kontakten omedelbart efter användning och före rengöring. Stäng av madrassen genom att trycka på stoppknappen och dra sedan ur väggkontakten.

• Lämna aldrig madrassen obevakad när den är inkopplad. Dra ur väggkontakten när madrassen inte används eller innan du sätter ihop eller tar bort delar eller tillbehör.

• Rör inte madrassen om den har kommit i kontakt med vatten eller annan vätska. Stäng av strömmen och dra omedelbart ur kontakten. Förvara den torrt – utsätt den inte för fukt eller svett. Använd inte madrassen nära en vattenkälla som badkar, handfat eller andra typer av kärl som kan innehålla vatten. Hantera enbart madrassen med torra händer, aldrig under vatten eller i en miljö som kan göra den fuktig. Den här madrassen får inte tas med in i badrum.

• Stick inte in nålar eller andra metallföremål i madrassen.

• Använd madrassen enligt den medföljande bruksanvisningen. Använd inte tillbehör som inte rekommenderas av leverantören.

• Apparaten får endast användas med medföljande strömadapter N° WT-6108CP-EU.

• Sätt aldrig på madrassen om strömsladd eller stickkontakt är skadade, om madrassen tappats, vid slitage eller kontakt med vatten.

• Kontakta återförsäljarens serviceverkstad om madrassen behöver underhållas eller repareras.

• Låt inte strömsladden komma i kontakt med heta ytor.

• Överdriven användning kan medföra överhettning och förkorta produktens livslängd. Låt madrassen svalna mellan varje användning.

•Tappa inte madrassen i golvet och för inte in föremål i öppningarna.

• Använd inte madrassen i miljöer där sprejer används eller syrgas hanteras.

•Täck inte över madrassen med täcke eller kudde. Det kan medföra överhettning eller innebära risk för brand, elektrisk stöt eller fysiska skador.

• Bär inte madrassen i strömsladden och använd inte strömsladden som bärhandtag. Madrassen får inte lyftas, dras eller vändas med hjälp av strömsladden.

• Får ej användas utomhus.

• Kontrollera att apparatens spänning motsvarar vägguttagets. Felaktig inkoppling kan orsaka irreparabla skador på apparaten som inte täcks av garantin.

• Försök inte reparera apparaten på egen hand.

• Sluta använda apparaten och kontakta ett godkänt servicecenter om apparaten har välts eller om den inte fungerar normalt.

• Utöva inte för hårt tryck på fåtöljen.

• Av säkerhetsskäl stängs fåtöljen av automatiskt efter ca 15 minuter. Det är dock inte ett alternativ till att använda läget "STOPP". Stäng alltid av apparaten när den inte används.

• Använd inte förlängningssladd.

• Använd inte apparaten vid temperaturer under 0 °C eller över 35 °C.

• Om sladden skadats, ska den bytas ut av tillverkaren, på tillverkarens serviceverkstad eller av behörig fackman, för att undvika fara.

2- VIKTIGA FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:

LÄS DET HÄR STYCKET NOGGRANT INNAN DU BÖRJAR ANVÄNDA PRODUKTEN.

• Rådfråga läkare innan du använder den här produkten, om du har hälsoproblem.

• Personer med pacemaker och gravida bör rådfråga läkare före användning.

• Bör ej användas på barn, förlamade, sovande eller medvetslösa personer. Bör ej användas av personer med dålig blodcirkulation.

• Produkten får inte användas på delar av kroppen som bedövats eller som inte kan känna tryck eller smärta, utan att läkare först rådfrågats.

• Avbryt användningen och rådfråga läkare om obehag uppstår vid användning.

• Det här är en produkt för privat bruk, inte för kommersiellt bruk, och den är framtagen för att ge en avslappnande massage till trötta muskler. Får ej ersätta medicinsk behandling.

• Överskrid inte rekommenderad användningstid.

• Använd inte apparaten på delar av kroppen som är svullna, har brännskador eller är inflammerade eller vid hudutslag eller sår, eller på delar av kroppen som har färska ärr, utan att först ha rådfrågat läkare. Använd inte heller apparaten på benen om du har åderbråck, på vaderna vid oförklarlig smärta eller på halspulsådern på vänster eller höger sida av halsen.

• Produkten får absolut inte användas mot magen. Produkten får endast användas på ryggen, vid nacke eller länd!

• Produkten får inte användas på hud med svårartad acne, hudrodnad eller andra hudåkommor. Vid minsta smärta eller obehag ska du genast sluta att använda produkten.

• Produktens yta är varm. Personer som är okänsliga för värme bör använda produkten med försiktighet

3- ANVÄNDNING

Obs! Du måste ta bort transportskruven på baksidan av produkten med hjälp av en sexkantsnyckel innan du börjar använda produkten. Om du inte tar bort den skadas produkten och går inte längre att använda. Släng skruven när du tagit bort den. Försök inte sätta tillbaka den.

1. Fäst massagefåtöljen på en stolsits med hjälp av fästremmen baktill på fåtöljen. Det är bekvämast med en stol som har något bakåtlutat ryggstöd.
2. Anslut strömförsörjningsenheten (h) till fåtöljens strömsladd (c). Sätt i stickkontakten i vägguttaget (fig. 1)
3. Sätt dig bekvämt. Tryck på knappen "Start/stopp" (1) på fjärrkontrollen (lampan (2) lyser rött) och välj en av två massagefunktioner, ENERGY (5) eller RELAX (3) eller sätt själv ihop ett massagepass med funktionen SHIATSU (zon 7).

Om du vill ha en mer intensiv massage kan du ta av skyddet från massagemekanismen (fig. 2).
Obs! De första gångerna du använder fåtöljen kan vissa spända punkter ömma. Ändra ställning tills du sitter bekvämt.
Stoppa apparaten:

4. Tryck på knappen "Start/stopp" (1). Den röda lampan blinkar medan mekanismen återgår till ursprungsläget och därefter stannar (lampan (2) slocknar).
5. Dra ur väggkontakten (h) så att inte mekanismen startar igen av misstag.

4. RELAXPROGRAM

Det här programmet på 30 minuter har skapats speciellt för att kunna ge ett långt, avslappnande massagepass.
1. Tryck på knappen RELAX (3) när du vill starta massagen (lampan (4) tänds). Du kan byta mellan olika typer av massage, värme och avslappnande musik. Tryck en gång till på knappen RELAX (3) om du vill stoppa funktionen.
Obs! Med den här programfunktionen kan du inte själv ändra massagen (hastighet, värme, zon) eller koppla in din mp3-läsare. Det går dock att ändra musiken. Du kan höja ljudet (25) eller sänka det (24) samt välja det musikstycke du föredrar med knapparna 22 och 23.

5. ENERGY-PROGRAM

Det här programmet på 15 minuter har skapats speciellt för att kunna ge ett uppiggande massagepass som ger energi.
1. Tryck på knappen ENERGY (5) när du vill starta massagen (lampan (6) tänds). Du kan byta mellan olika massagefaser, värme och uppiggande musik. Tryck en gång till på knappen ENERGY (5) om du vill stoppa funktionen.
Obs! Med den här programfunktionen kan du inte själv ändra massagen (hastighet, värme, zon) eller koppla in din mp3-läsare. Det går dock att ändra musiken. Du kan höja ljudet (25) eller sänka det (24) samt välja det musikstycke du föredrar med knapparna 22 och 23.

6. SHIATSUMASSAGE

Starta det anpassade massagepasset genom att välja den zon som du vill få masserad.
UPPTILL (8): SHIATSU-massage från mitten av ryggen och uppåt.
NEDTILL (10): SHIATSU-massage från mitten av ryggen och nedåt
RYGG (12): SHIATSU-massage av hela ryggen, uppifrån och ner och nerifrån och upp

ÄNDRA HASTIGHET

Du kan välja att variera hastigheten på massagen beroende på hur känslig du är. Tryck på pilen upptill på knappen SPEED (14) om du vill öka hastigheten. Tryck på pilen nedtill på knappen SPEED (15) om du vill minska hastigheten.
Obs! Det är bara vid SHIATSU-massage som det går att ändra hastighet på massagen.

7. VIBRATIONER

Du kan komplettera massagen med avslappnande vibrationer. Det finns två vibrationslägen. Tryck en gång på knappen VIBRATION (18) om du vill välja det första läget. Lampa för vibrationsfunktion 1 tänds (19). Tryck en gång till på knappen VIBRATION (18) om du vill använda vibrationsfunktion 2. Lampa för vibrationsfunktion 2 tänds (20). Tryck en tredje gång på knappen VIBRATION (18) om du vill stoppa funktionen.

8. VÄRMEFUNKTION

Massagekulorna i fåtöljen avger en svag värme under massagen.
Tryck på knappen HEAT (16) när du vill starta värmefunktionen. Massagekulorna tänds och fjärrkontrollens lampa lyser orange (17). Tryck en gång till på knappen HEAT (16) om du vill öka temperaturen. Fjärrkontrollens lampa lyser rött (17).
Värmen märks inte med en gång. Det tar 5–6 minuter innan du känner av värmeeffekten.
Stoppa funktionen genom att på nytt trycka på HEAT (16). Värmen minskas gradvis och lampan släcks (17).
Obs! Det går bara att välja värmefunktionen i SHIATSU-programmet (zon 7).

9. MUSIKFUNKTION

a) Ljud
Massagefåtöljen är försedd med tre musikstycken: Två mjuka och avslappnande stycken och ett uppiggande musikstycke.

1. Tryck på knappen "Start/stopp" (21) för musikfunktion.
2. Välj mellan musikstycken med knapparna 22 och 23.
3. Reglera volymen med volymknapparna 24 och 25.
4. Tryck en gång på knappen "Start/stopp" (21) om du vill pausa musiken.

De förinspelade styckena hörs inte om mp3-sladden (27) är inkopplad i fåtöljen (fig. 3) eller om din mp3-spelare är inkopplad i fjärrkontrollen.

b) Mp3-spelare

Du kan också koppla din egen mp3-spelare till fåtöljen och spela upp egen musik.

1. Koppla in sladden (27) till mp3-uttaget på fjärrkontrollen (26). Koppla in din mp3-spelare med sladden (27) avsedd för ändamålet (fig. 3).
2. Starta mp3-spelaren

• När en mp3-spelare är inkopplad sköter du musikfunktioner med mp3-spelaren, inte med fåtöljens fjärrkontroll.

• Glöm inte att kontrollera att musikfunktionen stängts av efter massagen, tryck på start/stopp-knappen på fåtöljen (1) och dra ur kontakten ur väggen.

10- UNDERHÅLL

Dra ur väggkontakten och låt madrassen svalna. Rengör madrassen med en mjuk trasa, lätt fuktad med svag tvållösning. Observera att madrassen eller delar av madrassen inte får sänkas ned i vatten. Använd inte madrassen innan den torkat helt. Madrassen får ej rengöras med hård borste eller slipande rengöringsmedel, lösningsmedel eller alkohol.

Observera att det inte går att ta av klädseln på madrassen och att den inte går att tvätta i maskin.

11- FÖRVARING

Lägg inte undan madrassen för förvaring innan massagekulorna har svalnat helt. Förvara madrassen i förpackningen på torr och säker plats. Undvik kontakt med skarpa föremål som kan skära hål eller skada tyget. Rulla inte ihop sladden runt produkten, det kan medföra slitage. Häng inte upp produkten i strömsladden.

12- OM PROBLEM UPPSTÅR

Problem	Förklaring	Förslag på lösning
• Apparaten fungerar inte	• Ingen ström.	• Kontrollera att stickkontakten sitter i vägguttaget eller pröva med ett annat uttag.
• Förinspelad musik spelas inte upp	• Det går inte att lyssna på den förinspelade musiken om mp3-sladden är inkopplad i fjärrkontrollen	• Dra ur sladden (27) ur fjärrkontrollen
• Knapparna "föregående" och "nästa" eller volymkontrollen fungerar inte	• Knappar för musikfunktioner fungerar bara för de förinspelade musikstyckena. De fungerar inte ihop med mp3-spelaren.	• Använd musikfunktionsknapparna på din mp3-spelare.
• Fåtöljen stängs av helt av sig själv	• Av säkerhetsskäl stängs apparaten av efter 15 minuters användning i läge SHIATSU.	• Om du vill förlänga massagetiden kan du helt enkelt starta om apparaten genom att trycka på start-/stoppknappen (1)
• Fjärrkontrollens lampa blinkar och apparaten fungerar inte	• Din apparat är på säkerhetsläget	• Dra ur sladden, vänta några sekunder och sätt sedan i sladden igen: din apparat är nu ominitialiserad

13- VAR RÄDD OM MILJÖN!

ⓘ Din apparat innehåller olika material som kan återanvändas eller återvinnas.
➲ Lämna den på en återvinningsstation eller på en auktoriserad serviceverkstad för omhändertagande och behandling.

1- VARNOSTNI NASVETI

Aparat je skladen z veljavnimi standardi in pravilniki (direktivami o nizki napetosti, elektromagnetni združljivosti, okolju itd.).

• Osebe z zmanjšanimi psihofizičnimi sposobnostmi (tudi otroci) ter osebe, ki niso seznanjene z delovanjem aparata, naj tega ne uporabljajo brez nadzora odgovorne odrasle osebe, ki je seznanjena z navodili za uporabo aparata. Otrokom ne dovolite igranja z aparatom.

• Nikdar ne dovolite otrokom, da se igrajo z embalažo, saj obstaja nevarnost zadušitve.

• Po uporabi in pred čiščenjem aparata tega vselej izključite iz električnega napajanja. Za izključitev aparata pritisnite gumb za izklop blazine, nato pa vtič izvlecite iz električne vtičnice.

• Vklopljenega aparata nikoli ne puščajte brez nadzora. Pred sestavljanjem ali razstavljanjem aparata tega vselej izključite iz električnega omrežja.

• Aparata, ki je padel v vodo ali drugo tekočino, se ne dotikajte. Izklopite električno napajanje in aparat izključite iz električnega omrežja. Aparat hranite na suhem mestu — ne uporabljajte ga v vlažnih prostorih. Aparata ne uporabljajte v bližini vode, na primer v bližini kopalne kadi, umivalnika, rezervoarjev ali posod z vodo. Aparata se dotikajte samo s suhimi rokami, ne potapljajte ga v vodo in ga ne uporabljajte na vlažnem mestu. Aparata ne postavljajte v kopalnico.

• V aparat ne vstavljajte sponk ali drugih kovinskih predmetov.

• Aparat uporabljajte skladno s priloženimi navodili. Uporabljajte zgolj originalne nadomestne dele in dodatke.

• Aparat se sme uporabljati izključno s priloženim polnilcem N° WT-6108CP-EU.

• Aparata ne uporabljajte, če je poškodovan napajalni kabel ali priključek, če aparat ne deluje pravilno, je padel na tla ali v vodo.

• Za vzdrževalna dela se obrnite na službo za poprodajno podporo.

• Preprečite stik napajalnega kabla z vročimi površinami.

• Ob prekomerni uporabi aparata se ta lahko pregreje, s tem pa se skrajša tudi njegova življenjska doba. Pri pregrevanju aparata med njegovo uporabo naredite daljše premore, da se aparat ohladi.

• Preprečite vstop tujkov v odprtine aparata. V odprtine aparata ničesar ne vstavljajte.

• Aparata ne uporabljajte v prostorih, kjer se uporabljajo hlapne snovi ali kisik.

• Aparata ne uporabljajte pod odejo ali vzglavnikom. Aparat se lahko pregreje in povzroči nevarnost požara, električnega udara ali telesnih poškodb.

• Aparata ne vlecite za napajalni kabel ali slednjega uporabljajte kot ročaj. Aparata ne dvigajte, vlecite ali obračajte za napajalni kabel.

• Aparata ne uporabljajte na prostem.

• Prepričajte se, da napetost vaše električne napeljave ustreza napetosti, ki je zahtevana za delovanje naprave. Vsakršna napaka v povezavi lahko povzroči nepopravljivo škodo, ki je garancija ne pokriva.

• Naprave ne poskušajte popravljati sami.

• V primeru, da se vaša naprava pokvari oz. ne deluje ustrezno, naprave ne uporabljajte ter kontaktirajte pooblaščeni servisni center.

• Ne uporabljajte prevelike sile na vzglavju, da se izognete nevarnosti za poškodbe.

• Za vašo varnost se ta naprava avtomatsko ustavi po 15 minutah. Te funkcije pa ne uporabljajte kot nadomestilo za ustavitveni način. Ko naprava ni v uporabi, jo vedno ugasnite.

• Ne uporabljajte električnih podaljškov.

• Naprave ne uporabljajte pri temperaturah pod 0° in nad 35°.

• Če je napajalni kabel naprave poškodovan, ga mora zaradi nevarnosti električnega udara zamenjati proizvajalec, njegov pooblaščeni servis ali ustrezno usposobljena oseba.

2 - POMEMBNI PREVIDNOSTNI UKREPI:

PROSIMO, PRED UPORABO POZORNO PREBERITE TA DEL NAVODIL.

• V kolikor imate zdravstvene težave, se pred uporabo te naprave posvetujte z zdravnikom.

• Uporabnikom srčnih spodbujevalnikov ter nosečnicam svetujemo, da se pred uporabo te naprave posvetujejo z zdravnikom.

• Ne dovolite uporabe te naprave pri otrocih, invalidnih osebah ali spečih oz. nezavestnih osebah. Naprave tudi ne smejo uporabljati osebe, ki imajo nezadostno cirkulacijo krvi.

• Nikdar ne uporabljajte naprave na omrtvičenem delu telesa ali na delu telesa, ki ni občutljiv na pritisk in bolečino brez predhodnega posvetovanja z zdravnikom.

• V primeru občutka neugodja ob uporabi naprave, napravo prenehajte uporabljati in se posvetujte z zdravnikom.

• To je neprofesionalna naprava, ki je namenjena za osebno uporabo in je zasnovana za sproščujočo masažo utrujenih mišic. Naprave ne uporabljajte kot nadomestilo za zdravniško oskrbo.

• Ne prekoračite priporočenega trajanja uporabe.

• Nikdar ne uporabljajte na delih telesa, ki so otekli, opečeni ali vneti, niti je ne uporabljajte v primeru izpuščajev ali gnojnih ran, ali na območju nedavnih brazgotin brez predhodnega posvetovanja z zdravnikom, niti na nogah, kjer imate krčne

žile, mečih z nepojasnjeno bolečino, ali na karotidni arteriji na levi ali desni strani vratu.
• Nikoli ne nameščajte naprave pod trebuh. Naprava je namenjena izključno za uporabo na hrbtu, zatilnem predelu ter ledvenem predelu hrbtenice!
• Naprave ne uporabljajte na področjih, kjer imate na koži hujšo obliko aken, pordelo kožo ali druge kožne težave. V kolikor občutite najmanjšo bolečino ali neprijeten občutek, napravo takoj prenehajte uporabljati.
• Naprava ima ogrevano površino. Osebe, ki so občutljive na toploto, naj napravo uporabljajo previdno.

3- UPORABA

Pozor! Da bo masažni mehanizem deloval, je potrebno pred uporabo s pomočjo šesterokotnega ključa odstraniti transportni vijak, ki se nahaja na zadnjem delu naprave. Če vijaka ne odstranite, boste vašo napravo takoj poškodovali. Vijaka ne poskušajte po odstranitvi ponovno namestiti, ampak ga zavrzite.
1. Namestite masažni sedež na stol s pomo jo za to namenjenih pasov, ki se nahajajo na zadnjem delu sedeža. Za vaše udobje vam priporo amo, da sedež namestite na stol z rahlim naklonom nazaj.
2. Povežite pogonsko enoto (h) s kablom sedeža (c). Priklju ite na elektri no napajanje (Slika 1).
3. Udobno se namestite na sedež. Pritisnite na stikalo za vklop/izklop (1) na daljinskem upravljalniku (opozorilna lu ka (2) zasveti v rde i barvi) in izberite enega izmed obeh programov:
ENERGY (5) ali RELAX (3) ali pa ustvarite svojo lastno masažno seanso zahvaljujo masaži po obmo jih SHIATSU (7).
Za intenzivnejšo masažo lahko odstranite prevleko za zaš ito hrbta, ki pokriva mehanizem (Slika 2).
Opomba: možno je, da boste ob prvi uporabi na nekaterih mestih pritiska ob utili bole ino. V tem primeru ne odlašajte s prilagajanjem položaja blazine, da bo vaša masaža prijetnejša.
Za ustavitev naprave:
4. Pritisnite na stikalo za vklop/izklop (1). Rde a opozorilna lu ka utripa, mehanizem pa se medtem vrne v izhodiš ni položaj in se ustavi (opozorilna lu ka (2) ugasne).
5. Izklopite vtika (h) iz elektri nega napajanja, da se izognete nenamernemu vklopu mehanizma.

4. PROGRAM RELAX

Ta 30-minutni program je bil zasnovan posebej za to, da vam lahko ponudi dolge seanse sproščujoče masaže in vir dobrega počutja.
1. Pritisnite gumb RELAX (3) za zagon programa (opozorilna lučka (4) zasveti). Menjale se bodo različne faze masaže, toplota in sproščujoča glasba. Za ustavitev programa RELAX ponovno pritisnite gumb RELAX (3).
Opomba: Funkcija programa vam ne dovoli spreminjanja možnosti masaže (hitrost, toplota, območje) ali povezave z vašim predvajalnikom MP3. Mogoče pa je spreminjati glasbo. Glasnost lahko povečate (25) ali zmanjšate (24), izberete pa lahko tudi odlomek glasbe, ki vam je všeč, z gumboma 22 in 23.

5. PROGRAM ENERGY

Ta 15-minutni program je bil ustvarjen posebej za to, da vam ponudi terapevtsko masažno seanso, vir energije in vitalnosti.
1. Pritisnite gumb ENERGY (5) za zagon programa (opozorilna lučka (6) zasveti). Menjale se bodo različne faze masaže, toplota in sproščujoča glasba. Za ustavitev programa ENERGY ponovno pritisnite gumb ENERGY (5).
Funkcija programa vam ne dovoli, da sami spreminjate parametre masaže (hitrost, toplota, območje) ali da povežete vaš predvajalnik MP3. Vendar pa je mogoče spreminjati glasbo. Glasnost lahko povečate (25) ali zmanjšate (24), izberete pa lahko tudi skladbo, ki vam je všeč, z gumboma 22 in 23.

6. MASAŽA SHIATSU

Za začetek masažne seanse po meri izberite področje, ki ga želite masirati.
ZGORNJI DEL (8): masaža SHIATSU je omejena na področje od sredine do vrha hrbta.
SPODNJI DEL (10): masaža SHIATSU je omejena na področje od sredine do dna hrbta.
HRBET (12): masaža SHIATSU celotnega hrbta, od vrha do dna ter od dna do vrha.

SPREMINJANJE HITROSTI

Imate tudi možnost, da spreminjate hitrost masaže glede na vašo občutljivost. Za povečanje hitrosti pritisnite na puščico na vrhu gumba za hitrost (14). Za zmanjšanje hitrosti pritisnite na puščico na dnu gumba za hitrost (15).
Opomba: Spreminjanje hitrosti je mogoče uporabiti le pri masaži SHIATSU.

7. VIBRIRANJE

Svojo masažno seanso lahko zaključite z vibriranjem, da bo vaša masaža bolj dinamična in da boste odstranili napetost. Obstajata dva načina vibriranja. Za izbiro prvega enkrat pritisnite na gumb za vibriranje (18). Prižge se opozorilna lučka za vibriranje prve stopnje (19). Za izbiro drugega načina vibriranja ponovno pritisnite gumb za vibriranje (18). Prižge se opozorilna lučka za vibriranje druge stopnje (20). Za ustavitev vibriranja ponovno pritisnite gumb za vibriranje (18).

8. FUNKCIJA GRETJA

Masažni sedež med masažo oddaja blago toploto.

Pritisnite gumb za toploto (16), da vklopite funkcijo gretja. Krogle masažnega mehanizma se prižgejo in opozorilna lučka (17) daljinskega upravljalnika zasveti v oranžni barvi. Za povečanje temperature ponovno pritisnite na gumb za toploto (16). Opozorilna lučka (17) daljinskega upravljalnika zasveti v rdeči barvi.

Toplota se ne bo pričela takoj sproščati. Da boste občutili učinke, boste morali počakati 5-6 minut. Za izklop funkcije ponovno pritisnite na gumb za toploto (16) in toplota se bo postopoma znižala, opozorilna lučka (17) pa bo ugasnila.

Opomba: Funkcije gretja ne morete uporabiti brez izbire masaže shiatsu po meri (območje 7).

9. GLASBENA FUNKCIJA

a) Zvoki

Masažni sedež je opremljen s tremi vrstami zvokov: dva izmed njih sta nežna in sproščujoča, en pa je terapevtski.

1. Za izbiro glasbene funkcije pritisnite gumb za vklop/izklop (21).
2. Želeno skladbo izberete z gumboma za izbiro naslova (22 in 23).
3. Raven glasnosti nastavite z gumboma za nastavitev glasnosti (24 in 25).
4. Za premor med predvajanjem glasbe pritisnite gumb za vklop/izklop (21).

Pozor: predvajanje posnete glasbe ne deluje, če niste odstranili kabla (27), ki povezuje naslanjač in MP3–predvajalnik (slika 3), ali če je MP3–predvajalnik povezan z daljinskim upravljalnikom.

b) MP3–predvajalnik

Naslanjač lahko predvaja tudi glasbo po vaši izbiri prek MP3–predvajalnika.

1. MP3–predvajalnik povežite z ustreznim kablom (27) (slika 3).
2. Vklopite MP3–predvajalnik.

• Ko je MP3–predvajalnik priključen, je treba vsa dejanja v zvezi s predvajanjem glasbe izvajati na MP3–predvajalniku, ne prek daljinskega upravljalnika masažnega aparata.

• Ob koncu masaže glasbeno funkcijo izklopite s pritiskom gumba za vklop/izklop na aparatu (1), nato pa tega izključite iz električnega napajanja.

10- VZDRŽEVANJE

Aparat izključite iz električnega napajanja in pustite, da se ohladi. Za čiščenje uporabite mehko in nekoliko vlažno krpo ter vodo z majhno količino detergenta. Pazite, da nobenega dela aparata ne pomočite v vodo. Aparat lahko znova uporabite šele, ko se ta povsem osuši. Blazine nikoli ne čistite s trdo krtačo ali abrazivnimi čistilnimi sredstvi, topili ali alkoholom.

Pozor: prevleke blazine ni mogoče sleči. Blazine ne perite v pralnem stroju.

11- SHRANJEVANJE

Aparat lahko shranite, ko se kroglice povsem ohladijo. Priporočamo vam, da shranite škatlo blazine in blazino nato shranjujete v njej. Tako preprečite njeno izpostavljanje ostrim predmetom, ki bi jo lahko prebodli ali prerezali. Napajalnega kabla ne ovijajte okoli aparata, da se ta ne poškoduje. Ne vlecite za napajalni kabel in blazine ne obešajte za napajalni kabel.

12- ODPRAVLJANJE TEŽAV

Težava	Razlaga	Ponujena rešitev
• Naprava ne deluje.	• Električno napajanje je onemogočeno.	• Preverite vtikač. Ta bi moral biti priključen, lahko pa poskusite z drugo vtičnico.
• Predvajanje vnaprej naložene glasbe ne deluje.	• Vnaprej naložene glasbe ni mogoče poslušati, če je kabel, ki povezuje predvajalnik MP3 z daljinskim upravljalnikom, priključen.	• Izključite kabel (27) daljinskega upravljalnika.
• Gumba "prejšnja glasba" in "naslednja glasba" ter daljinski upravljalnik ne delujejo.	• Gumbi za funkcijo poslušanja glasbe delujejo le za poslušanje vnaprej naložene glasbe. Za predvajalnik MP3 ne delujejo.	• Funkcijo glasbe upravljate s pomočjo gumbov, predvidenih za ta namen na predvajalniku MP3.
• Blazina preneha delovati sama od sebe.	• Naprava neha delovati po 15 minutah uporabe v načinu SHIATSU.	• V kolikor želite podaljšati trajanje vaše masažne seanse, lahko vašo napravo ponovno zaženete s pritiskom na gumb za vklop/izklop (1).
• Opozorilna lučka na upravljalniku utripa in naslanjač ne deluje	• Vaša naprava je v varčnem načinu	• Izključite kabel sedeža, počakjate nekaj sekund in ga ponovno priključite: naprava je ponovno pripravljena na uporabo

13- SODELUJMO PRI PRIZADEVANJIH ZA ZAŠČITO OKOLJA!

ⓘ Vaša naprava vsebuje številne vredne materiale, ki se lahko reciklirajo.
➲ Zato jo odnesite na zbirno mesto, če ga ni pa v pooblaščen servisni center, kjer jo bodo ustrezno predelali.

UK

1- ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Задля Вашої безпеки цей прилад відповідає чинним нормам і правилам (Директиви, що стосуються низької напруги, електромагнітної сумісності, охорони навколишнього середовища тощо).

• Цей прилад не призначений для користування особами (в тому числі дітьми) із зниженими фізичними, чуттєвими та розумовими здібностями, або за відсутності у них досвіду та знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не є проінструктованими щодо користування приладом особою, відповідальною за їхню безпеку. Діти повинні знаходитись під контролем, щоб не мати можливості грати з приладом.

• Ніколи не дозволяйте дітям бавитись із паперовою упаковкою, оскільки вони можуть задихнутись.

• Відразу після завершення використання пристрою та перед його чищенням необхідно вимкнути прилад з мережі електроживлення. Для вимкнення приладу натисніть кнопку «Викл.», а потім витягніть штепсель з розетки.

• Забороняється залишати без нагляду прилад, що підключений до мережі електроживлення. Якщо прилад не використовується або до нього необхідно приєднати або від'єднати будь-які деталі чи аксесуари, необхідно відключити мережний шнур від мережі електроживлення.

• Забороняється торкатися приладу, якщо він впав у воду або в будь-яку іншу рідину. В такому випадку слід негайно вимкнути мережний шнур від мережі електроживлення. Прилад слід зберігати у сухому приміщенні. Забороняється використовувати подушку у вологому чи сирому приміщенні. Не слід користуватися приладом поблизу джерел води, наприклад, ванних, раковин і будь-яких інших резервуарів і ємностей, в яких може бути вода. Дозволяється працювати з приладом тільки сухими руками, забороняється використовувати пристрій під водою або в умовах, що можуть призвести до його зволоження. Забороняється установлювати цей прилад у ванній кімнаті.

• Ніколи не вставляйте в прилад шпильки чи інші металеві засоби фіксації.

• Цей пристрій призначений виключно для використання у відповідності з доданими правилами експлуатації, розробленими спеціально для цього пристрою. Дозволяється використовувати тільки рекомендовані виробником аксесуари.

• Цей прилад можна використовувати лише з акумуляторною батареєю N° WT-6108CP-EU,що постачається у комплекті.

• Забороняється вмикати прилад, якщо пошкоджений шнур електроживлення або штепсельна вилка, у разі якщо він не працює, його падіння або зносу, або у випадку його контакту з водою.

• Для здійснення ремонту звертайтеся до центру гарантійного обслуговування Вашого дистриб'ютора.

• Слід уникати зіткнення шнура електроживлення з гарячими поверхнями.

• Надмірне використання приладу може призвести до його перегрівання та скорочення терміну експлуатації. У випадку перегріву, слід збільшити проміжки між процедурами масажу – це дозволить приладу охолоджуватися перед кожною процедурою.

• Забороняється кидати або вставляти будь-які предмети в отвори приладу.

• Забороняється використовувати пристрій в приміщеннях, в яких використовуються аерозолі (розпилювачі) або подається кисень.

• Забороняється вмикати накрите крісло або крісло, на якому лежить подушка. Це може призвести до перегріву, а також викликати ризик пожежонебезпечної ситуації, удару електричним струмом або тілесних ушкоджень.

• Під час переносу крісла забороняється тягнути за шнур електроживлення або використовувати його як переносну ручку. Забороняється припіднімати, тягнути чи обертати подушку, використовуючи для цього шнур електроживлення.

• Забороняється використовувати пристрій поза приміщенням.

• Переконайтесь, що напруга живлення приладу відповідає напрузі у мережі. Неналежне підключення може призвести до необоротних пошкоджень, на які не розповсюджується дія гарантія.

• Не намагайтесь ремонтувати прилад самостійно.

• Якщо прилад впав або не працює належним чином, не користуйтесь ним і зверніться в акредитований сервісний центр.

• Для попередження ризику будь-яких ушкоджень не тисніть занадто сильно на поверхню приладу.

• Задля вашої безпеки прилад автоматично вимикається через 15 хвилин. Ця функція не є замінником режиму ARRÊT (ВИКЛЮЧЕННЯ). Завжди вимикайте прилад, коли ви ним не користуєтесь.

• Не використовуйте електричний подовжувач.

• Не використовуйте прилад при температурі нижче 0° або вище 35°.

• Щоб уникнути небезпеки, у разі пошкодження електрошнура його слід замінити на підпри- ємстві виробника, в його відділі післяпродажного обслуговування або звернувшись до спеціа- ліста відповідної кваліфікації.

2- ВАЖЛИВІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:

ПЕРЕД ТИМ, ЯК РОЗПОЧАТИ КОРИСТУВАТИСЬ ПРИЛАДОМ, УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЕЙ РОЗДІЛ.

• Якщо у вас є проблеми із здоров'ям, порадьтесь із лікарем перед тим, як розпочати користуватись цим приладом.

• Особам, що мають кардіостимулятор, та вагітним жінкам рекомендується проконсультуватись із лікарем перед тим, як користуватись цим приладом.

• Не використовуйте прилад для виконання масажу дитині, особі з обмеженими фізичними можливостями, людині, що спить або непритомна. Не використовуйте прилад для виконання масажу людині, що страждає від розладу системи кровообігу.

• Без попереднього дозволу лікаря не застосовуйте прилад для тих ділянок тіла, що знаходяться під дією анестезії або нечутливі до натискання чи болю.

• У разі виникнення неприємних відчуттів під час експлуатації приладу припиніть сеанс і проконсультуйтесь із лікарем.

• Цей прилад розроблений для побутового, непрофесійного використання та призначений для розслаблюючого масажу втомлених м'язів. Використання приладу не заміняє медичне лікування.

• Не перевищуйте рекомендований час використання.
• Ніколи не використовуйте прилад на ділянці тіла, що напухла, має опік, запалення або ж вкрита висипом чи гнояками, а також на ділянках із свіжими шрамами без попереднього дозволу лікаря, на ногах при варикозному розширенні вен, на литках у разі незрозумілого болю, на сонній артерії з правого і лівого боку шиї.
• В жодному разі не кладіть прилад на живіт. Прилад слід використовувати для масажу спини - виключно в області шиї та попереку!
• Не використовуйте прилад на ділянках тіла із сильним акне, червоними плямами або іншими захворюваннями шкіри. При появі найменшого болю або неприємних відчуттів негайного припиніть експлуатацію приладу.
• Оскільки поверхня приладу нагрівається, особам, що нечутливі до тепла, слід користуватись ним обережно.

3 - ВИКОРИСТАННЯ

Увага! Для того, щоб масажне крісло почало працювати, необхідно за допомогою шестигранного ключа зняти транспортувальний болт, що знаходиться на спинці приладу. Якщо цей болт не зняти, то пошкоджений прилад не буде підлягати ремонту . Після зняття болт непотрібно повертати на місце, його слід викинути.

1. Закріпіть масажне крісло на стільці за допомогою спеціально призначеного для цього ременя, розташованого позаду крісла. Для вашої зручності ми вам рекомендуємо брати стілець із дещо нахиленою спинкою.
2. Приєднайте блок живлення (h) до шнура крісла (c). Підключіть до електричної розетки (Малюнок 1).
3. Сядьте зручно. Натисніть на перемикач «Включення/Вимкнення» (1) на пульті дистанційного керування (індикатор (2) засвітиться червоним) та виберіть одну з двох програм ENERGY (ЕНЕРГІЯ) (5) або RELAX (РОЗСЛАБЛЕННЯ) (3) або індивідуальний сеанс масажу на основі масажу ШИАЦУ (ділянка 7).

Для більш інтенсивного масажу зніміть захисний чохол, що вкриває прилад (Малюнок 2).
Примітка: під час перших сеансів натискання на деякі точки може бути болісним. В такому випадку змініть положення тіла на кріслі таким чином, щоб масаж був приємним.
Щоб вимкнути прилад:
4. Натисніть на перемикач «Включення/Вимкнення» (1). Поки прилад повертається в початкове положення, миготить червоний індикатор (2), який згасає після зупинки приладу.
5. Вимкніть прилад із розетки (h), щоб він не розпочав працювати випадково.

4. ПРОГРАМА RELAX (РОЗСЛАБЛЕННЯ)

Ця 30-тихвилинна програма спеціально створена для того, щоб до ваших послуг був тривалий сеанс розслаблюючого масажу - джерело хорошого самопочуття.
1.Щоб запустити програму, натисніть на кнопку RELAX (3) (засвітиться індикатор (4)). Програма складається із фаз масажу, що чергуються, нагрівання та розслаблюючої музики. Щоб вимкнути програму RELAX, натисніть вдруге на кнопку RELAX(3).
Примітка: Ця програма не передбачає самостійної зміни параметрів масажу (швидкість, ступінь нагрівання, ділянка) або підключення MP3-плеєра. Однак, ви можете змінювати музичний супровід. Ви можете збільшувати (25) або зменшувати (24) звук, а також за допомогою кнопок 22 та 23 вибирати мелодії, які вам до вподоби.

5. ПРОГРАМА ENERGY (ЕНЕРГІЯ)

Ця 15-тихвилинна програма спеціально створена для того, щоб до ваших послуг був сеанс масажу, що збадьорює, - джерело енергії та наснаги.
1.Щоб запустити програму, натисніть на кнопку ENERGY (5) (засвітиться індикатор (6)). Програма складається із фаз масажу, що чергуються, вібромасажу та музики, що бадьорить. Щоб вимкнути програму ENERGY, натисніть вдруге на кнопку ENERGY(5).
Примітка: Ця програма не передбачає самостійної зміни параметрів масажу (швидкість, ступінь нагрівання, ділянка) або підключення MP3-плеєра. Однак, ви можете змінювати музичний супровід. Ви можете збільшувати (25) або зменшувати (24) звук, а також за допомогою кнопок 22 та 23 вибирати мелодії, які вам до вподоби.

6. МАСАЖ ШИАЦУ

Щоб розпочати індивідуальний сеанс масажу, виберіть ділянку тіла, що буде масуватись.
HAUT (ВЕРХ) (8) : масаж ШИАЦУ верхньої частини спини.
BAS (НИЗ) (10): масаж ШИАЦУ нижньої частини спини.
DOS (СПИНА) (12): масаж ШИАЦУ всієї спини - зверху вниз і знизу вверх.

РЕГУЛЮВАННЯ ШВИДКОСТІ

Ви можете регулювати швидкість масажу згідно ваших відчуттів. Щоб збільшити швидкість, натисніть на стрілку над кнопкою SPEED (ШВИДКІСТЬ) (14). Щоб зменшити швидкість, натисніть на стрілку під кнопкою SPEED (ШВИДКІСТЬ) (15).
Примітка: регулювати швидкість можна лише в режимі масажу ШИАЦУ.

7. ВІБРОМАСАЖ

Ви можете завершити сеанс масажу вібромасажем, щоб зняти напругу і знову відчути себе активним. Існує два режими вібромасажу. Щоб обрати перший режим, натисніть один раз на кнопку VIBRATION (ВІБРОМАСАЖ) (18). Засвітиться індикатор вібромасажу

№1 (19). Щоб перейти у другий режим вібромасажу, натисніть вдруге на кнопку VIBRATION (18). Засвітиться індикатор вібромасажу №2 (20). Щоб вимкнути режим вібромасажу, натисніть один раз на кнопку VIBRATION (ВІБРОМАСАЖ) (18).

8. НАГРІВАЛЬНА ФУНКЦІЯ

Під час масажу масажне крісло виділяє слабке тепло.

Щоб розпочати нагрівання, натисніть на кнопку HEAT (16). Масажні кульки почнуть світитись, а індикатор на пульті дистанційного керування засвітиться помаранчевим кольором (17). Щоб збільшити температуру, натисніть вдруге на кнопку HEAT (16). Індикатор на пульті дистанційного керування засвітиться червоним (17).

Нагрівання відбувається поступово. Ви зможете відчути його ефект через 5-6 хвилин.

Щоб вимкнути нагрівання, натисніть ще раз на кнопку HEAT (16), тепло поступово зменшиться, а індикатор (17) згасне.

Примітка: нагрівальна функція працює лише в режимі індивідуального масажу ШИАЦУ (ділянка 7).

9. МУЗИЧНИЙ СУПРОВІД

a) Музичні композиції

Масажне крісло має 3 мелодії: 2 тихі та розслаблюючі й 1, що бадьорить.

1. Натисніть кнопку «Вкл. / Викл.» (21) ⏯ музичного супроводу.

За допомогою кнопки вибору композицій за назвами (22 і 23) ⏮ ⏭ оберіть музичну композицію за власним бажанням.

3. Використовуючи кнопки регулювання звуку (24 і 25) ⊖ ⊕ налаштуйте звук на Ваш смак.

4. Щоб поставити музичну композицію на паузу, натисніть кнопку «Вкл. / Викл.» (21) ⏯ музичного супроводу.

Увага: записані музичні композиції не відтворюються в тому випадку, якщо Ви не вийняли шнур (27), що сполучає крісло з MP3 плеєром (Малюнок 3) або якщо Ваш MP3 плеєр підключений до пульта керування.

b) MP3 плеєр

Завдяки слоту для MP3 плеєра, крісло також може відтворювати інші музичні композиції на Ваш вибір.

1. Підключить шнур (27) до слоту для MP3 плеєра, що підключений до пульту керування, що додається (26). Підключіть MP3 плеєр до відповідного шнуру (27) (Малюнок 3).

2. Увімкніть MP3 плеєр.

• При включеному MP3 плеєрі всі операції, пов'язані зі звуковим відтворенням, здійснюються через MP3 плеєр, а не через пульт керування масажного крісла.

• Після закінчення сеансу масажу та відключення крісла з мережі електроживлення не забудьте натиснути кнопку «Вкл. / Викл.» подушки (1) і вимкнути музичний супровід.

10- ДОГЛЯД

Відключіть пристрій від мережі та дайте йому охолонути. Чистіть пристрій за допомогою м'якої вологої ганчірки та мильної води. В жодному разі не занурюйте будь-які частини пристрою у воду. Повторне використання пристрою дозволяється тільки після того, як він повністю висохне. Забороняється чистити подушку за допомогою жорсткої щітки або з використанням абразивних матеріалів, розчинників чи спирту.

Увага: чохол пристрою не знімається. Заборонено мити чохол в посудомийній машині.

11- ЗБЕРІГАННЯ

Прибирайте пристрій на зберігання лише після повного охолодження масажних вальців. Рекомендується не викидати пакувальну коробку від подушки та після кожного використання прибирати його в цю коробку, щоб уникнути його зіткнення з поверхнями, здатними проткнути або порізати тканину пристрою. Щоб уникнути передчасного пошкодження, не обмотуйте шнур електроживлення навколо пристрою. Забороняється тягнути за шнур електроживлення або підвішувати шнур електроживлення подушки.

12- У РАЗІ ВИНИКНЕННЯ ПРОБЛЕМ

Проблема	Причина	Запропоноване рішення
• Прилад не працює.	• Немає струму живлення.	• Переконайтесь, що вилка добре вставлена в розетку або спробуйте підключити прилад до іншої розетки.
• Попередньо записані мелодії не відтворюються.	• Неможливо слухати попередньо записану музику, якщо підключено шнур, що зв'язує MP3-плеєр із пультом дистанційного керування.	• Відключіть шнур (27) від пульта дистанційного керування.
• Кнопки "попередня мелодія" та "наступна мелодія" і кнопка регулювання звуку не працюють.	• Кнопки керування відтворенням музики працюють тільки для прослуховування попередньо записаних мелодій. Вони не працюють із MP3-плеєром.	• Керуйте відтворенням музики за допомогою кнопок, що передбачені для цього на вашому MP3-плеєрі.
• Подушка вимикається сама.	• Прилад припиняє працювати після 15 хвилин експлуатації в режимі ШИАЦУ.	• Якщо ви бажаєте продовжити сеанс масажу, ви можете повторно включити прилад, натиснувши на кнопку включення/вимкнення (1).
• Індикатори на пульті дистанційного керування миготять та прилад не працює	• Прилад знаходиться в режимі безпеки	• Вийміть вилку з розетки, зачекайте декілька секунд, а потім вставте вилку в розетку знову: прилад перезавантажено

1- ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Aby zapewnić bezpieczeństwo użycia, urządzenie jest zgodne z normami i obowiązującymi przepisami (dyrektywami dotyczącymi niskiego napięcia, kompatybilności elektromagnetycznej, środowiskowymi...).

• Urządzenie nie może być używane przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, ruchowej lub umysłowej (w tym przez dzieci), lub przez osoby niedoświadczone lub nieprzeszkolone, chyba że odbywa się to pod opieką osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo, pod nadzorem lub po uprzednim zapoznaniu z instrukcją obsługi urządzenia. Należy dopilnować, aby dzieci nie używały urządzenia do zabawy.

• Nie należy pozwalać dzieciom bawić się opakowaniem, ponieważ grozi to uduszeniem.

• Zawsze odłączać urządzenie z gniazdka elektrycznego zaraz po zakończeniu używania i przed każdym czyszczeniem. Nacisnąć przycisk wyłączenia, a następnie wyjąć wtyczkę z sieci zasilania.

• Zawsze odłączać urządzenie z sieci zasilania, jeśli jest pozostawione bez nadzoru. Wyjąć wtyczkę z gniazdka sieci zasilania, jeśli urządzenie nie jest używane lub przed uzupełnieniem lub wyjęciem części i akcesoriów.

• Nie dotykać urządzenia, które zostało zamoczone w wodzie lub w innym płynie. Odciąć zasilanie i natychmiast wyłączyć urządzenie. Przechowywać w suchym miejscu – nie używać w warunkach zawilgocenia. Nie używać urządzenia w pobliżu źródeł wody, takich jak wanny, zlewozmywaki lub inne zbiorniki lub pojemniki wody. Urządzenia używać tylko wtedy, gdy ręce są suche – nigdy pod wodą lub w środowisku, które mogłoby je zawilgocić. Urządzenie to nie może znajdować się w łazience.

• Nie wkładać nigdy spinek ani innych drobnych przedmiotów metalowych do urządzenia.

• Używać urządzenia zgodnie z załączoną, specjalną instrukcją obsługi. Nie używać akcesoriów nie zaleconych przez producenta.

• Należy stosować wyłącznie zasilacz N° WT-6108CP-EU dostarczony wraz z urządzeniem.

• Nigdy nie uruchamiać urządzenia, jeśli przewód lub złącze są uszkodzone, jeśli urządzenie działa nieprawidłowo, jeśli doszło do jego upadku, uszkodzenia lub kontaktu z wodą.

• W celu wykonania konserwacji nawiązać kontakt z działem serwisu posprzedażnego dystrybutora.

• Przewód przechowywać z dala od ogrzewanych powierzchni.

• Nadmiernie długie używanie mogłoby spowodować przegrzanie i skrócić działanie urządzenia. Jeśli się to przydarzy, należy wydłużyć przerwę między cyklami korzystania, aby urządzenie mogło się dobrze wystudzić.

• Nigdy nie wrzucać ani nie wsadzać przedmiotów do żadnego z dwóch otworów.

• Nie używać w miejscach, gdzie używane są aerozole (atomizery) lub podawany jest tlen.

• Nie używać pod kocem lub pod poduszką do spania. To mogłoby spowodować przegrzanie lub zagrożenie pożarowe, porażenie prądem elektrycznym lub uszczerbek na zdrowiu.

• Nie przenosić urządzenia, trzymając go za przewód lub używając przewodu jako uchwytu. Urządzenia nie można nigdy podnosić, ciągnąć lub obracać przy pomocy przewodu zasilania.

• Nie używać na zewnątrz pomieszczeń.

• Sprawdzić, czy napięcie pracy urządzenia jest zgodne z napięciem domowej instalacji elektrycznej. Błąd podłączenia może spowodować uszkodzenia, które nie zostaną uwzględnione w ramach gwarancji.

• Nie podejmować samodzielnej naprawy urządzenia.

• W przypadku upuszczenia lub nietypowej pracy urządzenia, należy zaprzestać jego używania, a następnie skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

• W celu uniknięcia ryzyka wypadku, nie wywierać zbyt dużego nacisku na siedzenie.

• Dla Twojego bezpieczeństwa aparat ten zatrzymuje się automatycznie po upływie 15 minut. Nie traktować tej funkcji zastępczo dla trybu „WYŁĄCZANIA". Pamiętać zawsze o wyłączeniu urządzenia, jeśli nie jest używane.

• Nie używać przedłużacza elektrycznego.

• Nie używać poza zakresem temperatur od 0° do 35°.

• W razie uszkodzenia przewodu zasilającego, powinien on być wymieniony u producenta, w punkcie serwisowym lub przez osoby o rownoważnych kwalifikacjach, w celu uniknięcia zagrożenia.

2- WAŻNE ZALECENIA:

PRZECZYTAĆ UWAŻNIE TEN ROZDZIAŁ PRZED UŻYCIEM URZĄDZENIA.

• Jeśli masz problem zdrowotny, skonsultuj się z lekarzem przed użyciem tego urządzenia.

• Osobom posiadającym stymulatory serca oraz kobietom w ciąży zaleca się zasięgnięcie opinii lekarza przed użyciem tego urządzenia.

• Nie stosować u dzieci, inwalidów, u osób pogrążonych we śnie lub nieprzytomnych. Nie stosować u osób cierpiących na niedoczynność krążenia krwi.

• Nie stosować nigdy w miejscu znieczulonym lub nieodczuwającym nacisku ani bólu, bez uprzedniej zgody lekarza.

• W przypadku odczuwania dolegliwości podczas korzystania z urządzenia przerwać używanie i zasięgnąć opinii lekarza prowadzącego.

• Jest to aparat nieprofesjonalny, przeznaczony do użytku osobistego i zaprojektowany do przeprowadzania masażu relaksującego zmęczonych mięśni. Nie stosować zastępczo jako terapii lekarskiej.

• Nie przekraczać zaleconego czasu używania.

• Nie używać nigdy w miejscu opuchniętym, poparzonym lub przy stanie zapalnym, lub w przypadku wyprysków skórnych i owrzodzeń, na znieczulonej okolicy ciała lub nieodczuwającej nacisku ani bólu, a także w miejscu zawierającym świeże blizny, bez uprzedniej zgody lekarza, na brzuchu, jeśli odczuwany jest ból brzucha, na nogach, jeśli znajdują się na nich żylaki, na łydkach w przypadku bólu nieznanego pochodzenia, na tętnicy szyjnej po prawej i lewej stronie szyi.

• W żadnym przypadku nie umieszczać aparatu pod brzuchem. Może on być używany jedynie na plecach, na wysokości karku i w okolicy

lędźwiowej!
• Nie używać aparatu w miejscu występowania na skórze ostrych stanów trądziku, rumienia lub innych dolegliwości skórnych. W przypadku odczuwania najmniejszego bólu lub nieprzyjemnego odczucia przerwać natychmiast używanie.
• Aparat posiada ciepłą powierzchnię. Osoby nieodczuwające ciepła powinny używać ten aparat z ostrożnością.

3. SPOSÓB UŻYCIA

Uwaga! Aby nie uszkodzić mechanizmu masażu, należy przed pierwszym użyciem obowiązkowo wyjąć przy pomocy klucza sześciokątnego śrubę, która znajduje się pod spodem urządzenia. Jeśli śruba nie zostanie wyjęta, urządzenie ulegnie nieodwracalnemu uszkodzeniu. Nie podejmować próby ponownego umieszczenia śruby po jej wyjęciu. Należy ją wyrzucić.

1. Przymocować fotel do masażu do siedzenia przy pomocy specjalnych pasów mocujących, znajdujących się z tyłu fotela. Dla wygody zalecamy umieszczenie fotela na siedzeniu posiadającym lekko wychylone oparcie.
2. Podłączyć blok zasilający (h) do przewodu fotela (c).Włączyć wtyczkę do sieci zasilania (rysunek 1)
3. Usiąść wygodnie. Nacisnąć na przełącznik „włączenia/wyłączenia" (1) pilota zdalnego sterowania (wskaźnik (2) zaczyna się świecić na czerwono) i wybrać jeden z programów, ENERGY (5) lub RELAX (3), lub samodzielnie skomponować własny seans, dzięki masażowi SHIATSU (strefa 7).

Aby masaż był bardziej intensywny, można zdjąć osłonę na siedzenie znajdującą się wokół mechanizmu urządzenia (rysunek 2).
Uwaga: Na początku używania może wystąpić ból w punktach napięcia. W takim przypadku należy bez wahania zmienić pozycję na fotelu, aby masaż masaż był przyjemny.
Aby wyłączyć urządzenie:
4. Nacisnąć na przełącznik „załączenia/wyłączenia" (1). Czerwony wskaźnik świeci migającym światłem w czasie, kiedy aparat powraca do punktu początkowego, a następnie się zatrzymuje (wskaźnik (2) gaśnie).
5. Odłączyć wtyczkę od gniazdka sieci zasilania (h), aby upewnić się, że aparat nie włączy się ponownie przez nieuwagę.

4. PROGRAM RELAX

Ten 30-minutowy program został stworzony specjalnie, aby zapewnić długi seans relaksującego masażu oraz dobre samopoczucie.
1. Nacisnąć przycisk RELAX (3), aby rozpocząć masaż (zapala się wskaźnik (4)). Naprzemiennie będą pojawiać się różne fazy masażu, ciepła i muzyki relaksacyjnej. Aby zatrzymać program RELAX, nacisnąć przez 1 sekundę przycisk RELAX (3).
Uwaga: Funkcje programu nie pozwalają na samodzielną zmianę parametrów masażu (szybkość, ciepło, strefa) lub podłączenie odtwarzacza MP3. Można jednak zmienić muzykę. Można zwiększyć poziom dźwięku (25) lub go zmniejszyć (24), jak również wybrać ulubiony utwór muzyczny za pomocą przycisków 22 i 23.

5. PROGRAM ENERGY

Ten 15-minutowy program został stworzony specjalnie, aby zapewnić wzmacniający masaż, będący źródłem energii i witalności.
1. Nacisnąć na przycisk ENERGY (5), aby rozpocząć masaż (zapala się wskaźnik (6)). Naprzemiennie będą pojawiać się różne fazy masażu, wibracji i muzyki wzmacniającej. Aby zatrzymać program ENERGY, nacisnąć przez 1 sekundę przycisk ENERGY (5).
Uwaga: Funkcje programu nie pozwalają na samodzielną zmianę parametrów masażu (szybkość, ciepło, strefa) lub podłączenie odtwarzacza MP3. Można jednak zmienić muzykę. Można zwiększyć poziom dźwięku (25) lub go zmniejszyć (24), jak również wybrać ulubiony utwór muzyczny za pomocą przycisków 22 i 23.

6. MASAŻ SHIATSU

Aby uruchomić seans masażu osobistego, wybrać strefę, która ma być masowana.
WYŻSZA(8): masaż SHIATSU od środka do góry pleców.
NIŻSZA(10): masaż SHIATSU od środka do dołu pleców.
PLECY (12): masaż SHIATSU całych pleców, od dołu do góry i z powrotem.

ZMIANA PRĘDKOŚCI

W zależności od wrażliwości, można zmienić prędkość masażu. Aby zwiększyć prędkość, nacisnąć strzałkę do góry na przycisku SPEED (14). Aby zmniejszyć prędkość, nacisnąć strzałkę w dół na przycisku SPEED (15).
Uwaga: Zmiana prędkości może być używana jedynie dla masażu SHIATSU.

7. WIBRACJE

Można poszerzyć zakres masażu o wibracje w celu pobudzenia danej części ciała i usunięcia napięć. Istnieją dwa tryby wibracji. W celu wybrania pierwszego trybu nacisnąć przycisk VIBRATION (18) jeden raz. Wskaźnik wibracji nr 1 zaświeci się (19). Aby przejść do drugiego trybu wibracji, nacisnąć przycisk VIBRATION (18) po raz drugi. Wskaźnik wibracji nr 2 zaświeci się (20). W celu wyłączenia wibracji, nacisnąć trzeci raz na przycisk VIBRATION (18).

8. FUNKCJA WYTWARZANIA CIEPŁA

W czasie masażu fotel do masażu wytwarza przyjemne ciepło.
Nacisnąć na przycisk wytwarzania ciepła HEAT (16), aby uruchomić masaż. Kulki mechanizmu masażu zaczynają świecić, a wskaźnik pilota zdalnego sterowania zaczyna świecić na pomarańczowo (17). Aby zwiększyć temperaturę, należy nacisnąć ponownie przycisk HEAT (16). Wskaźnik pilota zaświeci się na czerwono (17).
Wytwarzanie ciepła nie jest natychmiastowe. Trzeba odczekać od 5 do 6 minut, aby odczuć skutek nagrzewania.
W celu wyłączenia funkcji nacisnąć ponownie przycisk HEAT (16) — ciepło stopniowo zmniejsza się, a wskaźnik (17) gaśnie.
Uwaga: Funkcja wytwarzania ciepła nie może być używana bez uprzedniego wybrania masażu osobistego SHIATSU (strefa 7).

9- FUNKCJA ODTWARZANIA MUZYKI

a) Utwory muzyczne
Fotel do masażu wyposażony jest w 3 utwory muzyczne: 2 przyjemne i relaksujące utwory i 1 utwór wzmacniający.
1. Nacisnąć przycisk „włączenia/wyłączenia" (21) ⏯ funkcji odtwarzania utworów muzyczych.
2. Wybrać dowolny utwór muzyczny przy pomocy przycisków wyboru tytułu (22 i 23). ⏮ ⏭
3. Wyregulować natężenie dźwięku przy pomocy przycisków do regulacji głośności (24 i 25). ⊖ ⊕
4. Aby przerwać odtwarzanie, nacisnąć na przycisk „załączenia/wyłączenia" (21) ⏯ funkcji odtwarzania utworów muzycznych.
Uwaga: odtwarzanie 3 nagranych utworów muzycznych nie działa, jeśli przewód (27) łączący fotel z odtwarzaczem MP3 nie został wyjęty (Rysunek 3) lub jeśli odtwarzacz MP3 jest podłączony do pilota zdalnego sterowania.

b) Odtwarzacz MP3
Fotel może również odtwarzać wybrane utwory muzyczne dzięki możliwości podłączenia odtwarzacza MP3.
1. Podłączyć przewód (27) do gniazdka MP3 znajdującego się na pilocie zdalnego sterowania (26). Podłączyć odtwarzacz MP3 do specjalnego przewodu (27) (Rysunek 3).
2. Włączyć odtwarzacz MP3.
• Kiedy odtwarzacz MP3 jest podłączony, wszystkie czynności związane ze sterowaniem muzyką są wykonywane z niego, a nie przy pomocy pilota zdalnego sterowania urządzenia do masażu.
• Upewnić się, że funkcja muzyki została wyłączona, naciskając przycisk „załączenia/wyłączenia" (1) po zakończeniu każdego seansu masażu i odłączając wtyczkę z sieci zasilania.

10- KONSERWACJA

Odłączyć urządzenie i pozostawić do ochłodzenia. Do czyszczenia używać delikatnej szmatki zwilżonej wodą z niewielkim dodatkiem mydła. Uważać, aby nigdy nie zanurzyć żadnej części urządzenia w wodzie. Ponownie można używać urządzenia tylko po całkowitym wysuszeniu. Nigdy nie czyścić poduszki przy pomocy twardej szczotki lub przy użyciu produktów ściernych, rozpuszczalników lub alkoholu.
Uwaga! Zawartości poduszki nie można wyjmować ani prać w pralce.

11- PRZECHOWYWANIE

Nie chować urządzenia, nim kulki całkowicie nie ostygną. Radzimy zachować opakowanie, do którego należy wkładać poduszkę po każdym używaniu, aby materiał poduszki nie przedziurawił się ani nie uległ innego rodzaju zniszczeniu. Nie zwijać przewodu zasilania wokół urządzenia, aby uniknąć przedwczesnego zużycia. Nie wieszać poduszki ani nie ciągnąć jej za przewód elektryczny.

12- W PRZYPADKU WYSTĄPIENIA PROBLEMÓW

Problem	Wyjaśnienie	Proponowane rozwiązanie
• Urządzenie nie działa	• Brak zasilania	• Sprawdzić, czy wtyczka jest prawidłowo włączona do kontaktu lub spróbować podłączyć urządzenie do innego kontaktu
• Odtwarzanie nagranej muzyki nie działa	• Nie można słuchać nagranej muzyki, jeśli podłączony jest przewód łączący odtwarzacz MP3 z pilotem zdalnego sterowania	• Odłączyć przewód (27) pilota zdalnego sterowania
• Przyciski „poprzedni utwór muzyczny" i „następny utwór muzyczny" oraz regulator głośności nie działają	• Przyciski funkcji odtwarzania utworów muzycznych służą jedynie do odtwarzania nagranych utworów muzycznych Nie działają dla odtwarzacza MP3	• Skontroluj funkcję muzyki przy pomocy przewidzianych do tego przycisków odtwarzacza MP3
• Fotel sam przestaje działać	• Dla bezpieczeństwa użytkownika urządzenie przestaje działać po 15 minutach używania w trybie SHIATSU	• Jeśli chcemy przedłużyć czas seansu masażu, można uruchomić ponownie urządzenie za pomocą przycisku uruchomienia/zatrzymania (1)
• Światełka zdalnego sterowania migają i urządzenie nie działa	• Twoje urządzenie znajduje się w trybie bezpieczeństwa	• Wyjmij kabel podłączenia do sieci z z gniazdka, zaczekaj kilka sekund i I podłącz urządzenie ponownie; Twojee urządzenie zostało ponowniee włączone

13- KONSERWACJA

ⓘ UWAGA! Przed czyszczeniem odłącz urządzenie od sieci i pozostaw do wystudzenia.

➲ Czyszczenie urządzenia: Odłącz urządzenie od sieci, przetrzyj wilgotną szmatką i wysusz.

1- SIGURNOSNE PREPORUKE

• Radi Vaše sigurnosti, ovaj je aparat u skladu sa važećim zakonima i propisima (Odredbe o niskom naponu, Elektromagnetska kompatibilnost, Zaštita okoline...)
• Ovaj aparat nije predviđen za korištenje od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim psihičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili s nedostatkom iskustva i znanja, osim u slučaju kada im je omogućen nadzor prilikom korištenja aparata ili su podučeni korištenju aparata od strane osoba koje su odgovorne za njihovu sigurnost. Treba nadzirati djecu kako bi se uvjerili da se ne igraju sa aparatom.
• Ni u kom slučaju ne dopustite djeci da se igraju s pakiranjem zbog mogućnosti gušenja.
• Uvijek isključite aparat iz utičnice odmah nakon upotrebe i prije svakog čišćenja. Za isključivanje pritisnite tipku Stop, potom ga isključite iz struje.
• Nikad ne ostavljajte uključen aparat bez nadzora. Isključiti iz struje kada se ne koristi ili prije priključivanja ili isključivanja dodataka.
• Ne dirajte aparat ukoliko je pao u vodu ili neku drugu tekućinu. Odmah prekinite dovod struje i isključite. Držite ga na suhom mjestu – Ne koristiti ga u vlažnim ili mokrim prostorijama. Ne koristite aparat u blizini izvora vode, kao što su kade, umivaonici ili bilo kakva vrsta spremnika ili posude koji bi mogli sadržavati vodu. Aparat dotičite potpuno suhim rukama. Nemojte ga koristiti u blizini vode ili na mjestu gdje bi se mogao smočiti. Ovaj aparat ne smije biti u kupatilu.
• Nikada ne stavljajte igle ili druge metalne predmete u aparat.
• Aparat koristite prema priloženim i za njega određenim uputama. Ne koristite dodatke koji nisu preporučeni od strane proizvođača.

• Aparat se mora koristiti isključivo uz punjač s kojim je isporučen N° WT-6108CP-EU.
• Nikada ne uključujte aparat ukoliko je oštećen kabal ili utičnica, u slučaju da aparat ne radi ispravno, ako je ispao na pod ili u vodu.
• Za bilo kakvo servisiranje, obratite se ovlaštenom servisnom centru.
• Držite kabal dalje od vrelih površina.
• Pretjerana upotreba može prouzrokovati pregrijavanje i skratiti vijek trajanja proizvoda. U tom slučaju, pravite pauze između ciklusa kako bi se aparat ohladio prije svake ponovne upotrebe.
• Nikada ništa ne ubacujte u otvore aparata.
• Ne upotrebljavajte aparat u prostorijama gdje se koriste aerosoli ili kisik.
• Nemojte koristiti aparat ispod pokrivača ili jastuka. To bi moglo prouzrokovati pregrijavanje, opasnost od požara, električnog udara ili tjelesnih povreda.
• Ne premještajte aparat pomoću kabla ili koristeći kabal kao dršku za nošenje. Nikada ne vucite kabal kako biste podigli, povukli ili okrenuli aparat.
• Aparat nemojte koristiti na otvorenom.
• Provjerite da li napon vaše električne instalacije odgovara naponu vašeg aparata. Svaka greška u spoju može uzrokovati nepopravljive štete koje nisu pokrivene garancijom.
• Ne pokušavajte sami popraviti aparat.
• Ne koristite aparat te kontaktirajte ovlašteni centar ako je vaš aparat ispao ili ne funkcionira ispravno.
• Da biste izbjegli opasnost od nezgode ne primjenjujte velik pritisak na sjedalo.
• Zbog vaše sigurnosti, ovaj aparat se automatski zaustavlja za 15 minuta. Nemojte uzeti u obzir ovu funkciju kao zamjenu za ZAUSTAVLJANJE. Ne zaboravite uvijek isključiti aparat kada nije u upotrebi.
• Ne koristite produžni kabal
• Ne koristite aparat na temperaturi nižoj od 0° i višoj od 35°.
• Ako je kabl za napajanje oštećen, njega mora zamijeniti proizvođač, njegov ovlašteni servis ili osoba sličnih kvalifikacija, u cilju izbjegavanja svake eventualne opasnosti.

2- VAŽNE MJERE OPREZA

MOLIMO, PAŽLJIVO PROČITAJTE UPUTE PRIJE PRVE UPOTREBE APARATA
• Ukoliko imate zdravstvenih problema, posavjetujte se s doktorom prije upotrebe ovog aparata.
• Osobama s ugrađenim elektro stimulatorom srca (pacemaker) i trudnicama se preporučuje savjetovanje s doktorom prije upotrebe aparata.
• Ne dozvolite djeci, osobama s invaliditetom ili osobama koje spavaju ili su bez svijesti da koriste ovaj aparat Ne koristiti na osobama sa slabom cirkulacijom krvi.
• Nikada ne koristite na dijelu tijela koji je pod anestezijom ili ne reaguje na pritisak niti bol prije prethodnog savjetovanja s doktorom.
• U slučaju neugode za vrijeme upotrebe aparata, zaustavite seansu i posjetite doktora.
• Ovaj aparat nije namijenjen za profesionalnu upotrebu.Namijenjen je za ličnu upotrebu i dizajniran je za opuštajuću masažu umornih mišića. Ne koristiti kao zamjenu za medicinsko liječenje.
• Nemojte prekoračiti preporučeno vrijeme upotrebe.
• Nikada ne koristite na oteklom, opečenom ili oštećenom dijelu tijela, ili na mjestima mladih ožiljaka prije no što se posavjetujete s doktorom, te na nogama ukoliko imate proširene vene, dijelovima s neobjašnjivom boli, karotidnoj arteriji s desne i lijeve strane vrata.
• Nikad ne postavljajte aparat ispod stomaka. Aparat se koristi na leđima, u vidsini potiljka ili samo na slabinskom pršljenu!
• Ne koristite aparat na mjestima gdje koža boluje od akni, crvenila ili drugih kožnih oboljenja. Ako osjetite i najmanju bol ili neugodu, odmah prestanite s upotrebom aparata
• Aparat ima toplinsku površinu. Osobe koje ne podnose toplotu ovaj aparat trebaju koristiti s oprezom.

3- UPOTREBA

Pažnja! Kako bi masažni mehanizam radio, prije uporabe morate ukloniti vijak za transport, koji se nalazi sa zadnje strane aparata pomoću heksagonalnog ključa. Ukoliko ne uklonite vijak, vaš aparat će se odmah oštetiti.
Ne pokušavajte zamijeniti vijak nakon uklanjanja, bacite ga.

1. Pričvrstite masažni naslonjač na sjedalo pomoću traka za pričvršćivanje koje se nalaze sa zadnje strane naslonjača. Za vašu udobnost, preporučujemo da stavite naslonjač na sjedalo s lagano nagnutim naslonjačem.
2. Spojite napon (h) na kabal naslonjača (c).
Ukopčajte na sektor (Slika 1).
3. Smjestite se udobno. Pritisnite Uključi/Isključi prekidač (1) na daljinskom upravljaču (svjetlo upozorenja (2) se pali crveno) i odaberite jadan od dva programa:
ENERGY (5) ili RELAX (3) ili kreirajte sami svoju masažnu seansu zahvaljujući SHIATSU masaži (zona 7).
Kako bi masaža bila intenzivnija, možete ukloniti zaštitni prekrivač za leđa koji se nalazi na mehanizmu (Slika 2).
Napomena: moguće je da za vrijeme prve upotrebe neke tačke napetosti budu bolne. U ovom slučaju, ne ustručavajte se prilagoditi svoj položaj na jastuku kako biste masažu učinili ugodnom.
Za zaustavljanje aparata:
4. Pritisnite Uključi/Isključi prekidač (1). Crveno svjetlo upozorenja treperi dok se mehanizam vraća na početnu tačku, zatim se zaustavlja (svjetlo upozorenja (2) se gasi).
5. Isključite (f) iz sektora kako bi osigurali da se mehanizam ne pokrene nehotice.

4. RELAX PROGRAM

Ovaj tridesetominutni program je posebno osmišljen kako bi vam pružio dugotrajniji osjećaj opuštajuće masaže i ugodnog osjećaja.
1. Pritisnite tipku RELAX (3) kako bi pokrenuli program (svjetlo upozorenja (4) se pali). Možete izmjenjivati različite faze masaže, grijanja I opuštajuće muzike. Kako biste zaustavili RELAX program, po drugi put pritisnite tipku RELAX (3).
Napomena: Programske funkcije vam ne omogućavaju prilagođavanje masažnih mogućnosti (brzine, grijanja, zone) ili priključivanje na vaš MP3 čitač. Ipak, moguće je prilagoditi muziku. Možete pojačati glasnoću (25) ili smanjiti (24), kao i birati dijelove muzike koje preferirate pomoću tipki 22 i 23.

5. ENERGY PROGRAM

Ovaj petnaestominutni program je posebno osmišljen kako bi vam pružio osjećaj tonizirajuće masaže, izvora energije i vitalnosti.
1. Pritisnite tipku ENERGY (5) kako biste pokrenuli program (svjetlo upozorenja (6) se pali). Izmjenjivat ćete različite faze masaže, vibracija i opuštajuće muzike. Za zaustavljanje ENERGY programa, po drugi put pritisnite tipku ENERGY (5).
Napomena: Programske funkcije vam ne dozvoljavaju da sami podesite parametre masaže (brzinu, grijanje, zone) ili da spojite MP3 čitač. Ipak, postoji mogućnost za podešavanje muzike. Možete pojačati (25) ili smanjiti (24) zvuk ili birati muzičku numeru koju želite pomoću tipki 22 i 23.

6. SHIATSU MASAŽA

Za pokretanje uobičajene masaže, odaberite zonu gdje želite primijeniti masažu.
GORNJI (8): SHIATSU masaža lokalizirana od centra do vrha leđa.
DONJI (10): SHIATSU masaža lokalizirana od centra do dna leđa.
LEĐA (12): SHIATSU masaža cijelih leđa, od vrha do dna i obratno.

PROMJENA BRZINE

Imate mogućnost mijenjati brzinu masaže po želji. Za povećanje brzine, pritisnite strelicu na vrhu tipke BRZINA (14). Za smanjenje brzine, pritisnite strelicu na dnu tipke BRZINA (15).
Napomena: Promjena brzine se može koristiti samo pri SHIATSU masaži.

7. VIBRACIJE

Možete završiti svoju masažnu seansu s vibracijama kako bi masaža bila dinamičnija i kako biste uklonili napetost. Postoje dva načina vibracije. Za odabir prvog načina, jednom pritisnite tipku VIBRACIJA (18). Svjetlo upozorenja za vibraciju n°1 se pali (19). Za drugi način vibracije, pritisnite po drugi put tipku VIBRACIJA (18). Svjetlo upozorenja za vibraciju n°2 se pali (20). Za zaustavljanje vibracije, pritisnite po drugi put tipku VIBRATION (18).

8. FUNKCIJA GRIJANJA

Masažni naslonjač širi blagu toplotu tijekom masaže.
Pritisnite tipku GRIJANJE (16) za funkciju zagrijavanje. Kuglice masažnog mehanizma se upale i svjetlo upozorenja (17) na daljinskom upravljaču svijetli narandžasto. Za povećanje temperature, drugi put pritisnite tipku GRIJANJE (16). Svjetlo upozorenja (17) na daljinskom upravljaču svijetli crveno.
Grijanje ne počinje odmah. Morate sačekati 5-6 minute prije nego što osjetite toplotu.Da biste zaustavili funkciju, po-

novno pritisnite tipku GRIJANJE (16), toplota se postepeno smanjuje i svjetlo upozorenja (17) se gasi.
Napomena: Funkcija grijanja se ne može koristiti bez uobičajenog odabira Shiatsu masaže (zona 3).

9- MUZIKA

a) Melodije
Masažni naslonjač je opremljen s 3 zvuka: 2 su opuštajuća a jedan je ritmičan.
Pritisnite tipku „Play/Pause“ (21) za funkciju slušanja muzike.
Odaberite muziku po vašem izboru pomoću tipki za odabir (22 i 23).
Podesite glasnoću pomoću + i - tipki (24 i 25).
Za pauzu pritisnite tipku „Play/Pause“ (21) jedanput.
Pažnja, 3 snimljene melodije ne mogu se izvoditi u slučaju kada kabal (27) koji povezuje sjedalo sa MP3 playerom nije isključen (slika 4) ili kada je vaš MP3 player priključen na daljinski upravljač.

b) MP3 player
Sjedalo može također izvoditi muziku po vašem izboru zahvaljujući priključku za MP3 player.
Uključite priloženi kabal (27) u za to predviđeno mjesto na daljinskom upravljaču (26).
Priključite vaš MP3 player na kabal (27) namijenjen u tu svrhu (slika 4).
Uključite MP3 player.
• Sve dok je MP3 priključen, sve komande vezane za slušanje muzike vrše se na MP3 playeru, a daljinski upravlajč nema nikakvu funkciju.
• Na kraju Vaše seanse ne zaboravite provjeriti da li je prekinuta funkcija za slušanje muzike pritiskom na tipku start/stop (1) i isključivanjem iz struje.

10- ODRŽAVANJE

Isključite aparat i ostavite ga da se ohladi. Za čišćenje koristite vlažnu mekanu krpu i vodu sa malo sredstva za čišćenje. Pazite da nikad ne umočite bilo koji dio vašeg aparata u vodu. Ne koristite aparat ponovo sve dok nije u potpunosti suh. Nikada ne čistite jastukgrubom četkom ili abrazivnim sredstvima, razređivačima ili alkoholom.
Pažnja, presvlaka za jastuk nije odvojiva i jastuk se ne smije prati u mašini za veš.

11- ODLAGANJE

Ne odlažite aparat dok se kuglice u potpunosti ne ohlade. Spremite aparat u njegovu originalnu kutiju ili na prozračno, suho i sigurno mjesto. Izbjegavajte kontakt sa oštrim rubovima koji bi mogli potrgati ili probiti površinu platna. Ne namotavajte kabal za napajanje oko aparata kako ga ne biste oštetili. Ne držite jastuk za električni kabal.

12- U SLUČAJU PROBLEMA

Problem	Objašnjenje	Ponuđena rješenja
• Aparat ne funkcionira	• Nema napajanja	• Provjerite kabal. Treba biti ukopčan ili probajte s drugim utikačem.
• Reprodukcija odabrane muzike ne radi	• Nije moguće slušati odabranu muziku ako je kabel koji spaja MP3 čitač s daljinskim upravljačem ukopčan.	• Ukopčajte kabel (27) daljinskog upravljača.
•Tipka 'prethodna muzika' i 'sljedeća muzika' kao i daljinski upravljač ne funkcioniraju	• Tipke za muzičke funkcije rade samo za slušanje predložene muzike. Ne rade za MP3 čitač.	• Upravljajte muzičkim funkcijama pomoću tipke predviđene za to na MP3 čitaču.
• Naslonjač sam prestaje s radom	• Aparat prestaje s radom 15 minuta nakon korištenja SHIATSU moda.	• Ukoliko želite produžiti trajanje masaže, možete ponovo pokrenuti vaš aparat pritiskom na tipku Uključi/Isključi (1).
• Svijetla na daljninskom upravljaču blinkaju i aparat ne funkcionira	• Vaš aparat je podešen na sigurnosni način rada.	• Isključite kabal, sačekajte nekoliko sekundi, a zatim ga ponovo uključite:Vaš aparat je ponovo instaliran.

HR

1- SIGURNOSNE UPUTE

Zbog Vaše sigurnosti, ovaj ure aj je sukladan važe im normama i regulativama (Direktiva za niski napon, Elektromagnetska kompatibilnost, Okoliš...)

• Ure aj ne smiju koristiti osobe (osobito djeca) smanjenih fizi kih, psihi kih ili mentalnih sposobnosti ili osobe bez iskustva ili prethodnih znanja ukoliko nisu pod nadzorom odrasle, zdrave osobe odgovorne za njihovu sigurnost koja je upoznata s uputama za uporabu ure aja. Ne ostavljajte djecu bez nadzora u blizini ure aja kako se s njim ne bi igrala.

• Ni u kom slučaju ne dopustite djeci da se igraju s pakiranjem zbog mogućnosti gušenja.

• Uvijek isklju ite ure aj iz uti nice nakon uporabe ili prije iš enja. Da biste isklju ili, pritisnite tipku Isklju ivanje, a zatim izvucite utika iz uti nice.

• Nikada ne ostavljate ure aj bez nadzora kada je pod naponom. Kada ne koristite ure aj ili prilikom priklju ivanja i skidanja dijelova ili dodataka izvucite utika iz uti nice.

• Ne dodirujte ure aj koji se nalazi u vodi ili nekoj drugoj teku ini. Prekinite dovod elektri ne energije i odmah isklju ite ure aj iz uti nice. uvajte ga na suhome mjestu nikada ga ne koristite na vlažnim mjestima. Ovaj ure aj nikada ne koristite u blizini izvora vode (npr. kade, sudoperi) ili bilo kakvih spremnika ili posuda u kojima se nalazi voda. Ne rukujte ure ajem mokrim rukama, niti pod vodom ili u prostorima gdje bi se mogao ovlažiti. Ne koristite ure aj u kupaonici.

• Ne stavljate igle ili druge metalne predmete u ure aj.

Koristite ovaj ure aj u skladu s priloženim uputama za uporabu. Ne koristite dodatke koje ne preporu uje proizvo a .

• Ne koristite ure aje s ošte enim kabelom ili priklju kom, ako su neispravni ili ošte eni ili nakon pada u vodu.

• Uređaj se mora rabiti isključivio s originalnim punjačem koji je isporučen s uređajem (WT-6108CP-EU).

• Za sva pitanja vezana uz održavanje, obratite se službi za korisnike Vaše ovlaštene trgovine.

• Ne držite kabel u blizini zagrijanih površina.

• Prekomjerno korištenje ure aja može prouzro iti pregrijavanje i smanjiti njegovu trajnost. Ako do e do pregrijavanja ure aja, napravite stanke izme u tretmana da bi se ohladio.

• Ne stavljajte nikakve predmete ni u jedan od otvora.

• Ne koristite ure aj u prostorijama u kojima se koriste aerosolni ure aji (raspršiva i) ili rukuje kisikom.

• Tijekom korištenja ne pokrivajte ure aj dekom ili jastukom. Postoji opasnost od pregrijavanja i nastanka požara, strujnog udara ili tjelesnih ozljeda.

• Nosite ure aj drže i ga za ru ke, a ne za kabel. Ne podizati, vu i ili okretati ure aj pomo u naponskog kabela.

• Ure aj nije namijenjen vanjskoj upotrebi.

• Provjerite da li napon instalacija u Vašem domu odgovara naponu ozna enom na ure aju. Svako pogrešno priklju ivanje može prouzrokovati nepopravljivu štetu koja nije pokrivena jamstvom.

• Ne pokušavajte samostalno popraviti ure aj.

• Ne koristite ure aj ako je pao ili ne radi ispravno i obratite se ovlaštenom servisu.

• Da biste izbjegli svaku mogu nost nastanka nezgode, ne naslanjajte se jako na stolicu.

• Zbog Vaše sigurnosti, ovaj se ure aj automatski isklju uje nakon 15 minuta od uklju enja. Ova funkcija ne zamjenjuje opciju 'ISKLJU IVANJA'. Obvezno isklju ite ure aj kada ga ne koristite.

• Ne koristite produžni kabel.

• Ne koristite ure aj na temperaturi ispod 0° ili iznad 35°.

• Ako je kabl za napajanje oštećen, njega mora zamijeniti proizvođač, njegov ovlašteni servis ili osoba sličnih kvalifikacija, u cilju izbjegavanja svake eventualne opasnosti.

2- VAŽNE MJERE OPREZA:

PROČITAJTE PAŽLJIVO PRIJE UPORABE UREĐAJA

• Ukoliko imate zdravstvenih problema, posavjetujte se s liječnikom prije uporabe ovog uređaja.

• Osobama s ugrađenim elektro stimulatorom srca (pacemaker) i trudnicama se preporuča savjetovanje s liječnikom prije uporabe ovog uređaja.

• Ne rabite na djeci, osobama s invaliditetom ili osobama koje spavaju ili su bez svijesti .Ne rabiti na osobama sa slabom cirkulacijom krvi.

• Ukoliko tijekom uporabe osjetite nelagodu, odmah prestanite s uporabom i obratite se liječniku.

• Ovo je nije profeionalni uređaj već je namijenjen za kućnu uporabu, za opuštanje i masažu mišića . Nije zamjena za medici nski tretman

• Ne premašujte preporučeno vrijeme uporabe.

• Ne rabite na dijelovima tijela koji su natečeni, opečeni, ozljeđeni ili imaju rane, niti na dijelovima koji imaju ožiljke od nedavnih nezgoda prije nego se posavjetujete s liječnikom. Također ne rabite na nogama ako imate proširene vene, na listovima nogu ako osjećate bol, niti na području vratne žile kucavice.

• Nikada ne stavljajte uređaj ispod trbuha. Namijenjen je uporabi na leđima, šiji vrata i lumbalnom dijelu.

• Ne rabite uređaj na dijelovima tijela s aknama, crvenilom kože ili ostalim kožnim problemima. Ukoliko osjetite bol ili nelagodu, odmah zaustavite uređaj.

• Uređaj ima toplu podlogu. Osjetljivi na toplinu trebaju oprezno rabiti uređaj.

3-UPORABA

Pažnja! Kako bi masažni mehanizam radio, prije uporabe morate ukloniti vijak za transport, koji se nalazi sa zadnje strane ure aja, pomo u ODVIJA A. Ukoliko ne uklonite vijak, vaš ure aj se može oštetiti.
Ne pokušavajte zamijeniti vijak nakon uklanjanja, bacite ga.

1. Pričvrstite masažni naslonjač na sjedalo pomoću traka za pričvršćivanje koje se nalaze sa zadnje strane naslonjača. Za vašu udobnost, preporučujemo da stavite naslonjač na sjedalo s lagano nagnutim naslonjačem
2. Spojite napon (h) na priključni vod naslonjača (c).
Uključite u struju (Slika 1).
3. Smjestite se udobno. Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (1) na daljinskom upravljaču (crveno ignalno svjetlo (2) se uključuje) ,odaberite jadan od dva programa:
ENERGY (5) ili RELAX (3) ili kreirajte sami svoju masažnu seansu zahvaljujući SHIATSU masaži (zona 7).
Kako bi masaža bila intenzivnija, možete ukloniti zaštitni prekrivač za leđa koji se nalazi na mehanizmu (Slika 2).
Napomena: moguće je da za vrijeme prve uporabe neke točke napetosti budu bolne. U ovom slučaju, ne ustručavajte se prilagoditi svoj položaj na naslonjaču kako biste masažu učinili ugodnom.
Za zaustavljanje uređaja:
4. Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (1). Crveno signalno svjetlo treperi dok se mehanizam vraća na početni položaj , zatim se zaustavlja (signalno svjetlo se isključuje (2)
5. Isključite (h) iz struje kako bi osigurali da se mehanizam ne pokrene slučajno.

4. RELAX PROGRAM

Ovaj tridesetominutni program je posebno osmišljen kako bi vam pružio dulji osjećaj opuštajuće masaže i ugodnog osjećaja.
1. Pritisnite tipku RELAX (3) kako bi pokrenuli program (signalno svjetlo se (4) uključuje. Možete izmjenjivati različite faze masaže, grijanja I opuštajuće glazbe. Kako biste zaustavili RELAX program, po drugi put pritisnite tipku RELAX (3).
Napomena: Programske funkcije vam ne omogućavaju prilagođavanje masažnih mogućnosti (brzine, grijanja, zone) ili priključivanje na vaš MP3 reproduktor. Ipak, moguće je prilagoditi glazbu. Možete pojačati glasnoću (25) ili smanjiti (24), kao i birati melodije koje preferirate pomoću tipki 22 i 23.

5. ENERGY PROGRAM

Ovaj petnaestominutni program je posebno osmišljen kako bi vam pružio osjećaj tonizirajuće masaže, izvora energije i vitalnosti.
1. Pritisnite tipku ENERGY (5) kako biste pokrenuli program (signalno svjetlo (6) se uključuje). Izmjenjivat će se različite faze masaže, vibracija i opuštajuće glazbe. Za zaustavljanje ENERGY programa, po drugi put pritisnite tipku ENERGY (5).
Napomena: Programske funkcije vam ne dozvoljavaju da sami podesite parametre masaže (brzinu, grijanje, zone) ili da spojite MP3 reproduktor . Ipak, moguće je prilagoditi glazbu. Možete pojačati (25) ili smanjiti (24) zvuk ili birati melodiju koju želite pomoću tipki 22 i 23.

6. SHIATSU MASAŽA

Za pokretanje uobičajene masaže, odaberite zonu gdje želite primijeniti masažu.
GORNJI (8): SHIATSU masaža lokalizirana od centra do vrha leđa.
DONJI (10): SHIATSU masaža lokalizirana od centra do dna leđa.
LEĐA (12): SHIATSU masaža cijelih leđa, od vrha do dna i obratno.

IZMJENA BRZINE

Imate mogućnost mijenjati brzinu masaže po želji. Za povećanje brzine, pritisnite strelicu na vrhu tipke BRZINA (14). Za smanjenje brzine, pritisnite strelicu na dnu tipke BRZINA (15).
Napomena: Izmjena brzine se može koristiti samo pri SHIATSU masaži.

7. VIBRACIJE

Možete završiti svoju masažnu seansu s vibracijama kako bi masaža bila dinamičnija i kako biste uklonili napetost. Postoje dva načina vibracije. Za odabir prvog načina, jednom pritisnite tipku VIBRACIJA (18). Signalno svjetlo za vibraciju n°1 se uključuje (19). Za drugi način vibracije, pritisnite po drugi put tipku VIBRACIJA (18). Signalno svjetlo za vibraciju n°2 se uključuje (20). Za zaustavljanje vibracije, pritisnite po drugi put tipku VIBRATION (18).

8. FUNKCIJA GRIJANJA

Masažni naslonjač širi blagu toplinu tijekom masaže.
Pritisnite tipku GRIJANJE (16) za funkciju grijanja. Kuglice masažnog mehanizma se uključuju a signalno svjetlo (17) na daljinskom upravljaču svijetli narančasto. Za povećanje temperature, drugi put pritisnite tipku GRIJANJE (16). Signalno svjetlo (17) na daljinskom upravljaču svijetli crveno.
Grijanje ne počinje odmah. Morate sačekati 5-6 minute prije nego što osjetite toplinu. Da biste zaustavili funkciju, ponovno pritisnite tipku GRIJANJE (16), toplina se postepeno smanjuje i signalno svjetlo (17) se isključuje.
Napomena: Funkcija grijanja se ne može rabiti bez uobičajenog odabira Shiatsu masaže (zona 3).

9. GLAZBENA FUNKCIJA

a) Zvukovi
Masažni naslonjač je opremljen s 3 melodije: 2 su opuštajuće a jedna je ritmična.

1. Pritisnite tipku za „Uklju enje/Isklju enje“ (21) glazbene funkcije
2. Pomo u tipki za odabir (22 i 23) odaberite melodiju prema vlastitoj želji
3. Namjestite ja inu zvuka pomo u tipki za namještanje ja ine (24 i 25)
4. Da biste zaustavili reprodukciju melodije pritisnite tipku za „Uklju enje/Isklju enje“ (21) glazbene funkcije

Upozorenje: reprodukcija triju prethodno snimljenih melodija nije mogu a u slu aju kada je priklju en kabel (27) za povezivanje naslonja a i MP3 (slika 3) ili ako je Vaš MP3 ure aj spojen na upravlja .

b) MP3 ure aj
Zahvaljuju i priklju ku za MP3 ure aj, Vaš naslonja ima mogu nost reprodukcije glazbe prema Vašem odabiru.
1. Umetnite kabel (27) u priklju ak za MP3 koji se nalazi na daljinskom upravlja u na mjestu (26). Zatim spojite Vaš MP3 ure aj na odgovaraju i kabel (27) (slika 3).
2. Uklju ite Vaš MP3 ure aj.
3. Kada je MP3 ure aj priklju en, upravljanje reprodukcijom glazbe obavlja se pomo i tipki na samom ure aju, a ne pomo u daljinskog upravlja a masažnog ure aja.

Prije nego ure aj isklju ite iz uti nice tj. na kraju Vašeg tretmana ne zaboravite provjeriti jeste li isklju ili glazbenu funkciju pomo u tipke za Uklju enje/Isklju enje naslonja a (1).

10- ODRŽAVANJE

Isklju ite ure aj iz uti nice i pustite da se ohladi. Za iš enje ure aja, koristite mekanu i navlaženu krpu u vodi s malo sredstva za iš enje. Nikada ne uranjajte u vodu niti jedan dio Vašeg ure aja. Ure aj možete ponovno koristiti jedino kada je u potpunosti suh. Za iš enje naslonja a nikada ne upotrebljavajte tvrde etke ili abrazivna sredstva, otapala ili alkohol.

Upozorenje: naslonja nema navlaku koja se može skinuti niti se smije prati u perilici.

11- SPREMANJE

Spremite ure aj kada kuglice budu u potpunosti hladne. Savjetujemo Vam da sa uvate kutiju naslonja a i da naslonja spremite u nju nakon svake uporabe kako biste ga zaštitili od oštrih površina ili predmeta koji bi mogli probiti i oštetiti tkaninu. Ne omotavajte priklju ni vod oko ure aja kako bi izbjegli bilo kakvo ošte enje. Ne vucite ure aj za priklju ni vod.

12- U SLUČAJU PROBLEMA

Problem	Objašnjenje	Rješenja
• Uređaje ne radi.	• Nema napajanja	• Provjerite priključni vod. Treba biti ukopčan ili probajte s drugim utikačem.
• Reprodukcija predložene glazbe ne radi	• Nije moguće slušati nasnimljenu glazbu ako je priključni vod koji spaja MP3 s daljinskim upravljačem ukopčan.	• Ukopčajte priključni vod daljinskog upravljača.
•Tipka 'prethodna melodija' i 'sljedeća melodija' kao i tipka za pojačanje i smanjenje glasnoće ne rade	• Tipke za muzičke funkcije rade samo za slušanje nasnimljene glazbe. Ne rade za MP3 reproduktor glazbe.	• Upravljajte muzičkim funkcijama pomoću tipke predviđene za to na MP3 čitaču.
• Naslonjač sam prestaje s radom	• Uređaj prestaje s radom 15 minuta nakon korištenja SHIATSU masaže.	• Ukoliko želite produljiti trajanje masaže, možete ponovo pokrenuti vaš uređaj pritiskom na tipku Uključi/Isključi (1).
• Svjetla daljinskog upravljača trepere I uređaj ne radi	• Vaš je uređaj u sigurnosnom načinu rada	• Isključite priključni vod, pričekajte nekoliko sekundi I ponovno ga uključite: uređaj je sada povezan

13- SUDJELUJMO U ZAŠTITI OKOLIŠA!

ⓘVaš ure aj se sastoji od mnogih materijala pogodnih za preradu i reciklažu.

➲ Predajte ure aj na kontrolirano odlagalište, a u slu aju da takvo ne postoji, odnesite ga u ovlašteni servisni centar gdje e biti primjereno obra en.